

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Zawiadomienie nr

Treść

Strona

I (komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2004 — 2005

Posiedzenie z dnia 7 marca 2005 r.

Poniedziałek 7 marzec 2005

(2005/C 320 E/01)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
1. Wznowienie sesji	1
2. Oświadczenia Przewodniczącego	1
3. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia	2
4. Zatwierdzenie przez Radę stanowisk Parlamentu przyjętych w pierwszym czytaniu (art. 66 Regulaminu)	2
5. Zatwierdzenie przez Radę stanowisk Parlamentu przyjętych w drugim czytaniu	2
6. Skład komisji i delegacji	2
7. Składanie dokumentów	3
8. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)	5
9. Porządek obrad	5
10. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	6
11. Europejski Bank Inwestycyjny (2003) (debata)	6
12. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II (debata)	7
13. Alternatywne formy energii (debata)	7
14. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I (debata)	7
15. Zabezpieczenie społeczne mające zastosowanie do pracowników i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ***II (debata)	8
16. Porządek dzienny następnego posiedzenia	8
17. Zamknięcie posiedzenia	8
18. Zamknięcie sesji rocznej	8
LISTA OBECNOŚCI	9

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia w dniach 8 — 10 marca 2005

Wtorek 8 marzec 2005

(2005/C 320 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	10
1. Otwarcie sesji rocznej	10
2. Otwarcie posiedzenia	10
3. Oficjalne powitanie	10
4. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)	10
5. Składanie dokumentów	11
6. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (debata)	12
7. Sytuacja społeczna w Unii (debata)	13
8. System Ujednoczonych Preferencji Celnych * (debata)	13
9. Głosowanie	14
9.1. Organizacja zgodnie z nową strukturą komitetów właściwych w dziedzinie usług finansowych ***I	14
9.2. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II (głosowanie)	14
9.3. Zabezpieczenie społeczne mające zastosowanie do pracowników i ich rodzin przemierzających się we Wspólnocie ***II (głosowanie)	14
9.4. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I (głosowanie)	15
9.5. Europejski Bank Inwestycyjny (2003) (głosowanie)	15
9.6. Sytuacja społeczna w Unii (głosowanie)	15
10. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	15
11. Korekty do głosowania	16
12. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia	16
13. Termin składania poprawek	16
14. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzianiu / Broń jądrowa w Korei Północnej i w Iranie (debata) ..	16
15. Sytuacja w Libanie (debata)	17
16. Usługi na rynku wewnętrznym / Zdolność patentowa oprogramowania (debata)	18
17. Tura pytań (pytania do Komisji)	18
18. Skład komisji i delegacji	19
19. System Ujednoczonych Preferencji Celnych * (ciąg dalszy debaty)	20
20. Obrady Komisji Petycji (2003-2004) (debata)	20
21. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (debata)	20
22. Procedura budżetowa na rok 2006 — Projekt budżetu korygującego 1/2005 - Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005 (debata)	21
23. Planowany handel komórkami jajowymi (debata)	21
24. Porządek dzienny następnego posiedzenia	22
25. Zamknięcie posiedzenia	22
LISTA OBECNOŚCI	23
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	25
1. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II	25
2. Systemy zabezpieczenia społecznego ***II	26

Treść (ciąg dalszy)	Strona	
3. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I	26	
4. Europejski Bank Inwestycyjny 2003	26	
5. Sytuacja społeczna w Unii Europejskiej	27	
ZAŁĄCZNIK II		
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	29	
1. Zalecenie: De Rossa A6-0003/2005 — popr. 2	29	
2. Sprawozdanie: Lipietz A6-0032/2005 — Rezolucja	30	
3. Sprawozdanie: Figueiredo A6-0035/2005 — popr. 1	32	
4. Sprawozdanie: Figueiredo A6-0035/2005 — Rezolucja	33	
TEKSTY PRZYJĘTE		
P6_TA(2005)0060		
Nowa struktura organizacyjna komitetów w sektorze usług finansowych ***I		
Corrigendum do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywy Rady 73/239/EWG, 85/611/EWG, 91/675/EWG, 92/49/EWG i 93/6/EWG oraz dyrektywy 94/19/WE, 98/78/WE, 2000/12/WE, 2001/34/WE, 2002/83/WE i 2002/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu ustanowienia nowej struktury organizacyjnej komitetów w sektorze usług finansowych (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))	36	
P6_TA(2005)0061		
Dostęp do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego (11652/2/2004 – C6-0188/2004 – 2003/0302(COD))	36	
P6_TC2-COD(2003)0302		
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 8 marca 2005 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) Nr .../2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego	36	
ZAŁĄCZNIK		46
P6_TA(2005)0062		
Systemy zabezpieczenia społecznego ***II		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek oraz do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (12062/3/2004 – C6-0189/2004 – 2003/0184(COD))	49	
P6_TA(2005)0063		
Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego (COM(2004)0473 – C6-0076/2004 – 2004/0146(COD))	50	
P6_TC1-COD(2004)0146		
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 8 marca 2005 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2005/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego	50	
ZAŁĄCZNIK I		
WYMAGANIA SZKOLENIOWE	62	
ZAŁĄCZNIK II		
WYMAGANIA DOTYCZĄCE BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ	63	

ZAŁĄCZNIK III

WYMAGANIA I WARUNKI, KTÓRE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO CERTYFIKATÓW PRYZNANYCH JEDNOSTKOM ŚWIADCZĄCYM USŁUGI SZKOLENIOWE	65
---	----

P6_TA(2005)0064

Działalność Europejskiego Banku Inwestycyjnego (2003)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sprawozdania z działalności Europejskiego Banku Inwestycyjnego za rok 2003 (2004/2187(INI))	66
--	----

Środa 9 marzec 2005

(2005/C 320 E/03)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	70
1. Otwarcie posiedzenia	70
2. Teksty porozumień przekazane przez Radę	70
3. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (debata)	70
4. Oficjalne powitanie	70
5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (ciąg dalszy debaty)	70
6. Głosowanie	71
6.1. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	71
6.2. Ogólny system preferencji * (głosowanie)	72
6.3. Procedura budżetowa na rok 2006 (głosowanie)	72
6.4. Obrady Komisji Petycji (2003-2004) (głosowanie)	72
6.5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (głosowanie)	73
7. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	73
8. Korekty do głosowania	73
9. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia	74
10. Przygotowanie Rady Europejskiej (Bruksela, 22-23 marca 2005 r.) (debata)	75
11. Pracownicy służby zdrowia zatrzymani w Libii (debata)	75
12. Tura pytań (pytania do Rady)	75
13. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (debata)	76
14. Przekazywanie danych pasażerów — Przechowywanie i ochrona danych (debata)	77
15. Finansowanie programu Natura 2000 (debata)	77
16. Porządek dzienny następnego posiedzenia	78
17. Zamknięcie posiedzenia	78
LISTA OBECNOŚCI	79

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA	81
1. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004	81
2. Ogólny system preferencji *	82
3. Procedura budżetowa na rok 2006	82
4. Obrady Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004	83
5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej	83

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	88
1. Sprawozdanie: Bowis A6-0044/2005 — Rezolucja	88
2. Sprawozdanie: Dombrovskis A6-0043/2005 — ust. 28	89
3. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 13	91
4. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 1, część druga	92
5. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 1, część trzecia	94
6. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 4, część pierwsza	95
7. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 4, część druga	97

Treść (ciąg dalszy)	Strona
8. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 10	99
9. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 14	100
10. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 7, część druga	102
11. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 25	103
12. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 26, część pierwsza	105
13. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 26, część druga	107
14. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 15	108
15. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 16	110
16. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 2, część pierwsza	111
17. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 2, część druga	113
18. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 2, część trzecia	114
19. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 20	116
20. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 27	118
21. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 5, część pierwsza	119
22. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 5, część druga	121
23. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 6, część pierwsza	122
24. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 6, część druga	124
25. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 23	125
26. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 21	127
27. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 17	129
28. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 29	130
29. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 18	132
30. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 36	133
31. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 37, część pierwsza	135
32. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — ust. 37, część druga	136
33. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — popr. 19	138
34. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska — Rezolucja	140

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2005)0065

Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP — UE w 2004 r.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w 2004 r. (2004/2141(INI))

142

P6_TA(2005)0066

Ogólny system preferencji *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych (COM(2004)0699 – COM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS))

145

P6_TA(2005)0067

Wytyczne budżetowe (2006 rok, inne sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wytycznych dotyczących sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) oraz w sprawie wstępnego projektu szacunków Parlamentu Europejskiego (sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r. (2004/2271(BUD))

156

P6_TA(2005)0068

Obrady Komisji Petycji 2003-2004

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie obrad Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004 (2004/2090(INI))

161

P6_TA(2005)0069

Śródkresowa rewizja Strategii Lizbońskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie śródkresowej rewizji Strategii Lizbońskiej

164

(Ciąg dalszy)

Czwartek 10 marzec 2005

(2005/C 320 E/04)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	169
1. Otwarcie posiedzenia	169
2. Składanie dokumentów	169
3. Wspólna organizacja rynku cukru (debata)	169
4. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne (debata)	170
5. Upamiętnienie ofiar ataków terrorystycznych dokonanych w Madrycie dnia 11 marca 2004 r. . .	170
6. Wspólna organizacja rynku cukru (ciąg dalszy debaty)	170
7. Głosowanie	171
7.1. Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	171
7.2. Projekt budżetu korygującego 1/2005 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	171
7.3. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	171
7.4. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (głosowanie)	172
7.5. Planowany handel komórkami jajowymi (głosowanie)	172
7.6. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzenianiu / Broń jądrowa w Korei Północnej i w Iranie (głosowanie)	172
7.7. Sytuacja w Libanie (głosowanie)	173
7.8. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (głosowanie)	173
7.9. Finansowanie programu Natura 2000 (głosowanie)	174
7.10. Wspólna organizacja rynku cukru (głosowanie)	174
8. Skład Parlamentu	174
9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	174
10. Korekty do głosowania	175
11. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	176
12. Sytuacja w Tybecie (debata)	176
13. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)	176
13.1. Białoruś	176
13.2. Kambodża	176
13.3. Arabia Saudyjska	177
14. Głosowanie	177
14.1. Białoruś (głosowanie)	177
14.2. Kambodża (głosowanie)	177
14.3. Arabia Saudyjska (głosowanie)	178
15. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	178
16. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 51 Regulaminu)	180
17. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	181
18. Kalendarz następnych posiedzeń	181
19. Przerwa w obradach	181
LISTA OBECNOŚCI	182
ZAŁĄCZNIK 1	
WYNIKI GŁOSOWANIA	183
1. Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005	183
2. Projekt budżetu korygującego nr 1/2005	183
3. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne	183
4. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) .	184
5. Planowany handel komórkami jajowymi	185
6. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzenianiu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie	186
7. Sytuacja w Libanie	187

Treść (ciąg dalszy)	Strona
8. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii Europejskiej	188
9. Finansowanie programu Natura 2000	191
10. Wspólna organizacja rynku cukru	192
11. Białoruś	194
12. Kambodża	195
13. Arabia Saudyjska	195

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	196
1. Sprawozdanie: Aubert A6-0039/2005 — Rezolucja	196
2. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet — ust. 11 część druga	197
3. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet — popr. 2	198
4. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet — ust. 13 część druga	200
5. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet — Rezolucja	201
6. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — popr. 5	203
7. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — ust. 5	204
8. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — popr. 6	206
9. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — ust. 11	207
10. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — popr. 1	209
11. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi — Rezolucja	210
12. RC B6-0149/2005 — Liban — ust. 6 część pierwsza	211
13. RC B6-0149/2005 — Liban — ust. 6 część druga	213
14. RC B6-0149/2005 — Liban — ust. 7 część pierwsza	214
15. RC B6-0149/2005 — Liban — ust. 7 część druga	216
16. RC B6-0149/2005 — Liban — Rezolucja	217
17. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005 — popr. 21	218
18. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005 — popr. 14 część pierwsza	220
19. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005 — popr. 14 część druga	221
20. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005 — popr. 14 część trzecia	222
21. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005 — ust. 5 część pierwsza	224
22. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005 — ust. 5 część druga	225
23. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005 — Rezolucja	226
24. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 6	228
25. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 7	229
26. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 24	230
27. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 8	232
28. B6-0147/2005 — Rynek cukru — ust. 18 część druga	233
29. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 12	234
30. B6-0147/2005 — Rynek cukru — popr. 13	236
31. B6-0147/2005 — Rynek cukru — Rezolucja	237
32. RC B6-0190/2005 — Kambodża — Rezolucja	238
33. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudyjska — popr. 1	239
34. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudyjska — Rezolucja	239

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2005)0070

Preliminarz Parlamentu do budżetu korygującego 2005

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie preliminarza budżetowego Parlamentu Europejskiego do budżetu korygującego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (zmiana wysokości wynagrodzeń) (2005/2034(BUD))	241
--	-----

P6_TA(2005)0071		
Projekt budżetu korygującego nr 1/2005		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja III — Komisja (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))		242
P6_TA(2005)0072		
Ekologiczna żywność i rolnictwo		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie europejskiego planu działania w dziedzinie ekologicznej żywności i rolnictwa (2004/2202(INI))		242
P6_TA(2005)0073		
Wnioski z IV Światowej Konferencji w sprawie Platformy Działania Kobiet (Pekin + 10)		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosków z IV Światowej Konferencji w sprawie Platformy Działania Kobiet (Pekin + 10)		247
P6_TA(2005)0074		
Planowany handel komórkami jajowymi		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie handlu ludzkimi komórkami jajowymi		251
P6_TA(2005)0075		
Rewizja układu o nierozprzestrzaniu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Konferencji Rewizyjnej 2005 dotyczącej Układu o Nierozprzestrzaniu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie		253
P6_TA(2005)0076		
Sytuacja w Libanie		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Libanie		257
P6_TA(2005)0077		
Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nauki i technologii — Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (2004/2150(INI))		259
P6_TA(2005)0078		
Finansowanie programu Natura 2000		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie finansowania programu Natura 2000 (2004/2164(INI))		267
P6_TA(2005)0079		
Wspólna organizacja rynku cukru		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przyszłej reformy wspólnej organizacji rynku cukru		271
P6_TA(2005)0080		
Białoruś		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Białorusi		276
P6_TA(2005)0081		
Kambodża		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Kambodży		280
P6_TA(2005)0082		
Arabia Saudyjska		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Arabii Saudyjskiej		281

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury, Młodzieży, Edukacji, Środków Przekazu i SportuKomisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

I*(komunikat)***PARLAMENT EUROPEJSKI**

SESJA 2004 — 2005

Posiedzenie z dnia 7 marca 2005 r.

STRASBURG

(2005/C 320 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 17.05.

2. Oświadczenia Przewodniczącego

Przewodniczący złożył oświadczenia dotyczące wydarzeń aktualnych i spraw poruszonych przez posłów.

- przekazał, iż Konferencja Przewodniczących przyjęła jednogłośnie w ubiegły czwartek oświadczenie w sprawie sytuacji dziennikarzy w Iraku i nawiązał do uwolnienia włoskiej zakładniczki Giuliany Sgreny i śmierci Nicoli Calipari odpowiedzialnego za włoskie służby specjalne. Oświadczył, iż zwrócił się do władz amerykańskich o wyjaśnienie tej sprawy, przyłączając się do prezydenta Włoch, Carlo Azeglio Ciampi i do premiera Silvio Berlusconi, oraz że w imieniu Parlamentu przekazał wyrazy solidarności rodzinie zmarłego;
- oświadczył, iż w związku z wnioskiem jednego z polskich posłów w sprawie zachowania minuty ciszy ku czci 14 000 polskich oficerów zabitych w Katyniu przez armię radziecką 5 marca 1940 r., Konferencja Przewodniczących podjęła decyzję, iż na posiedzeniu plenarnym nie będzie mieć miejsca systematyczne upamiętnianie tragicznych wydarzeń z przeszłości;
- oświadczył ponadto, iż potępia represje, których ofiarami stały się osoby uczestniczące w Istambule w manifestacji z okazji przypadającego wkrótce Międzynarodowego Dnia Kobiet, oraz że zwrócił się do rządu tureckiego o przykładowe ukaranie osób odpowiedzialnych za represje.

Poniedziałek 7 marzec 2005

3. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia

Errata: w pkt. 7 załącznika „Wyniki głosowania” protokołu z dnia 24.02.2005: przypis do ust. 89 został skreślony.

Korekty głosowań:

Program legislacyjny Komisji (RC-B6-0106/2005)

— poprawka 13 ust. 6

za: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

przeciw: Mia De Vits

Protokół z poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

4. Zatwierdzenie przez Radę stanowisk Parlamentu przyjętych w pierwszym czytaniu (art. 66 Regulaminu).

Rada poinformowała, że, zgodnie z art. 251 ust. 2 Traktatu WE, zaaprobowała stanowisko Parlamentu przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 17 listopada 2004 r. w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 94/62/WE w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (2004/0045(COD)).

Akt ten został więc przyjęty. Przewodniczący Parlamentu oraz Przewodniczący Rady przystąpią do jego podpisania zgodnie z art. 68 Regulaminu Parlamentu Europejskiego.

Ponadto Rada przedłożyła zmianę do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 73/239/EWG, 85/611/EWG, 91/675/EWG, 92/49/EWG i dyrektywy Rady 93/6/EWG, jak również dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 94/19/WE, 98/78/WE, 2000/12/WE, 2001/34/WE, 2002/83/WE i 2002/87/WE w celu zorganizowania według nowej struktury właściwych komitetów w zakresie usług finansowych (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Zmiana ta zastępuje całość tekstu przyjętego przez Parlament w dniu 31 marca 2004 r. i Radę w dniu 21 grudnia 2004 r. Zgodnie z art. 40 ust. 1 Regulaminu Parlamentu zmiana ta została odesłana do Komisji Gospodarczej i Monetarnej i, na tyle, o ile opinia tej komisji będzie pozytywna, tekst zostanie przedłożony Parlamentowi podczas jutrzejszego głosowania, aby Przewodniczący Parlamentu wraz z Przewodniczącym Rady mogli podpisać w środę akt, o którym mowa.

5. Zatwierdzenie przez Radę stanowisk Parlamentu przyjętych w drugim czytaniu

Rada oświadczyła, że, zgodnie z art. 251 ust. 3 Traktatu WE, zaaprobowała stanowisko Parlamentu przyjęte w drugim czytaniu w dniu 27 stycznia 2005 r. w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej wieloletni program wspólnotowy mający na celu ułatwienie dostępu, użycia i eksploatacji europejskiej treści cyfrowej (2004/0025(COD)).

Akt ten został więc przyjęty. Przewodniczący Parlamentu oraz Przewodniczący Rady przystąpią do jego podpisania zgodnie z art. 68 Regulaminu Parlamentu Europejskiego.

6. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grupy PPE-DE Parlament ratyfikował następujące decyzje:

komisji ECON:

— Brice Hortefeux nie jest już członkiem

Delegacja ds. stosunków z Iranem

— Gitte Seeberg nie jest już członkiem

Delegacja ds. stosunków z Półwyspem Koreańskim

— Georg Jarzembowski stał się członkiem.

7. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) *przez Radę i Komisję:*

- Wniosek rozporządzenia Rady ustanawiającego Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AFET
opinia: INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Projekt decyzji Rady dotyczącej zawarcia przez Wspólnotę Europejską Porozumienia w sprawie ochrony wędrownych ptaków wodnych, które wykorzystują afrykańsko-eurazjatyckie szlaki wędrówek (COM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
opinia: BUDG
- Wstępny projekt budżetu korygującego nr 1 do budżetu na rok 2005 — Sekcja III — Komisja (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG

2) *przez komisje parlamentarne*2.1) *sprawozdania:*

- Sprawozdanie w sprawie sytuacji społecznej w Unii Europejskiej (SEC(2004)06362004/2190 (INI)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
Sprawozdawca: Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki
Sprawozdawca: Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Sprawozdanie w sprawie europejskiego planu działania w dziedzinie ekologicznej żywności i ekologicznego rolnictwa (COM(2004)04152004/2202(INI)) — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Sprawozdawca: Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Sprawozdanie w sprawie obrad Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Komisja Petycji
Sprawozdawca: Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Sprawozdanie w sprawie wytycznych dotyczących sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) oraz w sprawie wstępnego projektu szacunków Parlamentu Europejskiego (sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r.:
 - Sekcja I — Parlament Europejski,
 - Sekcja II — Rada,
 - Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości,
 - Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy,
 - Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny,
 - Sekcja VII — Komitet Regionów,
 - Sekcja VIII (A) — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich,
 - Sekcja VIII (B) — Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych (2004/2271(BUD)) — Komisja BudżetowaSprawozdawca: Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Sprawozdanie w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w 2004 r. (2004/2141(INI)) — Komisja Rozwoju
Sprawozdawca: Bowis John (A6-0044/2005).

Poniedziałek 7 marzec 2005

- Sprawozdanie w sprawie nauki i technologii — kierunków polityki wspierania badań naukowych w Unii (COM(2004)03532004/2150(INI)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
Sprawozdawca Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) przez posłów

3.1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu)

- Joseph Daul i Jean-Claude Fruteau, w imieniu Komisji AGRI, do Komisji: Przyszła reforma wspólnej organizacji rynku cukru (B6-0013/2005),
- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro w imieniu grupy ALDE, Martine Roure i Wolfgang Kreissl-Dörfler w imieniu grupy PSE, do Komisji: Przekazywanie danych pasażerów (B6-0014/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi i Maria Carlshamre w imieniu Komisji FEMM, do Rady: Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (B6-0015/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi i Maria Carlshamre w imieniu Komisji FEMM, do Komisji: Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (B6-0016/2005),
- Alexander Nuno Alvaro w imieniu grupy ALDE, Martine Roure i Wolfgang Kreissl-Dörfler w imieniu grupy PSE, do Komisji: Przechowywanie danych (B6-0017/2005),
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Dimitrios Papadimoulis w imieniu grupy GUE/NGL, do Komisji: Alternatywne formy energii (B6-0018/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE, do Komisji: Przechowywanie i ochrona danych (B6-0020/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE, do Komisji: Przekazywanie danych pasażerów (B6-0154/2005),
- Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul i Carlos Coelho w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Przechowywanie danych (B6-0155/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld i Carlos Coelho w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Wymiana dokumentów dotyczących pasażerów podróżujących drogą lotniczą ze Stanami Zjednoczonymi (B6-0156/2005),
- Rebecca Harms i Claude Turmes w imieniu grupy Verts/ALE, do Komisji: Inne źródła energii (B6-0157/2005),
- Lena Ek w imieniu grupy ALDE, do Komisji: Nowe formy energii (B6-0158/2005),
- Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann w imieniu grupy GUE/NGL, do Komisji: Zachowywanie danych (B6-0159/2005), -
- Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann w imieniu grupy GUE/NGL, do Komisji: Porozumienie PNR – Przekazywanie danych pasażerów (B6-0160/2005).

3.2) pytania ustne przewidziane na turę pytań (art. 109 Regulaminu) (B6-0019/2005)

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Papastamkos Georgios, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Vakalis Nikolaos, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders- Posselt Bernd, Meijer Erik, De Rossa Proinsias,

Poniedziałek 7 marzec 2005

Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Dimitrakopoulos Giorgos, Moraes Claude, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Staes Bart, Newton Dunn Bill, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Czarnecki Ryszard

3.3) *pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)*

- Glyn Ford w sprawie potępienia wypowiedzi Jean-Marie Le Pena, zdaniem którego okupacja Francji przez nazistów „nie była szczególnie nieludzka” (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Jahannes Blokland, Kathy Sinnott i Patrick Louis w sprawie zgłoszenia wniosku do Organizacji Narodów Zjednoczonych o sporządzenie traktatu międzynarodowego całkowicie zakazującego wykonywania aborcji i eutanazji (0012/2005)

8. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)

Zgodnie z art. 116 ust. 5 Regulaminu oświadczenia pisemne nr 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 upadły ponieważ nie uzyskano wymaganej liczby podpisów.

9. Porządek obrad

Następnym punktem porządku dziennego było ustalenie porządku obrad.

Projekt końcowy porządku dziennego posiedzenia plenarnego w marcu (PE 356.301/PDOJ) został rozesłany, a następnie, zgodnie z art. 132 Regulaminu, zaproponowano następujące zmiany:

Posiedzenia z dn. 07.03.2005 — 10.03.2005

poniedziałek:

- bez zmian

wtorek:

- wniosek grupy Verts/ALE dotyczący wydania przez Komisję oświadczenia w sprawie usług na rynku wewnętrznym połączony z debatą zgodnie z procedurą „catch the eye”
- wniosek grupy PSE dotyczący wydania przez Komisję oświadczenia w sprawie opatentowania oprogramowania.

Komisja oświadczyła, iż Charlie McCreevy może przekazać te oświadczenia w godz. 18.00-18.30.

Głos zabrał Graham Watson w imieniu grupy ALDE, który zwrócił się o złożenie omawianych oświadczeń we wtorek, aby porządek obrad następnego dnia nie był zmieniany.

Głos zabrali: Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE i Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, którzy przyłączyli się do wniosku Grahama Watsona i Françoise Grosse-tête w imieniu grupy PPE-DE, oświadczającej, iż popiera wniosek grupy Verts/ALE dotyczący usług i pragnie, aby oba wnioski zostały poddane pod oddzielne głosowanie,

Głos zabrali: Monica Frassoni dodająca uściślenie, Bernd Posselt nalegający, aby czas przydzielony na turę pytań do Komisji nie został obcięty, oraz Hans-Gert Poettering w sprawie procedury głosowania

Przewodniczący poddał oba wnioski pod oddzielne głosowanie.

Parlament przyjął wniosek grupy Verts/ALE.

W głosowaniu drogą elektroniczną (137 za, 110 przeciw, 5 wstrzymujących się) Parlament przyjął wniosek grupy PSE

Głos zabrał Malcolm Harbour (Przewodniczący odebrał mu głos, gdyż jego wypowiedź nie dotyczyła procedury).

Poniedziałek 7 marzec 2005

środa:

- Wniosek grup PPE-DE i PSE dotyczący poświęcenia posiedzenia przedpołudniowego (do godz. 12.30) na debatę w sprawie „Rewizji śródkresowej strategii lizbońskiej” (*punkt 25 PDOJ*), a debaty w sprawie deklaracji Rady i Komisji w sprawie „Przygotowania Rady Europejskiej (Bruksela, 22-23 marca 2005 r.)” (*punkt 26 PDOJ*) oraz w sprawie „Pracowników służby zdrowia zatrzymanych w Libii” (*punkt 23 PDOJ*) odbędą się w godz. 15.00 – 17.30.

Głos zabrali: Graham Watson w imieniu grupy ALDE, i Françoise Grossetête w imieniu grupy PPE-DE.

Parlament zatwierdził wniosek.

czwartek:

- bez zmian

*
* * *

Niniejszym porządek obrad został ustalony.

10. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Georgios Karatzaferis, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi i Koenraad Dillen.

11. Europejski Bank Inwestycyjny (2003) (debata)

Sprawozdanie w sprawie rocznego sprawozdania z działalności EBI za rok 2003 (2004/2187(INI)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Alain Lipietz (sprawozdawca) przedstawił sprawozdanie.

PRZEWODNICTWO: Edward McMILLAN-SCOTT

Wiceprzewodniczący

Głos zabrał Andris Piebalgs (członek Komisji).

Głos zabrali: Corien Wortmann-Kool w imieniu grupy PPE-DE, Manuel António dos Santos w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, Hans-Peter Martin niezrzeszony, który, zabierając głos, wyraża ubolewanie, iż Przewodniczący nie udzielił mu głosu w wystąpieniach jednominutowych. Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Katerina Batzeli, Philippe Maystadt (Przewodniczący Europejskiego Banku Inwestycyjnego) i Hans-Peter Martin z powodów osobistych po wystąpieniu Ieke van den Burg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 9_5 PV z 08_03.2005.

Poniedziałek 7 marzec 2005

12. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II (debata)

Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii. Sprawozdawca: Esko Seppänen (A6-0012/2005).

Esko Seppänen (sprawozdawca) przedstawił zalecenie do drugiego czytania.

Głos zabrał Andris Piebalgs (członek Komisji).

Głos zabrał Herbert Reul w imieniu grupy PPE-DE.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Bernhard Rapkay w imieniu grupy PSE, Vittorio Prodi w imieniu grupy ALDE, Daniel Caspary, Reino Paasilinna i Andris Piebalgs.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 9_2 PV z 08.03.2005.

13. Alternatywne formy energii (debata)

Pytania ustne postawione przez:

- Mechtild Rothe i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Dimitrios Papadimoulis w imieniu grupy GUE/NGL, Komisji: Alternatywne formy energii (B6-0018/2005),
- Rebecca Harms i Claude Turmes w imieniu grupy Verts/ALE, Komisji: Inne źródła energii (B6-0157/2005),
- Lena Ek w imieniu grupy ALDE, Komisji: Nowe formy energii (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Dimitrios Papadimoulis, Claude Turmes i Lena Ek zadali pytania ustne.

Andris Piebalgs (członek Komisji) odpowiedział na pytania.

Głos zabrali: Giles Chichester w imieniu grupy PPE-DE, Reino Paasilinna w imieniu grupy PSE, Claude Turmes w imieniu grupy Verts/ALE, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Nikolaos Vakalis, Péter Olajos i Andris Piebalgs.

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

Debata została zamknięta.

Głos zabrali: Giles Chichester, z powodów osobistych, po wystąpieniu Hannesa Swobody oraz Hannes Swoboda.

14. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki. Sprawozdawca: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji).

Poniedziałek 7 marzec 2005

Ingo Schmitt (sprawozdawca) przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Reinhard Rack w imieniu grupy PPE-DE, Ulrich Stockmann w imieniu grupy PSE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Helmuth Markov w imieniu grupy GUE/NGL, Michael Henry Natrass w imieniu grupy IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski w imieniu grupy UEN, Luís Queiró, Gilles Savary i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 9_4 PV z 08_03.2005.

15. Zabezpieczenie społeczne mające zastosowanie do pracowników i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie *II (debata)**

Zalecenie do drugiego czytania w odniesieniu do wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek oraz do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych.
Sprawozdawca: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Jan Andersson (zastępca sprawozdawcy) przedstawił zalecenie do drugiego czytania.

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Ria Oomen-Ruijten w imieniu grupy PPE-DE, Jean Lambert w imieniu grupy Verts/ALE, Derek Roland Clark w imieniu grupy IND/DEM, Ljudmila Novak i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 9_3 PV z 08_03.2005.

16. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE 356.301/OJMA).

17. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 21.15.

18. Zamknięcie sesji rocznej

Sesja roczna 2004/2005 Parlamentu Europejskiego została zamknięta.

Zgodnie z postanowieniami Traktatu, Parlament zbierze się jutro, we wtorek, 08.03.2005 o godz. 9.00.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Luigi Cocilovo
wiceprzewodniczący

Poniedziałek 7 marzec 2005

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rádwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Tittley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Wtorek 8 marzec 2005

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia w dniach 8 — 10 marca 2005

STRASBURG

(2005/C 320 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

1. Otwarcie sesji rocznej

Zgodnie z art. 196 akapit 1 TWE oraz z art. 127 ust. 2 Regulaminu, sesja Parlamentu Europejskiego 2005-2006 została otwarta.

2. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.05.

3. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący powitał Solomona Passy, Ministra Spraw Zagranicznych Bułgarii, który zajął miejsce na trybunie honorowej.

4. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)

Zgodnie z art. 115 Regulaminu, następujący posłowie lub grupy polityczne złożyli wniosek o przeprowadzenie takiej debaty nad następującymi projektami rezolucji:

I. BIAŁORUŚ

- Jonas Sjöstedt i Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie przestrzegania praw człowieka na Białorusi (B6-0191/2005);
- Bogdan Klich, Aldis Kuškus, Bernd Posselt i Árpád Duka-Zólyomi w imieniu grupy PPE-DE w sprawie Białorusi (B6-0193/2005);
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax i Janusz Onyszkiewicz w imieniu grupy ALDE w sprawie Białorusi: przypadek Marynicza i inne (B6-0198/2005);
- Pasqualina Napoletano i Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE w sprawie Białorusi (B6-0206/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN w sprawie sytuacji na Białorusi (B6-0209/2005);
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie przypadku Michaiła Marynicza na Białorusi (B6-0212/2005).

Wtorek 8 marzec 2005

II. KAMBODŻA

- Vittorio Agnoletto, Guido Sacconi i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie przestrzegania praw człowieka w Kambodży (B6-0190/2005);
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE w sprawie Kambodży (B6-0194/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten i Graham Watson w imieniu grupy ALDE w sprawie Kambodży (B6-0196/2005);
- Pasqualina Napoletano i Marc Tarabella w imieniu grupy PSE w sprawie odebrania immunitetu parlamentarnego trzem kambodżańskim deputowanym (B6-0207/2005);
- Gintaras Didžiokas i Anna Elzbieta Fotyga w imieniu grupy UEN w sprawie sytuacji w Kambodży (B6-0210/2005);
- Frithjof Schmidt i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie Kambodży (B6-0211/2005).

III. ARABIA SAUDYJSKA

- Roberta Angelilli i Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN w sprawie Arabii Saudyjskiej (B6-0189/2005);
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini i Georgios Toussas w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie praw kobiet w Arabii Saudyjskiej (B6-0192/2005);
- Avril Doyle i John Purvis w imieniu grupy PPE-DE w sprawie Arabii Saudyjskiej (B6-0195/2005);
- Cecilia Malmström, Emma Bonino i Marco Pannella w imieniu grupy ALDE w sprawie udziału kobiet w wyborach w Arabii Saudyjskiej (B6-0197/2005);
- Pasqualina Napoletano i Lilli Gruber w imieniu grupy PSE w sprawie Arabii Saudyjskiej (B6-0208/2005);
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda, Jillian Evans i Satu Hassi w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie Arabii Saudyjskiej (B6-0213/2005).

Czas wystąpienia przyznany zostanie zgodnie z art. 142 Regulaminu.

5. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) *przez komisje parlamentarne, sprawozdania*

- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych (COM(2004)0699 – COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Komisja Handlu Zagranicznego
Sprawozdawca Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja III — Komisja (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Komisja Budżetowa
Sprawozdawca Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Sprawozdanie w sprawie preliminarza budżetowego Parlamentu Europejskiego dla budżetu korygującego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (zmiana wysokości wyngrodzeń) (2005/2034 (BUD)) — Komisja Budżetowa
Sprawozdawca Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Sprawozdanie w sprawie finansowania programu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Komisja Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
Sprawozdawca Auken Margrete (A6-0049/2005).

Wtorek 8 marzec 2005

2) przez posłów

2.1) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu)

- Garriga Polledo Salvador — Projekt rezolucji w sprawie Międzynarodowego Roku Mikrokredytu (B6-0146/2005).
odesłany przedmiot: ECON

2.2) pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)

- Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler i Jean Lambert w sprawie endometriozy (13/2005)

6. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (debata)

Przewodniczący złożył krótkie oświadczenie wprowadzające.

Pytanie ustne złożyli: Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi i Maria Carlshamre, w imieniu Komisji FEMM, do Rady: Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (B6-0015/2005)

Pytanie ustne złożyli: Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi i Maria Carlshamre, w imieniu Komisji FEMM, do Komisji: Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (B6-0016/2005)

Lissy Gröner zadała pytania ustne.

Marie-Josée Jacobs (Urzędująca Przewodnicząca Rady) i Vladimír Špidla (członek Komisji) odpowiedzieli na pytania.

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Anna Záborská w imieniu grupy PPE-DE, Edite Estrela w imieniu grupy PSE, Maria Carlshamre w imieniu grupy ALDE, Hiltrud Breyer w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Marcin Libicki w imieniu grupy UEN, Irena Belohorská poseł niezrzeszony, Lívía Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Felekna Uca, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Katerina Batzeli, Marie-Josée Jacobs i Vladimír Špidla.

Propozycje rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Hiltrud Breyer i Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet w Pekinie (Pekin + 10) (B6-0176/2005);
- Maria Carlshamre w imieniu grupy ALDE w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet – Program działania (Pekin +10), (B6-0177/2005);
- Lissy Gröner w imieniu grupy PSE w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin +10), (B6-0178/2005);
- Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10), (B6-0179/2005);

Wtorek 8 marzec 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Livia Járóka, Piia-Noora Kauppi i Rodi Kratsa-Tsagaropoulou w imieniu grupy PPE-DE w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10), (B6-0180/2005);
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo i Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie kontynuacji platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10), (B6-0184/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 7.4 PV z 10.03.2005.

7. Sytuacja społeczna w Unii (debata)

Sprawozdanie na temat sytuacji społecznej w Unii Europejskiej (2004/2190(INI)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych.

Sprawozdawca: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Ilda Figueiredo przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Vladimír Špidla (członek Komisji).

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Jacek Protasiewicz w imieniu grupy PPE-DE, Françoise Castex w imieniu grupy PSE, Elspeth Attwooll w imieniu grupy ALDE, Sepp Kusstatscher w imieniu grupy Verts/ALE, Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL, Derek Roland Clark w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Jan Tadeusz Masiel, poseł niezrzeszony, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnoch, Richard Falbr, Andreas Mölzer, Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Panayiotis Demetriou i Vladimír Špidla.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.6 protokołu z dnia 08.03.2005.

8. System Ujednoczonych Preferencji Celnych * (debata)

Sprawozdanie na temat projektu rozporządzenia Rady w sprawie stosowania Systemu Ujednoczonych Preferencji Celnych (COM(2004)0699 – COM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS)) — Komisja Handlu Zagranicznego.

Sprawozdawca: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Głos zabrał Peter Mandelson (członek Komisji).

Antolín Sánchez Presedo przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Margrietus van den Berg (sprawozdawca komisji opiniodawczej DEVE), Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE, Elisa Ferreira w imieniu grupy PSE, Johan Van Hecke w imieniu grupy ALDE, Margrete Auken w imieniu grupy Verts/ALE, i Nigel Farage w imieniu grupy IND/DEM.

Po tym punkcie nastąpiła przerwa w debacie na czas głosowania.

Debata zostanie wznowiona o godz. 21.00 (pkt 19 protokołu z dnia 08.03.2005)

Wtorek 8 marzec 2005

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

9. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

9.1. Organizacja zgodnie z nową strukturą komitetów właściwych w dziedzinie usług finansowych ***I

Zgodnie z wczorajszą zapowiedzią (pkt 4 protokołu z dnia 07.03.2005), Rada przekazała korektę dotyczącą dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywy 73/239/CEE, 85/611/CEE, 91/675/CEE, 92/49/CEE i 93/6/CEE Rady oraz dyrektywy 94/19/CE, 98/78/CE, 2000/12/CE, 2001/34/CE, 2002/83/CE i 2002/87/CE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu zorganizowania, zgodnie z nową strukturą, komitetów właściwych w dziedzinie usług finansowych (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Pismem datowanym na dzień dzisiejszy przewodnicząca Komisji Gospodarczej i Walutowej oświadczyła, iż komisja wypowiedziała się za przyjęciem korekty.

Głos zabrała Pervenche Berès, przewodnicząca Komisji ECON.

Parlament przyjął korektę (P6_TA(2005)0060).

Akt, o którym mowa, zostanie zatem podpisany jutro przez Przewodniczącą Parlamentu i Przewodniczącą Rady.

9.2. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II (głosowanie)

Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii. Sprawozdawca: Esko Seppänen (A6-0012/2005)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 1)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie w formie poprawionej (P6_TA(2005)0061)

9.3. Zabezpieczenie społeczne mające zastosowanie do pracowników i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ***II (głosowanie)

Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 Rady w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek oraz do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych. Sprawozdawca: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 2)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie (P6_TA(2005)0062)

Wtorek 8 marzec 2005

9.4. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 3)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2005)0063)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2005)0063)

9.5. Europejski Bank Inwestycyjny (2003) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie rocznego sprawozdania z działalności EBI za rok 2003 (2004/2187(INI)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0064)

9.6. Sytuacja społeczna w Unii (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie sytuacji społecznej w Unii Europejskiej (2004/2190(INI)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych.

Sprawozdawca: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Odrzucony

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Przed głosowaniem sprawozdawca mówił o problemach związanych z tłumaczeniem sprawozdania;
- Jacek Protasiewicz przedstawił ustną poprawkę do poprawki 4; poprawka ta została przyjęta;
- Sprawozdawca zaznaczyła, iż miała zamiar głosować za drugą częścią ustępu 9, a nie przeciw.

10. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pisemne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pisemne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Wtorek 8 marzec 2005

11. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Sprawozdanie Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

— poprawka 1
za: Ewa Klamt

— ust. 5 tiret 7
za: Åsa Westlund

John Purvis był obecny, ale nie uczestniczył w głosowaniu nad sprawozdaniem Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 12.40 i wznowiono o 15.10.)

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

12. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia

Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins i Zita Gurmai poinformowali, iż byli obecni, lecz ich nazwiska nie figurują na liście obecności.

*
* *

Protokół z poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

13. Termin składania poprawek

Następujące sprawozdanie zostało przyjęte w komisji:

Sprawozdanie w sprawie finansowania programu Natura 2000 [2004/2164(INI)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Margrete Auken (A6-0049/2005)

Termin składania poprawek wyznaczony został na 09.03.2005, na godz. 10.00.

14. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzaniu / Broń jądrowa w Korei Północnej i w Iranie (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Rewizja Traktatu o nierozprzestrzaniu / Broń jądrowa w Korei Północnej i w Iranie

Nicolas Schmit (urzędujący Przewodniczący Rady) i Louis Michel (członek Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: Karl von Wogau w imieniu grupy PPE-DE, Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE, Annette Neyts-Uyttebroeck w imieniu grupy ALDE, Angelika Beer w imieniu grupy Verts/ALE, Tobias Pflüger w imieniu grupy GUE/NGL, Georgios Karatzaferis w imieniu grupy IND/DEM, Philip Claeys niezrzeszony, José Ignacio Salasfranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Siewicz, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit i Louis Michel.

Propozycje rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford i Ana Maria Gomes w imieniu grupy PSE w sprawie Konferencji ds. rewizji Traktatu o nierozprzestrzaniu przewidzianej na rok 2005 oraz w sprawie broni jądrowej w Korei Północnej i w Iranie (B6-0148/2005);

Wtorek 8 marzec 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke i István Szent-Iványi w imieniu grupy ALDE w sprawie Konferencji rozpatrującej Traktat o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej w 2005 r. — Nowy Jork, maj 2005 r. (B6-0152/2005);
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich i Vytautas Landsbergis w imieniu grupy PPE-DE w sprawie Konferencji ds. rewizji Traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej oraz w sprawie programów jądrowych Korei Północnej i Iranu (B6-0153/2005);
- Girts Valdis Kristovskis i Anna Elzbieta Fotyga w imieniu grupy UEN w sprawie broni jądrowej w Korei Północnej i Iranie (B6-0174/2005);
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto i Umberto Guidoni w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie Konferencji ds. rewizji Traktatu o nierozprzestrzenianiu w 2005 r. i zbrojeniach jądrowych w Korei Północnej i Iranie (B6-0182/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie Konferencji ds. rewizji Traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej w 2005 r. oraz broni jądrowej w Korei Północnej i Iranie (B6-0185/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.6 protokołu z dnia 10.03.2005.

15. Sytuacja w Libanie (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Sytuacja w Libanie

Nicolas Schmit (Urzędujący Przewodniczący Rady) i Louis Michel (członek Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra w imieniu grupy PPE-DE, Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, Philippe Morillon w imieniu grupy ALDE, Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE, Miguel Portas w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Eoin Ryan w imieniu grupy UEN, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Legendijk i Athanasios Pafilis.

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Mario Borghesio, Marine Le Pen, Giorgos Dimitrakopoulos, Pierre Moscovici, Paul Marie Coûteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava i Nicolas Schmit.

Propozycje rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Pasqualina Napoletano i Véronique De Keyser w imieniu grupy PSE w sprawie Libanu (B6-0149/2005);
- Hélène Flautre i Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie sytuacji w Libanie (B6-0150/2005);
- Philippe Morillon w imieniu grupy ALDE w sprawie Libanu (B6-0151/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański i Sebastiano (Nello) Musumeci w imieniu grupy UEN w sprawie sytuacji w Libanie (B6-0175/2005);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok i Armin Laschet w imieniu grupy PPE-DE w sprawie sytuacji w Libanie (B6-0181/2005);
- Miguel Portas i Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie sytuacji w Libanie (B6-0183/2005).

Wtorek 8 marzec 2005

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.7 protokołu z dnia 10.03.2005.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 17.35 i wznowiono o godz. 18.05.)

PRZEWODNICTWO: António COSTA

Wiceprzewodniczący

16. Usługi na rynku wewnętrznym / Zdolność patentowa oprogramowania (debata)

Komunikat Komisji: Usługi na rynku wewnętrznym / Zdolność patentowa oprogramowania

Charlie McCreedy (członek Komisji) wydał komunikat.

Posłowie zabrali głos w ramach procedury „catch the eye” Marianne Thyssen, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Dimitrios Papadimoulis, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Eva Lichtenberger, Vittorio Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle, która zabrała głos w sprawie przebiegu debaty oraz Charlie McCreedy.

Głos zabrał Ian Hudghton, który wnioskował o wyjaśnienie zasad regulujących procedurę „catch the eye” (Przewodniczący odpowiedział, że jego wniosek zostanie przekazany do Prezydium).

Debata została zamknięta.

17. Tura pytań (pytania do Komisji)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Komisji (B6-0019/2005).

Część pierwsza

Pytanie 16 (Bill Newton Dunn): Lista dziesięciu najbardziej poszukiwanych przestępców na terytorium Unii Europejskiej.

Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Billa Newtona Dunna, Paula Rübiga i Davida Martina.

Pytanie 17 (Paul Rübige): Bezpieczeństwo transportu lotniczego.

Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Paula Rübiga.

Pytanie 18 (Inés Ayala Sender): Zamknięcie granicy francusko-hispańskiej dla samochodów ciężarowych w tunelu Somport.

Jacques Barrot udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Inés Ayalę Sender i Josuego Ortuondo Larreaę.

Część druga

Pytanie 19 (David Martin): Podrabianie towarów a wymiana handlowa z Rosją i Chinami.

László Kovács (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Davida Martina, Georgiosa Papastamkosa i Daniela Caspary'ego.

Pytanie 20 (Claude Moraes): Przyznanie korzyści handlowych w celu udzielenia pomocy krajom rozwijającym się.

Andris Piebalgs (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie.

Głos zabrał Claude Moraes.

Wtorek 8 marzec 2005

Pytanie 21 (Josu Ortuondo Larrea): Niekorzystna sytuacja europejskich producentów obcęgów ze względu na nadmierne opłaty przywozowe w Stanach Zjednoczonych.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Josuego Ortuondo Larrea.

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Wiceprzewodniczący

Pytanie 22 (Georgios Papastamkos): Zapowiedź wzrostu opłat celnych pobieranych przez Stany Zjednoczone od europejskiego przywozu brzoskwiń konserwowych.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Georgiosa Papastamkosa.

Pytanie 23 (Jan Andersson): Wpływ polityki rolnej UE na handel światowy.

László Kovács udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Jana Anderssona.

Pytania od 24 do 25 zostaną rozpatrzone na piśmie.

Pytanie 26 (Mihael Brejc): Administracyjna reforma instytucji europejskich.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Mihaela Brejca i Åsę Westlunda.

Pytanie 27 (Paul van Buitenen): Rola Trybunału Obrachunkowego jako „strażnika finansów Europy”.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Barta Staesa (Zastępcę autora).

Pytanie 28 (Bernd Posselt): Zależność energetyczna od Rosji.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bernda Posselta i Daniela Caspary'ego.

Pytanie 29 (Justas Vincas Paleckis): Połączenie sieci energetycznych Europy Zachodniej i Wschodniej.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Justasa Vincasa Paleckisa i Bernda Posselta.

Pytanie 30 (Ryszard Czarnecki): Harmonizacja prawa w dziedzinie energetyki.

Andris Piebalgs udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Ryszarda Czarneckiego.

Odpowiedzi, które nie zostały udzielone z powodu braku czasu zostaną przekazane na piśmie.

Tura pytań do Komisji została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 20:25 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

18. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grupy GUE/NGL Parlament zatwierdził następującą nominację:

Pedro Guerreiro na członka:

— Komisji REGI

Wtorek 8 marzec 2005

- Komisji PECH
- komisja tymczasowa ds. wyzwań politycznych i środków budżetowych rozszerzonej Unii w latach 2007-2013
- Delegacja do wspólnej komisji parlamentarnej UE-Meksyk.

19. System Ujednoliconych Preferencji Celnych * (ciąg dalszy debaty)

Głos zabrali: Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Georgios Papastamkos, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez i Saïd El Khadraoui.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.2 protokołu z dnia 09.03.2005.

20. Obrady Komisji Petycji (2003-2004) (debata)

Sprawozdanie w sprawie obrad Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Komisja Petycji. Sprawozdawca: Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Rainer Wieland przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrała Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji).

Głos zabrali: Richard Seeber w imieniu grupy PPE-DE, Michael Cashman w imieniu grupy PSE, i Elly de Groen-Kouwenhoven w imieniu grupy Verts/ALE i zastępujący David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki (przewodniczący Komisji PETI), w imieniu grupy politycznej UEN oraz Manolis Mavrommatis.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.4 protokołu z dnia 09.03.2005.

21. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (debata)

Sprawozdanie w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (2004/2141(INI)) — Komisja Rozwoju.

Sprawozdawca: John Bowis (A6-0044/2005)

John Bowis przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Dalia Grybauskaitė (członek Komisji).

Głos zabrali: Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE, Glenys Kinnock w imieniu grupy PSE, Carl Schlyter w imieniu grupy Verts/ALE, Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, Mauro Zani i Karin Scheele.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.1 protokołu z dnia 09.03.2005.

Wtorek 8 marzec 2005

22. Procedura budżetowa na rok 2006 — Projekt budżetu korygującego 1/2005 — Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005 (debata)

Sprawozdanie w sprawie wytycznych dotyczących sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) i wstępnego projektu szacunków Parlamentu Europejskiego (sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r.

- Sekcja I, Parlament Europejski
 - Sekcja II, Rada
 - Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości
 - Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy
 - Sekcja VI, Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny
 - Sekcja VII, Komitet Regionów
 - Sekcja VIII (A), Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich
 - Sekcja VIII (B), Europejski Inspektor Ochrony Danych (2004/2271(BUD)) — Komisja Budżetowa.
- Sprawozdawca: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 Sekcja III-Komisja (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Sprawozdanie w sprawie preliminarza Parlamentu Europejskiego do budżetu korygującego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (dostosowanie wynagrodzeń) (2005/2034(BUD)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Anne Elisabet Jensen (A6-0048/2005)

Valdis Dombrovskis przedstawił sprawozdanie (A6-0043/2005).

Salvador Garriga Polledo przedstawił sprawozdanie (A6-0047/2005).

Anne E. Jensen przedstawiła sprawozdanie (A6-0048/2005).

Głos zabrali: Markus Ferber w imieniu grupy PPE-DE, Catherine Guy-Quint w imieniu grupy PSE, Kyösti Tapio Virrankoski w imieniu grupy ALDE, Lars Wohlin w imieniu grupy IND/DEM, Wojciech Roszkowski w imieniu grupy UEN, i Sergej Kozlík niezrzeszony.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt. 6_3 09_03.2005 (A6-0043/2005), pkt. 7_1 PV z 10_03.2005 (A6-0047/2005) oraz pkt. 7_2 PV z 10_03.2005 (A6-0048/2005)

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 22.45 w oczekiwaniu na przybycie Komisarza Markosa Kyprianou i wznowione o godz. 22.50)

23. Planowany handel komórkami jajowymi (debata)

Oświadczenie Komisji: Planowany handel komórkami jajowymi

Markos Kyprianou (członek Komisji) wydał oświadczenie.

Głos zabrali: Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure w imieniu grupy PSE, Frédérique Ries w imieniu grupy ALDE, Hiltrud Breyer w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, James Hugh Allister niezrzeszony, Anna Záborská, Linda McAvan, Marios Matsakis, Margrete Auken, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Markos Kyprianou, Hiltrud Breyer i Markos Kyprianou.

Propozycje rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott i Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM w sprawie handlu ludzkimi komórkami jajowymi (B6-0199/2005);

Wtorek 8 marzec 2005

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Adamos Adamou i Georgios Toussas w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie planowanego handlu komórkami jajowymi (B6-0200/2005);
- Marcin Libicki w imieniu grupy UEN w sprawie planowanego handlu ludzkimi komórkami jajowymi między Wielką Brytanią i Rumunią (B6-0201/2005);
- Anna Záborská i Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE w sprawie planowanego handlu ludzkimi komórkami jajowymi między Wielką Brytanią i Rumunią (B6-0202/2005);
- Martine Roure w imieniu grupy PSE w sprawie handlu komórkami jajowymi (B6-0203/2005);
- Frédérique Ries w imieniu grupy ALDE w sprawie rzekomego handlu komórkami jajowymi między Wielką Brytanią i Rumunią (B6-0204/2005);
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken i Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie projektu handlu ludzkimi komórkami jajowymi przez Wielką Brytanią i Rumunię (B6-0205/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.5 protokołu z dnia 10.03.2005.

24. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE 356.301/OJME).

25. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 23.40.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Janusz Onyszkiewicz
wiceprzewodniczący

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poinant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,

Wtorek 8 marzec 2005

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo Garcia, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II

Zalecenie do drugiego czytania: SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie łączne 1 kompromis	3 5 8 9 10-14	komisja		+	
Głosowanie łączne 2	1 2 4 6 7	komisja		↓	

Wtorek 8 marzec 2005

2. Systemy zabezpieczenia społecznego *II**

Zalecenie do drugiego czytania: DE ROSSA (A6-0003/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Projekt odrzucenia wspólnego stanowiska	2	PPE-DE	GI	-	205,366,32
Projekt rezolucji legislacyjnej ust. 2	1	Verts/ALE GUE/NGL	GE	+	336,247,30

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: popr. 2

3. Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego *I**

Spraw.: SCHMITT (A6-0038/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie łączne	1-19 21	komisja		+	
poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	20	komisja	go	+	
Po art. 14	22	PSE		-	
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 20

4. Europejski Bank Inwestycyjny (2003)

Spraw.: LIPIETZ (A6-0032/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 10	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 21	1	Verts/ALE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	573,25,23

Wniosek o głosowanie podzielone

IND/DEM

ust. 10

pierwsza część: „wzywa stanowczo...oraz banki”

druga część: „tak by mogły one w większym stopniu...stosowanych przy projektach.”

Wniosek o głosowanie imienne

Verts/ALE: głosowanie końcowe

Wtorek 8 marzec 2005

5. Sytuacja społeczna w Unii Europejskiej

Spraw.: FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 1	1	ALDE	GI	+	495,114,11
	3	PPE-DE	GI	↓	
ust. 2	17	GUE/NGL		-	
ust. 3	4	PPE-DE		+	poprawka ustna
	ust.	tekst oryginalny		↓	
ust. 5 tiret drugie	5	PPE-DE		+	
ust. 5 tiret piąte	6	PPE-DE		+	
ust. 5 tiret siódme		tekst oryginalny	go/ GE	-	268,316,29
ust. 5 tiret dziewiąte	7	PPE-DE		-	
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	-	
			2	+	
ust. 7	8	PPE-DE		+	
ust. 9		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GE	+	301,300,16
ust. 13	9	PPE-DE	gp		
			1	+	
			2	-	
	ust.	tekst oryginalny		↓	
ust. 15	10	PPE-DE	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 18	2	ALDE		+	
ust. 19	11	PPE-DE		-	
Po ust. 19	12	PPE-DE	GE	+	364,250,8
Punkt D preambuły	13	PPE-DE		W	
	ust.	tekst oryginalny	go	-	
Punkt E preambuły	14	PPE-DE		+	
	§	tekst oryginalny		↓	
Punkt H preambuły	15	PPE-DE		+	
Punkt K preambuły	16	PPE-DE		+	
Punkt M preambuły		tekst oryginalny	go/ GE	+	319,286,17
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	-	262,288,73

Wtorek 8 marzec 2005

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: popr. 1, 3

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wniosek o głosowanie odrębne

ALDE: Punkt D i E preambuły

PPE-DE: punkt M preambuły i ust. 5 tiret siódme

Wniosek o głosowanie podzielone

ALDE

ust. 5 tiret dziewiąte

pierwsza część: harmonizację

druga część: przepisów prawa pracy w połączeniu z...kształcenia ustawicznego

GUE/NGL

popr. 9

pierwsza część: podkreśla potrzebę...zwalczających dyskryminację

druga część: (skreślenie)

popr. 10

pierwsza część: popiera wszystkie inicjatywy legislacyjne...strategii lisbońskiej

druga część: oraz w osiągnięciu celów...uczestnictwo w życiu społeczności

PPE-DE

ust. 9

pierwsza część: utrzymuje, że...doświadczenia zawodowego

druga część: uważa, że...kwalifikacje zawodowe

Pan Protasiewicz proponuje ustną poprawkę do poprawki 4 w celu skreślenia słów na dużą skalę.

Wtorek 8 marzec 2005

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Zalecenie: De Rossa A6-0003/2005

popr. 2

Za: 205

ALDE: Takkula**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**UEN:** Camre, Libicki, Roszkowski**Przeciw: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits**PPE-DE:** Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Wtorek 8 marzec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Cabrnock, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

UEN: Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Sprawozdanie: Lipietz A6-0032/2005

Rezolucja

Za: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Wtorek 8 marzec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptkis, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

Wtorek 8 marzec 2005

Wstrzymujący się: 23

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

3. Sprawozdanie: Figueiredo A6-0035/2005

popr. 1

Za: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Wtorek 8 marzec 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta, Libicki, Roszkowski

Przeciw: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 11

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Sprawozdanie: Figueiredo A6-0035/2005

Rezolucja

Za: 262

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

Wtorek 8 marzec 2005

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstascher, Staes

Przeciw: 288

ALDE: Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Wstrzymujący się: 73

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Wtorek 8 marzec 2005**IND/DEM:** Bonde**PPE-DE:** Langendries**PSE:** Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wtorek 8 marzec 2005

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2005)0060****Nowa struktura organizacyjna komitetów w sektorze usług finansowych ***I**

Corrigendum do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywy Rady 73/239/EWG, 85/611/EWG, 91/675/EWG, 92/49/EWG i 93/6/EWG oraz dyrektywy 94/19/WE, 98/78/WE, 2000/12/WE, 2001/34/WE, 2002/83/WE i 2002/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu ustanowienia nowej struktury organizacyjnej komitetów w sektorze usług finansowych (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))

(Procedura współdecyzji)

Corrigendum zostało przyjęte.

P6_TA(2005)0061**Dostęp do sieci przesyłowych gazu ziemnego ***II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (11652/2/2004 – C6-0188/2004),
- uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ dotyczące projektu Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2003)0741) ⁽²⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 62 Regulaminu,
- uwzględniając zalecenia do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0012/2005),

1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte dnia 20.4.2004, P5_TA(2004)0301.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC2-COD(2003)0302

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 8 marca 2005 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) Nr .../2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

Wtorek 8 marzec 2005

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno — Społecznego ⁽¹⁾,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2003/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego ⁽³⁾ wniosła istotny wkład w działania zmierzające do utworzenia wewnętrznego rynku gazu ziemnego. Aby znieść pozostałe bariery uniemożliwiające zakończenie tworzenia wewnętrznego rynku, szczególnie w odniesieniu do handlu gazem, konieczne jest obecnie wprowadzenie strukturalnych zmian w ramach prawnych. Niezbędne są dodatkowe, techniczne przepisy, szczególnie związane z dostępem stron trzecich, zasady dotyczące mechanizmów alokacji zdolności przesyłowej, procedur zarządzania ograniczeniami w przesyłce oraz wymogów zachowania przejrzystości.
- (2) Doświadczenie zdobyte w czasie wdrażania i monitorowania pierwszego zestawu „Wytycznych dotyczących dobrych praktyk”, przyjętych przez Europejskie Forum Regulacji Gazu (Forum) w 2002 roku pokazuje, że w celu zapewnienia pełnego wprowadzenia w życie zasad ustanowionych w „Wytycznych” we wszystkich Państwach Członkowskich, oraz w celu zapewnienia minimalnej gwarancji warunków równego dostępu do rynku, zasady te muszą mieć podstawę prawną ich stosowania.
- (3) Drugi zbiór wspólnych zasad pt. „Drugie wytyczne dotyczące dobrych praktyk” został przyjęty na spotkaniu Forum, które odbyło się w dniach 24 — 25 września 2003 r. i celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie, na podstawie tych „Wytycznych”, podstawowych zasad i reguł dotyczących dostępu do sieci, usług związanych z dostępem stron trzecich, procedur zarządzania ograniczeniami w przesyłce, przejrzystości, bilansowania i handlu prawami dostępu do zdolności przesyłowych.
- (4) Art. 15 dyrektywy 2003/55/WE zezwala na działalność operatora połączonych systemów przesyłu i dystrybucji. Dlatego też zasady ustalone w niniejszym rozporządzeniu nie wymagają wprowadzania zmian w organizacji krajowych systemów przesyłu i dystrybucji, jeśli jest ona zgodna z odpowiednimi przepisami dyrektywy 2003/55/WE, a w szczególności jej art. 15.
- (5) Zakres niniejszego rozporządzenia obejmuje gazociągi wysokociśnieniowe podłączające lokalnych dystrybutorów do sieci gazowych, które nie są przede wszystkim wykorzystywane do celów lokalnej dystrybucji.
- (6) Należy określić kryteria, według których ustalane są taryfy za dostęp do sieci w celu zapewnienia, że kryteria te są w pełni zgodne z zasadą niedyskryminacyjnego dostępu do sieci i wymogami dobrze funkcjonującego rynku wewnętrznego oraz, że w pełni uwzględniają one potrzebę zachowania integralności systemu i odzwierciedlają faktycznie poniesione koszty, **w stopniu w jakim koszty te odpowiadają tym jakie ponosi porównywalny pod względem skuteczności i struktury operator sieci oraz są przejrzyste**, zapewniając jednocześnie skuteczne, odpowiednie bodźce i odpowiedni zwrot nakładów inwestycyjnych, a w stosownych przypadkach uwzględniając analizy porównawcze taryf przeprowadzone przez urzędy regulacyjne.
- (7) Przy obliczaniu taryf za dostęp do sieci należy uwzględnić faktycznie poniesione koszty, **w stopniu w jakim koszty te odpowiadają tym, jakie ponosi porównywalny pod względem skuteczności i struktury operator sieci oraz są przejrzyste**, jak również potrzebę zapewnienia odpowiedniego zwrotu nakładów inwestycyjnych oraz bodźców zachęcających do budowania nowej infrastruktury. W związku z tym, a w szczególności jeżeli istnieje rzeczywista konkurencja między gazociągami, właściwe będzie rozważenie przeprowadzenia analizy porównawczej taryf **przez urzędy regulacyjne**.
- (8) Korzystanie z mechanizmów rynkowych takich, jak aukcje w celu określenia taryf musi być zgodne z przepisami zawartymi w dyrektywie 2003/55/WE.
- (9) W celu zapewnienia we Wspólnocie wspólnego minimalnego standardu usług związanych z dostępem stron trzecich oraz w celu zapewnienia, że usługi związane z dostępem stron trzecich są wystarczająco kompatybilne, jak również w celu czerpania korzyści wynikających z dobrze funkcjonującego wewnętrznego rynku gazu ziemnego potrzebny jest wspólny, minimalny pakiet usług związanych z dostępem stron trzecich.

⁽¹⁾ Dz.U. C 241 z 28.9.2004, str. 31.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 20 kwietnia 2004 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym), oraz wspólne stanowisko Rady z dnia 12 listopada 2004 (Dz.U. C 25 E z 1.2.2005, str.44) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 8 marca 2005r.

⁽³⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 57.

Wtorek 8 marzec 2005

- (10) Odniesienia do zharmonizowanych umów przesyłowych w kontekście niedyskryminacyjnego dostępu do sieci operatorów systemu przesyłowego nie oznaczają, że warunki umów przesyłowych danego operatora systemu w Państwie Członkowskim muszą być takie same, jak warunki umów innego operatora systemu przesyłowego w tym lub w innym Państwie Członkowskim, chyba że zostaną ustalone minimalne wymogi, jakie muszą spełniać wszystkie umowy przesyłowe.
- (11) Zarządzanie kontraktowymi ograniczeniami w przesyłce sieci jest ważnym zagadnieniem w tworzeniu wewnętrznego rynku gazu ziemnego. Należy stworzyć wspólne zasady, które równoważyłyby potrzebę udostępniania niewykorzystanej zdolności przesyłowej zgodnie z zasadą „wykorzystaj lub strać” — (use-it-or-lose-it) z prawami posiadacza zdolności przesyłowej do jej wykorzystania w razie potrzeby, przy jednoczesnym zwiększeniu płynności zdolności przesyłowej.
- (12) Mimo, iż obecnie we Wspólnocie fizyczne ograniczenia w przesyłce w sieci rzadko są problemem, w przyszłości mogą się nim stać. Dlatego też ważne jest wprowadzenie podstawowych zasad dotyczących alokacji ograniczonej zdolności przesyłowej w takich okolicznościach.
- (13) Aby uzyskać skuteczny dostęp do sieci gazowych oraz wykorzystać możliwości, jakie stwarza rynek wewnętrzny, użytkownicy sieci potrzebują informacji, szczególnie na temat wymogów technicznych i dostępnej przepustowości. Konieczne są wspólne minimalne standardy dotyczące wymogów przejrzystości. Informacje takie mogą być publikowane w różny sposób, w tym również za pomocą elektronicznych środków przekazu.
- (14) Niedyskryminacyjne i przejrzyste systemy bilansowania gazu, stosowane przez operatorów systemów przesyłowych stanowią ważne mechanizmy, szczególnie dla nowych, uczestników rynku, którzy mogą napotykać na więcej trudności w bilansowaniu swojego portfela całkowitej sprzedaży, niż firmy już istniejące na danym rynku. Dlatego też niezbędne jest, aby ustanowić przepisy zmierzające do zapewnienia, że operatorzy systemów przesyłowych będą posługiwać się takimi mechanizmami w sposób zgodny z równymi, przejrzystymi i gwarantującymi skuteczny dostęp do sieci warunkami.
- (15) Handel prawami do zdolności przesyłowej uzyskanymi na rynku pierwotnym stanowi ważny element rozwoju konkurencyjnego rynku i tworzenia jego płynności. Dlatego też niniejsze rozporządzenie ustanawia podstawowe zasady dotyczące tej kwestii.
- (16) Należy zapewnić, aby przedsiębiorstwa nabywające prawa do zdolności przesyłowej mogły ją odsprzedać innym koncesjonowanym przedsiębiorstwom w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu płynności na rynku zdolności przesyłowych. Jednakże podejście to nie stanowi przeszkody dla istnienia systemu, w którym zdolność przesyłowa niewykorzystana przez dany okres, określony na poziomie krajowym, byłaby ponownie udostępniana na zasadach rynkowych według sprawiedliwych reguł.
- (17) Krajowe urzędy regulacji powinny zapewnić przestrzeganie zasad zawartych w niniejszym rozporządzeniu i w wytycznych przyjętych na jego podstawie.
- (18) W „Wytycznych” załączonych do niniejszego rozporządzenia określone są, na podstawie „Drugich wytycznych dotyczących dobrych praktyk”, szczegółowe reguły dotyczące ich wdrażania. W stosownych przypadkach, reguły te będą z czasem doprecyzowywane z uwzględnieniem różnic pomiędzy krajowymi systemami gazowymi.
- (19) *Przed zaproponowaniem zmian do wytycznych zawartych w załączniku do niniejszego rozporządzenia, Komisja powinna zapewnić przeprowadzenie konsultacji ze wszystkimi właściwymi podmiotami, których te wytyczne dotyczą, reprezentowanymi przez organizacje branżowe oraz z Państwami Członkowskimi uczestniczącymi w Forum, jak również powinna zwrócić się z prośbą o opinię do Europejskiej Grupy Regulatorów Energii Elektrycznej i Gazu.*
- (20) Państwa Członkowskie i właściwe władze krajowe powinny zostać zobowiązane do dostarczania Komisji odpowiednich informacji. Takie informacje powinny być traktowane przez Komisję jako poufne.
- (21) Niniejsze rozporządzenie i wytyczne przyjęte zgodnie z tym rozporządzeniem nie uchybiają stosowaniu wspólnotowych reguł konkurencji.

Wtorek 8 marzec 2005

- (22) Środki niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽¹⁾.
- (23) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, mianowicie stworzenie uczciwych reguł dotyczących warunków dostępu do systemów przesyłowych gazu ziemnego, nie może być w wystarczający sposób osiągnięty przez Państwa Członkowskie, natomiast z uwagi na zakres i skutki działań, może być lepiej zrealizowany na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może zastosować środki zgodne z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza działania konieczne dla osiągnięcia powyższego celu.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie zasad dotyczących niedyskryminacyjnych warunków dostępu do systemów przesyłowych gazu ziemnego, z uwzględnieniem specyfiki rynków krajowych i regionalnych w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania wewnętrznego rynku gazu ziemnego.

Niniejszy cel obejmuje ustalenie zharmonizowanych zasad dotyczących taryf za dostęp do sieci lub metodologii ich obliczania, stworzenie usług związanych z dostępem stron trzecich i ustalenie zharmonizowanych zasad dotyczących alokacji zdolności przesyłowej i zarządzania ograniczeniami w przesyśle, określenie wymogów zachowania przejrzystości, ustalenie zasad bilansowania i opłat za niezbilansowanie oraz ułatwienie handlu zdolnościami przesyłowymi

2. Państwa Członkowskie mogą utworzyć organ zgodnie z dyrektywą 2003/55/WE do celów wypełniania jednej lub więcej funkcji przypisanych zwykle operatorowi systemu przesyłowego, który podlegałby wymogom niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia, stosuje się następujące definicje:

- 1) „przesył” oznacza transport gazu ziemnego siecią składającą się głównie z gazociągów wysokociśnieniowych, inną niż sieć gazociągów kopalnianych i inną niż część wysokociśnieniowych gazociągów używanych głównie w ramach dystrybucji lokalnej gazu ziemnego, w celu dostarczenia go odbiorcom, z wyłączeniem dostawy;
- 2) „umowa przesyłowa” oznacza umowę, jaką operator systemu przesyłowego zawarł z użytkownikiem sieci w celu świadczenia usługi przesyłu;
- 3) „zdolność przesyłowa” oznacza maksymalny przepływ, wyrażony w normalnych metrach sześciennych na jednostkę czasu lub w jednostkach energii na jednostkę czasu, do którego użytkownik sieci jest uprawniony zgodnie z postanowieniami umowy przesyłowej;
- 4) „niewykorzystana zdolność przesyłowa” oznacza stałą zdolność przesyłową, jaką użytkownik sieci nabył zgodnie z umową przesyłową, ale na którą nie zgłosił zapotrzebowania **w terminie określonym w umowie**;
- 5) „zarządzanie ograniczeniami w przesyśle” oznacza zarządzanie portfelem zdolności przesyłowej operatora systemu przesyłowego w celu optymalnego i maksymalnego wykorzystania technicznej zdolności przesyłowej oraz określenie we właściwym czasie przyszłej przepustowości oraz wykrycie wąskich gardeł;
- 6) „rynek wtórny” oznacza rynek handlu zdolnością przesyłową inny niż rynek pierwotny;
- 7) „zgłoszenie zapotrzebowania” oznacza wcześniejsze powiadomienie operatora systemu przesyłowego przez użytkownika sieci o faktycznej ilości gazu, którą użytkownik chciałby wprowadzić do systemu lub z niego odebrać;

(¹) 1 Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str.23.

Wtorek 8 marzec 2005

- 8) „ponowne zgłoszenie zapotrzebowania” oznacza powiadomienie operatora o skorygowanym zapotrzebowaniu;
- 9) „integralność systemu” w odniesieniu do sieci przesyłowej, włączając w to niezbędne urządzenia przesyłowe, oznacza każdą sytuację, w której ciśnienie i jakość gazu ziemnego pozostaje wewnątrz przedziału, którego dolną i górną granicę określi operator systemu przesyłowego tak, że przesyłanie gazu ziemnego będzie zapewnione z technicznego punktu widzenia;
- 10) „okres bilansowania” oznacza okres, w którym odbiór pewnej ilości gazu ziemnego z systemu, wyrażonej w jednostkach energii, musi być wyrównany przez każdego użytkownika sieci poprzez wprowadzenie tej samej objętości gazu do sieci przesyłowej zgodnie z umową przesyłową lub kodeksem sieci;
- 11) „użytkownicy sieci” oznaczają odbiorcę lub potencjalnego odbiorcę usług świadczonych przez operatora systemu przesyłowego, jak również samych operatorów systemu przesyłowego w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne dla wypełniania ich funkcji związanych z przesyłem;
- 12) „usługi przerywane” oznaczają usługi oferowane przez operatora systemu przesyłowego w odniesieniu do przerywanej zdolności przesyłowej;
- 13) „przerywana zdolność przesyłowa” oznacza zdolność przesyłową gazu, która może być przerwana przez operatora systemu przesyłowego zgodnie z warunkami określonymi w umowie przesyłowej;
- 14) „usługi długoterminowe” oznaczają usługi, które operator systemu przesyłowego oferuje na okres jednego roku lub dłużej;
- 15) „usługi krótkoterminowe” oznaczają usługi, które operator systemu przesyłowego oferuje na okres krótszy niż rok;
- 16) „ciągła zdolność przesyłowa” oznacza zdolność przesyłową gazu zagwarantowaną w umowie przez operatora systemu przesyłowego jako zdolność nieprzerywana;
- 17) „usługi ciągłe” oznaczają usługi oferowane przez operatora systemu przesyłowego odniesieniu do ciągłej zdolności przesyłowej;
- 18) „techniczna zdolność przesyłowa” oznacza maksymalną ciągłą zdolność przesyłową, jaką operator systemu przesyłowego może zaoferować użytkownikom sieci, biorąc pod uwagę integralność systemu i wymagania eksploatacyjne sieci przesyłowej;
- 19) „zakontraktowana zdolność przesyłowa” oznacza zdolność jaką operator systemu przesyłowego przydzielił użytkownikowi sieci na podstawie umowy przesyłowej;
- 20) „dostępna zdolność przesyłowa” oznacza część technicznej zdolności przesyłowej, która nie została przydzielona i w danym momencie jest dostępna w ramach systemu;
- 21) „ograniczenia kontraktowe w przesyśle” oznaczają sytuację, w której poziom zapotrzebowania na ciągłą zdolność przesyłową przekracza techniczną zdolność przesyłową;
- 22) „rynek pierwotny” oznacza rynek, na którym zdolność przesyłowa sprzedawana jest bezpośrednio przez operatora systemu przesyłowego;
- 23) „ograniczenia fizyczne w przesyśle” oznaczają sytuację, w której poziom zapotrzebowania na faktyczne dostawy przekracza techniczną zdolność przesyłową w określonym punkcie i w określonym czasie.”

2. Stosuje się również definicje zawarte w art. 2 dyrektywy 2003/55/WE, odpowiednie dla stosowania niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem definicji przesyłu zawartej w ust. 3 tego artykułu.

Artykuł 3

Taryfy za dostęp do sieci

1. Taryfy lub metodologie ich obliczania stosowane przez operatorów systemów przesyłowych i zatwierdzone przez urzędy regulacji zgodnie z art. 25 ust. 2 dyrektywy 2003/55/WE, jak również taryfy opublikowane zgodnie z art. 18 ust. 1 tej dyrektywy są przejrzyste, uwzględniają potrzebę zachowania integralności systemu oraz potrzebę jego udoskonalania, odzwierciedlają faktycznie poniesione koszty, **w stopniu w jakim koszty te odpowiadają tym, jakie ponosi porównywalny pod względem skuteczności i struktury operator sieci oraz są przejrzyste równocześnie** zapewniając odpowiedni zwrot nakładów inwestycyjnych, a w uzasadnionych przypadkach uwzględniają wyniki analizy porównawczej taryf przeprowadzonej przez urzędy regulacji. Taryfy i metodologie wykorzystywane do ich obliczania stosowane są w sposób niedyskryminacyjny.

Wtorek 8 marzec 2005

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o umożliwieniu ustalania taryf z wykorzystaniem mechanizmów rynkowych, takich jak aukcje, pod warunkiem, że mechanizmy te i wynikające z nich dochody są zatwierdzone przez urzędy regulacji.

Taryfy lub metodologie stosowane do ich obliczania ułatwiają efektywny handel gazem oraz konkurencję, a zarazem unikają subsydiowania skróśnego pomiędzy użytkownikami sieci oraz dostarczając bodźców dla inwestycji, jak również utrzymując lub zapewniając współdziałanie sieci przesyłowych.

2. Taryfy za dostęp do sieci nie ograniczają płynności rynku oraz nie zakłócają transgranicznego handlu pomiędzy różnymi systemami przesyłowymi. W wypadku, gdy różnice w strukturach taryf lub mechanizmach bilansowania utrudniałyby handel pomiędzy systemami przesyłowymi, bez względu na art. 25 ust. 2 dyrektywy 2003/55/WE, operatorzy systemów przesyłowych powinni, w ścisłej współpracy z odpowiednimi władzami krajowymi, aktywnie dążyć do zachowania zbieżności struktur taryfowych i reguł dotyczących stosowania opłat, w tym odnoszących się do bilansowania.

Artykuł 4

Usługi związane z dostępem stron trzecich

1. Operatorzy systemów przesyłowych są obowiązani:
 - a) oferować swoje usługi wszystkim użytkownikom sieci w sposób niedyskryminacyjny. W szczególności, jeżeli operator systemu przesyłowego oferuje te same usługi różnym odbiorcom, powinien oferować je na równoważnych warunkach umownych, wykorzystując do tego zharmonizowane umowy przesyłowe albo **wspólny** kodeks sieci, zatwierdzone przez właściwe władze zgodnie z procedurą określoną w art. 25 dyrektywy 2003/55/WE,
 - b) zapewniać zarówno ciągłe, jak i przerywane usługi związane z dostępem stron trzecich. Cena przerywanej zdolności przesyłowej odzwierciedla prawdopodobieństwo wystąpienia przerw,
 - c) oferować użytkownikom sieci usługi zarówno długo-, jak i krótkoterminowe.
2. Umowy przesyłowe podpisane z niestandardowymi datami rozpoczęcia lub z okresem trwania krótszym niż w przypadku standardowej rocznej umowy przesyłowej nie powinny powodować dowolnego stosowania wyższych lub niższych taryf nie odzwierciedlających wartości rynkowej usług, zgodnie z zasadami ustalonymi w art. 3 ust. 1.
3. W stosownych przypadkach usługi związane z dostępem stron trzecich mogą być świadczone pod warunkiem przedstawienia odpowiednich gwarancji ze strony użytkowników sieci odnośnie ich wiarygodności finansowej. Gwarancje takie nie mogą stanowić zbytnich barier wobec wejścia na rynek, muszą być niedyskryminacyjne, przejrzyste i proporcjonalne.

Artykuł 5

Zasady dotyczące mechanizmów alokacji zdolności przesyłowej i procedur zarządzania ograniczeniami w przesyśle

1. Maksymalna zdolność przesyłowa we wszystkich odpowiednich punktach, o których mowa w art. 6 ust. 3, jest udostępniana uczestnikom rynku, z uwzględnieniem integralności systemu i skutecznego funkcjonowania sieci.
2. Operatorzy systemu przesyłowego są obowiązani wprowadzać w życie i publikują niedyskryminacyjne i przejrzyste mechanizmy alokacji zdolności przesyłowej, które:
 - a) zapewniają właściwe bodźce ekonomiczne dla efektywnego i maksymalnego wykorzystania zdolności przesyłowej i ułatwiają inwestowanie w nową infrastrukturę;
 - b) są kompatybilne z mechanizmami rynkowymi, w tym z mechanizmami rynków umów natychmiastowych i węzłów wymiany handlowej, zarazem zachowując elastyczność i możliwość dostosowywania się do zmieniających się uwarunkowań rynkowych;
 - c) są zgodne z systemami dostępu do sieci Państwach Członkowskich.

Wtorek 8 marzec 2005

3. Nowe umowy przesyłowe zawierane przez operatorów systemu przesyłowego lub istniejące umowy przesyłowe ponownie przez nich negocjowane uwzględniają następujące zasady:

- a) w wypadku wystąpienia ograniczeń zdolności przesyłowej związanych z nadmierną zdolnością zakontraktowaną operator systemu przesyłowego powinien zaoferować zdolność przesyłową, na którą nie zgłoszono zapotrzebowania na rynku pierwotnym z przynajmniej jednodniowym wyprzedzeniem i w ramach umowy przerywanej;
- b) użytkownicy sieci, którzy chcą odsprzedać lub udostępnić swoją niewykorzystaną, zakontraktowaną zdolność przesyłową na rynku wtórnym, są do tego uprawnieni. Państwa Członkowskie mogą wymagać, by w takim przypadku użytkownicy sieci zawiadamiali lub informowali o tym operatora systemu przesyłowego.

4. Kiedy zdolność przesyłowa zakontraktowana w ramach istniejących umów przesyłowych pozostanie niewykorzystana i nastąpi ograniczenie zdolności przesyłowej związane z nadmiernymi kontraktowymi ograniczeniami w przesyśle, operatorzy systemu przesyłowego stosują przepisy ust.3, chyba że naruszałyby to wymagania istniejących umów przesyłowych. W przypadkach, gdy naruszałyby to istniejące umowy przesyłowe, operatorzy systemu przesyłowego, po konsultacji z właściwymi władzami, zwracają się z wnioskiem do użytkowników sieci o wykorzystanie na rynku wtórnym niewykorzystanej zdolności przesyłowej zgodnie z ust. 3.

5. W wypadku wystąpienia fizycznych ograniczeń w przesyśle operator systemu przesyłowego lub, w stosownych przypadkach, urzędy regulacji stosują niedyskryminacyjne, przejrzyste mechanizmy alokacji zdolności przesyłowej.

Artykuł 6

Wymogi przejrzystości

1. Operatorzy systemu przesyłowego podają do wiadomości publicznej szczegółowe informacje dotyczące oferowanych przez nich usług, jak również stosowanych warunków, wraz z informacjami technicznymi potrzebnymi użytkownikom sieci do uzyskania skutecznego dostępu do sieci.

2. W celu zapewnienia stosowania przejrzystych, obiektywnych i niedyskryminacyjnych taryf oraz w celu ułatwienia skutecznego wykorzystania sieci gazowej, operatorzy systemów przesyłowych lub odpowiednie władze krajowe publikują odpowiednio szczegółowe informacje na temat ustalania, metodologii obliczania i struktury taryf.

3. Każdy operator systemu przesyłowego w odniesieniu do świadczonych przez siebie usług podaje do wiadomości publicznej informacje liczbowe o technicznej, zakontraktowanej i dostępnej zdolności przesyłowej dla wszystkich właściwych punktów, łącznie z punktami wejścia i wyjścia. Informacje te powinny być podawane regularnie i z zachowaniem ciągłości, w formie znormalizowanej i przyjaznej dla użytkownika.

4. Odpowiednie informacje na temat poszczególnych punktów systemu przesyłowego, należy podawać do wiadomości publicznej po zatwierdzeniu przez właściwe władze po konsultacji z użytkownikami sieci.

5. W przypadkach, gdy operator systemu przesyłowego uzna, że nie jest uprawniony, ze względu na poufny charakter informacji, do podania do wiadomości publicznej wszystkich wymaganych danych, powinien zwrócić się do właściwych władz o zezwolenie na ograniczenie zakresu publikacji w odniesieniu do danego punktu lub punktów.

Właściwe władze udzielają lub odmawiają zezwolenia po indywidualnym rozważeniu każdej sprawy, w szczególności uwzględniając potrzebę zachowania uzasadnionej poufności handlowej oraz cel utworzenia konkurencyjnego rynku wewnętrznego gazu. Jeżeli zezwolenie zostanie udzielone, informacje o dostępnej zdolności przesyłowej są publikowane bez podawania danych liczbowych, których ujawnienie mogłyby naruszyć zasadę zachowania poufności.

W przypadku, gdy trzech lub więcej użytkowników sieci zakontraktowało zdolność przesyłową w tym samym punkcie, zezwolenie, o którym mowa w niniejszym ustępie, nie zostanie udzielone.

6. Informacje ujawniane przez operatorów systemów przesyłowych, wymagane na mocy niniejszego rozporządzenia, powinny być w każdym przypadku zrozumiałe, zawierać jasno przedstawione dane liczbowe, powinny być łatwo dostępne i podawane w sposób niedyskryminacyjny.

Artykuł 7

Zasady bilansowania i opłaty za niezbilansowanie

1. Zasady bilansowania opracowywane są w sposób uczciwy, niedyskryminacyjny i przejrzysty oraz oparte są na obiektywnych kryteriach. Zasady bilansowania odzwierciedlają prawdziwe potrzeby systemu z uwzględnieniem środków, którymi dysponuje operator systemu przesyłowego.

Wtorek 8 marzec 2005

2. W przypadku nierynkowych systemów bilansowania, poziomy tolerancji określane są w taki sposób, który odzwierciedla sezonowość lub powoduje, że poziom tolerancji jest wyższy niż ten, wynikający z sezonowości a także odzwierciedla faktyczne możliwości techniczne systemu przesyłowego. Poziomy tolerancji odzwierciedlają prawdziwe potrzeby systemu uwzględniając środki, którymi dysponuje operator systemu przesyłowego.

3. Opłaty za **niezbilansowanie odzwierciedlają na ile to możliwe** koszty przy jednoczesnym zapewnieniu odpowiednich środków zachęcających użytkowników sieci do bilansowania ilości gazu przez nich wprowadzanego do sieci i odbieranego z sieci. Nie stanowią podstawy do subsydiowania skrótnego pomiędzy użytkownikami sieci i nie utrudniają wejścia na rynek nowym podmiotom.

Właściwe władze lub, w stosownych przypadkach, operatorzy systemu przesyłowego podają do wiadomości publicznej metodologię obliczania opłat za niezbilansowanie, jak również metodologię tworzenia taryf wynikowych.

4. Operatorzy systemu przesyłowego mogą nakładać kary na użytkowników sieci, którzy nie zbilansowali swojego zapotrzebowania w ramach systemu przesyłowego według zasad bilansowania, o których mowa w ust. 1.

5. Kary, które przewyższają faktyczne koszty bilansowania **w stopniu w jakim koszty te odpowiadają tym, jakie ponosi porównywalny pod względem skuteczności i struktury operator sieci i są przejrzyste**, są uwzględniane przy obliczaniu taryf w taki sposób, który nie spowoduje zmniejszenia zainteresowania użytkowników bilansowaniem i są zatwierdzane przez właściwe władze.

6. Aby umożliwić użytkownikom sieci podejmowanie środków zaradczych w odpowiednim czasie, operatorzy systemu przesyłowego przekazują on-line wystarczające, terminowe i wiarygodne informacje na temat statusu bilansowania użytkownika sieci. Poziom przekazywanych informacji powinien odzwierciedlać poziom informacji jakimi dysponuje operator systemu przesyłowego. W przypadku istnienia opłat za udzielenie takich informacji, opłaty te są zatwierdzane przez władze właściwe i są podawane do wiadomości publicznej przez operatora systemu przesyłowego.

7. Państwa Członkowskie zapewnią, aby w celu ułatwienia handlu gazem, operatorzy systemu przesyłowego podejmowali wysiłki zmierzające do zharmonizowania systemów bilansowania oraz ujednoczenia struktur i poziomów opłat za bilansowanie.

Artykuł 8

Handel prawami do zdolności przesyłowej

Każdy operator systemu przesyłowego podejmie odpowiednie kroki mające na celu umożliwienie i ułatwienie wolnego handlu prawami do zdolności przesyłowej. Każdy taki operator opracuje zharmonizowane umowy przesyłowe i procedury obowiązujące na rynku pierwotnym w celu ułatwienia handlu prawami do zdolności przesyłowej na rynku wtórnym oraz w celu uznania przeniesienia pierwotnych praw do korzystania z zdolności przesyłowej w przypadku, gdy zostanie o tym powiadomiony przez użytkowników sieci. Urzędy regulacji będą powiadamiane o zharmonizowanych umowach przesyłowych i procedurach.

Artykuł 9

Wytyczne

1. W stosownych przypadkach Wytyczne zapewniające minimalny stopień harmonizacji wymaganej do realizacji celu niniejszego rozporządzenia określają:

- a) szczegóły dotyczące usług związanych z dostępem stron trzecich, włączając w to charakter, czas trwania i inne wymagania dotyczące tych usług, zgodnie z art. 4;
- b) szczegóły dotyczące zasad odnoszących się do mechanizmów alokacji zdolności przesyłowej i stosowania procedur zarządzania ograniczeniami w przesyłach, w wypadku zaistnienia ograniczeń związanych z nadmierną, zakontraktowaną zdolnością przesyłową, zgodnie z art. 5;
- c) szczegóły dotyczące informacji technicznych potrzebnych użytkownikom sieci do uzyskania efektywnego dostępu do systemu oraz szczegóły odnośnie wszystkich właściwych punktów dotyczących wymogów przejrzystości, włączając w to informacje, które mają być opublikowane we wszystkich odpowiednich punktach i harmonogram, według którego informacje te powinny być opublikowane zgodnie z art. 6.

2. Wytyczne dotyczące zagadnień wymienionych w ust. 1 zawarte są w Załączniku. Komisja może wprowadzać do nich zmiany, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 14 ust. 2.

Wtorek 8 marzec 2005

3. Stosowanie i wprowadzanie zmian w wytycznych, przyjętych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, odzwierciedla różnice pomiędzy krajowymi systemami gazu, dlatego też nie ma potrzeby tworzenia na poziomie Wspólnoty jednolitych, szczegółowych zasad i warunków dotyczących usług związanych z dostępem stron trzecich. Wytyczne te mogą jednak ustalać minimalne wymagania, jakie należy spełnić w celu osiągnięcia niedyskryminacyjnych, przejrzystych warunków dostępu do sieci na wewnętrznym rynku gazu, które mogą być następnie stosowane z uwzględnieniem różnic pomiędzy krajowymi systemami gazu.

Artykuł 10

Urzędy regulacji

Wypełniając swoje obowiązki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem urzędy regulacji Państw Członkowskich ustanowione zgodnie z art. 25 dyrektywy 2003/55/WE zapewniają przestrzeganie niniejszego rozporządzenia i Wytycznych przyjętych zgodnie z art. 9 niniejszego rozporządzenia.

W stosownych przypadkach urzędy współpracują między sobą oraz z Komisją.

Artykuł 11

Udzielanie informacji

Państwa Członkowskie oraz urzędy regulacji udzielają Komisji, na jej wniosek, wszelkich informacji niezbędnych do celów art. 9.

Komisja ustala odpowiedni termin, w jakim należy dostarczać informacje, uwzględniając stopień ich złożoności i pilności.

Artykuł 12

Prawo Państw Członkowskich do wprowadzania bardziej szczegółowych środków

Niniejsze rozporządzenie nie stanowi uszczerbku dla praw Państw Członkowskich w kwestii utrzymania lub wprowadzenia środków zawierających bardziej szczegółowe przepisy niż zawarte w niniejszym rozporządzeniu i w Wytycznych, o których mowa w art. 9.

Artykuł 13

Kary

1. Państwa Członkowskie ustanawiają zasady nakładania kar za naruszenie przepisów niniejszego rozporządzenia i podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia stosowania tych kar. Przewidziane kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Państwa Członkowskie powiadomią Komisję o ustanowionych przepisach najpóźniej do dnia 1 lipca 2006 r. Komisja zostanie również bezzwłocznie powiadomiona o wszystkich późniejszych zmianach tych przepisów.

2. Kary przewidziane zgodnie z ust. 1 nie mają charakteru karnoprawnego.

Artykuł 14

Procedura komitetu

1. Komisję wspiera komitet ustanowiony na mocy art. 30 dyrektywy 2003/55/WE.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i art. 7 decyzji 1999/468/WE przy uwzględnieniu jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Wtorek 8 marzec 2005

Artykuł 15

Raport Komisji

Komisja monitoruje wprowadzanie w życie niniejszego rozporządzenia. Komisja w swoim sprawozdaniu, zgodnie z art. 31 ust. 3 dyrektywy 2003/55/WE, podaje informacje na temat doświadczeń zdobytych w czasie stosowania niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie powinno w szczególności stwierdzać, w jakim stopniu dzięki rozporządzeniu zapewnione zostały niedyskryminacyjne i odzwierciedlające koszty warunki dostępu do sieci przesyłowych gazu w celu zapewnienia odbiorcom możliwości dokonania wyboru w ramach dobrze funkcjonującego rynku wewnętrznego oraz w celu zapewnienia długoterminowego bezpieczeństwa dostaw. W razie potrzeby sprawozdanie zawiera właściwe wnioski i/lub zalecenia.

Artykuł 16

Odstępstwa i zwolnienia

Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do:

- a) Państw Członkowskich, którym przyznano odstępstwo zgodnie z art. 28 dyrektywy 2003/55/WE i które w związku z tym mogą złożyć do Komisji wnioski o tymczasowe odstępstwo od stosowania niniejszego rozporządzenia na okres do dwóch lat od daty, wygaśnięcia odstępstwa, o którym mowa w lit. a);
- b) Gazociągów międzysystemowych pomiędzy Państwami Członkowskimi i znacznego zwiększenia zdolności przesyłowej w istniejącej infrastrukturze oraz modyfikacji takiej infrastruktury, umożliwiających rozwój nowych źródeł dostaw gazu określonych w art. 22 ust. 1 i 2 dyrektywy 2003/55/WE, które są wyłączone ze stosowania wymogów art. 18, 19, 20 oraz 25 ust. 2, 3 i 4 tej dyrektywy tak długo, jak są one wyłączone ze stosowania przepisów, o których mowa w niniejszej literze; lub
- c) Systemów przesyłowych gazu ziemnego, którym przyznano odstępstwo zgodnie z art. 27 dyrektywy 2003/55/WE.

Artykuł 17

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2006 r. z wyjątkiem drugiego zdania art. 9 ust. 2, które stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 roku.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w..., dnia...

W imieniu Parlamentu
Przewodniczący

Europejskiego W imieniu Rady
Przewodniczący

Wtorek 8 marzec 2005

ZAŁĄCZNIK

WYTYCZNE DOTYCZĄCE

1. USŁUG ZWIĄZANYCH Z DOSTĘPEM OSOB TRZECICH
2. ZASAD OKREŚLAJĄCYCH MECHANIZMY ALOKACJI ZDOLNOŚCI PRZESYŁOWEJ I PROCEDURY ZARZĄDZANIA OGRANICZENIAMI W PRZESYŁE ORAZ ICH STOSOWANIA W WYPADKU KONTRAKTOWYCH OGRANICZEŃ W PRZESYŁE ORAZ
3. OKREŚLENIA INFORMACJI TECHNICZNYCH POTRZEBNYCH UŻYTKOWNIKOM SIECI DO UZYSKANIA SKUTECZNEGO DOSTĘPU DO SYSTEMU, OKREŚLENIA WSZYSTKICH PUNKTÓW ISTOTNYCH DLA ZACHOWANIA WYMOGÓW PRZEJRZYSTOŚCI, ORAZ INFORMACJI PUBLIKOWANYCH WE WSZYSTKICH ODPOWIEDNIACH MIEJSCACH I HARMONOGRAMU, WEDŁUG KTÓREGO INFORMACJE TE POWINNY BYĆ PUBLIKOWANE

1. USŁUGI ZWIĄZANE Z DOSTĘPEM STRON TRZECICH

- (1) Operatorzy systemu przesyłowego oferują ciągłe i przerywane usługi, których czas trwania wynosi co najmniej jeden dzień.
- (2) Zharmonizowane umowy przesyłowe i wspólny kodeks sieciowy zostanie opracowany w sposób ułatwiający handel zdolnością przesyłową zakontraktowaną przez użytkowników sieci oraz ponowne jej wykorzystanie nie przeszkadzające w udostępnianiu zdolności przesyłowej.
- (3) Operatorzy systemu przesyłowego opracowują kodeksy sieci i zharmonizowane umowy po przeprowadzeniu odpowiednich konsultacji z użytkownikami sieci.
- (4) Operatorzy systemu przesyłowego opracowują standardowe procedury zgłaszania zapotrzebowania i ponownego zgłaszania zapotrzebowania na zdolność **przesyłową**. **Opracowują** system informacji i środki komunikacji elektronicznej w celu dostarczania użytkownikom sieci odpowiednich danych oraz uproszczenia transakcji, takich jak zgłaszanie zapotrzebowania na zdolność przesyłową, kontraktowanie i przenoszenie praw do zdolności przesyłowej pomiędzy użytkownikami sieci.
- (5) Operatorzy systemu przesyłowego harmonizują formalne procedury składania wniosków i terminy udzielania odpowiedzi według najlepszej praktyki branżowej w celu maksymalnego skrócenia terminów udzielania odpowiedzi. Zapewniają też systemy rezerwowania i potwierdzania przyznania zdolności przesyłowej on-line, oraz procedury zgłaszania zapotrzebowania, jak również ponownego zgłaszania zapotrzebowania nie później niż do 1 lipca 2006 roku **po konsultacjach z odpowiednimi użytkownikami sieci**.
- (6) Operatorzy systemu przesyłowego nie pobierają oddzielnych opłat od użytkowników sieci za wnioski o udzielenie informacji i za transakcje związane z ich umowami transportowymi, a które są prowadzone zgodnie ze standardowymi regułami i procedurami.
- (7) Opłaty za wnioski o udzielenie informacji, które wymagają nadzwyczajnych lub nadmiernych wydatków takich, jak przeprowadzenie studium wykonalności mogą być pobierane oddzielnie, pod warunkiem, że opłaty te zostaną należycie uzasadnione.
- (8) Operatorzy systemu przesyłowego współpracują z innymi operatorami systemu przesyłowego przy koordynowaniu konserwacji i remontów swoich sieci w celu zminimalizowania jakichkolwiek zakłóceń usług przesyłowych świadczonych na rzecz użytkowników sieci, jak również operatorów systemu przesyłowego w innych obszarach oraz w celu zapewnienia równych korzyści w związku z bezpieczeństwem dostaw, w tym w odniesieniu do tranzytu.
- (9) Operatorzy systemu przesyłowego publikują przynajmniej raz w roku, w terminie wcześniej określonym, z odpowiednim wyprzedzeniem, wszystkie planowane okresy konserwacji i remontów, które mogą mieć wpływ na prawa użytkowników sieci wynikające z umów przesyłowych oraz związane z nimi informacje dotyczące eksploatacji. Zasada ta obejmuje niedyskryminacyjną publikację informacji o wszelkich zmianach okresów konserwacji i remontów oraz zawiadamianie nieplanowanych konserwacji i remontach, natychmiast po uzyskaniu tych informacji przez operatora systemu przesyłowego. W czasie okresów konserwacji i remontów operatorzy systemu przesyłowego regularnie publikują uaktualnione informacje dotyczące szczegółów, spodziewanego czasu trwania i rezultatu przeprowadzanych konserwacji i remontów.
- (10) Operatorzy systemu przesyłowego przechowują i udostępniają właściwym władzom, na ich wniosek, dzienny rejestr faktycznie prowadzonych konserwacji i remontów oraz zaistniałych zakłóceń w przepływie. Informacje udostępniane są również na wniosek podmiotów odczuwających skutki takich zakłóceń.

Wtorek 8 marzec 2005

2. ZASADY OKREŚLAJĄCE MECHANIZMY ALOKACJI ZDOLNOŚCI PRZESYŁOWEJ, PROCEDURY ZARZĄDZANIA OGRANICZENIAMI W PRZESYŁE ORAZ ICH STOSOWANIE W WYPADKU KONTRAKTOWYCH OGRANICZEŃ W PRZESYŁE

2.1. ZASADY OKREŚLAJĄCE MECHANIZMY ALOKACJI ZDOLNOŚCI PRZESYŁOWEJ I PROCEDURY ZARZĄDZANIA OGRANICZENIAMI W PRZESYŁE

- (1) Mechanizmy alokacji zdolności przesyłowej i procedury zarządzania ograniczeniami w przesyłce ułatwiają rozwój konkurencji i płynność obrotu zdolnością przesyłową oraz są zgodne z mechanizmami rynkowymi włączając w to rynki kupna z natychmiastową dostawą i węzły wymiany handlowej. Są elastyczne i mają zdolność dostosowywania się do zmieniających się uwarunkowań rynkowych.
- (2) Mechanizmy i procedury uwzględniają integralność danego systemu jak również bezpieczeństwo dostaw.
- (3) Mechanizmy i procedury nie utrudniają wejścia na rynek nowych uczestników, ani też nie tworzą też niepotrzebnych barier wobec wejścia na rynek. Nie uniemożliwiają skutecznej konkurencji pomiędzy uczestnikami rynku, włączając w to nowych, wchodzących na rynek uczestników oraz firmy z małym udziałem w rynku.
- (4) Mechanizmy i procedury zapewniają odpowiednie bodźce gospodarcze sprzyjające efektywnemu i maksymalnemu wykorzystaniu technicznej zdolności przesyłowej oraz ułatwiają inwestowanie w nową infrastrukturę.
- (5) Użytkownicy sieci są informowani o rodzajach okoliczności, które mogłyby mieć wpływ na dostępność zakontraktowanej zdolności przesyłowej. Informacje dotyczące przerw powinny odzwierciedlać poziom informacji jakimi dysponuje operator systemu przesyłowego.
- (6) W wypadku wystąpienia, z powodów związanych z zachowaniem integralności systemu, trudności w realizacji zobowiązań kontraktowych dotyczących dostaw, operatorzy systemu przesyłowego powinni zawiadomić o tym użytkowników sieci oraz bezzwłocznie podjąć działania zmierzające do znalezienia niedyskryminacyjnego rozwiązania zaistniałego problemu.

Przed wdrożeniem procedur operatorzy systemu przesyłowego konsultują je z użytkownikami sieci oraz uzgadniają je z urzędem regulacji.

2.2. PROCEDURY ZARZĄDZANIA OGRANICZENIAMI W PRZESYŁE W WYPADKU KONTRAKTOWYCH OGRANICZEŃ W PRZESYŁE

- (1) W wypadku niewykorzystania zakontraktowanej zdolności przesyłowej, operatorzy systemu przesyłowego udostępniają tę zdolność na rynku pierwotnym na zasadzie przerywanej, stosując umowy o zróżnicowanym czasie trwania, do momentu, kiedy właściwy użytkownik sieci nie zaoferuje jej na rynku wtórnym za rozsądną cenę.
- (2) Dochody z uwolnionej przerywanej zdolności przesyłowej są rozdzielane zgodnie z zasadami zatwierdzonymi lub przyjętymi przez właściwy urząd regulacji. Reguły te są zgodne z wymogami skutecznego i racjonalnego wykorzystania systemu.
- (3) Rozsądna cena za uwolnienie przerywanej zdolności przesyłowej może być ustalona przez właściwy urząd regulacji z uwzględnieniem istniejących w danej sytuacji szczególnych uwarunkowań.
- (4) W stosownych przypadkach operatorzy systemu przesyłowego powinni podjąć odpowiednie wysiłki w celu zaoferowania na rynku przynajmniej części niewykorzystanej zdolności przesyłowej w formie ciągłej zdolności przesyłowej.

3. OKREŚLENIE INFORMACJI TECHNICZNYCH POTRZEBNYCH UŻYTKOWNIKOM SIECI DO UZYSKANIA SKUTECZNEGO DOSTĘPU DO SYSTEMU, OKREŚLENIE WSZYSTKICH PUNKTÓW ISTOTNYCH DLA ZACHOWANIA WYMOGÓW PRZEJRZYSTOŚCI ORAZ INFORMACJE, KTÓRE MAJĄ BYĆ PUBLIKOWANE WE WSZYSTKICH ODPOWIEDNIACH MIEJSCACH ORAZ HARMONOGRAM, WEDŁUG KTÓREGO INFORMACJE TE POWINNY BYĆ PUBLIKOWANE

3.1. OKREŚLENIE INFORMACJI TECHNICZNYCH NIEZBĘDNYCH UŻYTKOWNIKOM SIECI DO UZYSKANIA SKUTECZNEGO DOSTĘPU DO SYSTEMU

Operatorzy systemu przesyłowego publikują przynajmniej następujące informacje o swoich systemach i usługach:

- a) Szczegółowy i wszechstronny opis różnych rodzajów oferowanych usług i opłat za te usługi;
- b) Różne typy umów przesyłowych dostępnych dla tych usług oraz, jeżeli mają one zastosowanie, kodeks sieci i/lub standardowe warunki określające prawa i obowiązki wszystkich użytkowników sieci, włączając w to zharmonizowane umowy przesyłowe oraz inne odpowiednie dokumenty;
- c) Zharmonizowane procedury stosowane w czasie korzystania z systemu przesyłowego wraz z definicjami kluczowych warunków;

Wtorek 8 marzec 2005

- d) Przepisy dotyczące alokacji zdolności przesyłowej, zarządzania ograniczeniami w przesyśle oraz procedur zapobiegających akumulacji rezerw zdolności przesyłowej oraz procedur dotyczących jej ponownego wykorzystania;
- e) Zasady stosowane w handlu zdolnością przesyłową na rynku wtórnym wobec operatora systemu przesyłowego;
- f) O ile mają one zastosowanie, poziomy elastyczności i tolerancji stosowane w usługach przesyłowych i innych usługach bez oddzielnych opłat jak również oferowane dodatkowo poziomy elastyczności i związane z nimi opłaty;
- g) Szczegółowy opis systemu gazowniczego zarządzanego przez operatora systemu przesyłowego wskazujący wszystkie właściwe punkty łączące jego system z systemem przesyłowym innego operatora i/lub opis infrastruktury gazowniczej takiej, jak infrastruktura dla skroplonego gazu ziemnego (LNG) oraz infrastruktury niezbędnej do świadczenia usług pomocniczych określonych w art. 2 ust. 14 dyrektywy 2003/55/WE;
- h) Informacje o jakości gazu i standardach dotyczących wielkości ciśnień;
- i) Zasady stosowane przy przyłączaniu do systemu zarządzanego przez operatora systemu przesyłowego;
- j) Jakiegokolwiek, podawane okresowo, informacje dotyczące proponowanych i/lub faktycznych zmian w usługach lub warunkach, w tym elementów wymienionych w lit. a) — i).

3.2. OKREŚLENIE WSZYSTKICH PUNKTÓW ISTOTNYCH DLA ZACHOWANIA WYMOGÓW PRZEJRZYSTOŚCI

Właściwe punkty obejmują co najmniej:

- a) Wszystkie punkty wejścia do sieci zarządzanej przez operatora systemu przesyłowego;
- b) Wszystkie najważniejsze punkty wyjścia i strefy wyjścia posiadające co najmniej 50 % całkowitej zdolności przesyłowej danego operatora systemu przesyłowego, włączając w to wszystkie punkty wyjścia lub strefy wyjścia posiadające ponad 2 % całkowitej zdolności przesyłowej punktu wyjścia z sieci;
- c) Wszystkie punkty łączące różne sieci operatorów systemu przesyłowego;
- d) Wszystkie punkty łączące sieć operatora systemu przesyłowego z terminalem LNG;
- e) Wszystkie istotne punkty w sieci danego operatora systemu przesyłowego wraz z punktami połączenia z gazowymi węzłami wymiany handlowej. Za istotne uważa się wszystkie punkty, co do których, na podstawie doświadczenia, istnieje prawdopodobieństwo wystąpienia fizycznych ograniczeń w przesyśle;
- f) Wszystkie punkty łączące sieć danego operatora systemu przesyłowego z infrastrukturą niezbędną do świadczenia usług pomocniczych określonych w art. 2 ust. 14 dyrektywy 2003/55/WE.

3.3. INFORMACJE, KTÓRE MAJĄ BYĆ PUBLIKOWANE WE WSZYSTKICH ODPOWIEDNIACH MIEJSCACH I HARMONOGRAM, WEDŁUG KTÓREGO INFORMACJE TE POWINNY BYĆ PUBLIKOWANE

- (1) We wszystkich właściwych miejscach operatorzy systemu przesyłowego publikują w Internecie, w sposób regularny i ciągły oraz w formie znormalizowanej i przyjaznej dla odbiorcy, następujące informacje o dziennym stanie zdolności przesyłowej:
 - a) maksymalna techniczna zdolność przesyłowa w obu kierunkach,
 - b) całkowita zakontraktowana i przerywana zdolność przesyłowa,
 - c) dostępna zdolność przesyłowa.
- (2) Dla wszystkich właściwych punktów, operatorzy systemu przesyłowego publikują informacje dotyczące dostępnej zdolności przesyłowej na okres obejmujący przynajmniej następnych 18 miesięcy i uaktualniają te informacje przynajmniej co miesiąc lub częściej, w miarę otrzymywania nowych informacji.
- (3) Operatorzy systemu przesyłowego codziennie publikują uaktualnienia dotyczące dostępności krótkoterminowych usług (z wyprzedzeniem jednodniowym i tygodniowym) oparte, między innymi, na zgłoszeniach zapotrzebowania, aktualnych zobowiązaniach wynikających z zawartych umów oraz regularnych, długoterminowych przewidywaniach dotyczących dostępnej zdolności przesyłowej w ujęciu rocznym, przez okres do 10 lat dla wszystkich właściwych punktów.
- (4) Operatorzy systemu przesyłowego publikują w sposób ciągły wskaźniki maksymalnego i minimalnego miesięcznego wykorzystania zdolności przesyłowej jak również średni roczny przepływ we wszystkich właściwych miejscach za okres ostatnich trzech lat.
- (5) Operatorzy systemu przesyłowego prowadzą dzienny rejestr faktycznych łącznych przepływów obejmujący co najmniej ostatnie trzy miesiące.

Wtorek 8 marzec 2005

- (6) Operatorzy systemu przesyłowego prowadzą rejestr wszystkich umów dotyczących zdolności przesyłowej oraz innych właściwych informacji na temat obliczania i udostępniania zdolności przesyłowej. Krajowe urzędy regulacji posiadają dostęp do tych rejestrów w celu wypełniania swoich obowiązków.
- (7) Operatorzy systemu przesyłowego zapewniają przyjazne dla użytkownika instrumenty służące obliczaniu taryf za dostępne usługi i sprawdzaniu on-line dostępnej zdolności przesyłowej.
- (8) W wypadkach, gdy operatorzy systemu przesyłowego nie mogą publikować informacji zgodnie z ust. 1, 3 i 7, konsultują się z właściwymi władzami krajowymi i ustalają plan działań, który powinien być wdrożony jak najszybciej, nie później jednak niż do 31 grudnia 2006 r.

P6_TA(2005)0062

Systemy zabezpieczenia społecznego ***II

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek oraz do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (12062/3/2004 – C6-0189/2004 – 2003/0184(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (12062/3/2004 – C6-0189/2004),
 - uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ dotyczące projektu Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2003)0468) ⁽²⁾,
 - uwzględniając zmieniony projekt (COM(2004)0314) ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 67 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenia do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0003/2005),
1. zatwierdza wspólne stanowisko;
 2. przyjmuje do wiadomości oświadczenie ⁽³⁾ Komisji dotyczące załącznika II a do rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 złożone po przyjęciu wspólnego stanowiska Rady;
 3. odnotowuje, że niniejszy akt został przyjęty zgodnie ze wspólnym stanowiskiem;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania niniejszego aktu wraz z Przewodniczącym Rady zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
 5. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania niniejszego aktu niezwłocznie po weryfikacji właściwego dopełnienia wszystkich procedur i do jego opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 804.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽³⁾ 13940/04 ADD 1.

Wtorek 8 marzec 2005

P6_TA(2005)0063

Wspólnotowa licencja kontrolera ruchu lotniczego ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego (COM(2004)0473 – C6-0076/2004 – 2004/0146(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2004)0473) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 80 ust. 2 Traktatu WE, zgodnie z którymi projekt został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0076/2004),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0038/2005),

1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie sprawy do Parlamentu, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego projektu lub zastąpienie go innym tekstem;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2004)0146

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 8 marca 2005 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2005/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego art. 80 ust. 2,

uwzględniając projekt przedstawiony przez Komisję,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽²⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wprowadzenie w życie ustawodawstwa Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej wymaga ustanowienia bardziej szczegółowego prawodawstwa, w szczególności w sprawie przepisów dotyczących udzielania licencji kontrolerom ruchu lotniczego w celu **zagwarantowania najwyższych standardów odpowiedzialności i kompetencji, zwiększenia dostępności kontrolerów ruchu lotniczego** oraz promowania wzajemnego uznawania licencji, jak przewidziano w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 550/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie udostępniania usług nawigacji lotniczej w Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej ⁽⁴⁾ (rozporządzenie dotyczące udostępniania usług) z **jednoczesnym dążeniem do ogólnej poprawy bezpieczeństwa ruchu lotniczego i kompetencji personelu**.

⁽¹⁾ Dz.U. C.

⁽²⁾ Dz.U. C.

⁽³⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 8.3.2005 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str. 10.

Wtorek 8 marzec 2005

- (2) Wprowadzenie przedmiotowej licencji wspólnotowej jest sposobem pozwalającym na uznanie szczególnej roli, jaką odgrywają kontrolerzy ruchu lotniczego w zapewnieniu bezpieczeństwa kontroli ruchu lotniczego. Ustalenie wspólnotowych norm kompetencji obniży również fragmentację w tej dziedzinie, przyczyniając się do sprawniejszej organizacji pracy w ramach rosnącej współpracy regionalnej pomiędzy jednostkami świadczącymi usługi nawigacji lotniczej. Tym samym, niniejsza dyrektywa stanowi zasadniczą część ustawodawstwa Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej.
- (3) Dyrektywa jest najodpowiedniejszym instrumentem dla ustalenia norm dla kompetencji, które pozostają w gestii Państw Członkowskich, aby zdecydować o sposobach osiągnięcia powszechnie uzgodnionych norm.
- (4) **Jak pokazują analizy niedawnych wypadków lotniczych, bezpieczeństwo zależy od niezawodności każdego elementu łańcucha bezpieczeństwa kierowania ruchem lotniczym. Wynika z tego, że kompetencje personelu zatrudnionego w tym obszarze muszą być sprawniej monitorowane. Po wdrożeniu niniejszej dyrektywy Wspólnota powinna uruchomić inicjatywę zmierzającą do uregulowania systemu licencjonowania i kwalifikacji dla zawodów związanych z łańcuchem bezpieczeństwa kierowania ruchem lotniczym.**
- (5) Niniejsza dyrektywa powinna być skonstruowana w oparciu o istniejące normy międzynarodowe. Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego (ICAO) przyjęła przepisy w sprawie udzielania licencji kontrolerom ruchu lotniczego, obejmujące wymagania językowe. Europejska Organizacja Bezpieczeństwa Nawigacji Lotniczej (Eurocontrol) ustanowiona międzynarodową konwencją z 13 grudnia 1960r. dotyczącą współpracy w zakresie bezpieczeństwa nawigacji lotniczej przyjęła wymogi Eurocontrol regulujące zagadnienia bezpieczeństwa. Stosownie do art. 4 rozporządzenia (WE) nr 550/2004, niniejsza dyrektywa transponuje wymagania określone w wymogu nr 5 Eurocontrol regulującym zagadnienia bezpieczeństwa *odnośnie* kontrolerów ruchu lotniczego.
- (6) Szczególne cechy wspólnotowego ruchu lotniczego nakładają do skutecznego stosowania wspólnotowych norm dotyczących kompetencji dla kontrolerów ruchu lotniczego wykorzystywanych przez jednostki świadczące usługi nawigacji lotniczej zaangażowane w powszechnym ruchu lotniczym.
- (7) **Wspólnotowy system licencji powinien zagwarantować wystarczające szkolenie licencjonowanych kontrolerów w zakresie bezpieczeństwa, ochrony i technik zarządzania sytuacjami kryzysowymi.**
- (8) **Ważność licencji wydanych na podstawie prawa krajowego przed wejściem w życie niniejszej dyrektywy nie powinna być kwestionowana.**
- (9) W krajach, w których Państwa Członkowskie podejmują działania dla zapewnienia zgodności z wymogami wspólnotowymi, organa sprawujące nadzór i weryfikację zgodności, powinny być dostatecznie niezależne wobec jednostek szkoleniowych. Ponadto, organa takie muszą realizować swoje zadania w sposób skuteczny.
- (10) Udostępnienie usług nawigacji lotniczej wymaga wysoko kwalifikowanego personelu, którego kompetencje mogą zostać wykazane w różnorodny sposób. Właściwym elementem dla kontroli ruchu lotniczego jest licencja wspólnotowa, którą należy traktować jako rodzaj dyplomu należącego do indywidualnego kontrolera ruchu lotniczego. Klasyfikacja na licencji wskazuje rodzaj usługi ruchu lotniczego, do świadczenia których kontroler ruchu lotniczego jest kompetentny. Równocześnie, potwierdzenia zawarte na licencji, odzwierciedlają, zarówno określone kompetencje kontrolera, jak i uprawnienie instancji nadzorujących do świadczenia usług dla określonego sektora lub grupy sektorów. Jest to powodem, dla którego organa przy wystawianiu licencji lub przedłużaniu ważności kwalifikacji, muszą być przygotowane do oceny kompetencji kontrolerów ruchu lotniczego; organa te muszą być również przygotowane do zawieszania licencji przez cofnięcie kwalifikacji licencji, w przypadku, gdy kompetencja budzi wątpliwości. Aby sprostać promowaniu takiej kultury, niniejsza dyrektywa nie powinna stanowić automatycznego powiązania pomiędzy zdarzeniem i zawieszeniem licencji. Cofnięcie licencji powinno być uważane za ostateczny środek dla skrajnych przypadków, które nie mają związku z wątpliwymi kompetencjami.
- (11) W celu zbudowania zaufania Państw Członkowskich we wzajemnych systemach udzielania licencji, niezbędne są reguły wspólnotowe w sprawie uzyskania i utrzymania licencji. Dlatego też, istotne jest **zharmonizowanie w jak najszerzym zakresie wymagań dotyczących kwalifikacji, kompetencji i dostępu do zawodu kontrolera ruchu lotniczego**. Powinno to prowadzić do **zapewnienia bezpiecznych, wysokiej jakości usług w zakresie kontroli ruchu lotniczego i** uznawania licencji w całej Wspólnocie, tym samym zwiększając swobodę przepływu kontrolerów ruchu lotniczego, oraz poprawiając ich dostępność.

Wtorek 8 marzec 2005

- (12) Aby kompetencje mogły być porównywalne w całej Wspólnocie, wymagane jest, aby ich struktura była jasna i opracowana w sposób ogólnie przyjęty. Pomoże to zagwarantować bezpieczeństwo, nie tylko w przestrzeni powietrznej kontrolowanej przez jedną jednostkę świadczącą usługi nawigacji lotniczej, ale szczególnie na styku różnych jednostek świadczących usługi.
- (13) Cele szkolenia przygotowawczego są opisane w materiale wyjaśniającym opracowanym zgodnie z zapotrzebowaniem członków Eurocontrol, i są one uważane za normy odpowiednie. Dla jednostkowego szkolenia, brak ogólnie przyjętych norm wymaga wyrównania poprzez zakres działań obejmujących zatwierdzanie egzaminatorów, którzy powinni gwarantować wysoki poziom kompetencji. Omawiane zagadnienia nabierają coraz większej wagi, ponieważ szkolenie jednostkowe jest bardzo kosztowne i krytyczne pod względem bezpieczeństwa.
- (14) W wielu zdarzeniach i wypadkach, komunikacja odgrywa znaczną rolę. Dlatego też, ICAO przyjęła wymagania znajomości języków. Niniejsza dyrektywa ma być środkiem dla wprowadzenia w życie norm przyjętych w skali międzynarodowej.
- (15) Wymogi zdrowotne zostały opracowane zgodnie z zapotrzebowaniem Państw Członkowskich Eurocontrol, i ponieważ spełniają określone wymagania, są one uważane za środki przyjęte.
- (16) Certyfikacja świadczenia usługi szkoleniowej powinna być rozpatrywana jako jeden z krytycznych filarów bezpieczeństwa przyczyniających się do jakości szkolenia. Szkolenie powinno być traktowane jak usługa podobna do usług nawigacji lotniczej, która również powinna podlegać procesowi certyfikacji. Niniejsza dyrektywa powinna umożliwiać certyfikowanie szkolenia z uwagi na rodzaj szkolenia, na pakiet usług szkoleniowych, lub pakiet usług szkoleniowych i nawigacji lotniczej, bez utraty z pola widzenia, szczególnych cech szkolenia. Właściwe podejście powinno być również skierowane do instytucji szkoleniowych, przygotowujących zezwolenie dla licencji wojskowych, tak, aby wojskowi kontrolerzy ruchu lotniczego byli uwzględnieni, w możliwie szerokim zakresie.
- (17) Niniejsza dyrektywa potwierdza zadawnione orzecznictwo Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości w zakresie wzajemnego uznawania dyplomów i swobody przepływu pracowników. Zasada proporcjonalności, potrzeba równoważności oceny, uzasadniona motywacja do narzucenia wyrównania środków oraz udostępnienie właściwych procedur odwoławczych konstytuują podstawowe zasady, które zostaną przyjęte przez sektor zarządzania w bardziej widoczny sposób.
- (18) Zawód kontrolera ruchu lotniczego podlega technicznym innowacjom, które wymagają systematycznej aktualizacji *ich kompetencji*. Dyrektywa, poprzez zastosowanie komitologii, powinna pozwolić na takie dostosowania do rozwoju technicznego i postępu naukowego.
- (19) Niniejsza dyrektywa może mieć wpływ na codzienne zwyczaje działania kontrolerów ruchu lotniczego. Partnerzy społeczni powinni, we właściwy sposób, być informowani oraz należy im przekazywać wskazówki na temat wszelkich środków mających donieść implikacje społeczne. Dlatego też, *przeprowadzono konsultację z Sektorowym Komitetem ds. Dialogu ustanowionym zgodnie z decyzją Komisji 98/500/WE z dnia 20 maja 1998r. w sprawie ustanowienia Sektorowych Komitetów ds. Dialogu promujących dialog pomiędzy partnerami społecznymi na poziomie europejskim⁽¹⁾ i konsultacje z nim będą podejmowane w razie jakichkolwiek przyszłych zmian.*
- (20) Państwa Członkowskie powinny ustalić zasady w sprawie kar stosowanych za naruszenie krajowych przepisów przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą, i podjąć wszelkie środki niezbędne do zapewnienia, aby te zasady zostały wprowadzone. Takie kary powinny być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.
- (21) Środki niezbędne dla wprowadzenia niniejszej dyrektywy powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustalającej procedury dla realizacji wdrożenia kompetencji powierzonych Wspólnocie⁽²⁾.
- (22) **Dwuletni okres transpozycji uważa się za wystarczający dla celów przedłużenia ważności licencji osób obecnie posiadających licencje, zgodnie z przepisami dotyczącymi warunków utrzymania kwalifikacji i zachowania ważności zatwierdzeń, ponieważ wymagania zawarte w tych przepisach są zgodne z istniejącymi obecnie zobowiązaniami międzynarodowymi. Ponadto należy przyznać dodatkowy dwuletni okres transpozycji na zastosowanie wymagań językowych,**

⁽¹⁾ Dz.U. L 225 z 12.8.1998, str. 27. Decyzja zmieniona traktatem o przystąpieniu z 2003 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Cel i zakres

1. Celem niniejszej dyrektywy jest podwyższenie norm bezpieczeństwa oraz udoskonalenie *działań* wspólnotowego systemu kontroli ruchu lotniczego poprzez wydanie wspólnotowej licencji kontrolera ruchu lotniczego.

Licencja *ustala* warunki dostępu do i wykonywania zawodu kontrolera ruchu lotniczego.

2. Niniejsza dyrektywa *stosuje się do* ubiegających się o licencję kontrolera praktykanta ruchu lotniczego oraz kontrolerów ruchu lotniczego zatrudnionych przez jednostki świadczące usługi nawigacji lotniczej **lub wykonujących swoją działalność w ramach odpowiedzialności podmiotów świadczących usługi w zakresie nawigacji lotniczej, oferujących swoje usługi przede wszystkim w powszechnym ruchu lotniczym.**

Artykuł 2

Definicje

Następujące definicje będą mieć zastosowanie dla celów niniejszej dyrektywy:

1. „kontroler ruchu lotniczego” oznacza osobę uprawnioną do świadczenia usług kontroli ruchu lotniczego, albo pod nadzorem instruktora ds. szkolenia praktycznego, albo niezależnie;
2. „usługa kontroli ruchu lotniczego” oznacza usługę przewidzianą w celu zapobiegania kolizjom między samolotami, i na polu wlotów pomiędzy samolotem i przeszkodami, oraz przyspieszanie i utrzymywanie uporządkowanego strumienia ruchu lotniczego;
3. „jednostki świadczące usługi nawigacji lotniczej” oznacza każdą publiczną lub prywatną jednostkę świadczącą usługi nawigacji lotniczej dla powszechnego ruchu lotniczego;
4. „licencja” oznacza certyfikat znany pod dowolną nazwą, wystawiony oraz potwierdzony zgodnie z niniejszą dyrektywą i uprawniający jego prawowitego posiadacza do świadczenia usług kontroli ruchu lotniczego stosownie do przywilejów zawartych w tym dokumencie;
5. „kwalifikacja” oznacza upoważnienie wpisane na licencji lub jej towarzyszące i stanowiące część tej licencji, określające szczególne warunki, przywileje, lub ograniczenia odnoszące się do takiej licencji; kwalifikacje przywołane na licencji są, co najmniej, jedną z poniższych:
 - a) wizualną kontrolą lotniska;
 - b) instrumentalną kontrolą lotniska;
 - c) proceduralną kontrolą podejścia do lądowania;
 - d) radiolokacyjną kontrolą podejścia do lądowania;
 - e) proceduralną kontrolą obszaru;
 - f) radiolokacyjną kontrolą obszaru;
6. „zatwierdzenie” oznacza upoważnienie wpisane w licencji, a w szczególności:
 - a) zatwierdzenie kwalifikacji wskazujące szczególne warunki, przywileje lub ograniczenia dotyczące kwalifikacji;
 - b) jednostkowe zatwierdzenie wskazujące czujnik usytuowania ICAO oraz sektory i/lub pozycje pracy, w których posiadacz licencji ma kompetencje, aby pracować;
 - c) zatwierdzenie języka wskazujące biegłość językową *posiadacza*, oraz
 - d) zatwierdzenie instrukcji wskazujące kompetencje do podawania instrukcji szkoleniowych w zakresie praktycznych czynności do wykonania;zatwierdzenie może dotyczyć kwalifikacji lub licencji, i będzie ono stanowić część licencji;
7. „czujnik usytuowania ICAO” oznacza czteroliterową kategorię kodową utworzoną zgodnie z zasadami zaleconymi przez ICAO w podręczniku DOC 7910 i przypisanymi dla usytuowania stałego stanowiska lotniczego;

Wtorek 8 marzec 2005

8. „sektor” oznacza część obszaru kontroli i/lub część informacyjną regionu/górnego regionu lotu;
9. „szkolenie” to całość kursów teoretycznych, ćwiczenia praktyczne obejmujące symulację, i szkolenie w zakresie czynności praktycznych wymagane w celu zdobycia **i utrzymania** kompetencji dla świadczenia bezpiecznych i wysokiej jakości usług kontroli ruchu lotniczego; szkolenie obejmuje:
 - a) szkolenie przygotowawcze zapewniające szkolenie w zakresie podstawowym i kwalifikacji, doprowadzające do przyznania licencji praktykanta;
 - b) szkolenie w danej jednostce, obejmujące szkolenie przejściowe, szkolenie wstępne dla zakresu czynności praktycznych, oraz szkolenie w zakresie czynności praktycznych, prowadzące do przyznania licencji kontrolera ruchu lotniczego;
 - c) *kontynuacja szkolenia* dla podtrzymania zatwierdzeń ważności licencji;
 - d) szkolenie instruktorów szkolących w zakresie czynności praktycznych, prowadzące do zatwierdzenia instruktora ds. szkolenia praktycznego;
 - e) szkolenie egzaminatorów i/lub osób oceniających;

f) szkolenie językowe;
10. „jednostka świadcząca usługi szkoleniowe” oznacza organizację, która jest certyfikowana przez krajowy organ nadzorczy dla świadczenia szkolenia jednego lub więcej rodzajów zgodnie z definicją w niniejszym artykule, oraz, która w tym celu, jest uprawniona do przedkładania do zatwierdzenia kursów szkoleniowych, planów szkoleń w danej jednostce lub programów kompetencji jednostki;
11. „wymagania w zakresie kompetencji ustanowione w celach wytycznych dla wspólnych kluczowych założeń i celów szkoleniowych dla szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego” to cele do osiągnięcia przez kontrolerów praktykantów ruchu lotniczego w ramach szkolenia w zakresie podstawowym i w celu uzyskania kwalifikacji, zawarte w „wytycznych dla istoty wspólnych założeń i celów szkoleniowych dla szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego Eurocontrol (Faza I:poprawiona), HRS/TSP-002-GUI-01, druga edycja z dnia 20.7.2001r.; oraz w”, „wytycznych dla istoty wspólnych założeń i celów szkoleniowych dla szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego” Eurocontrol (Faza II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, pierwsza edycja z dnia 20.7.2000r.;
12. „wymagania dla europejskiej certyfikacji stanu zdrowia kontrolerów ruchu lotniczego, wg klasy 3” to wymagania określone w wymogu Eurocontrol, Wymagania dla europejskiej certyfikacji stanu zdrowia kontrolerów ruchu lotniczego, wg klasy 3, HUM.ET1.ST08.10000-STD-02, pierwsza edycja z dnia 31.1.2003;
13. „program kompetencyjny jednostki” jest zatwierdzonym programem wskazującym metodę, w której trybie jednostka utrzyma kompetencje posiadaczy licencji;
14. **leki obejmują zarówno środki sprzedawane na receptę, jak i bez recepty;**
15. **„substancje psychoaktywne” obejmują alkohol, opioidy, kannabinoidy, środki uspokajające i nasenne, kokainę, inne psychostymulanty, substancje halucynogenne i rozpuszczalniki lotne, z wyłączeniem kawy i tytoniu.**

Artykuł 3

Krajowe organa nadzorcze

1. Państwa Członkowskie wyznaczają lub ustanowią podmiot lub podmioty jako ich krajowy organ nadzorczy, aby sprostać zadaniom przydzielonym takiemu podmiotowi zgodnie z niniejszą dyrektywą.
2. Krajowe organy nadzorcze są niezależne od jednostek świadczących usługi szkoleniowe **i podmiotów świadczących usługi w zakresie nawigacji lotniczej**. Ta niezależność będzie zapewniona przez odpowiednie rozdzielanie, co najmniej na poziomie funkcjonalnym, pomiędzy krajowymi organami nadzorczymi i *takimi podmiotami*.

Państwa Członkowskie zabezpieczą, aby krajowe organa nadzorcze realizowały swoje uprawnienia w sposób bezstronny i przejrzysty.

3. Państwa Członkowskie przekażą Komisji nazwy i adresy krajowych organów nadzorczych, a także zmiany w danych tych instytucji, oraz powiadomią Komisję o środkach podjętych dla zapewnienia zgodności z ustępem 2.

Artykuł 4

Zasady udzielania licencji

1. **Państwa Członkowskie i Komisja zapewniają, że kontrolerzy ruchu lotniczego i kierownicy przepływu ruchu są dostatecznie wyszkoleni w zakresie zarządzania bezpieczeństwem, ochroną i sytuacjami kryzysowymi.**

2. Państwa Członkowskie zapewniają, aby usługi ruchu lotniczego były świadczone wyłącznie **przez** kontrolerów ruchu lotniczego **licencjonowanych zgodnie z niniejszą dyrektywą.**

3. Licencje będą przyznawane wszystkim osobom, które są kompetentne do pełnienia funkcji kontrolera ruchu lotniczego, lub kontrolera praktykanta ruchu lotniczego.

4. Udzielanie licencji będzie obejmować:

- a) jedną lub więcej kwalifikacji dla licencji kontrolera praktykanta ruchu lotniczego, i
- b) jedną lub więcej kwalifikacji i zatwierdzeń dla licencji kontrolera ruchu lotniczego.

5. Ubiegający się o licencję dostarczą dokument stwierdzający ich kompetencje do pełnienia funkcji kontrolerów ruchu lotniczego, lub kontrolerów praktykantów ruchu lotniczego. Dokument stwierdzający kompetencje ubiegających się będzie dotyczyć wiedzy, doświadczenia, umiejętności i biegłości językowej.

6. Licencja pozostanie własnością osoby, której ta licencja jest przyznana, i która tę licencję podpisze.

Licencja może być zawieszona, jeśli kompetencje kontrolera ruchu lotniczego będą poddane w wątpliwość, lub w przypadku rażącego zaniedbania. Licencja może być cofnięta jedynie w przypadku nadużycia.

7. Licencja kontrolera praktykanta ruchu lotniczego będzie *upoważniać* jej posiadacza do świadczenia usług kontrolera ruchu lotniczego pod nadzorem instruktora ds. praktycznego szkolenia. W tym celu, licencja praktykanta będzie obejmować klasyfikację określającą, do świadczenia jakiego rodzaju usługi kontroli ruchu lotniczego, posiadacz licencji został przeszkolony.

8. Licencja jest ważna tylko wtedy, jeśli zawiera aktualne świadectwo zdrowia.

Artykuł 5

Warunki dla uzyskania licencji

1. Licencje kontrolerów praktykantów ruchu lotniczego, obejmujące co najmniej jedną kwalifikację będą przyznawane ubiegającym się, którzy:

- a) są posiadaczami co najmniej dyplomu ukończenia szkoły średniej, lub dyplomu zapewniającego wstęp na wyższą uczelnię;
- b) pomyślnie ukończyli zatwierdzony kurs przygotowawczy odpowiedni dla kwalifikacji lub zatwierdzenia kwalifikacji, obejmujący szkolenie praktyczne i symulacyjne, zgodnie z częścią A załącznika I do niniejszej dyrektywy;
- c) posiadają ważne zaświadczenie lekarskie; i
- d) wykazali się odpowiednim poziomem zdolności językowych zgodnym z wymaganiami podanymi w załączniku II.

2. Licencje kontrolerów ruchu lotniczego zawierające kwalifikacje, dla których pomyślnie ukończono szkolenie i niezbędne zatwierdzenia, będą przyznane ubiegającym się, którzy:

- a) mają co najmniej 21 lat, jednak, Państwa Członkowskie mogą przewidzieć *procedurę odstąpienia* od niniejszego wymogu, w szczególności, jeśli osoba ubiegająca się, w trakcie szkolenia, zademonstrowała kompetencje zapewniające *bezpieczeństwo działania*;
- b) są posiadaczami licencji praktykanta i ukończyli zatwierdzony kurs szkolenia *w danej jednostce*, oraz pomyślnie zdali stosowne egzaminy lub oceny zgodnie z wymaganiami podanymi w części B załącznika I;

Wtorek 8 marzec 2005

- c) posiadają ważne zaświadczenie lekarskie; i
 - d) wykazali się odpowiednim poziomem zdolności językowych zgodnym z wymaganiami podanymi w załączniku II.
3. Zatwierdzenie licencji na instruktora ds. szkolenia praktycznego *przyznaje się* posiadaczom licencji kontrolera ruchu lotniczego, którzy:
- a) *korzystali*, w okresach bezpośrednio poprzedzających, których *czas trwania ustala* krajowy organ nadzorczy, z *przywilejów* kwalifikacji i *zatwierdzeń*, z *tytułu których* mogą prowadzić instruktaż w takiej jednostce; i
 - b) pomyślnie ukończyli zatwierdzony kurs instruktora ds. szkolenia praktycznego, podczas którego wymagana wiedza i umiejętności pedagogiczne były ocenione przez stosowne egzaminy.

Artykuł 6

Warunki dla utrzymania kwalifikacji i zachowania ważności zatwierdzeń

1. Państwa Członkowskie zagwarantują, że ważność zatwierdzenia będzie przedłużona na następne 12 miesięcy, jeśli jednostka świadcząca usługi nawigacji lotniczej wykaże, że:
 - a) w ciągu ostatnich 12 miesięcy, ubiegający się korzystał z przywilejów licencji przez minimalną liczbę godzin, zgodnie z wykazaniem w zatwierdzonym programie *kompetencyjnym danej jednostki*;
 - b) kompetencje ubiegającego się do korzystania z przywilejów zatwierdzenia zostały ocenione, *stosownie do norm* przedstawionych w części C załącznika I; i
 - c) ubiegający się posiada ważne zaświadczenie lekarskie.
2. Bez uszczerbku dla ust. 1, zatwierdzenie *na* instruktorów *ds. szkolenia praktycznego* będzie ważne przez *podlegający przedłużeniu* okres 36 miesięcy.
3. Posiadacz kwalifikacji, który nie świadczył usług kontroli ruchu lotniczego zgodnie z zatwierdzeniem towarzyszącym danej kwalifikacji poprzez dowolny *pięcioletni* okres, nie może korzystać z przywilejów tej kwalifikacji bez *spełnienia* wymogów *szkoleniowych i jego oceny*, które gwarantują, że posiadacz ten jest kompetentny do rozpoczęcia szkolenia *w danej jednostce*, w danej kwalifikacji.
4. Bez uszczerbku dla ust. 3, pojedyncze zatwierdzenie przestanie być ważne, jeśli posiadacz nie zapewnił kontroli ruchu lotniczego przez minimalną liczbę godzin, w ramach takiego zatwierdzenia przez okresy ustalone przez program *kompetencyjny danej jednostki*.
5. Minimalna liczba godzin roboczych bez zadań instruktażowych wymaganych dla utrzymania ważności zatwierdzenia może być zmniejszona *dla* instruktorów *ds. praktycznego szkolenia proporcjonalnie* do czasu spędzonego na stanowiskach roboczych, na instruktazu szkolonych, dla którego przedłużenie ma zastosowanie.

Artykuł 7

Kwalifikacje i zatwierdzenia kontrolera ruchu lotniczego

1. Licencje *zawierają* jedną lub więcej kwalifikacji, *określonych* w ustępach 2-7, *wskazujących* rodzaj usługi, którą posiadacz licencji może świadczyć. *Oprócz* zatwierdzenia kwalifikacji wskazanych w niniejszym artykule, kwalifikacje zostaną potwierdzone przez zatwierdzenie wskazujące biegłość językową, czujnik usytuowania ICAO *oraz* *jednostkę*, stanowisko pracy, sektor lub grupę sektorów.
2. Kwalifikacje Wizualnej Kontroli Lotniska (ADV) będą wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli ruchu lotniczego dla ruchu lotniskowego na lotnisku, które nie ma opublikowanych żadnych procedur instrumentalnych podchodzenia lub odlotu.

Wtorek 8 marzec 2005

3. Kwalifikacja instrumentu kontroli lotniska (ADI) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli ruchu lotniczego dla ruchu lotniskowego na lotnisku, które opublikowało procedury instrumentalne podchodzenia lub odlotu, i kwalifikacji tej będzie towarzyszyć co najmniej jedno z następujących zatwierdzeń kwalifikacji:

- (a) Zatwierdzenie kontroli wieży (TWR) będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usług kontroli, gdzie kontrola lotniska jest zapewniana z jednej pozycji operacyjnej;
- (b) Zatwierdzenie kontroli ruchu naziemnego (GMC) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usług kontroli ruchu naziemnego;
- (c) Zatwierdzenie nadzoru ruchu naziemnego (GMS), przyznane dodatkowo do zatwierdzenia kontroli ruchu naziemnego lub zatwierdzenia kontroli wieży, będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usług kontroli ruchu naziemnego za pomocą ruchomych systemów nawierzchni lotniska;
- (d) Zatwierdzenie kontroli lotniczej (AIR) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do prowadzenia kontroli lotniczej;
- (e) Zatwierdzenie kontroli radarowej lotniska (RAD), przyznane dodatkowo do zatwierdzenia kontroli lotniczej lub zatwierdzenia kontroli wieży, będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do prowadzenia kontroli lotniczej przy pomocy radarowych urządzeń nadzoru.

4. Kwalifikacja proceduralnej kontroli podchodzenia (APP) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli ruchu lotniczego dla samolotu przylatującego, odlatującego lub przelatującego, bez wykorzystywania urządzeń nadzoru.

5. Kwalifikacja nadzoru kontroli podchodzenia (APS) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli ruchu lotniczego dla samolotu przylatującego, odlatującego lub przelatującego, przy wykorzystywaniu urządzeń nadzoru, i kwalifikacji tej będzie towarzyszyć co najmniej jedno z następujących zatwierdzeń:

- (a) Zatwierdzenie radaru (RAD) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli podchodzenia przy użyciu głównych i/lub drugorzędnych urządzeń radarowych;
- (b) Zatwierdzenie radaru precyzyjnego podchodzenia (PAR), przyznane dodatkowo do zatwierdzenia radaru, będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do prowadzenia precyzyjnego, naziemnie kontrolowanego podchodzenia przy użyciu radarowych urządzeń precyzyjnego podchodzenia, dla samolotu przy końcowym podchodzeniu do pasa startowego;
- (c) Zatwierdzenie nadzoru nad radarem podchodzenia (SRA), przyznane dodatkowo do zatwierdzenia radaru, będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny prowadzić nieprecyzyjne podchodzenia kontrolowane naziemnie przy użyciu urządzeń nadzoru, dla samolotu przy końcowym podchodzeniu do pasa startowego;
- (d) Zatwierdzenie automatycznego nadzoru zależnego (ADS) będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli podchodzenia przy użyciu automatycznego nadzoru zależnego;
- (e) Zatwierdzenie kontroli terminala (TCL), przyznane dodatkowo do zatwierdzeń radaru i automatycznego nadzoru zależnego, będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usługi kontroli ruchu lotniczego przy użyciu urządzeń nadzoru, dla samolotu eksploatowanego w określonym obszarze terminala i/lub w przyległych sektorach.

6. Kwalifikacja proceduralnej kontroli obszaru (ACP) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi ruchu lotniczego dla samolotu bez użycia urządzeń nadzoru.

7. Kwalifikacja nadzoru kontroli obszaru (ACS) będzie wskazywać, że posiadacz licencji jest kompetentny do świadczenia usługi ruchu lotniczego dla samolotu bez użycia urządzeń nadzoru, i kwalifikacji tej będzie towarzyszyć co najmniej jedno z następujących zatwierdzeń kwalifikacji:

- (a) Zatwierdzenie radaru (RAD) będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usług kontroli obszaru przy użyciu urządzeń nadzoru radaru;
- (b) Zatwierdzenie automatycznego nadzoru zależnego (ADS) będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny do świadczenia usług kontroli obszaru przy użyciu automatycznego nadzoru zależnego;

Wtorek 8 marzec 2005

- (c) Zatwierdzenie kontroli terminala (TCL), przyznane dodatkowo do zatwierdzeń radaru i automatycznego nadzoru zależnego, będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny *do świadczenia usług* kontroli ruchu lotniczego przy użyciu dowolnych urządzeń nadzoru, dla samolotu eksploatowanego w określonym obszarze terminala i/lub w przyległych sektorach;
- (d) Zatwierdzenie kontroli oceanicznej (OCL) będzie wskazywać, że posiadacz jest kompetentny *do świadczenia usług* kontroli ruchu lotniczego dla samolotu eksploatowanego w Obszarze kontroli Oceanicznej.
8. Bez uszczerbku dla ust. 1, Państwa Członkowskie mogą, **w wyjątkowych przypadkach wynikających wyłącznie ze szczególnych właściwości** ruchu lotniczego w przestrzeni lotniczej, za którą te Państwa są odpowiedzialne, wprowadzić krajowe zatwierdzenia. **Takie zatwierdzenia muszą być obiektywnie uzasadnione, niedyskryminujące, współmierne i przejrzyste, a także nie mogą prowadzić do ograniczenia swobody przemieszczania się kontrolerów ruchu lotniczego.**
9. Zatwierdzenie licencji instruktora ds. praktycznego szkolenia wskazuje, że właściciel licencji jest kompetentny do przeprowadzenia szkolenia i nadzoru nad operacyjnym stanowiskiem roboczym dla obszarów objętych ważną kwalifikacją.
10. Zmiany do niniejszego artykułu, ze względu na postęp w dziedzinie techniki i rozwój w dziedzinie nauki, będą przyjęte zgodnie z procedurą przywołaną w art. 14 ust. 2.

Artykuł 8

Wymagania językowe

1. Państwa Członkowskie zagwarantują, że kontrolerzy ruchu lotniczego mogą wykazać się umiejętnością mówienia i rozumienia języka angielskiego w stopniu zadawalającym. Biegłość kontrolerów będzie zgodna ze skalą kwalifikacji podaną w załączniku II. Kontrolerzy osiągną, co najmniej, poziom 4 wymagań dotyczących biegłości językowej określonych w przywołanym załączniku.
2. Zmiany do niniejszego artykułu i załącznika II, ze względu na postęp w dziedzinie techniki i rozwój w dziedzinie nauki, będą przyjęte zgodnie z procedurą przywołaną w artykule 14 ustęp 2.
3. Wymagania dotyczące biegłości w języku ubiegającego się będą formalnie oceniane w regularnych przedziałach czasu, za wyjątkiem przypadku, gdy ubiegający się będą wykazywać biegłość na poziomie 6.
- Taki przedział nie będzie dłuższy niż 3 lata dla ubiegających się, którzy reprezentują biegłość na poziomie 4, i nie dłuższy niż 6 lat dla ubiegających się, którzy reprezentują biegłość na poziomie 5.
4. Państwa Członkowskie mogą nałożyć wymagania *odnośnie* języka miejscowego, jeśli będą tego wymagać względy bezpieczeństwa. **Niezależnie od postanowień ustępu 1, Państwa Członkowskie mogą, w niektórych przypadkach i dla celów niezbędnych dla bezpieczeństwa, wymagać zdania na poziomie 5 testu znajomości języka ICAO w odniesieniu do języka angielskiego i/lub języka miejscowego, jeżeli wymagają tego okoliczności operacyjne kwalifikacji lub dane zatwierdzenie. Wymóg taki musi być obiektywnie uzasadniony, niedyskryminujący, współmierny i przejrzysty.**
5. Dowód biegłości językowej będzie zawarty w licencji na podstawie określonego zatwierdzenia biegłości w języku.

Artykuł 9

Wymagania zdrowotne

1. Świadectwa zdrowia wystawia się zgodnie z wymaganiami zdrowotnymi dla klasy 3 europejskiej certyfikacji kontrolerów ruchu lotniczego w zakresie stanu zdrowia.

Osoby oceniające w zakresie zagadnień zdrowia zatwierdzone przez krajowy organ nadzorczy sporządzają sprawozdania w oparciu o powyższe wymagania.

Dla oceny ubiegających się, szczególną wagę będzie mieć wiek ubiegającego się i określone właściwości miejsca pracy, w ocenie będzie stosowana zasada proporcjonalności.

Wtorek 8 marzec 2005

2. Państwa Członkowskie zapewnią przyjęcie skutecznych procedur *odwoławczych*, które zagwarantują bezstronne traktowanie osób egzaminowanych, i, że jednostki świadczące usługi nawigacji lotniczej podejmą niezbędne działania, jeśli posiadacze nie uzyskają obowiązującego dokumentu o stanie zdrowia.
3. Państwa Członkowskie zagwarantują ustanowienie procedur, które będą dotyczyć przypadków obniżonej kondycji zdrowotnej, a które umożliwią posiadaczom licencji powiadomienie swoich pracodawców, w celu ich uświadomienia, że wykazują obniżoną kondycję zdrowotną, lub że są pod wpływem jakiejś substancji psychotropowej lub lekarstw, które mogą sprawić, że będą niezdolni do wypełnienia przywilejów z licencji w sposób bezpieczny i właściwy. Dzięki temu, jednostki świadczące usługi nawigacji lotniczej będą mogły monitorować kontrolerów pod względem nadużywania substancji psychotropowych, i będą mogły zapewnić doradztwo dla kontrolerów zażywających środki farmakologiczne.
4. *Zmiany odesłania zawartego w ustępie 12 art. 2, ze względu na postęp w dziedzinie techniki i rozwój w dziedzinie nauki, będą przyjęte zgodnie z procedurą o której mowa w art. 14 ust. 2.*

Artykuł 10

Certyfikacja jednostek świadczących usługi szkoleniowe

1. Prowadzenie szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego w obrębie Wspólnoty *podlega* certyfikacji przez krajowe organa nadzorcze.
2. Wymagania dla certyfikacji *dotyczą* technicznych i operacyjnych kompetencji oraz umiejętności organizowania kursów szkoleniowych efektywnych pod względem pedagogicznym, zgodnie z ust. 1 załącznika III.
3. Zgłoszenia w sprawie certyfikacji są przedkładane krajowym organom nadzorczym Państwa Członkowskiego, w miejscu głównego działania składającego zgłoszenie, lub w miejscu statutowej siedziby, jeżeli taka istnieje.

Krajowe organa nadzorcze będą wydawać certyfikaty, które spełniają wymogi określone w ust. 1 załącznika III.

Certyfikaty mogą być wystawiane dla każdego rodzaju szkolenia, zgodnie z definicją w ust. 9 art. 2, lub w kombinacji z innymi usługami nawigacji lotniczej, i wtedy rodzaj szkolenia i rodzaj usługi nawigacji lotniczej będą certyfikowane jako pakiet usług.

4. Certyfikaty będą określać prawa i obowiązki jednostek świadczących usługi szkoleniowe.

Certyfikacji mogą podlegać wyłącznie warunki określone w ust. 2 i 3 załącznika III. Warunki takie będą obiektywnie uzasadnione, niedyskryminacyjne, proporcjonalne i przejrzyste.

5. Krajowe organa nadzorcze *monitorują* dostosowanie do wymagań i warunków związanych z przedmiotowymi certyfikatami. W przypadku stwierdzenia przez krajowy organ nadzorczy, że posiadacz certyfikatu dłużej nie spełnia takich wymagań i warunków, krajowy organ nadzorczy podejmie stosowne środki włącznie z cofnięciem certyfikatu.

6. Państwo Członkowskie *uznaje* każdy certyfikat wystawiony w innym Państwie Członkowskim.

Artykuł 11

Kontrola księgowości jednostek świadczących usługi szkoleniowe

1. **Jednostki** świadczące usługi szkoleniowe będą ogłaszać sprawozdanie roczne i regularnie podlegać niezależnej finansowej kontroli rachunków. **Na ile to możliwe w ramach ograniczeń nakładanych przez status prawny każdej jednostce świadczącej usługi szkoleniowe, rachunkowość jednostek świadczących usługi szkoleniowe powinna odpowiadać międzynarodowym standardom rachunkowości (IAS) przyjętym przez Wspólnotę.**

2. W przypadku świadczenia różnego rodzaju szkolenia, jednostki świadczące usługi szkoleniowe, rozpoznają koszty związane z tematem i dochód z tytułu usług szkoleniowych, a w uzasadnionych przypadkach, za inne usługi niż szkoleniowe, będą prowadzić bilans skonsolidowany, co może być wymagane, jeśli usługi, o których mowa były świadczone przez odrębne instytucje.

Wtorek 8 marzec 2005

3. Państwa Członkowskie wyznaczają właściwe władze, które będą mieć prawo dostępu do rachunków jednostek świadczących usługi szkoleniowe.
4. Państwa Członkowskie mogą stosować przepisy przejściowe art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1606/2002 ⁽¹⁾ wobec jednostek świadczących usługi szkoleniowe, które wchodzą w zakres omawianego rozporządzenia.
5. Jednostki świadczące usługi szkoleniowe zapewniające szkolenie prowadzące do przyznania licencji wojskowych będą zwolnione z obowiązków określonych w ust. 1 i 2.

Artykuł 12

Gwarancja zgodności z normami dotyczącymi uprawnień

1. Aby zapewnić poziomy uprawnień nieodzownych dla kontrolerów ruchu lotniczego w celu wykonywania ich pracy zgodnie z wysokim poziomem wymagań dla norm bezpieczeństwa, Państwa Członkowskie zagwarantują, że krajowe organa nadzorcze będą nadzorować i monitorować szkolenie kontrolerów.

Odpowiedzialność ta obejmie:

- a) wydanie, utrzymanie, zawieszenie i cofnięcie licencji;
- b) certyfikację jednostek świadczących usługi szkoleniowe;
- c) zatwierdzenie kursów szkoleniowych, programów szkolenia jednostkowego i system kompetencji jednostkowych;
- d) zatwierdzenie kompetentnych instruktorów- egzaminatorów;
- e) monitorowanie i przeprowadzanie audytu systemu szkoleniowego; oraz
- f) ustanowienie właściwych mechanizmów składania apelacji i zgłoszeń.

2. Krajowe organa nadzorcze *przygotowują* bazę danych obejmującą kompetencje wszystkich posiadaczy licencji wraz z datami daty ważności ich zatwierdzeń. Jednostki operacyjne wewnątrz jednostek świadczących usługi nawigacji lotniczej będą utrzymywać rejestry, w zakresie utworzonej bazy danych, dotyczące efektywnie przepracowanych godzin w sektorach, grupie sektorów, lub na pozycjach operacyjnych dla każdego posiadacza licencji zaangażowanego w jednostce, i dane te, na żądanie, będą udostępniane krajowym organom nadzorczym.

3. Krajowe organa nadzorcze *zatwierdzają* posiadaczy licencji, którzy są uprawnieni do działania jako kompetentni inspektorzy- egzaminatorzy lub kompetentne osoby oceniające dla szkolenia jednostkowego lub kontynuowanego. Zatwierdzenie będzie w mocy przez odnawialny okres trzech lat.

4. Krajowe organa nadzorcze *przeprowadzają* audyt wszystkich elementów systemu przyznawania licencji, na zasadzie regulaminowej, mając na względzie zagwarantowanie skutecznej zgodności z normami ustalonymi w niniejszej dyrektywie.

W uzupełnieniu regulaminowego audytu, krajowe organa nadzorcze mogą losowo wizytować jednostki dla celów kontroli skutecznego wprowadzania niniejszej dyrektywy, oraz stwierdzenia dostosowania do norm w tej dyrektywie zawartych.

Krajowe organa nadzorcze *przekazują* Komisji roczne sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy, zawierające wnioski z przeprowadzonych audytów.

5. Krajowe organa nadzorcze mogą *zdecydować* o delegowaniu funkcji przeprowadzenia audytu i kontroli, w całości lub w części, wymienionych w ust. 4 niniejszego artykułu uznanym organizacjom, które opisuje art. 3 rozporządzenia (WE) nr 550/2004.

Artykuł 13

Wzajemne uznawanie licencji kontrolera ruchu lotniczego

1. Każde Państwo Członkowskie *uznaje* licencję i towarzyszące jej kwalifikacje oraz zatwierdzenia wydane przez krajowe organa nadzorcze innego Państwa Członkowskiego stosownie do postanowień niniejszej dyrektywy.

⁽¹⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie stosowania międzynarodowych standardów rachunkowości (Dz.U. L 243 z 11.9.2002, str. 1).

Wtorek 8 marzec 2005

2. Aby przyznać zatwierdzenie dla złożonego wniosku, krajowe organa nadzorcze wymagają, aby ubiegający się spełnił określone warunki towarzyszące takiemu zatwierdzeniu, określając jednostkę, sektor lub stanowisko robocze. W ocenie równoważności pomiędzy zatwierdzeniami, które ubiegający się aktualnie posiada, i które potrzebuje uzyskać, jednostka świadcząca usługi nawigacji lotniczej, przy ustalaniu programu szkoleniowego w danej jednostce, uwzględnia nabyte kompetencje i doświadczenie.

3. Jeśli ubiegający się posiada licencję zatwierdzoną przez państwo trzecie lub licencję wojskową Państwa Członkowskiego, krajowy organ nadzorczy może wymagać, aby ubiegający się spełnił warunki dla uzyskania szczególnej kwalifikacji i zatwierdzenia. Ocena równoważności licencji będzie stosowna do kompetencji uzyskanych zgodnie z międzynarodowymi normami.

4. Krajowe organa nadzorcze zatwierdzają i wydają umotywowaną decyzję w sprawie programu jednostkowego szkolenia zawierającego szkolenie proponowane dla ubiegającego się nie później niż cztery tygodnie po przedstawieniu dowodu, bez uszczerbku dla opóźnienia wynikającego z ewentualnej apelacji, która może być wniesiona. W swoich decyzjach, krajowe organa nadzorcze gwarantują, że będą respektowane zasady niedyskryminacji i proporcjonalności.

5. Krajowe organy nadzorcze dbają o to, by prawa i obowiązki mające zastosowanie do stosunku pracy pomiędzy kandydatem a pracodawcą podlegały krajowym przepisom dotyczącym kontrolerów ruchu lotniczego kraju, w którym kandydat wykonuje swoją pracę.

Artykuł 14

Komitet

1. Komisja wspiera Komitet Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej ustanowiony art. 5 rozporządzenia (WE) nr 549/2004⁽¹⁾.

2. Tam, gdzie przepisy odsyłają do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, a w szczególności postanowienie jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje regulamin.

Artykuł 15

Kary

Państwa Członkowskie **zmiierzają do pełnej harmonizacji** kar stosowanych za naruszenia krajowych przepisów przyjętych zgodnie z niniejszą dyrektywą i podejmą wszelkie środki niezbędne dla zapewnienia ich wprowadzenia. Przewidziane kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o takich przepisach najpóźniej do⁽²⁾... i bez zwłoki powiadamiają Komisję o późniejszych poprawkach oddziałujących na te przepisy.

Artykuł 16

Transpozycja

1. Państwa Członkowskie **wprowadzają** w życie ustawodawstwo, uregulowania i przepisy administracyjne niezbędne dla przestrzegania niniejszej dyrektywy najpóźniej do...⁽²⁾. Państwa Członkowskie, bezzwłocznie, przekażą Komisji tekst tych uregulowań i tabelę współzależności pomiędzy tymi uregulowaniami i niniejszej dyrektywy.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie będą zawierały odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie będzie towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Państwa Członkowskie określą formę dokonania odniesienia.

⁽¹⁾ Rozporządzenie (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiające ramy tworzenia Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej (rozporządzenie ramowe) (Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str.1).

⁽²⁾ Dwa lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek 8 marzec 2005

2. Państwa Członkowskie zapoznają Komisję o tekście głównych przepisów prawa krajowego, które przyjęto w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 17

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie 20 dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Art. 8 stosuje się od... (!).

Artykuł 18

Adresaci

Niniejsza dyrektywa jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

(!) Cztery lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK I

WYMAGANIA SZKOLENIOWE

CZĘŚĆ A

WYMAGANIA DOTYCZĄCE SZKOLENIA PRZYGOTOWAWCZEGO DLA KONTROLERÓW RUCHU LOTNICZEGO

Szkolenie przygotowawcze ma za zapewnić, aby kontrolerzy praktykanci ruchu lotniczego mogli sprostać, co najmniej wymaganiom dotyczącym kompetencji określonych w celach Wytocznych dla wspólnej istoty sedna sprawy i założeń edukacyjnych dla szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego, tak aby kontrolerzy ruchu lotniczego mogli obsługiwać ruch publiczny w sposób bezpieczny, szybki i skuteczny. Nowelizacje do zakresu ustępu 11 artykułu 2, ze względu na postęp w dziedzinie techniki i rozwój w dziedzinie nauki, będą przyjęte zgodnie z procedurą przywołaną w artykule 14 ustęp 2.

Szkolenie przygotowawcze obejmie następujące przedmioty: Ustawę o lotnictwie, Kontrolę ruchu lotniczego, uwzględniającą procedury o współpracy cywilno-wojskowej, meteorologię, nawigację, statki powietrzne i zasady lotu, obejmujące ustalenia pomiędzy kontrolerem i pilotem ruchu lotniczego, czynniki ludzkie, wyposażenie i systemy, środowisko zawodowe, sytuacje nadzwyczajne/wyjatkowe, systemy degradacji, umiejętności językoznawcze uwzględniające frazeologię radiotelefoniczną.

Przedmioty będą tak nauczane, aby przygotować ubiegających się o różnego rodzaju usługi ruchu lotniczego, i aby naświetlić aspekty bezpieczeństwa. Szkolenie przygotowawcze będzie obejmować kursy teoretyczne i praktyczne, obejmujące symulację, a czas ich trwania będzie ustalany w zatwierdzonych projektach szkolenia przygotowawczego. Uzyskane kompetencje zagwarantują, aby kandydat mógł być uznany za kompetentnego do sprostania kompleksowym i poważnym sytuacjom komunikacyjnym. Stosowne egzaminy ocenią stopień znajomości zagadnień kandydata po odbytym szkoleniu przygotowawczym.

Wtorek 8 marzec 2005

CZĘŚĆ B

WYMAGANIA DOTYCZĄCE SZKOLEŃ JEDNOSTKOWYCH DLA KONTROLERÓW RUCHU LOTNICZEGO

Programy szkoleń jednostkowych szczegółowo określają przebieg i harmonogram konieczny dla umożliwienia ubiegającemu się o licencję kontrolera ruchu lotniczego zastosowania jednostkowych procedur dla lokalnej strefy pod nadzorem instruktora ds. szkolenia praktycznego. Zatwierdzony program obejmuje oznaczenia wszystkich elementów systemu oceny kompetencji, z uwzględnieniem organizacji pracy, oceny postępów i ich egzaminowania łącznie z procedurami zgłoszeniowymi do krajowych władz nadzorczych.

Czas trwania jednostkowego szkolenia będzie określany w projekcie szkoleń jednostkowych. Wymagane kompetencje będą oceniane poprzez odpowiednie egzaminy lub system ciągłej oceny dokonywany przez kompetentnych instruktorów- egzaminatorów lub osoby oceniające, którzy w swojej ocenie będą bezstronni i obiektywni. W tym celu, krajowe organa nadzorcze wprowadzą mechanizmy apelacyjne, aby zapewnić uczciwe traktowanie kandydatów.

CZĘŚĆ C

WYMAGANIA DOTYCZĄCE SZKOLEŃ KONTYNUOWANYCH DLA KONTROLERÓW RUCHU LOTNICZEGO

Ważność kwalifikacji i zatwierdzeń jednostkowych licencji kontrolerów ruchu lotniczego będzie utrzymywana poprzez zatwierdzone szkolenie kontynuowane, które obejmuje szkolenie dla utrzymania przez kontrolerów ruchu lotniczego zdolności do ich zatrudniania, kursy dla przypomnienia zdobytych wiadomości, szkolenie w zakresie działania w nagłych wypadkach, i, jeśli to będzie uzasadnione, szkolenie językowe.

Szkolenie kontynuowane będzie obejmować kursy teoretyczne i praktyczne, łącznie z symulacją. W tym celu, jednostka świadcząca usługi szkoleniowe założy plany kompetencji jednostkowych, w których szczegółowo określi przebieg, obsadę kadrową i harmonogram niezbędny dla właściwego szkolenia kontynuowanego i dla przedstawienia kompetencji. Plany takie będą poddawane przeglądowi i zatwierdzeniu w okresach, co najmniej, co trzy lata. Czas trwania szkolenia kontynuowanego będzie określony zgodnie funkcjonalnymi potrzebami kontrolerów ruchu lotniczego pracującymi w zespole, w szczególności z punktu widzenia zmiany lub planowanej zmiany procedur lub sprzętu, lub z uwagi na ogólne wymagania związane z zarządzaniem w zakresie bezpieczeństwa. Kompetencje każdego kontrolera ruchu lotniczego będą stosownie oceniane, co najmniej, co trzy lata. Jednostka świadcząca usługi nawigacji lotniczej zabezpieczy, aby miały zastosowanie mechanizmy gwarantujące bezstronne traktowanie posiadaczy licencji, dla których ważność zatwierdzeń nie może być przedłużona.

ZAŁĄCZNIK II

WYMAGANIA DOTYCZĄCE BIEGŁOŚCI JĘZYKOWEJ

Wymagania dotyczące biegłości językowej, określone w art. 8 mają zastosowanie, zarówno do frazeologii, jak i do niewyszukanego języka. Aby odpowiadać wymaganiom dotyczącym biegłości językowej, ubiegający się o licencję lub posiadacz licencji będzie podlegał ocenie i musi wykazać zgodność, z co najmniej poziomem operacyjnym (Poziom 4) skali klasyfikacji biegłości językowej opisanym w niniejszym załączniku.

Biegli spikerzy będą:

- a) skutecznie komunikować się, wyłącznie, za pomocą głosu, (telefon/radiotelefon) oraz w sytuacjach twarzą w twarz;
- b) dokładnie i precyzyjnie komunikować się w tematach wspólnych, określonych i dotyczących pracy;
- c) wykorzystywać stosowne strategie komunikacyjne, aby dokonać wymiany komunikatów, ich rozpoznania oraz wyjaśniania nieporozumień (np. sprawdzać informacje, potwierdzać je lub wyjaśniać) w kontekście ogólnym lub związanym z pracą;

Wtorek 8 marzec 2005

- d) pomyślnie kierować, z odpowiednią łatwością, językowymi wyzwaniem powstałymi w wyniku komplikacji lub nieoczekiwanego obrotu zdarzeń, które wystąpią w stosunku do rutynowych sytuacji w pracy, lub dialogowego zadania, w czym spikerzy mają zazwyczaj wprawę, i
- e) mówić dialektem lub z akcentem, który jest zrozumiały dla wspólnoty aeronautycznej.

Skala klasyfikacji biegłości w języku: poziomy: biegły, rozszerzony i operacyjny.

Poziom	Wymowa Zakłada gwarę i/lub akcent zrozumiały dla wspólnoty aeronautycznej.	Struktura Stosowne konstrukcje grammatyczne i wzory zdań są określone funkcjami językowymi właściwymi dla zadania.	Słownictwo	Łatwość wysławiania się	Zrozumienie	Wzajemne reagowanie
Biegły 6	Wymowa, akcent, rytm, i intonacja, mimo prawdopodobnego wpływu pierwszego języka lub regionalnej odmiany, w zasadzie nigdy nie kolidują w łatwym zrozumieniu.	Zarówno, podstawowe, jak i złożone konstrukcje grammatyczne oraz wzory zdań są spójne i dobrze opanowane.	Zakres słownictwa i trafność są wystarczające dla skutecznej komunikacji w szerokiej gamie znanych i nieznanymi zagadnień. Słownictwo jest idiomatyczne, uwzględnia subtelne różnice w znaczeniu, i nadaje się do szybkiego reagowania.	Potrafi mówić szczegółowo, bez wymuszania i wysiłku. Różnicuje wymowę dla efektów stylistycznych, np. dla uwypuklenia sedna sprawy. Spontanicznie stosuje w rozmowie właściwe znaczniki i łączniki.	Zrozumienie jest dokładne i spójne w prawie wszystkich kontekstach i obejmuje zrozumienie subtelności językowych i kulturowych.	Łatwa reakcja w prawie wszystkich sytuacjach. Jest wrażliwy na słowne i niesłowne repliki, i stosownie na nie reaguje.
Rozszerzony 5	Wymowa, akcent, rytm, i intonacja, mimo wpływu pierwszego języka lub regionalnej odmiany, rzadko kolidują w łatwym zrozumieniu.	Podstawowe konstrukcje grammatyczne i wzory zdań są spójne i dobrze opanowane. Widać starania konstruowania składni złożonej, ale z błędami, które czasami kolidują ze znaczeniem.	Zakres słownictwa i trafność są wystarczające dla skutecznej komunikacji w zagadnieniach powszechnych, zasadniczych i związanych z pracą. Wypowiedzi są spójne i trafne. Czasami słownictwo jest idiomatyczne.	Potrafi mówić szczegółowo, z właściwą łatwością na tematy znane, ale nie różnicuje potoku słów jako narzędzia stylistycznego. W rozmowie potrafi stosować właściwe znaczniki i łączniki.	Zrozumienie jest dokładne w sprawach powszechnych, zasadniczych i związanych z pracą, i w większości dokładne, gdy mówiący staje w obliczu komplikacji językowej lub sytuacyjnej, lub w obliczu niespodziewanego obrotu zdarzeń. Jest w stanie zrozumieć lub rejestrować zakres odmian mowy (dialekt i/lub akcent).	Odpowiedzi są natychmiastowe, właściwe, i zawiera informacje. Skutecznie radzi sobie w relacji mówca / słuchacz.
Operacyjny 4	Wymowa, akcent, rytm, i intonacja wykazują wpływ pierwszego języka lub regionalnej odmiany, ale tylko czasami kolidują to w łatwym zrozumieniu.	Podstawowe konstrukcje grammatyczne i wzory zdań są wykorzystywane twórczo i zwykle dobrze opanowane. Mogą występować błędy, szczególnie w okolicznościach nadzwyczajnych i niespodziewanych, które rzadko kiedy kolidują ze znaczeniem.	Zakres słownictwa i trafność są zazwyczaj wystarczające dla skutecznej komunikacji w zagadnieniach powszechnych, zasadniczych i związanych z pracą. Wypowiedzi często są trafne, gdy w okolicznościach nadzwyczajnych i niespodziewanych brakuje słownictwa.	Z właściwym tempem wytwarza napięcie językowe. Sporadycznie może tracić biegłość w szczegółowym przekazie usłyszanego lub sformułowanego słowa przy wzajemnym spontanicznym reagowaniu, co nie przeszkadza w skutecznej komunikacji. Potrafi ograniczyć stosowanie znaczników i łączników w rozmowie. Nie łatwo rozproszyć jego uwagę.	Zrozumienie, w większości, jest dokładne w sprawach powszechnych, zasadniczych i związanych z pracą, jeśli akcent i odmiana są dostatecznie przystępne dla międzynarodowej wspólnoty użytkowników. Mówca, w obliczu komplikacji językowej lub sytuacyjnej, względnie nieoczekiwanego obrotu zdarzeń, rozumie wolniej lub wymaga procesu wyjaśnienia.	Odpowiedzi są zwykle natychmiastowe, właściwe i zawierają informacje. Inicjuje i utrzymuje wymianę zdań, nawet gdy ma do czynienia z niespodziewanym obrotem zdarzeń. Odpowiednio radzi sobie z oczywistymi nieporozumieniami przez sprawdzenie, potwierdzenie lub wyjaśnienie.

Wtorek 8 marzec 2005

Skala klasyfikacji biegłości w języku: poziomy: poniżej operacyjny, podstawowy, poniżej podstawowy.

Poziom	Wymowa Zakłada gwarę i/lub akcent zrozumiały dla wspólnoty aeronautycznej.	Struktura Stosowne konstrukcje gramatyczne i wzory zdań są określone funkcjami językowymi właściwymi dla zadania.	Słownictwo	Łatwość wyśławiania się	Zrozumienie	Wzajemne reagowanie
Poniżej operacyjny 3	Wymowa, akcent, rytm, i intonacja wykazują wpływ pierwszego języka lub regionalnej odmiany i często kolidują w łatwym zrozumieniu.	Podstawowe konstrukcje gramatyczne i wzory zdań towarzyszące sytuacjom, które można przewidzieć, są nie zawsze dobrze opanowane. Błędy często kolidują ze znaczeniem.	Często zakres słownictwa i trafności jest wystarczający do komunikowania się w zagadnieniach powszechnych, zasadniczych i związanych z pracą, jednak zakres jest ograniczony a dobór słów jest często niewłaściwy. Często mały zasób słów, nie pozwalający na trafne wypowiedzianie się.	Wytwarza napięcie językowe, ale zwroty i przestankowanie jest często niewłaściwe. Niezdecydowanie i powolność w przetwarzaniu mogą być przeszkodą w skutecznej komunikacji. Można rozproszyć jego uwagę.	Często zrozumienie jest dokładne w sprawach powszechnych, zasadniczych i dotyczących pracy, jeśli akcent i odmiana są dostatecznie przystępne dla międzynarodowej wspólnoty użytkowników. Może sobie nie poradzić ze zrozumieniem komplikacji językowej lub sytuacyjnej, względnie nieoczekiwanego obrotu zdarzeń.	Czasami odpowiedzi są natychmiastowe, właściwe i zawierają informacje. Potrafi inicjować i utrzymywać wymianę zdań z umiarkowaną łatwością na znane tematy i w sytuacjach możliwych od przewidzenia. Generalnie, niezadowolająca, gdy ma do czynienia z niespodziewanym obrotem zdarzeń.
Podstawowy 2	Wymowa, akcent, rytm, i intonacja wykazują wpływ pierwszego języka lub regionalnej odmiany i zawsze kolidują w łatwym zrozumieniu.	Wykazuje ograniczone opanowanie zaledwie kilku prostych zapamiętanych konstrukcji gramatycznych i wzorów zdań.	Ograniczony zasób słownictwa obejmujący zaledwie pojedyncze słowa i zapamiętane zwroty.	Potrafi wypowiedzieć bardzo krótkie, pojedyncze i zapamiętane wyrażenia robiąc częste przerwy, wykorzystując rozproszenie uwagi na szukanie formuł i wypowiedzanie mniej znanych słów.	Zrozumienie ogranicza się do odrębnych, zapamiętanych zwrotów, jeśli są wypowiedzane z uwagą i powoli...	Czas odpowiedzi jest długi i często odpowiedź jest niewłaściwa. Wzajemna reakcja ogranicza się do prostej rutynowej wymiany zdań.
Poniżej podstawowy 1	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.	Wyniki poniżej poziomu podstawowego.

Uwaga.: Poziom operacyjny (Poziom 4) jest minimalnym wymaganym poziomem biegłości dla komunikacji radiotelefonicznej. Poziomy od 1 do 3 opisują, kolejno, poziomy biegłości językowej: „poniżej podstawowy”, „podstawowy” i „poniżej operacyjny”, z których wszystkie przedstawiają poziom biegłości poniżej wymogu ICAO dotyczącego biegłości językowej. Poziomy 5 i 6 przedstawiają poziomy „rozszerzony” i biegły o poziomach biegłości powyżej zaawansowanej od minimalnego wymaganego poziomu „Wzorcowego”. W całości, skala będzie służyć jako stopnie oceny dotyczące szkolenia i sprawdzania, wspierając kandydatów w osiągnięciu „poziomu operacyjnego ICAO” (Poziomu 4).

ZAŁĄCZNIK III

WYMAGANIA I WARUNKI, KTÓRE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO CERTYFIKATÓW PRYZNANYCH JEDNOSTKOM ŚWIADCZĄCYM USŁUGI SZKOLENIOWE

- (1) Wymagania przewidziane w art. 10 i 11 w szczególności dotyczą:
- a) istoty, organizacji i czasu trwania kursów;
 - b) sposobu organizacji egzaminów;
 - c) zalet i doświadczenia instruktorów i kadry dydaktycznej;
 - d) urządzeń, wyposażenia i zakwaterowania jednostek świadczących usługi szkoleniowe;
 - e) systemu i procedur zarządzania jakością;

Wtorek 8 marzec 2005

- f) jakości usług;
 - g) tendencji cenowej;
 - h) zakresu odpowiedzialności i ubezpieczenia, oraz
 - i) własności i struktury organizacyjnej.
- (2) Certyfikaty określają i wyszczególniają:
- a) krajowy organ nadzorczy wydający certyfikat;
 - b) ubiegającego się (nazwisko i imię / nazwę oraz adres);
 - c) rodzaj certyfikowanych usług;
 - d) oświadczenie ubiegającego się o zgodności z wymaganiami określonymi w punkcie (1);
 - e) datę wystawienia i okres ważności certyfikatu.
- (3) Dodatkowe warunki dołączone do certyfikatów mogą, jeśli będą mieć zastosowanie, dotyczyć:
- a) specyfikacje operacyjne dla poszczególnych usług;
 - b) termin, do którego usługi powinny być świadczone;
 - c) wszelkie inne uwarunkowania prawne, które nie są określone w usługach nawigacji lotniczej, takie jak warunki dotyczące zawieszenia lub cofnięcia certyfikatu.

P6_TA(2005)0064

Działalność Europejskiego Banku Inwestycyjnego

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sprawozdania z działalności Europejskiego Banku Inwestycyjnego za rok 2003 (2004/2187(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 266 i 267 Traktatu WE, ustanawiające Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) oraz Protokół w sprawie Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego stanowiący załącznik do Traktatu,
- uwzględniając decyzję Konferencji Przewodniczących z dnia 15 maja 1996 r. w sprawie organizacji corocznej debaty na temat priorytetów w dziedzinie pożyczek, sprawozdania rocznego oraz wytycznych EBI, pod przewodnictwem komisji przedmiotowo właściwej,
- uwzględniając sprawozdanie z działalności grupy EBI za rok 2003, plan działalności tejże grupy na lata 2004-2006, sprawozdanie roczne za rok 2003 Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego (EFI), sprawozdania roczne Komitetu weryfikacyjnego za rok budżetowy 2003 oraz odpowiedzi komitetu zarządzającego, jak również przesłuchanie Prezesa EBI przez komisję przedmiotowo właściwą z dnia 23 listopada 2004 r.,
- uwzględniając deklarację w sprawie zarządzania EBI z dnia 2 czerwca 2004 r.,
- uwzględniając uwagi znajdujące się w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego za rok 2003,
- uwzględniające porozumienie o współpracy WE-EBI ze stycznia 2000 r.,
- uwzględniając konkluzje prezydencji Rady Europejskiej z Lizbony z 23 i 24 marca 2000 r., Rady Europejskiej z Goeteborga z 15 i 16 czerwca 2001 r. oraz Rady Europejskiej z Brukseli z dnia 12 i 13 grudnia 2003 r.,
- uwzględniając rezolucję z 22 kwietnia 2004 r. w sprawie sprawozdania z działalności za rok 2002 Europejskiego Banku Inwestycyjnego⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P5_TA(2004)0371.

Wtorek 8 marzec 2005

- uwzględniając art. 112 ust. 2 oraz art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0032/2005),
 - A. uwzględniając, że EBI jest bankiem publicznym, powołanym przez Traktat WE jako uprzywilejowana instytucja finansowa, której zadaniem jest realizowanie zamierzeń Unii Europejskiej poprzez własne inwestycje i te, które swą działalnością katalizuje; oraz że wkład EBI w te zamierzenia został potwierdzony przez spotkania Rady Europejskiej z Lizbony i Goeteborga; zważywszy, że powyższe spotkania Rady określiły szeroki zakres tych zamierzeń, tj. konkurencyjną gospodarkę, która opiera się na wiedzy i spójności społecznej, przestrzegającą lokalnych i światowych ograniczeń środowiskowych,
 - B. uwzględniając, że podczas wspomnianych spotkań Rady, Unia podjęła się zadania stworzenia opartej na wiedzy najbardziej konkurencyjnej i dynamicznej na świecie gospodarki, w której trwały rozwój gospodarczy prowadzi do większej ilości i lepszych miejsc pracy, stabilnej spójności społecznej i poszanowania wymogów ochrony środowiska; oraz że ten cel pociąga za sobą poważne inwestycje; uwzględniając, że znaczenie EBI zostało potwierdzone, zwłaszcza w związku z wdrożeniem „inicjatywy wzrostu”; oraz że Parlament Europejski podkreślił również jak ważne jest finansowanie z własnych funduszy ryzyka kapitałowego, małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) oraz kapitału ludzkiego,
 - C. uwzględniając istnienie znacznych rozbieżności w zakresie popytu i przyznawania środków małym i średnim przedsiębiorstwom w różnych Państwach Członkowskich,
 - D. uwzględniając, że pożyczki przyznane w 2003 r. wynosiły 46,6 miliarda EUR, w tym 37,3 miliarda EUR dla państw członkowskich Unii (80 %), 5,7 miliarda EUR dla państw kandydujących lub będących na drodze do akcesji, 3,6 miliarda EUR dla państw partnerskich, w tym 2,1 miliarda EUR dla państw w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego oraz 0,5 miliarda EUR dla państw AKP oraz KTZ, a około 40 % tych pożyczek zostało przyznanych poprzez banki pośredniczące,
 - E. uwzględniając, że znaczenie EBI w ramach instytucjonalnych Unii oraz ilość środków, pochodzących w części z budżetu Unii, którymi bank zarządza i które katalizuje, uzasadniają dialog, który bank prowadzi z Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją, a także ocenę przeprowadzaną przez Trybunał Obrachunkowy (w odniesieniu do funduszy Unii) i przez Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF),
 - F. mając na uwadze, iż EBI spełnia ważną rolę i stanowi instrument zwiększający w mobilizowaniu innych źródeł finansowania, sprzyjając uczestniczeniu sektora prywatnego i rozdziałowi ryzyka, szczególnie poprzez instrumenty kapitału ryzyka i przyznawania gwarancji,
1. z zadowoleniem przyjmuje sprawozdanie z działalności EBI za rok 2003, jak również ogólną poprawę przejrzystości w przekazywaniu informacji obywatelom oraz jakości stosunków nawiązanych z EBI.

Cele

2. zwraca się z prośbą do EBI o dalsze aktywne wsparcie dla wdrożenia strategii określonej przez Rady Europejskie z Lizbony i Goeteborga, zwłaszcza poprzez inicjatywę „Innowacje 2010” i Inicjatywę Wzrostu, finansując programy dotyczące infrastruktury i projekty w dziedzinie badań i rozwoju oraz sprzyjając inwestycjom publicznym i prywatnym; postuluje, aby EBI podjął ściślejszą współpracę z Komisją i Europejskim Bankiem Centralnym w celu zdefiniowania norm ostrożnościowych pozwalających na rozwój odpowiednich pożyczek bez naruszania trwałości długu publicznego Państw Członkowskich;
3. zachęca EBI do przyznawania pierwszeństwa finansowaniu sieci transeuropejskich; popiera decyzję EBI dotyczącą zwiększenia inwestycji w sektor energii odnawialnych oraz potraktowania redukcji emisji gazów powodujących efekt cieplarniany jako elementu podstawowego w wyborze projektów, którym przyznane zostaną pożyczki;
4. z zadowoleniem przyjmuje rozwój przez EBI pożyczek dla małych przedsiębiorstw; zwraca się do EBI o poświęcenie uwagi sektorowi gospodarki społecznej oraz „usług lokalnych”, które ze względu na rozwój demograficzny są niezwykle istotne, dla zapewnienia optymalnego poziomu uczestnictwa w życiu aktywnym oraz spójności społecznej;

Wtorek 8 marzec 2005

5. wzywa EBI do wzmocnienia systemu przyznawania pożyczek na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw w państwach członkowskich, które plasują się na końcu listy pożyczkobiorców EBI, tak by zniwelowane zostały znaczne rozbieżności istniejące pomiędzy Państwami Członkowskimi;
6. zwraca uwagę na ustanowiony przez ONZ Międzynarodowy Rok Mikrokredytów i zachęca EBI do włączenia tegoż w ramy programu na rok 2005;
7. zachęca EBI do przyjęcia serii szczegółowych zasad określających kryteria ilościowe oceny projektów, które są mu przekazywane, a także systematyczną analizę otrzymanych wyników w sposób pozwalający na oszacowanie jego rzeczywistego wkładu w Strategię Lizbońską;
8. uznaje wpływ gospodarczy i społeczny działalności EBI na rozwój małych i średnich przedsiębiorstw i na poziom zatrudnienia, lecz zachęca EBI do zwiększenia tego wpływu poprawiając struktury administracyjne dostępu małych i średnich przedsiębiorstw do kapitału ryzyka oraz ułatwiając dostęp do działalności Banku ze strony lokalnych i regionalnych partnerów finansowych.

Kryteria i ocena

9. z zadowoleniem przyjmuje postępy EBI osiągnięte w ciągu ostatnich lat w selekcyjnym określaniu finansowanych projektów w ramach celów Unii; wzywa EBI do dokładnego zdefiniowania kryteriów oraz do rygorystycznej oceny rezultatów w odniesieniu do celów;
10. stanowczo wzywa do zredukowania ogromnych obciążeń administracyjnych nałożonych na małe i średnie przedsiębiorstwa oraz banki, tak by mogły one w większym stopniu korzystać ze środków EBI; wzywa również do zwrócenia szczególnej uwagi na Inicjatywę „Innowacje 2010” i w związku z tym do obniżenia progów stosowanych przy projektach;
11. uznaje chęć EBI do przyczynienia się do Strategii Lizbońskiej, podkreśla ważną rolę odgrywaną przez EBI poprzez Inicjatywę „Innowacje 2010” i zachęca EBI do skonsolidowania jego dążenia do stania się motorem finansowym modernizacji Unii, przede wszystkim wspierając badania naukowe — szczególnie sektory związane z najnowszymi technologiami;
12. wzywa EBI, aby podczas interwencji poza Unią, Bank określał kryteria tych interwencji, poza bardzo ogólnym mandatem Komisji, opierając się na zaleceniach Parlamentu Europejskiego związanych ze współpracą oraz zaleceniach Banku Światowego i innych banków rozwoju;
13. popiera wysiłki EBI mające na celu optymalizację wspólnej koordynacji z Komisją poprzez Wspólną Grupę Roboczą; wnioskuje o sformalizowanie tej koordynacji i jej rozszerzenie również na Parlament Europejski;
14. zwraca się z prośbą do EBI o przeprowadzenie bardziej dogłębnego badania rzeczywistego wkładu inwestycji Unii i EBI w rozwój regionalny oraz o wdrożenie odpowiednich wskaźników, jak to zaleca departament oceny operacji Banku;
15. zaleca EBI coraz dokładniejsze definiowanie kryteriów końcowego przyznawania pożyczek globalnych oraz zwraca się do EBI o wdrożenie przejrzystej procedury kontroli i oceny wykorzystania pożyczek przez banki pośredniczące, co umożliwi przede wszystkim weryfikację rzeczywistych korzyści płynących z pożyczek EBI dla odbiorców końcowych; jest zdania, iż EBI winien podjąć aktywne działania z zakresu monitoringu pożyczek globalnych oraz, jeżeli zajdzie taka potrzeba, usprawnić ich promocję i system ich udzielania;
16. zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o zapewnienie, że warunki związane z udzielanymi przez EBI pożyczkami lub też subwencjami, do których przyznawania na rzecz różnorodnych projektów jest on uprawniony, nie skłaniają niektórych beneficjentów do pośredniego korzystania z nienależnych im subwencji w sytuacji, gdy mogliby oni korzystać z finansowania rynkowego; w tym celu zachęca EBI do przyznania Trybunałowi Obrachunkowemu pełnego dostępu do niezbędnych informacji, w tym również, w odnośnym przypadku, do informacji handlowych o charakterze poufnych oraz do informacji sensytywnych z rynkowego punktu widzenia.

Przejrzystość i odpowiedzialność

17. z zadowoleniem przyjmuje osiągnięte przez EBI postępy w dialogu ze społeczeństwem oraz organizacjami pozarządowymi, jak również opublikowanie własnych sprawozdań na temat ochrony środowiska i oceny społecznej wdrożonych projektów w krajach rozwijających się;
18. zaleca rozwinięcie w nowych Państwach Członkowskich specjalnej kampanii informacyjnej dotyczącej działalności EBI z zakresu obsługi małych i średnich przedsiębiorstw;

Wtorek 8 marzec 2005

19. zdecydowanie popiera projekty w sprawie przejrzystości przyjęte przez Radę Administracyjną dnia 15 czerwca 2004 r.; jest zdecydowany aktywnie uczestniczyć w procedurze konsultacji przewidzianej przez to sprawozdanie, w powiązaniu z wdrożeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska (konwencja z Aarhus); podkreśla wagę uwzględnienia wniosków, które zostaną sformułowane w ramach tej konsultacji przez instytucje i organizacje pozarządowe;

20. jest zdania, że więcej uwagi należy poświęcić poprawie kontroli księgowej EBI, w zgodzie z zaleceniami sprawozdań rocznych Komitetu ds. Kontroli oraz Departamentu ds. oceny operacji; wyraża przekonanie, że Parlament Europejski powinien zostać włączony w ten proces;

21. przyjmuje z zadowoleniem, w obliczu powtarzających się w prasie oskarżeń na temat możliwego konfliktu interesów w kierownictwie EBI, że dostarczył on szczegółowych w tej sprawie informacji, po przyjęciu przez właściwą komisję wspomnianego sprawozdania (A6-0032/2005); z zadowoleniem przyjmuje zmiany w statucie i regulaminie wewnętrznym EBI wprowadzone po 1 maja 2004 r. w dziedzinie zarządzania przy okazji rozszerzenia Unii Europejskiej o dziesięć nowych Państw Członkowskich; wyraża swoją aprobatę dla opublikowania na stronach internetowych EBI całości kodeksu postępowania mającego zastosowanie wobec jego organów decyzyjnych;

22. zwraca się z prośbą do EBI, aby Bank nadal co roku przekazywał Parlamentowi Europejskiemu i obywatelom syntezę działań przeprowadzonych dla ulepszenia jego działania, zgodnie z powyższą rezolucją z dnia 22 kwietnia 2004 r. przyjętą odpowiednio przez Parlament Europejski; uznaje jednakże, iż konieczne jest kontynuowanie refleksji na temat środków na rzecz poprawy kontroli EBI w zakresie wykorzystywania środków własnych, bądź w zakresie środków, które są mu przekazywane w ramach budżetu Unii;

*

* *

23. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również EBI.

Środa 9 marzec 2005

(2005/C 320 E/03)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 9.00.

2. Teksty porozumień przekazane przez Radę

Rada przekazała poświadczony kopie następujących dokumentów:

- Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską a rządem Republiki Kazachstanu zmieniająca umowę pomiędzy Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a rządem Republiki Kazachstanu w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi;
- Protokół dodatkowy do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej.

3. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej

Nicolas Schmit (urzędujący Przewodniczący Rady), José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) i Günther Verheugen (wiceprzewodniczący Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, i Lars Wohlin w imieniu grupy IND/DEM.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN, Leopold Józef Rutowicz niezrzeszony, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek i Claude Turmes.

4. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację z Rady Krajowej Republiki Słowackiej pod przewodnictwem jej przewodniczącego Pavola Hrusovský'ego, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (ciąg dalszy debaty)

Głos zabrali: Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête i Poul Nyrup Rasmussen.

Środa 9 marzec 2005

PRZEWODNICTWO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Wiceprzewodniczka

Głos zabrali: Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak i Mario Mauro.

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Hynek Fajmon, Nicolas Schmit i José Manuel Barroso.

Propozycje rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Konferencja Przewodniczących w sprawie rewizji śródkresowej Strategii Lizbońskiej (B6-0186/2005);
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo i Helmuth Markov w imieniu grupy GUE/NGL w sprawie rewizji śródkresowej Strategii Lizbońskiej (B6-0187/2005);
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms i Claude Turmes w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie rewizji śródkresowej Strategii Lizbońskiej (B6-0188/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.5 protokołu z dnia 09.03.2005.

6. Głosowanie

Szczegółowe wyniki głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

6.1. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 (2004/2141(INI)) — Komisja Rozwoju.

Sprawozdawca: John Bowis (A6-0044/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0065)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Carl Schlyter zgłosił ustną poprawkę do ust. 11, która przyjęta została za zgodą Johna Bowisa (sprawozdawcy).

Środa 9 marzec 2005

6.2. Ogólny system preferencji * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych (COM(2004)0699 – COM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS)) — Komisja Handlu Zagranicznego.

Sprawozdawca: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 2)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2005)0066)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2005)0066)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Antolín Sánchez Presedo (sprawozdawca) zgłosił ustną poprawkę do poprawek 55, 56 i 57, która została przyjęta.

6.3. Procedura budżetowa na rok 2006 (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wytycznych dotyczących sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) i wstępnego preliminarza Parlamentu Europejskiego (sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r.

— Sekcja I, Parlament Europejski

— Sekcja II, Rada

— Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości

— Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy

— Sekcja VI, Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

— Sekcja VII, Komitet Regionów

— Sekcja VIII (A), Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

— Sekcja VIII (B), Europejski Inspektor Ochrony Danych (2004/2271(BUD)) — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0067)

6.4. Obrady Komisji Petycji (2003-2004) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie obrad Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Komisja Petycji.

Sprawozdawca: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0068)

6.5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0186/2005, B6-0187/2005 i B6-0188/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI B6-0186/2005

Przyjęto (P6_TA(2005)0069)

(Projekty rezolucji B6-0187/2005 i B6-0188/2005 stały się nieważne.)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Robert Goebbels w imieniu grupy PSE wycofał poprawkę 32 na rzecz poprawki 27; następnie zgłosił ustną poprawkę do poprawki 30, która została przyjęta;
- Bernard Lehideux w sprawie nazwy grupy politycznej ALDE;
- Françoise Grossetête w imieniu grupy PPE-DE, uściśliła stanowisko swojej grupy w sprawie poprawki 20;
- Harlem Désir zgłosił, iż wersją obowiązującą poprawki 29 jest wersja angielska;
- Klaus-Heiner Lehne zgłosił ustną poprawkę do poprawki 23, która została przyjęta z poparciem Harlema Désira.

7. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers

8. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Sprawozdanie John Bowis — A6-0044/2005

- jedno głosowanie
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro

Sprawozdanie Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- ustęp 28
za: Jens-Peter Bonde
przeciw: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej — RC-B6-0186/2005

- poprawka 13
za: André Laignel
- poprawka 10
wstrzymali się: Gary Titley
- poprawka 25
za: Rainer Wieland
wstrzymali się: Pervenche Berès, Henri Weber

Środa 9 marzec 2005

- poprawka 26, 1 część
za: Elisa Ferreira, Raül Romeva i Rueda, Martin Schulz
- poprawka 26, 2 część
za: Elisa Ferreira
- poprawka 15
za: Erika Mann
- poprawka 16
za: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber, Bernadette Vergnaud
wstrzymali się: Anne Van Lancker
- poprawka 2, 1 część
za: Nils Lundgren
- poprawka 2, 2 część
za: Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- poprawka 20
za: tous les membres du groupe PPE-DE
- poprawka 27
przeciw: Malcolm Harbour
- poprawka 6, 1 część
za: Othmar Karas
- poprawka 21
za: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- poprawka 17
za: Hans-Peter Martin
przeciw: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- poprawka 18
za: Avril Doyle, André Laignel
- ustęp 36
za: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld
przeciw: Seán Ó Neachtain
- ustęp 37, 1 część
za: Elisabeth Schroedter
- poprawka 19
za: André Laignel
przeciw: Hans-Peter Martin
- rezolucja (całość)
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
wstrzymali się: Jens-Peter Bonde

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13:15 i wznowiono o 15:00.)

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

9. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia

Theresa Villiers poinformowała, że chciała głosować za ust. 6 wspólnej rezolucji RC-B6-0106/2005 w sprawie programu legislacyjnego i prac Komisji (pkt 7.7 protokołu z dnia 24.02.2005)

*

* *

Protokół z poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

Środa 9 marzec 2005

10. Przygotowanie Rady Europejskiej (Bruksela, 22-23 marca 2005 r.) (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Przygotowanie Rady Europejskiej (Bruksela, 22-23 marca 2005 r.)

Nicolas Schmit (urzędujący Przewodniczący Rady) i José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: Jean Spautz w imieniu grupy PPE-DE, Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Marielle De Sarnez w imieniu grupy ALDE, Pierre Jonckheer w imieniu grupy Verts/ALE, Roberto Musacchio w imieniu grupy GUE/NGL, Jens-Peter Bonde w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Frank Vanhecke niezrzeszony (Przewodniczący przerwał mówcy i zwrócił się o wypowiedź na temat pytania, gdyż jego wystąpienie nie było związane ze sprawą przewidzianą w porządku dziennym), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin i Timothy Kirkhope.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttill, Armin Laschet, Nicolas Schmit i Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji).

Debata została zamknięta.

11. Pracownicy służby zdrowia zatrzymani w Libii (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Pracownicy służby zdrowia zatrzymani w Libii

Nicolas Schmit (urzędujący Przewodniczący Rady) i Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: Geoffrey Van Orden w imieniu grupy PPE-DE, David Martin w imieniu grupy PSE, Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit i Franco Frattini.

Debata została zamknięta.

(Posiedzenie zawieszono o godzinie 17:05 w oczekiwaniu na turę pytań i wznowiono o godzinie 17:30.)

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

12. Tura pytań (pytania do Rady)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Radzie (B6-0019/2005).

Pytanie 1 (Bernd Posselt): Kosowo

Nicolas Schmit (Urzędujący Przewodniczący Rady) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bernda Posselta, Davida Martina i Dimitriosą Papadimoulisą.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 2 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 3 zostało wycofane przez autora.

Pytanie 4 (Dimitrios Papadimoulis): Polityka zewnętrzna Stanów Zjednoczonych i Syrii.

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Dimitriosą Papadimoulisą.

Środa 9 marzec 2005

Pytanie 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Proces regulujący sytuację imigrantów w Hiszpanii.

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Agustína Díaza de Mera García Consuegrę, Antonio Masipa Hidalgo i Josepha Muscata.

Pytanie 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): Jednolita Europejska Przestrzeń Powietrzna i Kosowo

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Bernda Posselta (Zastępcę autora).

Pytanie 7 (Claude Moraes): Sprawozdanie Rady ds. wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych w sprawie chuligaństwa podczas meczów piłki nożnej

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Claude'a Moraesa i Christophera Heaton-Harrisa.

Pytanie 8 (Johan Van Hecke): Naruszenia praw człowieka w Ugandzie

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Johana Van Hecke.

Pytanie 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Wizyta G. W. Busha i stosunki transatlantyckie

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Rodi Kratsę-Tsagaropoulou i Davida Martina.

Pytanie 10 (Bart Staes): Współpraca, w ramach władzy budżetowej, w odniesieniu do rozdzielania 1,2 miliarda dolarów otrzymanych na mocy umowy zawartej między Komisją a Philipem Morrisem

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Barta Staesa.

Pytanie 11 (Bill Newton Dunn): Walka z przestępczością zorganizowaną

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Billa Newtona Dunna.

Pytanie 12 (Hans-Peter Martin): System posiedzeń Rady

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Hans-Petera Martina.

Pytanie 13 (James Hugh Allister): Specjalny organizm ds. programów UE

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Jamesa Hugh'a Allistera.

Pytanie 14 (Antonios Trakatellis): Ochrona cywilna i rozwój współpracy w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Antoniosa Trakatellisa i Paula Rübiga.

Pytanie 15 (Ryszard Czarnecki): Kolejne rozszerzenia.

Nicolas Schmit udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Ryszarda Czarneckiego i Paula Rübiga.

Tura pytań do Rady została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 18:30 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

13. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (debata)

Sprawozdanie w sprawie nauki i technologii — Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (2004/2150(INI)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii. Sprawozdawca: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Pia Elda Locatelli przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Janez Potočnik (członek Komisji)

Środa 9 marzec 2005

Głos zabrali: Renato Brunetta w imieniu grupy PPE-DE, Reino Paasilinna w imieniu grupy PSE, Vittorio Prodi w imieniu grupy ALDE, David Hammerstein Mintz w imieniu grupy Verts/ALE, Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL, Nils Lundgren w imieniu grupy IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski w imieniu grupy UEN, Alessandro Battilocchio niezrzeszony, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimakakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk i Janez Potočnik.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.8 protokołu z dnia 10.03.2005.

14. Przekazywanie danych pasażerów — Przechowywanie i ochrona danych (debata)

Pytania ustne do Komisji, postawione przez:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro w imieniu grupy ALDE, Martine Roure i Wolfgang Kreissl-Dörfler w imieniu grupy PSE: Przekazywanie danych pasażerów (B6-0014/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE: Transfer danych osobowych pasażerów linii lotniczych (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld i Carlos Coelho w imieniu grupy PPE-DE: Wymiana z USA danych osobowych pasażerów (B6-0156/2005),
- Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann w imieniu grupy GUE/NGL: Umowa PNR – Przekazywanie danych pasażerów (B6-0160/2005)
- Alexander Nuno Alvaro w imieniu grupy ALDE, Martine Roure i Wolfgang Kreissl-Dörfler w imieniu grupy PSE: Przechowywanie danych (B6-0017/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE: Przechowywanie i ochrona danych (B6-0020/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul i Carlos Coelho w imieniu grupy PPE-DE: Przechowywanie danych (B6-0155/2005),
- Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann w imieniu grupy GUE/NGL: Nieudostępnianie danych (B6-0159/2005).

Głos zabrał Edith Mastenbroek w sprawie transmisji debaty w internecie (Przewodniczący odpowiedział, że z powodów technicznych posiedzenia nocne nie są trasmitowane).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjöstedt i Herbert Reul zadali pytania ustne.

Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji) odpowiedział na pytania ustne.

Głos zabrali: Carlos Coelho w imieniu grupy PPE-DE, Wolfgang Kreissl-Dörfler w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Edith Mastenbroek i Franco Frattini.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: kwiecień 2005.

15. Finansowanie programu Natura 2000 (debata)

Sprawozdanie w sprawie finansowania programu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken przedstawiła sprawozdanie.

Środa 9 marzec 2005

Głos zabrała Frederika Brepoels w celu zadania pytania Franco Frattiniemu.

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji)

Głos zabrali: Jillian Evans (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej REGI), Péter Olajos w imieniu grupy PPE-DE, Gyula Hegyi w imieniu grupy PSE, i Frédérique Ries w imieniu grupy ALDE (podkreśliła również, iż wersja angielska ust. 5 jest wersją obowiązującą, Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, Graham Booth w imieniu grupy IND/DEM, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan w imieniu grupy UEN, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini i Margrete Auken.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.9 protokołu z dnia 10.03.2005.

16. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE.356.301/OJJE).

17. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 23.55.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Alejo Vidal-Quadras Roca
wiceprzewodniczący

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Środa 9 marzec 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ..., ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (.....,.....)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004

Spraw.: BOWIS (A6-0044/2005)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie	GI	+	540,20,2 poprawka ustna

Wniosek o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Poprawka ustna

MM. Pan Schlyter i Bowis zaproponowali następującą poprawkę ustną do ust. 11

11. zachęca Wspólne Zgromadzenie Parlamentarne do głosowania podczas sesji plenarnej w Bamako (Mali) sprawozdania w sprawie wpisania Europejskiego Funduszu Rozwoju do budżetu i podkreśla, że włączeniu Europejskiego Funduszu Rozwoju do budżetu Unii Europejskiej (UE) **powinno towarzyszyć** wzmocnienie roli politycznej Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego w monitorowaniu funduszy wykonywanych w ramach partnerstwa AKP-UE;

Środa 9 marzec 2005

2. Ogólny system preferencji *

Spraw: SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie łączne	1-22 24-33 35-52	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo-właściwych (głosowanie odrębne)	23	komisja	go	+	
art. 2	54	ALDE		-	
art. 3 ust. 1	53	ALDE		-	
art. 15 ust. 1 lit. a)	55	ALDE		+	poprawka ustna
art. 15 ust. 1 po lit. e)	56	ALDE		+	poprawka ustna
art. 15 ust. 1 lit. f)	57	ALDE		+	poprawka ustna
	34	komisja		+	
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Wniosek o głosowanie odrębne

Verts/ALE: popr. 23

Różne

Sprawozdawca zaproponował poprawkę ustną do poprawek 55, 56 i 57 w celu przywrócenia słowa „systematyczne”

3. Procedura budżetowa na rok 2006

Spraw.: DOMBROVSKIS (A6-0043/2005) BUD

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 14	1	PPE-DE	GE	-	307,312,17
ust. 20		tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/GE	+	339,293,4
ust. 21	2	PPE-DE		+	
ust. 26	3	PPE-DE		-	
ust. 27	4	PPE-DE		+	
ust. 28		tekst oryginalu	GI	+	551,79,19
ust. 36		tekst oryginalu	go	+	
Po ust. 36	6	PSE		W	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Środa 9 marzec 2005

Poprawka 5 została wycofana

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE: ust. 36

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: ust. 28

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

ust. 20

pierwsza część: całość tekstu bez słów „wzmocnienie sekretariatów komisji”

druga część: te słowa

4. Obrady Komisji Petycji w roku parlamentarnym (2003-2004)

Spraw.: WIELAND (A6-0040/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

5. Rewizja śródkresowa Strategii Lizbońskiej

Projekty rezolucji B6-0186/2005, B6-0187/2005 i B6-0188/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Projekt rezolucji B6-0186/2005 (Konferencja Przewodniczących)					
przed ust. 1	1	Verts/ALE		-	
ust. 1	13	GUE/NGL	GI	-	92,534,17
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GI	+	569,71,11
			3/GI	+	549,69,33
ust. 3	9	Verts/ALE		-	
	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 4	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1/GI	+	568,76,12
			2/GI	+	512,90,50
			3	+	
Po ust. 4	10	Verts/ALE	GI	-	116,365,173
ust. 6 część wprowadzająca i tiret 1 — 3	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 6 tiret czwarte	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 6 po tiret czwartym	28	PSE		+	

Środa 9 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi	
ust. 7	14	GUE/NGL	GI	-	84,554,16	
	ust.	tekst oryginalny	gp			
			1	+		
			2/GI	+	574,61,11	
ust. 8	25	PPE-DE	GI	+	507,67,75	
	ust.	tekst oryginalny		↓		
Po ust. 8	26	PPE-DE	gp/GI			
			1	+	509,96,27	
			2	+	518,89,27	
ust. 9	15	GUE/NGL	GI	-	89,554,13	
	ust.	tekst oryginalny	go	+		
Po ust. 9	32	PSE		W		
ust. 10	16	GUE/NGL	GI	-	75,525,52	
	2	Verts/ALE	gp/GI			
			1	-	238,410,5	
			2	-	143,489,9	
				3	-	96,532,17
	33	ALDE		-		
	20	ALDE	GI	+	452,167,8	
ust.	tekst oryginalny		↓			
ust. 13	27	PPE-DE	GI	+	574,56,17	
	ust.	tekst oryginalny		↓		
Po ust. 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-		
ust. 14	4	Verts/ALE		-		
ust. 15	5	Verts/ALE	gp/GI			
			1	+	524,85,43	
			2	-	49,552,33	
	29	PSE		↓		
	ust.	tekst oryginalny		↓		
ust. 16	ust.	tekst oryginalny		+	ust. 16 został przesunięty po ust. 18	
ust. 17	22	ALDE		+		
Po ust. 17	6	Verts/ALE	gp/GI			
			1	+	591,39,19	
			2	-	186,455,8	
			3	↓		

Środa 9 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 18	ust.			+	zmieniony
	7	Verts/ALE		-	
	24/rev.	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	GI	+	490,113,40 poprawka ustna
	31	PSE		-	
	ust.	tekst oryginalny		↓	
ust. 19	ust.	tekst oryginalny		+	ust. 19 został przesunięty po ust. 24
Po ust. 19	21	ALDE	GI	+	404,236,6
ust. 21	17	GUE/NGL	GI	-	276,354,13
ust. 22	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 25	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 26	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Po ust. 27	12	Verts/ALE	gp		
			1	-	
			2	-	
ust. 28	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 29	ust.	tekst oryginalny	GI	+	570,73,4
ust. 30	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 36	18	GUE/NGL	GI	-	92,541,6
	ust.	tekst oryginalny	GI	+	510,121,11
ust. 37	ust.	tekst oryginalny	gp/GI		
			1	+	567,69,10
			2	+	558,72,7
ust. 38	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
Po ust. 38	30	PSE		+	poprawka ustna
Po ust. 39	8	Verts/ALE		+	
ust. 40	19	GUE/NGL	GI	-	97,537,12
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	514,110,20
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

Środa 9 marzec 2005

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

GUE/NGL: popr... 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 i 25, ust. 29 i 36

Verts/ALE: popr. 2, 5, 6 i 10

IND/DEM: głosowanie końcowe

ALDE: popr. 21, 25 i 26 oraz głosowanie końcowe

PSE: popr. 20 i 27 oraz głosowanie końcowe

Pan Kirkhope i inni: ust. 37

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL: ust. 3, 6, 25, 26 i 28

Pan Kirkhope i inni: ust. 6 tiret czwarte, ust. 9, 22 i 36

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

popr. 2

pierwsza część: „podkreśla znaczenie ... i prawami społecznymi i konsumenckimi;”

druga część: „domaga się aby Komisja ... projekt dyrektywy;”

trzecia część: „zwraca uwagę na znaczenie usług użyteczności publicznej ... wprowadzaniu usług użyteczności publicznej;”

ust. 1

pierwsza część: cały tekst bez słów „zwiększenia konkurencyjności” i „zakończenia budowy rynku wewnętrznego”

druga część: słowa „zwiększenia konkurencyjności”

trzecia część: słowa „zakończenia budowy rynku wewnętrznego”

ust. 7

pierwsza część: cały tekst bez słowa „zdolności do adaptacji”

druga część: te słowa

ust. 37

pierwsza część: „uznaje niezastąpioną wartość ... stawienia czoła temu wyzwaniu;”

druga część: „zwraca uwagę na fakt ... to odzwierciedlały;”

Verts/ALE

ust. 30

pierwsza część: cały tekst bez słów „mniejszej ilości, ale”

druga część: te słowa

ust. 38

pierwsza część: „uznaje wagę projektów ... budżetu UE”

druga część: „przy współpracy sektora publicznego i prywatnego;”

popr. 26

pierwsza część: cały tekst bez słów „gotowość do podejmowania ryzyka”

druga część: te słowa

PSE

popr. 12

pierwsza część: „przypomina w tym kontekście ... prowadzonych polityk”

druga część: „w związku z tym uznaje ... do zmniejszenia ich liczby”

PPE-DE, PSE, ALDE

Popr. 6

pierwsza część: „potwierdza, mając na uwadze z konferencji klimatycznej w Buenos Aires”

druga część: „ponawia również ... muszą zostać ograniczone”

trzecia część: „a rozbieżności środowiskowe ... na cele lizbońskie”

Środa 9 marzec 2005

ALDE, PSE

popr. 5*pierwsza część:* „uważa konkurencyjny rynek energii... niestabilnych zasobów rynkowych;”*druga część:* „wzywa do przyjęcia legislacji ... transportu materiałów”

GUE/NGL, Pan Kirkhope i inni

§ 4*pierwsza część:* „uznaje, że do sukcesu europejskiego modelu społecznego;”*druga część:* „podjęcie przez Państwa Członkowskie reform strukturalnych koniecznych”*trzecia część:* „uważa, że wymaga on też ... do inwestowania w cele lizbońskie;”*Różne*

Grupa PPE-DE zaproponowała, aby część zdania „zgodnie z powyższym, popiera europejską inicjatywę na rzecz młodzieży, przedstawioną przez niektóre Państwa Członkowskie i włączoną do komunikatu Komisji dla wiosennej Rady Europejskiej” została wykreślona z ust. 18 w celu utworzenia odrębnego ustępu 18a

Grupa PSE zaproponowała, żeby ust. 19 został przesunięty po ust. 24

Grupa PSE zaproponowała, żeby ust. 16 został przesunięty po ust. 18

Pan Goebbels wycofał poprawkę 32

Poprawki ustne

Pan Lehne i Désir zaproponowali poprawkę ustną do poprawki 23 mającą na celu zastąpienie słów „opartych na kapitale systemów emerytalnych” słowami „uzupełniające systemy finansowania”.

Pan Goebbels zaproponował poprawkę ustną do poprawki 30 w celu skreślenia słów „korzystnych dla środowiska naturalnego.”

Środa 9 marzec 2005

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Bowis A6-0044/2005

Rezolucja

Za: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepöls, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Środa 9 marzec 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Przeciw: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Wstrzymujący się: 2

NI: Allister, Claeys

2. Sprawozdanie: Dombrovskis A6-0043/2005

ust. 28

Za: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dićkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

Środa 9 marzec 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 79

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Wstrzymujący się: 19

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

Środa 9 marzec 2005

PPE-DE: Matsis, Mavrommatis, Samaras

PSE: Désir, Thomsen

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

3. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 13

Za: 92

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

Środa 9 marzec 2005

Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

4. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska ust. 1, część druga

Za: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Środa 9 marzec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptkis, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 71

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Środa 9 marzec 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Wstrzymujący się: 11

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

5. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

ust. 1, część trzecia

Za: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaw, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 9 marzec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Legendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

Przeciw: 69

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Wstrzymujący się: 33

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

6. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

ust. 4, część pierwsza

Za: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Środa 9 marzec 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Środa 9 marzec 2005

Przeciw: 76**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Wstrzymujący się: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska****ust. 4, część druga****Za: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Środa 9 marzec 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

Przeciw: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Wstrzymujący się: 50

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

8. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**popr. 10****Za: 116****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 365****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering,

Środa 9 marzec 2005

Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lévai

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Wstrzymujący się: 173

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

9. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 14

Za: 84

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Tiford, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szajer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Środa 9 marzec 2005

Wstrzymujący się: 16**GUE/NGL:** Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Matsouka**UEN:** Krasts**10. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska
ust. 7, część druga****Za: 574**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Środa 9 marzec 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 11

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Ferreira Anne

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Lucas

11. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 25

Za: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 9 marzec 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Przeciw: 67

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Środa 9 marzec 2005

NI: Romagnoli

PPE-DE: Strejček, Wieland

PSE: Castex, Ferreira Anne

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter

Wstrzymujący się: 75

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

12. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 26, część pierwsza

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Środa 9 marzec 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Wstrzymujący się: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

13. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**popr. 26, część druga****Za: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauck, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Środa 9 marzec 2005

Przeciw: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits

PPE-DE: Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

14. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 15

Za: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos

PSE: Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 9 marzec 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Bullmann

Środa 9 marzec 2005

15. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**popr. 16****Za: 75****ALDE:** Chiesa, Polfer**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**PPE-DE:** Becsey**PSE:** Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard**Verts/ALE:** Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber**Przeciw: 525****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 9 marzec 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 52

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

16. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 2, część pierwsza

Za: 238

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,

Środa 9 marzec 2005

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Przeciw: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibragim, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Środa 9 marzec 2005

Wstrzymujący się: 5**ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska****popr. 2, część druga****Za: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Środa 9 marzec 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Wstrzymujący się: 9

ALDE: Cocilovo, Polfer

NI: Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Belet, De Veyrac

PSE: Bullmann, Hughes, Thomsen

18. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 2, część trzecia

Za: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

Środa 9 marzec 2005

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Środa 9 marzec 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet

PSE: Tarabella

Verts/ALE: Schlyter

19. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 20

Za: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Środa 9 marzec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Ždanoka

Przeciw: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Cottigny

UEN: Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 8

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wojciechowski

PSE: Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Środa 9 marzec 2005

20. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**popr. 27****Za: 574**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 9 marzec 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

21. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 5, część pierwsza

Za: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Środa 9 marzec 2005

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 85

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Falbr

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 43

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Środa 9 marzec 2005

22. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska
popr. 5, część druga

Za: 49

ALDE: Letta

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman

PSE: Castex, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saifī, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Seeber, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 9 marzec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 33

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Van Lancker

23. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska popr. 6, część pierwsza

Za: 591

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Środa 9 marzec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 39

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

Środa 9 marzec 2005

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoc, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 19

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Rosati

**24. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska
popr. 6, część druga**

Za: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: de Grandes Pascual, Wijkman

PSE: Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 455

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Środa 9 marzec 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šfastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

25. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 23

Za: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 9 marzec 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Trüpel, Voggenhuber

Przeciw: 113

ALDE: Alvaro, Krahmer, Mohácsi, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

Środa 9 marzec 2005

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

Wstrzymujący się: 40

ALDE: Kułakowski, Väyrynen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gahler, Pieper

PSE: Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

26. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

popr. 21

Za: 404

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,

Środa 9 marzec 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 236

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Kristovskis, Zīle

Wstrzymujący się: 6

IND/DEM: Pęk, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

27. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**popr. 17****Za: 276****ALDE:** Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszweska**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Przeciw: 354****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis,

Środa 9 marzec 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Chiesa, Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PSE: Rosati

UEN: Krasts

28. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

ust. 29

Za: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Środa 9 marzec 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisağic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Środa 9 marzec 2005

Wstrzymujący się: 4**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kozlík**Verts/ALE:** Lucas**29. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska****ust. 18****Za: 92****ALDE:** Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Resetarits**PPE-DE:** Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten**PSE:** Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud**UEN:** Ó Neachtain**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka**Przeciw: 541****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Środa 9 marzec 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

30. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

ust. 36

Za: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

Środa 9 marzec 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Środa 9 marzec 2005

PSE: Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 11

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Beazley, De Veyrac

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: Lucas

31. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska

ust. 37, część pierwsza

Za: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Środa 9 marzec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 69

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Ryan

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Pęk

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

Verts/ALE: Schlyter

32. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska ust. 37, część druga

Za: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Środa 9 marzec 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Środa 9 marzec 2005

Przeciw: 72**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Jackson**Wstrzymujący się: 7****NI:** Allister, Baco, Kozlík**PPE-DE:** De Veyrac**Verts/ALE:** Lipietz, Lucas, Schlyter**33. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska****popr. 19****Za: 97****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 537****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Środa 9 marzec 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Wstrzymujący się: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli

Środa 9 marzec 2005

34. B6-0186/2005 — Strategia Lizbońska**Rezolucja****Za: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Środa 9 marzec 2005

Przeciw: 110

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 20

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

UEN: Camre

Środa 9 marzec 2005

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2005)0065****Prace Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP — UE w 2004 r.****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w 2004 r. (2004/2141(INI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP), z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w Cotonou dnia 23 czerwca 2000 r. (Umowa z Cotonou)⁽¹⁾, która weszła w życie dnia 1 kwietnia 2003 r.,
 - uwzględniając Regulamin Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE (WZP) zmieniony ostatnio w Hadze dnia 25 listopada 2004 r.⁽²⁾,
 - uwzględniając rezolucje i deklarację przyjęte przez Wspólne Zgromadzenie Parlamentarne AKP-UE podczas siódmej sesji w Addis Abebie (Etiopia), w dniach 16-19 lutego 2004 r.⁽³⁾ w sprawie:
 - umów o partnerstwie gospodarczym: trudności i perspektyw,
 - zapobiegania konfliktom i ich rozwiązywania oraz zapewnienia trwałego pokoju,
 - chorób związanych z ubóstwem oraz zdrowia reprodukcyjnego w krajach AKP,
 - bawełny i innych towarów: problemów napotykanych przez państwa AKP,
 - szkód powodowanych przez huragany na Pacyfiku, Oceanie Indyjskim i Karaibach oraz konieczności szybkiego reagowania na klęski żywiołowe,
 - uwzględniając rezolucje przyjęte przez WZP podczas ósmej sesji w Hadze (Holandia) w dniach 22-25 listopada 2004 r.⁽²⁾ w sprawie:
 - dialogu politycznego (art. 8 Umowy z Cotonou),
 - pomocy żywnościowej i bezpiecznej żywności,
 - sytuacji w Darfurze,
 - szkód spowodowanych przez huragany na Karaibach,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 314/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Zimbabwe⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rozwoju (A6-0044/2005),
- A. mając na uwadze, że WZP stanowi wzór współpracy i rozwoju na świecie i w znacznym stopniu przyczynia się do rozpoczęcia dialogu między Północą a Południem opartego na równych prawach,
- B. mając na uwadze, że utworzenie stałych komisji przyczyniło się do historycznej ewolucji Zgromadzenia w kierunku autentycznego zgromadzenia parlamentarnego,
- C. mając na uwadze, że w 2004 r. przeprowadzono cztery wspólne misje: do Erytrei w dniach 22-25 stycznia, w celu obserwacji wyborów w Malawi w dniach 18-20 maja, podczas szczytu AKP-UE w Maputo (Mozambik) w dniach 21-24 czerwca oraz podczas siódmego regionalnego seminarium środowisk gospodarczych i społecznych AKP-UE na Fidżi w dniach 18-20 października,

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽³⁾ Dz.U. C 120 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 55 z 24.2.2004, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1488/2004 (Dz.U. L 273 z 21.8.2004, str. 12).

Środa 9 marzec 2005

- D. mając na uwadze, że po raz pierwszy grupa AKP wysłała misję obserwatorów przy okazji wyborów europejskich w dniach 10-13 czerwca 2004 r. do Hagi (Holandia) i do Budapesztu (Węgry),
- E. mając na uwadze ważną rolę WZP we wdrażaniu dialogu politycznego przewidzianego w art. 8 Umowy z Cotonou, w szczególności w zakresie wzmocnienia demokracji, wprowadzenia zasad dobrego zarządzania oraz obrony praw człowieka,
- F. z zadowoleniem przyjmując fakt, że rząd Etiopii w dniu 14 listopada 2004 r. zasadniczo zgodził się na wytyczenie granicy z Erytreą, zgodnie z decyzją Międzynarodowej Komisji Granicznej,
- G. mając na uwadze, że dnia 21 stycznia 2004 r. Przewodniczący Parlamentu Europejskiego, zabierając głos na forum WZP, powtórzył stanowisko Parlamentu Europejskiego (PE) w sprawie delegacji z Zimbabwe,
- H. mając na uwadze, że sytuacja w Zimbabwe w zakresie praw człowieka i wolności wyrażania poglądów, zrzeszania się i pokojowych zgromadzeń uległa dalszemu pogorszeniu,
- I. mając na uwadze, że współsprawodawcy z Komisji Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Handlu AKP-UE nie zdołali porozumieć się na czas w kwestii wspólnego tekstu dotyczącego włączenia Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) do budżetu,
- J. mając na uwadze wystąpienia na forum WZP przedstawicieli Centrum na rzecz Rozwoju Przedsiębiorstw (CRP) i Centrum Technicznego ds. Współpracy w Dziedzinie Rolnictwa i Obszarów Wiejskich AKP-UE (CTW),
- K. mając na uwadze doskonałe osiągnięcia Prezydencji Holenderskiej, a także różnych władz lokalnych w zakresie organizacji i przebiegu ósmej sesji w Hadze,
1. wzywa WZP do wzmocnienia swojej roli jako forum dialogu politycznego, zgodnie z art. 8 Umowy z Cotonou;
 2. gratuluje Prezydium WZP jego starań o wniesienie wkładu do pokojowego rozwiązania sporu granicznego pomiędzy Erytreą a Etiopią, w drodze dialogu i z pełnym poszanowaniem prawa międzynarodowego;
 3. podkreśla polityczne znaczenie rezolucji przyjętej przez WZP dnia 25 listopada 2004 r. w sprawie sytuacji w Darfurze, w której potępiono trwającą tam przemoc, zalecając jednocześnie rozwiązanie polityczne oparte na rezolucjach 1564 i 1574 (2004) Rady Bezpieczeństwa ONZ;
 4. wzywa WZP do dalszego prowadzenia prac w zakresie praw człowieka, co przyczyni się do dialogu politycznego przewidzianego w art. 8 Umowy z Cotonou; wzywa do większego zaangażowania w sprawy społeczeństwa obywatelskiego w ramach prac WZP i jego stałych komisji;
 5. proponuje, aby w sprawach wchodzących w zakres kompetencji kilku komisji zastosowano procedurę współpracy, tak aby komisje mogły składać opinie do sprawozdań komisji głównej;
 6. z zadowoleniem przyjmuje pracę posłów AKP, którzy lepiej przygotowali kompromisowe pilne rezolucje w 2004 r., dzięki czemu głosowanie końcowe w oddzielnych kolegiach okazało się niepotrzebne;
 7. z zadowoleniem przyjmuje stosunek nowej Komisji do tury pytań i udzielania przez nią odpowiedzi na piśmie oraz odpowiedzi ustnych na pytania dodatkowe; zwraca się do Rady o stosowanie takiej samej procedury;
 8. wzywa Komisję i innych adresatów rezolucji do skuteczniejszego wdrażania wniosków poprzednich rezolucji, w szczególności podczas posiedzeń komisji stałych;
 9. z zadowoleniem przyjmuje wysłanie delegacji parlamentarzystów z AKP jako obserwatorów wyborów europejskich w dniach 10-13 czerwca 2004 r. do Hagi (Holandia) i do Budapesztu (Węgry), i z zadowoleniem przyjmuje to jako nowy etap ewolucji WZP w kierunku zgromadzenia w pełni równoprawnych partnerów;

Środa 9 marzec 2005

10. gratuluje grupie AKP wypełniania zobowiązania, zgodnie z którym podczas posiedzeń na terytorium UE w skład delegacji Zimbabwe nie mogą wchodzić członkowie podlegający środkom ograniczającym Rady; wyraża przekonanie, że zobowiązanie to będzie wypełniane w przyszłości;
11. wzywa WZP do przyjęcia na posiedzeniu plenarnym w Bamako (Mali) sprawozdania w sprawie ubudżetowania Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR); podkreśla, że włączeniu EFR do budżetu Unii Europejskiej (UE) powinno towarzyszyć wzmocnienie politycznej roli WZP w śledzeniu przepływu środków udostępnianych w ramach partnerstwa AKP i UE;
12. z zadowoleniem przyjmuje regularne monitorowanie prowadzone przez Komisję Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Handlu AKP-UE w odniesieniu do umów o partnerstwie gospodarczym AKP-UE, we współpracy z Komisją oraz przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;
13. z zadowoleniem przyjmuje ściślejszą współpracę między WZP a ONZ i jej różnymi organami oraz zachęca WZP do dalszych działań na rzecz rozwijania tej współpracy;
14. wzywa WZP, aby przyczyniało się do wzmocnienia roli parlamentarzystów w krajach AKP w zakresie prowadzenia parlamentarnej kontroli poszczególnych rządów, w szczególności w kontekście pomocy na rzecz rozwoju;
15. wzywa WZP, aby w pełni realizowało swoją rolę w zakresie demokratycznego nadzoru nad CRP i CTW jako organami utworzonymi na mocy Umowy z Cotonou, jak to czyniło w Addis Abebie w ramach ogólnej debaty w przypadku CRP oraz w Hadze w przypadku CTW, w ramach rozpatrywania sprawozdania w sprawie pomocy żywnościowej i bezpieczeństwa żywności;
16. gratuluje Prezydium WZP wyważenia porządku obrad sesji WZP w sposób pozostawiający więcej czasu na głosy z sali i ograniczający liczbę głosów z mównicy oraz, w większości przypadków, przeznaczony na nie czas;
17. wzywa Prezydium, aby zrezygnowało z organizowania posiedzeń równocześnie z posiedzeniem plenarnym;
18. z satysfakcją odnotowuje zaangażowanie podmiotów pozapaństwowych w posiedzenia grup pobocznych, w tym Forum Kobiet;
19. podkreśla wartość dodaną rotacyjnego prowadzenia sesji WZP w Państwach Członkowskich UE i uważa, że taka rotacja powinna zostać utrzymana w przyszłości zgodnie ze zmieniającą się Prezydencją Rady lub według innej zasady, o ile Konstytucja Europejska zostanie ratyfikowana przez wszystkie Państwa Członkowskie; zauważa jednakże, że członkowie AKP doceniliby zapewne wybór bardziej przyjaznej, z punktu widzenia klimatu, pory roku, ewentualnie na drodze zamiany terminów sesji WZP;
20. gratuluje Prezydencji Holenderskiej, jak również prowincjom Północna Brabancja i Zelandia oraz władzom miejskim Hagi i Rotterdamu ich aktywnego wkładu w ósmą sesję, w szczególności jej część warsztatową;
21. wzywa Prezydencję Brytyjską oraz Prezydium PE, aby podjęły niezbędne postanowienia dotyczące organizacji dziesiątej sesji w Wielkiej Brytanii;
22. wzywa WZP, aby zgodnie z art. 17 ust. 3 Umowy z Cotonou organizowało posiedzenia na szczeblu regionalnym lub lokalnym, opierając się na strukturach parlamentarnych istniejących w ramach grupy AKP, przy czym posiedzenia te powinny być w szczególności poświęcone współpracy regionalnej w kontekście zapobiegania i rozwiązywania konfliktów oraz zawieraniu i realizacji umów o partnerstwie gospodarczym;
23. z zadowoleniem przyjmuje szybkość udostępniania dokumentów WZP w Internecie, który stanowi nieodzowne narzędzie dla dobrego funkcjonowania WZP, którego członków dzieli niezwykle duże odległość;
24. wzywa WZP i dwa wspólne sekretariaty do systematycznego korzystania z poczty elektronicznej i Internetu do przesyłania dokumentów posłom oraz do aktywnego promowania korzystania z Internetu, o ile jest on dostępny;
25. z zadowoleniem przyjmuje zorganizowaną w Addis Abebie w marcu 2004 r. sesję inauguracyjną Parlamentu Panafrykańskiego i proponuje nawiązanie bliskiej współpracy między posłami do PE a posłami do Parlamentu Panafrykańskiego oraz wymianę urzędników PE i urzędników Parlamentu Panafrykańskiego mającą na celu pomoc w przygotowaniu służb w związku z organizacją pierwszych wyborów bezpośrednich zaplanowanych na marzec 2009 r.;
26. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie AKP-UE, Wspólnemu Zgromadzeniu Parlamentarnemu AKP-UE, parlamentom krajów AKP, gubernatorom prowincji Północna Brabancja i Zelandia, burmistrzom Hagi i Rotterdamu oraz Komisji.

Środa 9 marzec 2005

P6_TA(2005)0066

Ogólny system preferencji ***Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0699)⁽¹⁾ oraz zmieniony projekt (COM(2005)0043)⁽¹⁾,
 - uwzględniając Komunikat Komisji skierowany do Rady, Parlamentu Europejskiego oraz Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego „Kraje rozwijające się, handel międzynarodowy i stały rozwój: rola wspólnotowego ogólnego systemu preferencji (OSP) na dekadę 2006-2015” (COM(2004)0461),
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 października 2004 r.⁽²⁾ dotyczącą powyższego komunikatu,
 - uwzględniając art. 133 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0001/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Handlu Międzynarodowego oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0045/2005),
1. zatwierdza po poprawkach zmieniony projekt Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeżeli ta uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeżeli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 1
punkt 1a preambuły (nowy)

(1a) Ogólny system preferencji (OSP) od chwili jego utworzenia jest jednym z kluczowych instrumentów pomocy w ograniczaniu ubóstwa w krajach rozwijających się, poprzez ułatwianie im uzyskiwania przychodów z handlu międzynarodowego, a także przyczynianie się do ich trwałego rozwoju wskutek wspierania rozwoju przemysłu i dywersyfikacji ich gospodarek.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2004)0024.

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 2

punkt 4 preambuły

(4) Niniejsze rozporządzenie jest pierwszym rozporządzeniem wprowadzającym w życie te wytyczne. Będzie ono stosowane od 1 kwietnia 2005 r. do 31 grudnia 2008 r.

(4) Niniejsze rozporządzenie jest pierwszym rozporządzeniem wprowadzającym w życie te wytyczne. **Po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej** będzie ono stosowane od 1 kwietnia 2005 r. do 31 grudnia 2008 r.

Poprawka 3

punkt 6a preambuły (nowy)

(6a) Aby zwiększyć stopę wykorzystania OSP i umożliwić krajom rozwijającym się skorzystanie na handlu międzynarodowym i rozwiązaniach preferencyjnych, Unia Europejska będzie starała się zapewnić tym krajom, a w szczególności krajom najslabiej rozwiniętym, odpowiednią pomoc techniczną.

Poprawka 4

punkt 7 preambuły

(7) Szczególne rozwiązanie motywacyjne dotyczące zrównoważonego rozwoju i dobrego zarządzania opiera się na integralnej koncepcji zrównoważonego rozwoju przyjętej przez międzynarodowe konwencje i instrumenty, takie jak Deklaracja Narodów Zjednoczonych o prawie do rozwoju z roku 1986, Deklaracja z Rio w sprawie środowiska i rozwoju z roku 1992, Deklaracja MOP dotycząca podstawowych zasad i praw pracy z roku 1998, Deklaracja Milenijna Narodów Zjednoczonych z roku 2000 i Deklaracja z Johannesburga w sprawie zrównoważonego rozwoju z roku 2002. W rezultacie kraje rozwijające się, które z powodu braku dywersyfikacji ekonomicznej i niewystarczającego udziału w międzynarodowej wymianie handlowej stały się szczególnie narażone w wyniku przyjęcia dodatkowych obciążeń i obowiązków w związku z ratyfikacją i skuteczną realizacją podstawowych konwencji odnośnie do praw człowieka, praw pracowniczych, ochrony środowiska i dobrego zarządzania, powinny korzystać z dodatkowych preferencji taryfowych. Preferencje te mają za zadanie wspieranie dalszego rozwoju gospodarczego, tym samym wychodząc naprzeciw potrzebie zrównoważonego rozwoju. W związku z tym, w ramach powyższego rozwiązania, taryfy *ad valorem* oraz cła specyficzne (o ile nie są połączone z cłem *ad valorem*) dla krajów beneficjentów zostają zawieszane.

(7) Szczególne rozwiązanie motywacyjne dotyczące zrównoważonego rozwoju i dobrego zarządzania opiera się na integralnej koncepcji zrównoważonego rozwoju przyjętej przez międzynarodowe konwencje i instrumenty, takie jak Deklaracja Narodów Zjednoczonych o prawie do rozwoju z roku 1986, Deklaracja z Rio w sprawie środowiska i rozwoju z roku 1992, Deklaracja MOP dotycząca podstawowych zasad i praw pracy z roku 1998, Deklaracja Milenijna Narodów Zjednoczonych z roku 2000 i Deklaracja z Johannesburga w sprawie zrównoważonego rozwoju z roku 2002. W rezultacie kraje rozwijające się, które z powodu braku dywersyfikacji ekonomicznej, **środków rozwoju gospodarczego** i niewystarczającego **odpowiedniego** udziału w międzynarodowej wymianie handlowej stały się szczególnie narażone w wyniku przyjęcia dodatkowych obciążeń i obowiązków w związku z ratyfikacją i skuteczną realizacją podstawowych konwencji odnośnie do praw człowieka, praw pracowniczych, ochrony środowiska i dobrego zarządzania, powinny korzystać z dodatkowych preferencji taryfowych. Preferencje te mają za zadanie wspieranie dalszego rozwoju gospodarczego, tym samym wychodząc naprzeciw potrzebie zrównoważonego rozwoju. W związku z tym, w ramach powyższego rozwiązania, taryfy *ad valorem* oraz cła specyficzne (o ile nie są połączone z cłem *ad valorem*) dla krajów beneficjentów zostają zawieszane.

Poprawka 5

punkt 9 preambuły

(9) Komisja **powinna** monitorować skuteczną realizację konwencji międzynarodowych zgodnie z odpowiednimi mechanizmami przez nie przewidzianymi oraz **powinna dokonać** oceny związku pomiędzy dodatkowymi preferencjami taryfowymi a wspieraniem zrównoważonego rozwoju.

(9) Komisja **będzie** monitorować skuteczną realizację konwencji międzynarodowych zgodnie z odpowiednimi mechanizmami przez nie przewidzianymi oraz **dokona** oceny związku pomiędzy dodatkowymi preferencjami taryfowymi a wspieraniem zrównoważonego rozwoju.

Poprawka 6

punkt 13a preambuły (nowy)

(13a) Aby zapobiec erozji preferencji, Komisja rozważy przeniesienie w następnym rozporządzeniu produktów obecnie sklasyfikowanych jako „wrażliwe” do kategorii produktów „niewrażliwych”.

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 7

punkt 16 preambuły

(16) W celu zachowania spójności polityki handlowej Wspólnoty, kraj beneficjent nie powinien uzyskiwać korzyści zarówno ze wspólnotowego systemu ogólnych preferencji taryfowych, jaki i z umowy o wolnym handlu, jeśli umowa ta obejmuje co najmniej wszystkie preferencje przewidziane w obecnym planie dla tego kraju.

(16) W celu zachowania spójności polityki handlowej Wspólnoty, kraj beneficjent nie powinien uzyskiwać korzyści zarówno ze wspólnotowego systemu ogólnych preferencji taryfowych, jaki i umowy o wolnym handlu, jeśli umowa ta obejmuje **i skutecznie wprowadza w życie, a także – w odpowiednich przypadkach – konsoliduje** co najmniej wszystkie preferencje przewidziane w obecnym planie dla tego kraju.

Poprawka 8

punkt 17a preambuły (nowy)

(17a.) **Od 2008 r. mechanizm klasyfikacji powinien być stosowany w taki sposób, aby uniknąć zaklasyfikowania przywozu z krajów beneficjentów obecnego planu, których wywóz do Wspólnoty w danej sekcji nie wzrósł w porównaniu do innych beneficjentów OSP.**

Poprawka 9

punkt 18a preambuły (nowy)

(18a) **Rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 określające system reguł pochodzenia zostanie w niedalekiej przeszłości poddane przeglądowi, aby lepiej służyło celowi wspierania rozwoju gospodarczego i przemysłowego.**

Przegląd ten zostanie przeprowadzony najpóźniej na rok przed utratą mocy tego rozporządzenia i obejmować będzie formę, treść i procedury systemu reguł pochodzenia. Zostanie on dokonany w oparciu o najlepszą praktykę międzynarodową i będzie miał na celu harmonizację systemów istniejących w obrębie UE.

Nowy system reguł pochodzenia będzie uwzględniał między innymi kumulację międzyregionalną i kumulację globalną, eliminację wymogu procesu dwukrotnego przetworzenia dla niektórych produktów oraz kwalifikowanie kraju do preferencyjnego traktowania w ramach OSP i regulacji „wszystko oprócz broni”, nawet jeśli nie jest on krajem docelowym eksportu, pod warunkiem, że w kraju takim towary uzyskują znaczące zwiększenie wartości.

Poprawka 10

punkt 21a preambuły (nowy)

(21a) **Zgodnie z art. 37 ust. 6 porozumienia o partnerstwie AKP-UE, podczas przeglądu niniejszego rozporządzenia w 2008 r. należy wziąć pod uwagę interesy krajów AKP, w tym krajów innych niż kraje najsłabiej rozwinięte, które nie chcą lub nie są w stanie zawrzeć porozumienia o partnerstwie gospodarczym w ramach Umowy z Cotonou, tak aby OSP zapewniał im przynajmniej takie same preferencje, jakie uzyskały w ramach Umowy z Cotonou.**

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 11

Artykuł 1 ustęp 1

1. Wspólnotowy plan ogólnych preferencji taryfowych (dalej zwany „planem”) stosuje się od 1 kwietnia 2005 r. do 31 grudnia 2008 r. zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

1. Wspólnotowy plan ogólnych preferencji taryfowych (dalej zwany „planem”) stosuje się od 1 kwietnia 2005 r. do 31 grudnia 2008 r. zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, **po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.**

Poprawka 12

Artykuł 3 ustęp 1a (nowy)

1a. Na podstawie ostatnich porównywalnych i skorygowanych danych dostępnych w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia Komisja ustala, które kraje beneficjenci spełniają kryteria określone w ust. 1.

Poprawka 13

Artykuł 3 ustęp 1b (nowy)

1b. Komisja publikuje co roku w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej listę państw beneficjentów spełniających warunek określony w ust. 1.

Poprawka 14

Artykuł 3 ustęp 2

2. Jeśli państwo beneficjent korzysta z umowy handlowej zawartej ze Wspólnotą, **która obejmuje** co najmniej wszystkie preferencje **objęte obecnym systemem dla tego państwa, zostaje ono usunięte z listy państw beneficjentów wymienionych w załączniku I.**

2. Jeśli państwo beneficjent korzysta z umowy handlowej zawartej ze Wspólnotą, **stosowanie umowy handlowej ma pierwszeństwo nad stosowaniem obecnego planu pod warunkiem, że skutecznie wdraża ona i, w odpowiednich sytuacjach, konsoliduje** co najmniej wszystkie preferencje **przyznane temu krajowi przez obecny plan. Umowa handlowa ze Wspólnotą nie wyklucza korzystania ze specjalnego rozwiązania motywacyjnego przewidzianego w sekcji 2 niniejszego rozporządzenia.**

Poprawka 15

Artykuł 3 ustęp 3a (nowy)

3a. W celu zwiększenia skuteczności obecnego planu Komisja udzieli krajom rozwijającym się, a w szczególności krajom najslabiej rozwiniętym, odpowiedniej pomocy technicznej na stworzenie potencjału instytucjonalnego i regulacyjnego niezbędnego do uzyskania korzyści z handlu międzynarodowego i OSP.

Poprawka 16

Artykuł 3 ustęp 3b (nowy)

3b. Przy obliczaniu przez Komisję kwalifikacyjnych wartości procentowych uwzględniony zostanie poziom przywozu, który wcześniej kwalifikował do OSP, krajów objętych art. 3 ust. 2.

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 17

Artykuł 5 ustęp 3a (nowy)

3a. Komisja będzie w ramach Światowej Organizacji Handlu zabiegała o uznanie za priorytet harmonizacji reguł pochodzenia, które wprowadzą preferencyjne traktowanie krajów rozwijających się i najsłabiej rozwiniętych.

Poprawka 18

Artykuł 8 ustęp 3a (nowy)

3a. Zapewnia się również pomoc techniczną w celu wsparcia kwalifikującym się krajów rozwijających się w spełnieniu wymagań dotyczących ratyfikacji i rzeczywistego wdrożenia, związanych z nowym specjalnym rozwiązaniem motywacyjnym dla zrównoważonego „rozwoju” i odpowiedzialnego zarządzania.

Poprawka 19

Artykuł 9 ustęp 1 lit. c

c) **zobowiązuje się** do ratyfikacji i skutecznego wdrożenia **do dnia 31 grudnia 2008 r.** konwencji, **których jeszcze nie ratyfikował i skutecznie nie wdrożył**, wymienionych w części B załącznika III, oraz

c) **faktycznie rozpocznie procedury** ratyfikacji i skutecznego wdrożenia **wszystkich** konwencji wymienionych w załączniku III, **w ciągu 4 lat od przyznania mu po raz pierwszy szczególnego rozwiązania motywacyjnego** oraz

Poprawka 20

Artykuł 9 ustęp 2 lit. b

b) którego przywóz na rynek Wspólnoty objęty OSP stanowi mniej niż 1 % wartości wspólnotowego przywozu objętego OSP.

b) którego przywóz na rynek Wspólnoty objęty OSP stanowi mniej niż 1 % wartości wspólnotowego przywozu objętego OSP **lub mniej niż 2 %, jeżeli jego przywóz objęty OSP w jednej sekcji stanowi ponad 50 % jego całego przywozu objętego OSP.**

Poprawka 21

Artykuł 9 ustęp 3

3. Komisja dokonuje przeglądu statusu ratyfikacji i skutecznej realizacji konwencji wymienionych w załączniku III. Przed upływem okresu stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja przedstawi Radzie raport dotyczący statusu ratyfikacji tych konwencji **wraz z zaleceniami co do tego, czy w celu skorzystania w przyszłości ze szczególnych rozwiązań motywacyjnych dotyczących zrównoważonego rozwoju i dobrego zarządzania powinno się wymagać ratyfikacji i skutecznej realizacji takich konwencji.**

3. Komisja dokonuje przeglądu statusu ratyfikacji i skutecznej realizacji konwencji wymienionych w załączniku III. Przed upływem okresu stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja przedstawi Radzie raport dotyczący statusu ratyfikacji **i wdrożenia** tych konwencji **przez każdy kraj korzystający ze specjalnego rozwiązania motywacyjnego. W razie potrzeby Komisja dołączy zalecenia oceniające, czy poszczególne kraje powinny podjąć dodatkowe kroki w celu skutecznego wdrożenia konwencji.**

W swoim sprawozdaniu Komisja dokona również oceny skuteczności specjalnego rozwiązania w zakresie realizacji jego celu i w razie potrzeby zaleci rewizję załącznika III.

Poprawka 22

Artykuł 10 ustęp 1 lit. a

a) wnosi o nie państwo lub terytorium wymienione w załączniku I, **w ciągu dwóch miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia**, oraz

a) wnosi o nie państwo lub terytorium wymienione w załączniku I, oraz

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 23

Artykuł 10 ustęp 2a (nowy)

2a. Jeżeli państwo spełniające warunki określone w art. 9 ust. 2 nie ratyfikowało i nie wdrożyło maksymalnie dwóch spośród konwencji wymienionych w załączniku III w związku z ograniczeniami konstytucyjnymi, ale zobowiązuje się do jak najszybszej ich ratyfikacji i wdrożenia, zgodnie z postanowieniami swojej konstytucji, przy pomocy właściwych organizacji międzynarodowych, Komisja może to uznać za równoważne ze spełnieniem warunków określonych w art. 9 ust. 1. Komisja monitoruje ściśle wykonanie takiego zobowiązania i wycofa korzyści przyznane w ramach specjalnego rozwiązania w przypadku każdego naruszenia lub nieuzasadnionego opóźnienia po stronie wnioskującego kraju. Komisja uzyska informacje z każdego odpowiedniego źródła, w tym również od właściwej organizacji międzynarodowej i, w razie potrzeby, od Parlamentu Europejskiego i przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego oraz poinformuje komitet oraz Parlament Europejski.

Poprawka 24

Artykuł 11 ustęp 1

1. Jeżeli Komisja otrzyma wniosek wraz z dołączonymi informacjami, o których mowa w art. 10, Komisja obowiązana jest go rozpatrzyć. Przy rozpatrywaniu wniosku brane są pod uwagę informacje dostarczone przez odpowiednie organizacje i agencje międzynarodowe. Może ona kierować do państwa wnioskodawcy wszelkie pytania, jakie uzna za właściwe, i **może** występować o weryfikację otrzymanych informacji do organów państwa wnioskodawcy oraz do **jakiegokolwiek osoby prawnej lub fizycznej**.

1. Jeżeli Komisja otrzyma wniosek wraz z dołączonymi informacjami, o których mowa w art. 10, Komisja obowiązana jest go rozpatrzyć. Przy rozpatrywaniu wniosku brane są pod uwagę informacje dostarczone przez odpowiednie organizacje i agencje międzynarodowe. Może ona kierować do państwa wnioskodawcy wszelkie pytania, jakie uzna za właściwe, i **powinna** występować o weryfikację otrzymanych informacji do organów państwa wnioskodawcy oraz do **każdego wiarygodnego podmiotu, w tym, w razie potrzeby, do Parlamentu Europejskiego i przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, takich jak partnerzy społeczni. Komisja powiadamia państwo wnioskodawcę, Parlament Europejski i Komitet o swojej ocenie i umożliwi państwu wnioskodawcy przedstawienie stanowiska.**

Poprawka 25

Artykuł 11 ustęp 3

3. Komisja powiadamia państwo wnioskodawcę o decyzji podjętej zgodnie z ust. 2. Jeżeli państwu przyznano szczególne rozwiązania motywacyjne, zostanie ono poinformowane o dacie, z którą decyzja ta wchodzi w życie. Komisja, najpóźniej do dnia 30 czerwca 2005 r., **umieści w załączniku I, kolumna E** listę krajów beneficjentów korzystających ze szczególnego rozwiązania motywacyjnego dotyczącego zrównoważonego rozwoju i zasad dobrego zarządzania.

3. Komisja powiadamia państwo wnioskodawcę o decyzji podjętej zgodnie z ust. 2. Jeżeli państwu przyznano szczególne rozwiązania motywacyjne, zostanie ono poinformowane o dacie, z którą decyzja ta wchodzi w życie. Komisja, najpóźniej do dnia 30 czerwca 2005 r., **opublikuje w** Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej listę krajów beneficjentów korzystających ze szczególnego rozwiązania motywacyjnego dotyczącego zrównoważonego rozwoju i zasad dobrego zarządzania.

Poprawka 26

Artykuł 11 ustęp 4

4. W przypadku, gdy państwu składającemu wniosek nie przyznano szczególnego rozwiązania motywacyjnego, Komisja **na wniosek państwa** przedstawia powody swojej decyzji.

4. W przypadku, gdy państwu składającemu wniosek nie przyznano szczególnego rozwiązania motywacyjnego, Komisja przedstawia powody swojej decyzji **oraz powiadamia o nich państwo wnioskodawcę i Parlament Europejski.**

Poprawka 27

Artykuł 11 ustęp 5

5. W stosunkach z państwem wnioskodawcą, w odniesieniu do wniosku, Komisja działa w ścisłej współpracy z komitetem określonym w art. 26.

5. W stosunkach z państwem wnioskodawcą, w odniesieniu do wniosku, Komisja działa w ścisłej współpracy z komitetem określonym w art. 26. **oraz z Parlamentem Europejskim.**

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 28

Artykuł 12 ustęp 4

4. Cła Wspólnej Taryfy Celnej na produkty pozycji taryfowej 1701 obniża się o 20 % z dniem 1 lipca 2006 r., o 50 % z dniem 1 lipca 2007 r. i o 80 % z dniem 1 lipca 2008 r. Zostają one całkowicie zawieszono z dniem 1 lipca 2009 r.

4. **Z zastrzeżeniem dłuższych okresów przejściowych i/lub mniejszych wielkości procentowych, które mogą zostać ustalone w ramach przyszłej reformy organizacji wspólnego rynku cukru,** cła Wspólnej Taryfy Celnej na produkty pozycji taryfowej 1701 obniża się o 20 % z dniem 1 lipca 2006 r., o 50 % z dniem 1 lipca 2007 r. i o 80 % z dniem 1 lipca 2008 r. Zostają one całkowicie zawieszono z dniem 1 lipca 2009 r.

Poprawka 29

Artykuł 12 ustęp 5a (nowy)

5a. Ustęp 5 nie uchybia postanowieniom uzgodnionym w ramach przyszłej reformy organizacji wspólnego rynku (OWR) cukru.

Poprawka 30

Artykuł 12 ustęp 7

7. Kraj skreślony z listy krajów najsłabiej rozwiniętych przez Organizację Narodów Zjednoczonych, zostaje usunięty z listy państw beneficjentów szczególnego rozwiązania. Komisja podejmuje decyzję w sprawie wykluczenia danego państwa oraz w sprawie ustanowienia okresu przejściowego zgodnie z procedurą określoną w art. 27 ust. 1.

7. Kraj skreślony z listy krajów najsłabiej rozwiniętych przez Organizację Narodów Zjednoczonych, zostaje usunięty z listy państw beneficjentów szczególnego rozwiązania. Komisja podejmuje decyzję w sprawie wykluczenia danego państwa oraz w sprawie ustanowienia **stosownego** okresu przejściowego, **trwającego od 12 do 24 miesięcy**, zgodnie z procedurą określoną w art. 27 ust.1

Poprawka 31

Artykuł 13 ustęp 1

1. Preferencje taryfowe określone w art. 7 i 8 zostają zniesione w stosunku do produktów pochodzących z państwa beneficjenta objętych daną sekcją, jeżeli na podstawie najnowszych danych dostępnych w dniu 1 września 2004 r. średnia wartość przywozu z tego państwa do Wspólnoty produktów danej sekcji **objętych uregulowaniem, z którego korzysta to państwo**, przez trzy kolejne lata przekracza 15 % **wartości** wspólnotowego przywozu tych samych produktów ze wszystkich państw i terytoriów wymienionych w załączniku I. W przypadku sekcji XI próg ten wynosi **12,5 %**.

1. Preferencje taryfowe określone w art. 7 i 8 zostają zniesione w stosunku do produktów pochodzących z państwa beneficjenta objętych daną sekcją, jeżeli **osiągnęło ono wysoki poziom konkurencyjności. W związku z tym uznaje się, że dane państwo beneficjent osiągnęło wysoki poziom konkurencyjności**, jeżeli na podstawie najnowszych danych dostępnych w dniu 1 września 2004 r. średnia wartość przywozu z tego państwa do Wspólnoty produktów danej sekcji, **które korzystają z uregulowania przyznanego w ramach niniejszego planu**, przez trzy kolejne lata przekracza **o 15 % wartość** wspólnotowego przywozu tych samych produktów ze wszystkich państw i terytoriów wymienionych w załączniku I. W przypadku sekcji XI próg ten wynosi **10%**.

Poprawka 32

Artykuł 13 ustęp 3a (nowy)

3a. Po 2008 r. obliczanie kwalifikujących wartości procentowych opierać się będzie na danych, o których mowa w ust. 1, w tym na całym przywozie objętym OSP w momencie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 55

Artykuł 15 ustęp 1 lit. a)

a) **poważne i** systematyczne naruszanie zasad ustanowionych w konwencjach wymienionych w załączniku III;

a) systematyczne naruszanie zasad ustanowionych w konwencjach wymienionych w załączniku III;

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 33

Artykuł 15 ustęp 1 lit. e

- e) **poważne i** systematyczne nieuczciwe praktyki handlowe, które mają niekorzystny wpływ na przemysł Wspólnoty, w tym takie, które są zakazane lub które podlegają zaskarżeniu w ramach Porozumień Światowej Organizacji Handlu, **pod warunkiem, że właściwe gremium Światowej Organizacji Handlu stwierdziło wcześniej występowanie takiego wpływu i nie poruszyło kwestii nieuczciwych praktyk handlowych;**
- e) systematyczne nieuczciwe praktyki handlowe, które mają niekorzystny wpływ na przemysł Wspólnoty, w tym takie, które są zakazane lub które podlegają zaskarżeniu w ramach Porozumień Światowej Organizacji Handlu;

Poprawka 56

Artykuł 15 ustęp 1 lit. ea (nowa)

- ea) systematyczne nieuczciwe praktyki handlowe, które nie są objęte zakresem lit. e), ale wywierają niekorzystny wpływ na interesy Wspólnoty i nie mogą być traktowane zgodnie z lit. e) lub art. 20;**

Poprawka 57 i 34

Artykuł 15 ustęp 1 lit. f

- f) **poważne i** systematyczne naruszenia celów regionalnych organizacji ds. rybołówstwa lub uzgodnień, których Wspólnota jest członkiem, dotyczących ochrony i gospodarowania zasobami połowowymi.
- f) systematyczne naruszenia celów regionalnych organizacji ds. rybołówstwa lub uzgodnień, których Wspólnota jest członkiem, dotyczących ochrony i gospodarowania zasobami połowowymi, **oraz nieprzestrzeganie wspólnotowych przepisów w dziedzinie zdrowia i higieny;**

Poprawka 35

Artykuł 16 ustęp 1

1. W przypadku, gdy Komisja lub Państwo Członkowskie otrzyma informację, która może uzasadniać czasowe cofnięcie traktowania preferencyjnego i w przypadku, gdy Komisja uzna, że istnieją wystarczające podstawy do wszczęcia dochodzenia, Komisja informuje o tym Komitet.
1. W przypadku, gdy Komisja, **Parlament Europejski** lub Państwo Członkowskie otrzyma informację, która może uzasadniać czasowe cofnięcie traktowania preferencyjnego i w przypadku, gdy Komisja uzna, że istnieją wystarczające podstawy do wszczęcia dochodzenia, Komisja **niezwłocznie** informuje o tym Komitet **i Parlament Europejski.**

Poprawka 36

Artykuł 16 ustęp 2

2. Komisja może podjąć decyzję o wszczęciu dochodzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 28.
2. Komisja może podjąć decyzję o wszczęciu dochodzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 28. **Ze względów, o których mowa w art. 15 ust. 1 lit. a), Komisja z urzędu wszczyna dochodzenie we wszystkich przypadkach, w których Komitet Norm Konferencji Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjął „szczególną regulację” dotyczącą praktyk pracowniczych w kraju beneficjencie w odniesieniu do podstawowych norm pracy.**

Poprawka 37

Artykuł 17 ustęp 3

3. Komisja gromadzi wszelkie informacje, które uzna za niezbędne, i może wystąpić o ich weryfikację do podmiotów gospodarczych i zainteresowanego państwa beneficjenta. Dostępne
3. Komisja gromadzi wszelkie informacje, które uzna za niezbędne, i może wystąpić o ich weryfikację do podmiotów gospodarczych, **odpowiednich przedstawicieli społeczeństwa oby-**

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

oceny, komentarze, decyzje, zalecenia i wnioski różnych organów nadzorczych ONZ, MOP oraz innych właściwych organizacji międzynarodowych służą jako punkt wyjścia dla zbadania, czy czasowe cofnięcie jest uzasadnione, ze względów określonych w art. 15 ust. 1 lit. a).

watelskiego, w tym do partnerów społecznych i zainteresowanego państwa beneficjenta. Dostępne oceny, komentarze, decyzje, zalecenia i wnioski **innych organów Unii Europejskiej i** różnych organów nadzorczych ONZ, MOP oraz innych właściwych organizacji międzynarodowych służą jako punkt wyjścia dla zbadania, czy czasowe cofnięcie jest uzasadnione ze względów określonych w art. 15 ust. 1 lit. a).

Poprawka 38

Artykuł 18 ustęp 1

1. W sprawozdaniu Komisja przedstawia Komitetowi swoje ustalenia.

1. W sprawozdaniu Komisja przedstawia Komitetowi **i Parlamentowi Europejskiemu** swoje ustalenia.

Poprawka 39

Artykuł 18 ustęp 5

5. W przypadku, gdy z upływem terminu określonego w ust. 3, Komisja stwierdza, że zainteresowane państwo beneficjent nie wykonało odpowiedniego zobowiązania i w przypadku, gdy uzna czasowe cofnięcie za konieczne, przedkłada odpowiedni wniosek Radzie, która w terminie trzydziestu dni podejmuje decyzję kwalifikowaną większością. W przypadku, gdy Rada podejmuje decyzję o czasowym cofnięciu, decyzja taka wchodzi w życie sześć miesięcy po jej podjęciu, chyba że przed upływem tego okresu zostanie stwierdzone, że powody ją uzasadniające już nie istnieją.

5. W przypadku, gdy z upływem terminu określonego w ust. 3, Komisja stwierdza, że zainteresowane państwo beneficjent nie wykonało odpowiedniego zobowiązania i w przypadku, gdy uzna czasowe cofnięcie za konieczne, przedkłada, **po poinformowaniu Parlamentu Europejskiego**, odpowiedni wniosek Radzie, która w terminie trzydziestu dni podejmuje decyzję kwalifikowaną większością. W przypadku, gdy Rada podejmuje decyzję o czasowym cofnięciu, decyzja taka wchodzi w życie sześć miesięcy po jej podjęciu, chyba że przed upływem tego okresu zostanie stwierdzone, że powody ją uzasadniające już nie istnieją.

Poprawka 40

Artykuł 19 ustęp 1, wprowadzenie

1. Po poinformowaniu Komitetu Komisja może zawiesić preferencyjne traktowanie przewidziane w niniejszym rozporządzeniu w odniesieniu do wszystkich lub niektórych produktów pochodzących z państwa beneficjenta:

1. Po poinformowaniu Komitetu **i Parlamentu Europejskiego** Komisja może zawiesić preferencyjne traktowanie przewidziane w niniejszym rozporządzeniu w odniesieniu do wszystkich lub niektórych produktów pochodzących z państwa beneficjenta:

Poprawka 41

Artykuł 20 ustęp 4

4. Komisja podejmuje decyzję w terminie trzydziestu dni roboczych po konsultacji z Komitetem.

4. Komisja podejmuje decyzję w terminie trzydziestu dni roboczych po konsultacji z Komitetem **i po poinformowaniu Parlamentu Europejskiego**.

Poprawka 42

Artykuł 20 ustęp 5

5. W przypadku, gdy wyjątkowe okoliczności wymagające natychmiastowego działania powodują, że dochodzenie staje się niemożliwe, Komisja może, po poinformowaniu Komitetu, podjąć bezwzględnie konieczne środki zapobiegawcze.

5. W przypadku, gdy wyjątkowe okoliczności wymagające natychmiastowego działania powodują, że dochodzenie staje się niemożliwe, Komisja może, po poinformowaniu Komitetu **i Parlamentu Europejskiego**, podjąć bezwzględnie konieczne środki zapobiegawcze.

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawki 43 i 44

Artykuł 21

W przypadku, gdy przywóz produktów wymienionych w załączniku I do Traktatu WE powoduje lub może powodować poważne zakłócenia na rynkach wspólnotowych lub w ich mechanizmach regulacyjnych, Komisja może zawiesić traktowanie preferencyjne w odniesieniu do danych produktów po powiadomieniu Komitetu Zarządzającego odpowiedniej wspólnej organizacji rynku.

W przypadku, gdy przywóz produktów wymienionych w załączniku I do Traktatu WE powoduje lub może powodować poważne zakłócenia na rynkach wspólnotowych lub w ich mechanizmach regulacyjnych **lub w przypadku, gdy produkty rybne nie spełniają minimalnych norm wymaganych dla produktów z Unii Europejskiej o podobnych właściwościach**, Komisja może zawiesić traktowanie preferencyjne w odniesieniu do danych produktów po powiadomieniu **Parlamentu Europejskiego** i komitetu zarządzającego odpowiedniej wspólnej organizacji rynku.

Poprawka 45

Artykuł 22 ustęp 1

1. Komisja informuje zainteresowane państwo beneficjenta o każdej decyzji podjętej zgodnie z art. 19, 20 lub 21, zanim zacznie ona obowiązywać. Komisja powiadamia również o takiej decyzji Radę i Państwa Członkowskie.

1. Komisja informuje **w jak najkrótszym czasie** zainteresowane państwo beneficjenta o każdej decyzji podjętej zgodnie z art. 19, 20 lub 21, zanim zacznie ona obowiązywać. Komisja powiadamia również o takiej decyzji Radę, **Parlament Europejski** i Państwa Członkowskie.

Poprawka 46

Artykuł 22 ustęp 2

2. Każde Państwo Członkowskie może skierować decyzję podjętą zgodnie z art. 19, 20 lub 21 do Rady w terminie dziesięciu dni. Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów, może w terminie trzydziestu dni podjąć inną decyzję.

2. Każde Państwo Członkowskie może skierować decyzję podjętą zgodnie z art. 19, 20 lub 21 do Rady w terminie dziesięciu dni. Rada, **po powiadomieniu Parlamentu Europejskiego**, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów, może w terminie trzydziestu dni podjąć inną decyzję.

Poprawka 47

Artykuł 25 ustęp 3

3. Komisja, w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi, monitoruje przywóz towarów objętych kodem CN 0803 00 19, pozycjami taryfowymi 0603, 1006, i 1701 oraz kodami CN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 i 1604 20 70 w celu ustalenia, czy zostały spełnione warunki określone w art. 20 i 21.

3. Komisja, w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi, monitoruje przywóz towarów objętych kodem CN 0803 00 19, pozycjami taryfowymi 0603, 1006 i 1701 oraz kodami CN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 i 1604 19 31** w celu ustalenia, czy zostały spełnione warunki określone w art. 20 i 21.

Poprawka 48

Artykuł 25a (nowy)

Artykuł 25a

1. Komisja regularnie informuje Parlament o:

- (a) statystykach wymiany handlowej między Unią Europejską i krajami beneficjentami OSP;
- (b) stanie ratyfikacji i wdrażania przez kraje korzystające ze szczególnego rozwiązania motywacyjnego konwencji zawartych w załączniku III. W stosownych przypadkach Komisja załącza zalecenia dotyczące konieczności podjęcia dodatkowych działań przez poszczególne kraje w celu skutecznego wdrożenia danej konwencji;

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

(c) *stosownych danych na temat postępów na drodze do osiągnięcia Milenijnych Celów Rozwoju, szczególnie w krajach najslabiej rozwiniętych.*

2. *Komisja przygotowuje analizę oceny wpływu skutków OSP za okres od 1 lipca 2005 r. do 1 stycznia 2007 r. Analiza ta zostanie przekazana Komitetowi, Parlamentowi Europejskiemu i Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu do dnia 1 marca 2007 r.*

3. *Komisja, po konsultacjach z Komitetem, określi zawartość analizy oceny skutków określonej w ust. 2, która będzie zawierać stanowiska krajów beneficjentów i w każdym przypadku także co najmniej następujące elementy:*

- *szczegółową analizę statystyczną wykorzystania OSP przez każdy kraj z wyszczególnieniem sekcji, w tym porównanie z latami poprzednimi;*
- *ocenę skutków społecznych i handlowych klasyfikacji w krajach podlegających tej klasyfikacji;*
- *tymczasową ocenę skutków przyszłej klasyfikacji krajów, które mogą jej podlegać zgodnie z postanowieniami kolejnego rozporządzenia;*
- *analizę porównawczą traktowania preferencyjnego zapewnianego krajom AKP przez OSP i porozumienie AKP-UE z Cotonou, w celu włączenia do zrewidowanego rozporządzenia zmian zapewniających im co najmniej takie samo traktowanie preferencyjne, jakie przyznano im w porozumieniu z Cotonou;*
- *analizę możliwych skutków poszerzenia planu preferencji poprzez zwiększenie marginesu preferencyjnego przewidzianego dla produktów wrażliwych i/lub przeniesienie produktów „wrażliwych” do kategorii produktów „nie-wrażliwych”;*
- *ocenę wkładu niniejszego rozporządzenia w osiągnięcie Milenijnych Celów Rozwoju, w szczególności w odniesieniu do krajów najslabiej rozwiniętych.*

4. *Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu specjalne sprawozdanie na zakończenie rundy rozmów w Doha, w którym dokona analizy wpływu negocjacji na plan preferencji ustanowiony w niniejszym rozporządzeniu i przedstawi, jakie działania należy podjąć, aby zagwarantować skuteczność planu ogólnych preferencji taryfowych.*

Poprawka 49

Artykuł 26 ustęp 3

3. Komitet bada skutki wspólnotowego planu ogólnych preferencji taryfowych na podstawie *sprawozdania Komisji obejmującego okres od dnia 1 kwietnia 2005 r. do 31 grudnia 2008 r. Sprawozdanie to obejmuje wszystkie rozwiązania preferencyjne określone w art. 1 ust. 2.*

3. Komitet bada skutki wspólnotowego planu ogólnych preferencji taryfowych na podstawie *analizy oceny wpływu, o której mowa w art. 25 a.*

Środa 9 marzec 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 50
Artykuł 30 ustęp 1

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu 1 kwietnia 2005 r. Z dniem 1 kwietnia 2005 r. uchyla się rozporządzenie Rady (WE) nr 2501/2001.

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu 1 kwietnia 2005 r. **Z zastrzeżeniem ust. 1a** z dniem 1 kwietnia 2005 r. uchyla się rozporządzenie Rady (WE) nr 2501/2001.

Poprawka 51
Artykuł 30 ustęp 1a (nowy)

1a. Sekcje 2 i 4 tytułu II, sekcje 1 i 2 tytułu III oraz tytuł IV rozporządzenia Rady (WE) nr 2501/2001 obowiązują nadal, do czasu opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej listy krajów beneficjentów uprawnionych do korzystania ze specjalnego rozwiązania motywacyjnego przewidzianego w sekcji 2 niniejszego rozporządzenia. Specjalne rozwiązanie motywacyjne przewidziane w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2501/2001 obowiązują nadal do 31 grudnia 2005 r. w odniesieniu do krajów beneficjentów, które nie są umieszczone na liście krajów beneficjentów specjalnego rozwiązania motywacyjnego przewidzianego w sekcji 2 niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 52
Artykuł 30 ustęp 2 a (nowy)

2a. Projekt zmienionego rozporządzenia obejmującego okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2011 r. zostanie przekazany przez Komisję Radzie, Parlamentowi Europejskiemu oraz Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu do dnia 1 czerwca 2007 r. W nowym projekcie zostaną należycie uwzględnione wyniki analizy oceny wpływu, o której mowa w art. 25a ust. 2.

P6_TA(2005)0067

Wytyczne budżetowe (2006 rok, inne sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wytycznych dotyczących sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) oraz w sprawie wstępnego projektu szacunków Parlamentu Europejskiego (sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r. (2004/2271(BUD))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej⁽¹⁾,
- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005⁽²⁾,
- uwzględniając roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2003 wraz z odpowiedziami badanych instytucji⁽³⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

⁽²⁾ Dz.U. L 60 z 8.3.2005.

⁽³⁾ Dz.U. C 293 z 30.11.2004, str. 1.

Środa 9 marzec 2005

- uwzględniając art. 69 i załącznik IV do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej i opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0043/2005),
- A. mając na uwadze, że tymczasowe dane liczbowe dotyczące korekty technicznej perspektywy finansowej przewidują pułap w wysokości 6 704 milionów EUR dla pozycji 5 („Wydatki administracyjne”) w budżecie na 2006 r.,
- B. mając na uwadze, że budżet na 2006 r. będzie obejmował pełne skutki finansowe rozszerzenia, które nastąpiło w 2004 r., po przeprowadzeniu rekrutacji większości nowego personelu,
- C. mając na uwadze, że znaczna część prac przygotowawczych do kolejnego rozszerzenia planowanego na 2007 r. zostanie przeprowadzona w 2006 r.,
- D. mając na uwadze, że rok obrachunkowy 2006 r. jest ostatnim rokiem w ramach aktualnej perspektywy finansowej.

Priorytety polityczne

Konsolidacja i przygotowanie do kolejnego rozszerzenia

1. uważa, że kluczowe znaczenie ma przyjęcie, w razie potrzeby, odpowiednich dodatkowych środków, aby sprawnie zakończyć rundę rozszerzenia z 2004 r.; szacuje, że większość nowego personelu z 10 nowych Państw Członkowskich zostanie zatrudnionych do 2006 r., co będzie miało pełny wpływ finansowy na budżety innych instytucji;
2. podkreśla znaczenie włączenia nowego personelu do istniejących struktur instytucji; uważa, że należy podjąć specjalne środki szkoleniowe na obszarach, które pozostają w tyle, takich jak tłumaczenia pisemne i ustne;
3. podkreśla potrzebę dynamicznego rozpoczęcia przygotowań do kolejnego rozszerzenia obejmującego Rumunię i Bułgarię, planowanego na rok 2007; zwraca się do instytucji o przedstawienie do 1 września 2005 r. szczegółowych informacji na temat ich planów w zakresie takich przygotowań oraz szacunków konsekwencji finansowych;

Wydajne i racjonalne wykorzystanie przydzielonych środków

4. wzywa instytucje do poprawy jakości wydatków poprzez wykorzystywanie dostępnych środków w sposób bardziej wydajny i racjonalny na ich główne działania; oczekuje, że to podejście znajdzie odzwierciedlenie w ich propozycjach szacunków;
5. jest zdania, że realokacja środków i przesunięcia personelu powinny być pierwszą metodą znalezienia środków na poprawę funkcjonowania instytucji; zwraca uwagę, że przy ocenie proponowanych nowych inicjatyw należy brać pod uwagę długofalowe implikacje finansowe;
6. opowiada się za zacieśnieniem współpracy międzyinstytucjonalnej w celu zwiększenia wydajności działania; wzywa Komisję do przygotowania do dnia 1 lipca 2005 r. sprawozdania pokazującego korzyści dotychczas osiągnięte dzięki współpracy międzyinstytucjonalnej;
7. proponuje stworzenie narzędzia informacyjnego, które zapewniłoby tłumaczom wszystkich instytucji dostęp do przetłumaczonych wcześniej tekstów i poprawek, co zmniejszyłoby koszty i podniosło jakość tłumaczeń;

W kierunku bardziej wszechstronnego budżetowania

8. uważa, że struktura i zawartość budżetów innych instytucji powinny być bardziej wszechstronne; z zadowoleniem przyjmuje plany jasnego określenia nomenklatury w budżetach innych instytucji; zachęca instytucje do przedstawiania w swoich szacunkach jasnego podziału alokacji budżetowych według swoich najważniejszych działalności i funkcji;

Środa 9 marzec 2005

Pozostałe kwestie

9. wzywa instytucje, aby do 1 września 2005 r. sporządziły przegląd środków stosowanych w celu przewidywania przeszkód stojących na drodze do równouprawnienia w rozumieniu art. 13 Traktatu WE, z uwzględnieniem możliwości wynikających z nowego Regulaminu Pracowniczego;

10. uważa, że wdrażanie polityki przyjaznej środowisku powinno stanowić aspekt codziennej działalności instytucji; wzywa wszystkie instytucje do sporządzenia do dnia 1 września 2005 r. aktualnej oceny działań podjętych w związku z przynależnością do EMAS (programu Unii Europejskiej dotyczącego zarządzania ekologicznego i kontroli); zauważa, że nowe projekty budowlane stwarzają szczególną możliwość inwestowania w przyjazne środowisku systemy energetyczne, które na dłuższą metę są mniej kosztowne i w znacznym stopniu zmniejszają zanieczyszczenia środowiska; uważa, że instytucje europejskie powinny dawać przykład w tym zakresie;

11. wzywa instytucje, aby do 1 września 2005 r. złożyły sprawozdanie dotyczące sposobów, jakich używają w celu zachęcenia personelu do korzystania z transportu publicznego;

12. zauważa wpływ wzrostu liczby personelu na płatności emerytalne w późniejszych latach; oczekuje od administracji Komisji propozycji, które zapobiegą nadmiernemu obciążeniu bieżącego budżetu administracji, na przykład poprzez utworzenie funduszu emerytalnego.

Parlament Europejski

Konsolidacja rozszerzenia z 2004 r

13. uważa za istotne, by obsadzono stanowiska związane z rozszerzeniem; podkreśla znaczenie włączenia stanowisk związanych z rozszerzeniem na różnych szczeblach; popiera wymóg, aby zapewnić wystarczającą liczbę wykwalifikowanych tłumaczy ustnych i pisemnych wszystkich języków urzędowych, aby umożliwić wszystkim posłom aktywny udział w pracach parlamentarnych; podkreśla znaczenie podjęcia niezbędnych środków dla równego traktowania wszystkich posłów do Parlamentu;

Przygotowania do rozszerzenia w roku 2007

14. za kwestię kluczową uważa podjęcie niezbędnych przygotowań w celu płynnego wejścia Rumunii i Bułgarii do Unii Europejskiej w 2007 r.; zachęca Sekretarza Generalnego do przedłożenia do 1 września 2005 r. praktycznych propozycji dotyczących tych przygotowań; podkreśla potrzebę zapewnienia odpowiedniej obsługi językowej dla nowych obserwatorów i posłów Parlamentu;

Uczynienie Parlamentu bliższym obywatelom

15. przypomina, że polityka informacyjna i komunikacyjna ma do odegrania kluczową rolę w uczynieniu Parlamentu bliższym obywatelom; zauważa znaczenie usług audiowizualnych w tym zakresie; uważa, że stronę internetową Parlamentu należy uczynić bardziej przyjazną dla użytkowników, a także poprawić jej układ;

16. wzywa do dokonania generalnego przeglądu polityki informacyjnej i komunikacyjnej Parlamentu Europejskiego; zwraca się z prośbą do Sekretarza Generalnego o przedłożenie do 1 czerwca 2005 r. sprawozdania zawierającego przegląd działań usprawniających funkcjonowanie Wydziału ds. Seminariów i Wizyt w celu zaktualizowania prezentacji Parlamentu, udoskonalenia programu wizyt i zwiększenia liczby personelu;

17. podkreśla znaczenie współpracy i podziału zadań z agendami Komisji; wyraża swoje poparcie dla projektu utworzenia Domów Europejskich (wspólnych siedzib biur zewnętrznych Parlamentu i Komisji) we wszystkich Państwach Członkowskich; uważa, że można polepszyć skuteczność i widoczność Domów Europejskich;

18. uważa, że należy dalej rozwijać rolę i zadania biur zewnętrznych w polityce informacyjnej i komunikacyjnej Parlamentu oraz że biurom zewnętrznym należy zapewnić odpowiednie środki; jest gotów do zbadania możliwości rozwoju roli biur zewnętrznych w odniesieniu do wspierania działalności posłów do Parlamentu;

Środa 9 marzec 2005

Jakość i wydajność prac Parlamentu

19. podkreśla, że w odniesieniu do pracy Parlamentu ilość nie powinna przeważać nad jakością; gotów jest zatem rozważyć, czy należy wprowadzić modyfikacje w jego strukturach administracyjnych lub zapewnić dalsze wsparcie dla głównych działań, aby zoptymalizować prace tej instytucji;
20. uważa, że zwiększona rola Parlamentu Europejskiego w procesie legislacyjnym wymaga przeznaczenia znacznie większych zasobów na wsparcie jego podstawowych działań (więcej pomieszczeń przeznaczonych na posiedzenia komisji, wyposażonych w elektroniczne urządzenia do głosowania, wsparcie sekretariatów komisji, środki finansowe przeznaczone na specjalistyczne ekspertyzy wykonywane dla komisji parlamentarnych, itp.);
21. uznaje za istotne, aby poprawić warunki pracy posłów do Parlamentu; zachęca do zbadania sposobów szerszego zastosowania nowych technologii jako środka poprawy wydajności; przypomina o swoim wezwaniu zawartym w rezolucji z dnia 26 lutego 2004 r.⁽¹⁾ o ustalenie, czy w wyniku zastosowania videokonferencji i podobnych metod możliwe byłoby usprawnienie pracy; jednak z niepokojem zauważa, że znaczne sumy przeznaczane na technologie informacyjne nie idą w parze ze wzrostem poziomu usług świadczonych przez służby informacyjne dla posłów do Parlamentu; zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do przedstawienia do dnia 1 lipca 2005 r. sprawozdania zawierającego propozycje poprawy usług informatycznych świadczonych na rzecz posłów;
22. apeluje do personelu bibliotecznego o większe wsparcie posłów do Parlamentu poprzez dostarczanie faktycznych i apolitycznych informacji na temat kwestii poruszanych przez obywateli Unii Europejskiej oraz o udostępnianie tych informacji wszystkim posłom Parlamentu w formie katalogu;
23. podkreśla rolę, jaką odgrywają osobiści współpracownicy w pracy posłów, oczekuje na sprawozdania grupy roboczej Prezydium w sprawie asystentów posłów i popiera, również ze względu na przejrzystość finansową, wprowadzenie statutu asystentów;
24. uważa za sprawę kluczową zagwarantowanie dostatecznego wsparcia i wiedzy fachowej dla zapewnienia odpowiedniej jakości prac legislacyjnych Parlamentu; oczekuje na zaktualizowany raport oceniający „Podwyższenie stawki” w sprawie reformy służb parlamentarnych;
25. przypomina o konieczności wprowadzenia zmian w obsłudze językowej prac Parlamentu; wzywa do zwiększenia potencjału dla sporządzania tłumaczeń pisemnych celem umożliwienia posłom do Parlamentu pracy z dokumentami we własnym języku; żąda większej dyspozycyjności tłumaczy ustnych dla grup politycznych i ich grup roboczych, oraz wzywa administrację do pojęcia koniecznych środków w zakresie personelu oraz pomieszczeń; proponuje prowadzenie uzgodnionych działań z innymi instytucjami, aby tam, gdzie to stosowne wykorzystać efekt synergii;
26. stwierdza, że zarządzanie personelem ma kluczowe znaczenie dla wydajności prac instytucji; jest zaniepokojony długotrwałością procedur rekrutacyjnych, zwłaszcza w kontekście rozszerzenia; zwraca się zatem do Sekretarza Generalnego o dokonanie przeglądu procedur rekrutacyjnych i o przedłożenie propozycji szybszych procedur; jednocześnie zwraca się do Sekretarza Generalnego o przedstawienie raportu z postępów w sprawie systemu awansów, który określi, czy system ten zapewnia odpowiednie nagradzanie według zasług;
27. podkreśla, że należy przeznaczyć wystarczające środki finansowe na obszary, w których decyzje polityczne wymagają większego zaangażowania finansowego, tak by możliwe było pokrycie wydatków związanych z uczestnictwem parlamentarnych delegacji w spotkaniach odbywających się poza miejscami roboczymi Parlamentu; zobowiązuje Prezydium do przedstawienia realistycznego preliminarza wydatków związanych z organizacją Konferencji Parlamentarnej w sprawie WTO oraz Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE, w oparciu o zaplanowany kalendarz spotkań;

Całościowy poziom budżetu Parlamentu

28. przypomina, że brak jednego miejsca prac jest źródłem znaczących dodatkowych kosztów w budżecie Parlamentu; zauważa, że koszty związane z tym, iż Parlament Europejski mieści się w trzech krajach, wynoszą ponad 200 milionów EUR rocznie;
29. podkreśla znaczenie znalezienia równowagi pomiędzy uzasadnionymi potrzebami poprawy jakości warunków pracy dla posłów Parlamentu, grup politycznych i administracji a rygiem budżetowym;
30. uważa, że ostateczną decyzję w sprawie całościowego poziomu budżetu Parlamentu na 2006 r. można podjąć dopiero po wyraźnym określeniu potrzeb; wzywa Prezydium do przedłożenia sprawozdania na temat bardziej efektywnych metod planowania budżetu zanim zostaną przedstawione szacunki, w celu wyeliminowania nadmiernej liczby przesunięć niewykorzystanych środków; podkreśla fakt, że potrzeby te wyznaczają poziom budżetu; zauważa, że nowe inicjatywy należy podejmować dopiero po starannym rozważeniu ich długofalowych implikacji finansowych;

(¹) Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str. 171.

Środa 9 marzec 2005

Rada

31. wzywa Radę, aby wprowadzając nowe inicjatywy wykorzystywała jako pierwsze źródło środków ich realokację; domaga się od Rady stosowania tego samego rygoru budżetowego, jaki stosuje do budżetów innych instytucji, przy określaniu własnego budżetu;
32. zachęca Radę do zapewnienia wystarczających środków organom nadzoru ds. celnych i Układu z Schengen, tak aby umożliwić im prowadzenie niezbędnych kontroli;
33. wzywa Radę do przedstawienia szacunków równocześnie z innymi instytucjami oraz do opublikowania szacunków w ramach wstępnego projektu budżetu Komisji.

Trybunał Sprawiedliwości

34. przypomina, że Trybunał Sprawiedliwości dokonał wcześniejszych płatności za swoje budynki, co zmniejszyło koszty budżetowe w 2005 r.; zauważa, że przewiduje się wznowienie w 2006 r. rocznych płatności za budynki dołączone;
35. wzywa Trybunał Sprawiedliwości do przedstawienia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdania na temat przygotowań do utworzenia Trybunału Służby Cywilnej i jego implikacji finansowych;
36. domaga się, aby Trybunał Sprawiedliwości w bardziej efektywny sposób korzystał ze swoich zasobów w celu przyspieszenia procedur prawnych (częstsze odwoływanie się do niższych izb; realokacja personelu).

Trybunał Obrachunkowy

37. zauważa, że kadencje ośmiu członków Trybunału Obrachunkowego skończą się w 2006 r., co spowoduje dodatkowe wydatki w jego budżecie związane z jednorazowymi odprawami i płatnościami emerytalnymi;
38. zauważa, że Trybunał Obrachunkowy będzie kontynuował realizację projektów w zakresie modernizacji swojego głównego budynku tak, aby odpowiadał on przepisom w zakresie ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska, oraz w zakresie drugiej rozbudowy.

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny i Komitet Regionów

39. podkreśla znaczenie dyscypliny budżetowej, w szczególności w odniesieniu do projektów dotyczących nieruchomości; zachęca obydwie Komitety do przedstawienia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdania na temat ich projektów budowlanych i potrzeb w zakresie wynajmu powierzchni biurowej, a także na temat funkcjonowania ich wspólnych służb; zwraca się z prośbą do obydwu instytucji, aby sporządziły sprawozdania na temat sytuacji dotyczącej zajmowania stanowisk w zakresie kontroli finansowej.

Rzecznik Praw Obywatelskich

40. zauważa zwiększoną aktywność biura Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich; planuje dokonanie oceny implikacji finansowych, które są związane ze zmianą liczby wnoszonych skarg.

Europejski Inspektor Ochrony Danych

41. zauważa, że 2006 r. będzie drugim rokiem, w którym Europejski Inspektor Ochrony Danych pełnił wszystkie swoje funkcje;

*

* *

42. zobowiązuje swojego Przewodniczącemu do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych.

P6_TA(2005)0068

Obrady Komisji Petycji 2003-2004

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie obrad Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2003-2004 (2004/2090(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie obrad Komisji Petycji,
 - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z 12 kwietnia 1989 r. w sprawie wzmocnienia prawa petycji ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 21 i art. 194 Traktatu WE,
 - uwzględniając roczne sprawozdanie Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich za rok 2003,
 - uwzględniając art. 45 i art. 192 ust. 6 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Petycji (A6-0040/2005),
- A. mając na uwadze, że prawo do składania petycji jest podstawowym prawem nierozdzielnie związanym z obywatelstwem Unii Europejskiej,
- B. mając na uwadze, że prawo do składania petycji, gwarantowane przez Traktat UE od 1992 r., zostało potwierdzone w Traktacie ustanawiającym Konstytucję dla Europy (art. II-104), przyjętym przez Parlament Europejski w dniu 12 stycznia 2005 r. ⁽²⁾,
- C. mając na uwadze, że prawo do składania petycji do Parlamentu Europejskiego i prawo wnoszenia skarg do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich są ważnymi przykładami podstawowych środków dostępnych obywatelom Europy, dzięki którym mogą oni korzystać ze swych bezpośrednich praw demokratycznych,
- D. mając na uwadze, że jakość i rosnąca liczba otrzymywanych petycji pokazuje, że obywatele mający miejsce zamieszkania w UE korzystają z tego prawa, aby aktywnie uczestniczyć w działaniach dotyczących spraw ważnych dla Unii Europejskiej, co zobowiązuje Parlament Europejski do efektywnego i przejrzystego rozpatrywania petycji bez zbędnej zwłoki,
- E. mając na uwadze, że Parlament Europejski zawsze uznawał petycje za środek zwiększający jego kompetencje w sprawowaniu nadzoru politycznego w odpowiedzi na obawy obywateli UE, w szczególności związane z mogącymi mieć poważne implikacje naruszeniami prawa europejskiego lub brakiem poszanowania ich podstawowych praw,
- F. mając na uwadze, że obywatele Europy domagają się nie tylko większej synergii w działaniach organów, ale również większej przejrzystości i jasności w zakresie odpowiedzialności instytucji i organów UE, w szczególności Parlamentu, Komisji, Rady, Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich i wyspecjalizowanych agencji z jednej strony oraz organów Państw Członkowskich, w tym komisji petycji i rzeczników praw obywatelskich w ramach krajowych i regionalnych parlamentów z drugiej strony. Wszystkie te organy są ważne, ponieważ służą obywatelom Europy koniecznym wsparciem przy wykonywaniu przez nich przysługujących im praw,
- G. mając na uwadze, że Parlament Europejski, który w wyniku zmiany art. 230 Traktatu WE wprowadzonej Traktatem z Nicei uzyskał prawo wnoszenia skarg do Trybunału Sprawiedliwości na tych samych warunkach co Rada i Komisja, czyli niezależnie od tego, czy skarga zmierza do ochrony jego prerogatyw, pragnie nadal wzmocnić swoje prawne i polityczne instrumenty w celu bardziej skutecznego odpowiadania na uzasadnione wątpliwości ze strony obywateli,
- H. mając na uwadze, że na Parlamencie Europejskim, jako organie przedstawicielskim wybieranym bezpośrednio przez obywateli całej UE spoczywa szczególny obowiązek i przywilej obrony praw obywatelskich; mając na uwadze, że Parlament potrzebuje jednakże pomocy i lojalnej współpracy, zwłaszcza ze strony Komisji jako strażnika Traktatów, jeżeli ma mieć możliwość zaradzenia problemom, które zmusiły obywateli do zwrócenia się do niego o pomoc,

⁽¹⁾ Dz.U. C 120 z 16.5.1989, str. 51.

⁽²⁾ Teksty Przyjęte, P6_TA(2005)0004.

Środa 9 marzec 2005

1. I mając na uwadze, że na Państwach Członkowskich i urzędującej Prezydencji Rady Unii Europejskiej spoczywa szczególnie obowiązek zapewnienia obywatelom Europy, aby krajowe, regionalne i lokalne organy administracji, w tym instytucje im podlegające, przestrzegały i właściwie stosowały przepisy prawne ustanowione przez organy ustawodawcze instytucji europejskich;
 1. potwierdza, że Komisja Petycji jest jednym z najważniejszych organów Parlamentu Europejskiego w zakresie pełnienia funkcji kontrolnych nad instytucjami UE, jak też organami krajowymi, regionalnymi, lokalnymi i socjalnymi, zwiększając tym samym przejrzystość i poszerzając wiedzę na temat działań Unii Europejskiej związanych z prawami jej obywateli;
 2. stwierdza, że petycje dają bardzo jasny obraz tego, w jakim stopniu według poszczególnych obywateli Unia Europejska spełnia ich oczekiwania, szczególnie, że często odnoszą wrażenie, że jest od nich daleko, nie dotyczy ich i nieodpowiednio ich traktuje;
 3. podkreśla, że dzięki postępowaniu petycyjnemu Parlament Europejski jest w stanie ocenić i, jeżeli zachodzi taka potrzeba, ujawnić opinii publicznej brak precyzji w celach politycznych, luki w przepisach prawnych, problemy z praktycznym wdrożeniem polityk, czy też inne słabości dotyczące Unii Europejskiej, jak również ewentualne naruszenia prawa przez Państwa Członkowskie;
 4. podkreśla konstruktywną rolę, jaką odgrywa Komisja w rozpatrywaniu petycji i uznaje współpracę z Komisją za kluczową; wzywa Komisję do wymienienia w swym sprawozdaniu rocznym na temat stosowania prawa wspólnotowego tych spraw, w których wszczęto procedurę związaną z naruszeniem prawa na wniosek Parlamentu, będący następstwem złożenia petycji przez obywateli Europy;
 5. wzywa do wyznaczenia takiego terminu corocznej debaty i głosowania na plenum nad działalnością Komisji Petycji oraz nad rocznym sprawozdaniem z działalności Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, który zbiegłby się z debatą nad rocznym sprawozdaniem Komisji na temat stosowania prawa wspólnotowego;
 6. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że inicjatywa wysyłania delegacji do różnych Państw Członkowskich lub regionów Unii w celu zbadania na miejscu kwestii podniesionych przez składających petycję, wysłuchania opinii odnośnych społeczności i zwiększenie świadomości istniejącego problemu u właściwych władz i w środkach masowego przekazu, przyczyniła się do skuteczniejszego skupienia uwagi na problemach i okazała się w wielu przypadkach pomocna dla składających petycje;
 7. podkreśla swój zamiar skuteczniejszego stosowania art. 192 ust. 1 Regulaminu, który daje właściwej komisji prawo do sporządzenia sprawozdania lub wyrażenia w inny sposób swojego stanowiska w sprawie petycji, które uznała za dopuszczalne;
 8. przypomina o potrzebie wyraźnego podziału kompetencji i obowiązków między Komisją, Radą i Państwami Członkowskimi lub innymi kompetentnymi władzami, które stosują prawo wspólnotowe, na co wskazano w dokumencie roboczym, przedłożonym przez Komisję Petycji Przewodniczącemu Konwentu w sprawie przyszłości Europy⁽¹⁾;
 9. podkreśla, że wobec potwierdzenia prawa do składania petycji w nowej Konstytucji konieczne jest stworzenie wspólnego kodeksu postępowania dla wszystkich instytucji wspólnotowych i Państw Członkowskich, opartego na Kodeksie dobrej praktyki administracyjnej, przygotowanym przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich i zatwierdzonym przez Parlament Europejski;
 10. zaznacza, że przy rozpatrywaniu petycji obecność na spotkaniach komisji przedstawiciela Rady lub rządu zainteresowanego Państwa Członkowskiego powinna być rzeczą oczywistą, zwłaszcza gdy petycja dotyczy kwestii prawnych i celów Unii Europejskiej, które są ściśle związane z prawem krajowym danego Państwa Członkowskiego lub łączą się z tematami politycznie drażliwymi dla tego Państwa; składa podziękowania tym Państwom Członkowskim, które postępowały już w ten sposób, nalega jednak, aby urzędująca Prezydencja Rady badała możliwe metody zwiększenia wkładu Rady w działalność komisji, jeśli to możliwe poprzez wyznaczenie wyższego urzędnika, który koordynowałby kwestie związane z petycjami;
 11. wzywa Radę do ustanowienia trzymiesięcznego terminu dla wszystkich departamentów rządowych i agencji w Państwach Członkowskich na udzielanie Komisji Petycji i składającym petycje szczegółowej odpowiedzi lub na składanie w trybie miesięcznym oświadczenia o przyczynach dalszego opóźnienia;

⁽¹⁾ Dokument roboczy przedłożony Przewodniczącemu Konwentu w sprawie przyszłości Europy. Sprawozdawca: Proinsias De Rossa (PE 318.508/def.).

Środa 9 marzec 2005

12. jest przekonany, że zobowiązanie podjęte przez Prezydencję Rady we wnioskach Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽¹⁾, przyjętego w dniu 16 grudnia 2003 r. przez Parlament Europejski, Radę i Komisję, zapewni obecność Rady na odpowiednim szczeblu podczas posiedzeń komisji Parlamentu Europejskiego;
13. przypomina, że rozszerzenie UE o 10 nowych Państw Członkowskich wymaga od właściwej komisji zwiększenia zakresu kompetencji językowych, prawnych i politycznych oraz kładzie nacisk na potrzebę dalszego zwiększania możliwości i przystosowywania sekretariatu komisji, tak aby mógł on sprostać nowym okolicznościom w trybie pilnym, jako że powinien być jednakowo dostępny dla wszystkich obywateli UE; podkreśla, że dla potrzeb sprawozdania 2004-2005 są opracowywane ogólne wnioski dotyczące dalszej poprawy pracy Komisji Petycji i zostaną do niego dołączone jako załącznik;
14. zauważa, że Parlament Europejski od czasu Traktatu z Nicei ma prawo wnoszenia skarg do Trybunału Sprawiedliwości przeciwko instytucjom wspólnotowym, z powodu braku kompetencji, naruszenia istotnych wymogów proceduralnych, naruszenia Traktatu WE lub jakiegokolwiek prawa związanego z jego stosowaniem, lub z powodu nadużycia władzy, niezależnie od tego, czy skarga zmierza do ochrony jego prerogatyw;
15. jest zdania, że Parlament może skorzystać ze swoich uprawnień, o których mowa w art. 230 Traktatu WE, gdy jest to konieczne do zakończenia przypadku poważnego naruszenia prawa wspólnotowego, wykrytego podczas rozpatrywania petycji, i gdyby pomiędzy Parlamentem a Komisją nadal istniały znaczące rozbieżności w interpretacji, pomimo wysiłków zmierzających do ich wyeliminowania, dotyczące działań wymaganych w danym przypadku przez prawo wspólnotowe dla ochrony praw obywatelskich;
16. wzywa Radę i Komisję do rewizji Porozumienia międzyinstytucjonalnego z Parlamentem Europejskim z 1989 r., w celu przyznania osobom składającym petycje skuteczniejszych środków realizacji ich praw i zdefiniowania przejrzystych i spójnych ram podstawowej współpracy między tymi instytucjami na danym obszarze;
17. jest zdania, że powinna zostać ustanowiona stała grupa robocza w celu ulepszenia i stałego monitorowania działań związanych z petycjami wnoszonymi do Parlamentu Europejskiego;
18. przyjmuje z zadowoleniem stworzenie systemu SOLVIT jako nieformalnego środka pomocy dla jednostek i spółek w rozwiązywaniu problemów dotyczących rynku wewnętrznego i wzywa Państwa Członkowskie do nasilenia działań w ramach tego programu zintegrowanej współpracy, tak aby SOLVIT mógł funkcjonować na dużą skalę;
19. wzywa Komisję do kontynuowania wysiłków, które już przyniosły godne uznania rezultaty, zmierzających do racjonalizacji i przyspieszenia wewnętrznych procedur w odpowiedzi na wnioski właściwej komisji o przekazanie informacji dotyczących petycji;
20. przyjmuje z zadowoleniem zbliżające się wprowadzenie nowego systemu informatycznego do administrowania petycjami i wnioskuje o szybkie rozpatrzenie potrzeby zapewnienia wystarczającego personelu w celu umożliwienia szybkiego wprowadzania danych do nowego systemu, tak aby zaczął on jak najszybciej funkcjonować w pełnym zakresie;
21. zwraca się do Komisji o ustanowienie trzymiesięcznego terminu na udzielanie Komisji Petycji i składającym petycje szczegółowej odpowiedzi lub na składane w trybie miesięcznym oświadczenia o przyczynach dalszego opóźnienia;
22. zauważa, że sukces odniesiony dzięki petycjom w ukazywaniu wpływu polityk UE na życie pojedynczych obywateli sprawia, że kwestią kluczową jest wnikliwe rozważenie najlepszego sposobu poprawy skuteczności i przejrzystości wszystkich procedur rozpatrywania i załatwiania otrzymywanych petycji, pamiętając, że w porównaniu z procedurą skargową Komisji, procedura w zakresie petycji jest już autentycznie jawną metodą rozwiązywania problemów budzących niepokój obywateli;

(¹) Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

Środa 9 marzec 2005

23. jest świadomy faktu, że praca właściwej komisji różni się pod wieloma względami od prac innych komisji parlamentarnych, jako że musi ona odnieść się do wielu kwestii niezależnie, korzystając z porad z zewnątrz oraz wkładu pojedynczych obywateli, zajmuje się dużą liczbą spraw skierowanych do niej przez Przewodniczącego lub plenum i często rozwiązuje problemy bez dalszego współdziałania ze strony plenum czy innych organów Parlamentu Europejskiego; uważa, że wymaga to procedur, które z konieczności różnią się od procedur innych komisji Parlamentu Europejskiego, ale dla których korzystne byłoby, bez konieczności wprowadzania regulacji szczególnych do Regulaminu, ustanowienie bardziej konkretnych wytycznych w obrębie komisji w celu zapewnienia ciągłości jej pracy, spójności wyników i monitorowania jej wpływu;

24. wzywa do podjęcia kroków w celu zagwarantowania, aby obywatele z nowych Państw Członkowskich stali się bardziej świadomi swojego prawa do składania petycji do Parlamentu, zapisanego w art. 194 Traktatu WE, w sprawach dotyczących obszarów działalności UE, które ich bezpośrednio dotyczą, oraz prawa do wnoszenia skarg do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, zapisanego w art. 195 Traktatu WE, w przypadku zarzutu niewłaściwego administrowania w instytucjach lub organach UE;

25. wzywa te parlamenty Państw Członkowskich, które dotąd tego nie uczyniły do racjonalizacji dialogu z instytucjami UE, ustanowienia krajowych komisji petycji w celu współpracy, w razie konieczności, z właściwą komisją Parlamentu Europejskiego oraz do jednoczesnego zapewnienia pełniejszej, pozasądowej, demokratycznej ochrony praw obywatelskich w obrębie Unii;

26. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji oraz sprawozdania Komisji Petycji Radzie, Komisji, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz ich krajowym komisjom petycji i rzecznikom praw obywatelskich lub odpowiadającym im kompetentnym organom.

P6_TA(2005)0069

Śródkresowa rewizja Strategii Lizbońskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie śródkresowej rewizji Strategii Lizbońskiej

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 103 Regulaminu,

1. jest głęboko przekonany, że Unia Europejska, w kontekście globalnego dążenia do zrównoważonego rozwoju, może być światłem przewodnim na drodze do światowego postępu gospodarczego, społecznego i w zakresie ochrony środowiska; ponownie potwierdza wyznaczone przez Radę Europejską w Lizbonie i Göteborgu strategiczne cele podniesienia poziomu zatrudnienia, reform gospodarczych, zwiększenia konkurencyjności, zakończenia budowy rynku wewnętrznego, spójności społecznej i ochrony środowiska, jako motorów zrównoważonej, zorientowanej na wzrost gospodarki; uważa, że Strategia Lizbońska powinna być głównym celem UE na najbliższe pięć lat;

2. potwierdza swoje zaangażowanie na rzecz Strategii Lizbońskiej oraz szans, jakie ona daje na dynamiczną gospodarkę i lepsze społeczeństwo żyjące na wyższym poziomie, zwiększenie wzrostu gospodarczego i podniesienie poziomu zatrudnienia, tworząc tym samym ramy dla spójności społecznej i polityki ochrony środowiska; wierzy, że zrównoważony wzrost i zatrudnienie są najpilniejszymi celami Europy, warunkującymi postęp społeczny i w zakresie ochrony środowiska; podkreśla, że właściwie zaprojektowana polityka społeczna i ochrony środowiska są same w sobie kluczowymi elementami w zwiększaniu europejskich osiągnięć gospodarczych;

3. uznaje, że chociaż wolny przepływ towarów odbywa się już bez przeszkód, budowa rynku wewnętrznego wciąż jest daleka od ukończenia, dlatego też niezbędne jest wzmoczenie wysiłków w celu utworzenia rynku wewnętrznego;

4. uznaje, że do sukcesu Agendy Lizbońskiej niezbędne jest podjęcie przez Państwa Członkowskie reform strukturalnych koniecznych do zachowania europejskiego modelu społecznego; uważa, że wymaga on też wspierających wzrost ram makroekonomicznych, które powinny łączyć stabilność z zachętami do inwestowania w cele lizbońskie;

Środa 9 marzec 2005

5. uznaje z jednej strony pozytywny wpływ polityki ochrony środowiska na wzrost i zatrudnienie poprzez, między innymi, rozwijanie inwestycji ekologicznych, ale z drugiej strony uznaje, że UE powinna stawić czoła wyzwaniom w zakresie zasobów naturalnych i środowiska, jak na przykład zmiany klimatyczne i malejąca bioróżnorodność, które, jeśli nie zostaną natychmiast uwzględnione, pociągną za sobą koszty i bezpośrednie konsekwencje dla lizbońskich celów zrównoważonego wzrostu; w związku z tym uważa, że konieczne jest włączenie aspektów środowiskowych do zrewidowanego procesu lizbońskiego; podkreśla, że zdrowa polityka ochrony środowiska i zdrowia oraz bezpieczeństwa żywności będą miały pozytywny wpływ na wzrost i konkurencyjność;

6. podobnie jak Komisja wierzy, że sprawą kluczową dla odnowienia Strategii Lizbońskiej jest zajęcie się nieosiągniętymi dotychczas celami wyznaczonymi w marcu 2000 r. i uczynienie ze Strategii Lizbońskiej centralnego elementu debaty zarówno na poziomie krajowym, jak i europejskim; wierzy, że zależy to od:

- skutecznego wyznaczenia priorytetów, z określonymi działaniami priorytetowymi we wszystkich trzech obszarach Agendy Lizbońskiej, w celu większej koncentracji i zredukowania rozproszenia celów procesu lizbońskiego;
- atrakcyjnej i właściwie zaprezentowanej wizji, wokół której możliwe będzie zmobilizowanie społeczności europejskiej;
- bardziej otwartego i przejrzystego procesu kształtowania i realizacji polityk, w celu zwiększenia odpowiedzialności demokratycznej i przekazania jej w ręce parlamentarzystów i obywateli, na poziomie zarówno krajowym, jak i europejskim;
- krajowych i europejskich środków budżetowych niezbędnych do konkretyzacji wyznaczonych celów;
- popierania inwestycji prywatnych i publicznych;

7. uważa, że wiosenna Rada Europejska powinna ukierunkować Strategię Lizbońską na kluczowe cele zwiększenia wzrostu i tworzenia miejsc pracy poprzez działania na rzecz społeczeństwa opartego na wiedzy; poprzez propagowanie inwestycji prywatnych i publicznych na rzecz celów lizbońskich, propagowanie przyjaznego dla biznesu środowiska, politykę społeczną opartą na integracji społecznej, bezpieczeństwie, solidarności i zdolności do adaptacji oraz uczynienie z europejskiej polityki ochrony środowiska źródła przewagi konkurencyjnej;

8. wyraża pogląd, że należy zapewnić nastawione na wzrost gospodarczy, trwałe otoczenie makroekonomiczne, by osiągnąć cele ekonomiczne, społeczne i dotyczące polityki środowiskowej a także, że stanowi to warunek wstępny międzynarodowej konkurencyjności Europy; stwierdza, że dynamiczny rozwój gospodarczy i rynku pracy, stabilna waluta, zmniejszenie zadłużenia państwowego oraz deficytów państwowych, a także zapewnienie trwałego zabezpieczenia na starość stanowi podstawę tego procesu;

9. jest zdania, że powinna być wspierana przedsiębiorczość, gotowość do podejmowania ryzyka, własna inicjatywa i odpowiedzialność, a także, że odpowiednie ustawodawstwo gospodarcze powinno być przejrzyste i niebiurokratyczne, a system podatkowy prosty i sprawiedliwy; stwierdza, że musi istnieć wysoki stopień przewidywalności polityki gospodarczej;

10. podkreśla, że w celu zbudowania szerokiej koalicji na rzecz wprowadzenia zmian, Strategia Lizbońska musi być postrzegana powszechnie jako strategia, z której korzyści będą powszechne i która opracowywana będzie we współpracy ze wszystkimi zainteresowanymi podmiotami społeczno-gospodarczymi; strategia poszukująca rynków pracy promujących zarówno dynamizm, jak bezpieczeństwo; mająca na celu modernizację, ale nie osłabienie, zabezpieczeń socjalnych; i w której wysokie standardy społeczne i środowiskowe byłyby częścią europejskiego modelu konkurencyjności;

11. podkreśla znaczenie, jakie ma dla konkurencyjności Europy utworzenie jednolitego rynku usług, zapewniającego równowagę pomiędzy stopniem otwarcia rynku, usługami publicznymi i prawami społecznymi i konsumenckimi; zwraca uwagę na znaczenie usług użyteczności publicznej dla promowania integracji społecznej, spójności terytorialnej i wydajniejszego rynku wewnętrznego; zwraca się do wiosennej Rady Europejskiej, aby zobowiązała się do stworzenia wspólnotowych ram prawnych dla usług użyteczności publicznej w celu zagwarantowania ich jakości i dostępu do nich wszystkim Europejczykom, przy zastosowaniu do usług użyteczności publicznej zasad pomocniczości i proporcjonalności;

12. potwierdza swoje zdanie na temat wpływu, jaki wywierają usługi publiczne wysokiej jakości, powszechnie dostępne i dostarczane w sposób wydajny na osiąganie celów wysokiej jakości życia i spójności społecznej, będących podstawą Strategii Lizbońskiej; uważa, że efektywne stosowanie narzędzi w zakresie zamówień publicznych powinno być częścią celów lizbońskich;

Środa 9 marzec 2005

13. uważa, że mający zasadnicze znaczenie wkład, jaki wnoszą MŚP do osiągnięcia celów Strategii Lizbońskiej powinien być uznany w bardziej wyraźny sposób; zauważa, że sektor MŚP nie tylko zapewnia największy w UE odsetek zatrudnienia, ale także stworzył w ostatnich latach więcej nowych miejsc pracy, niż jakkolwiek inny sektor; zwraca się, w związku z tym, o wzmożenie działań na rzecz utworzenia bardziej przyjaznego dla MŚP środowiska, unikania zbędnych obciążeń biurokratycznych i zapewnienia lepszego dostępu do zasobów finansowych na potrzeby inwestycji;

14. uważa, że w kształtowaniu społeczeństwa bardziej przyjaznego zmianom zasadnicze znaczenie mieć będzie styl podejmowania decyzji gospodarczych, angażujący szersze kręgi; przypomina, że Rada Europejska w Brukseli podkreśliła, że wysoki poziom ochrony socjalnej ma kluczowe znaczenie dla Strategii Lizbońskiej; potwierdza, że jest rzeczą niedopuszczalną, by ludzie żyli na progu nędzy i na marginesie społeczeństwa; popiera wezwanie Rady Europejskiej w Brukseli do wzmocnienia polityk mających na celu walkę z biedą i marginalizacją społeczną; w celu przyjęcia globalnego stanowiska, tak by ponowić impuls decyzyjny w celu zlikwidowania ubóstwa w perspektywie roku 2010 i zapewnienia dostępu do praw podstawowych wszystkim obywatelom Europy; zwraca się o przyjęcie podczas wiosennej Rady Europejskiej ambitnego programu społecznego;

15. uważa, że zadowalające porozumienie w sprawie nowych przepisów w zakresie substancji chemicznych (REACH) byłoby wyraźnym przykładem praktycznej realizacji Strategii Lizbońskiej zapewniającej równowagę między celami konkurencyjności i celami ochrony środowiska, społecznymi i publicznymi;

16. uważa konkurencyjny rynek energii promujący zrównoważone źródła energii za jeden z warunków konkurencyjnej i zrównoważonej gospodarki europejskiej i ponagla Komisję, by przedstawiła nową inicjatywę w sprawie liberalizacji w celu zapewnienia jednakowych warunków konkurencji wszystkim podmiotom i wszystkim źródłom energii; w tym energii odnawialnej; zauważa również, że wzrost wydajności zasobów zmniejsza koszty dla gospodarki i gospodarstw domowych, uwalniając w ten sposób środki na inne inwestycje i uniezależniając gospodarkę UE od deficytowych i niestabilnych zasobów rynkowych;

17. uważa, że przegląd śródkresowy powinien dać właściwe miejsce wkładowi, jaki nowe, przyszłościowe technologie (np. nano- i mikrotechnologie, technologie medyczna i laserowa, technologie związane z transportem i logistyką), a także technologie ochrony środowiska i wysokie standardy ochrony środowiska mogą wnieść do skutecznej strategii konkurencyjności; wzywa do zwiększenia wsparcia dla eko-technologii i innowacji wydajnych z punktu widzenia ochrony środowiska; ogólnie podkreśla znaczenie jakości życia jako czynnika wpływającego na inwestycje i lokalizację przemysłu; uważa, że lekceważenie zmian klimatycznych i ograniczania bioróżnorodności poważnie zaszkodzi zdolności do osiągnięcia tych celów;

18. potwierdza, mając na uwadze decyzję Rady Europejskiej w sprawie przyszłej polityki w sprawie klimatu, swoje opinie wyrażone w rezolucji z dnia 13 stycznia 2005 r. w sprawie wyniku konferencji w Buenos Aires w sprawie zmian klimatycznych⁽¹⁾;

19. wzywa Komisję do odegrania wiodącej roli w zakresie proponowania strategii zmierzających do poprawy funkcjonowania rynków pracy, do zapewnienia przyszłych zmian dla naszej młodzieży, zwiększając możliwości młodzieży w zakresie uznawania dyplomów, ponadgranicznego kształcenia i perspektyw zawodowych, z poszanowaniem zasad solidarności międzypokoleniowej i przy uwzględnieniu sytuacji demograficznej; wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do opracowania niezbędnych szeroko zakrojonych działań w celu wsparcia uzupełniających systemów finansowania, jako sposobu na uzupełnienie istniejących krajowych systemów emerytalnych; uważa, że należy nakierować działania na bardziej elastyczne funkcjonowanie rynków pracy w celu zwiększenia szans na wprowadzenie na rynek pracy większej liczby osób, ze szczególnym uwzględnieniem specyficznych potrzeb MŚP;

20. 20 zgodnie z powyższym, popiera europejską inicjatywę na rzecz młodzieży przedstawioną przez niektóre Państwa Członkowskie i włączoną do komunikatu Komisji dla wiosennej Rady Europejskiej;

21. 21 uważa, że wydatki w zakresie rolnictwa na rozwój obszarów wiejskich, zwłaszcza na szkolenia dla młodych rolników, mające szczególne znaczenie dla nowych Państw Członkowskich, stanowią zasadniczą część Strategii Lizbońskiej;

22. jest zdania, że legalna migracja odgrywa ważną rolę we wzmocnieniu opartej na wiedzy gospodarki w Europie, a także w przyspieszaniu rozwoju gospodarczego;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte P6_TA(2005)0005.

Środa 9 marzec 2005

23. wierzy, że europejskie osiągnięcia w zakresie gospodarki opartej na wiedzy zależy od ukształtowania dobrze wykształconej i przeszkolonej siły roboczej oraz uzyskania znacznego wzrostu skali i efektywności badań i innowacji; podkreśla, że wysokiej jakości edukacja, powszechnie dostępna, ma zasadnicze znaczenie dla silnej gospodarki i sprawiedliwego społeczeństwa; wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do aktywnego wspierania badań naukowych na wszystkich etapach procesu innowacyjnego, od opracowania koncepcji do jej wdrożenia na poziomie przedsiębiorstwa;
24. wzywa do tego, aby przy śródkresowej rewizji usytuowano system edukacji i szkoleń, poprawę w zakresie kapitału ludzkiego i kształcenie ustawiczne w centrum założeń Strategii Lizbońskiej oraz uważa, że wiosenna Rada Europejska powinna określić ambitne cele;
25. przypomina, że w niektórych Państwach Członkowskich największą grupę pracowników odsuniętych od zatrudnienia stanowią kobiety, w przypadku których decyzja o podjęciu płatnej pracy zależy od dostępności i atrakcyjności zatrudnienia; dlatego wzywa wiosenną Radę Europejską do podkreślenia potrzeby równouprawnienia płci w kontekście celów lizbońskich, w tym podjęcia kroków na rzecz tych form zatrudnienia i czasu pracy, które są korzystne z punktu widzenia rodziny, stałego zatrudnienia i równego traktowania, poprawy dostępu do szkoleń i zlikwidowania nierówności w wynagradzaniu zależnie od płci oraz rozszerzenia opieki nad dziećmi i wsparcia dla opieki nad osobami starszymi;
26. popiera koncepcję zintegrowania badań naukowych i polityki przemysłowej, ze szczególnym naciskiem na MŚP, oraz ich dostępności finansowej; uznaje również, że Europa potrzebuje zdrowych podstaw gospodarczych oraz że należy zwiększyć konkurencyjność opracowując główne inicjatywy technologiczne w oparciu o inicjatywy prywatne i/lub współdziałanie sektora publicznego z prywatnym;
27. wzywa wszystkie Państwa Członkowskie do zobowiązania się w trakcie wiosennej Rady Europejskiej do podjęcia niezbędnych kroków w celu zwiększenia wydatków na badania i rozwój do wysokości co najmniej 3% dochodu narodowego (2% w sektorze prywatnym i 1% w sektorze publicznym), zapewniając jednocześnie, że wszelkie środki promocyjne są zgodne z celami lizbońskimi; podkreśla, że musi to zostać osiągnięte poprzez podwojenie europejskiego funduszu na badania i rozwój zgodnie z celami lizbońskimi, włączając w to poparcie dla ustanowienia Europejskiej Rady Badawczej, jako niezależnego organizmu doradczego w dziedzinie badań;
28. wzywa do preferencyjnego traktowania działań ułatwiających ponadgraniczną wymianę naukowców;
29. zwraca się do Rady i Komisji o zwiększenie wysiłków w celu zaproponowania bardziej opłacalnego, mniej uciążliwego i lepiej działającego Patentu Wspólnotowego zapewniającego pewny status prawny, wspierającego MŚP i rzeczywiście dającego impuls europejskim badaniom i rozwojowi;
30. popiera stworzenie przez Komisję we współpracy z Parlamentem wiarygodnego „planu drogowego” zawierającego jasne priorytety legislacyjne i budżetowe dla trzech filarów Strategii Lizbońskiej; nalega na szczegółowe skonsultowanie z Parlamentem jego zawartości oraz na stworzenie sprawnego mechanizmu dla wspólnego programowania Komisji i Parlamentu;
31. wzywa Komisję do bardziej spójnego przeprowadzania ocen wpływu gospodarczego, społecznego i zdrowotnego, do współpracy z Parlamentem Europejskim przy monitorowaniu i udoskonalaniu istniejącej legislacji oraz w związku z tym, do traktowania jako priorytetu efektywnego wprowadzenia w życie porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽¹⁾, w tym odpowiednich mechanizmów dla rzeczywistej konsultacji z zainteresowanymi stronami; nalega jednakże, by tego typu oceny brały pod uwagę koszty niepodjęcia działań oraz koszty długofalowe i korzyści w kategoriach walutowych lub ilościowych; wzywa też do lepszej oceny ex-post przyjętych i wprowadzonych w życie środków;
32. wzywa Komisję do przeanalizowania wszystkich projektów legislacyjnych z punktu widzenia ich spójności z celami Strategii Lizbońskiej dla zagwarantowania, że przyszłe prawodawstwo, nawet w przypadku użycia instrumentów z zakresu komitologii, będzie w pełni zgodne z koniecznymi procedurami demokratycznymi, do zintensyfikowania jej planów zmierzających do uproszczenia i usprawnienia istniejącego „acquis” poprzez zmniejszenie kosztów dostosowania i uwolnienia środków dla pobudzenia innowacyjności i stworzenia nowych stanowisk pracy;
33. popiera pomysł stworzenia narodowych planów działania dla wprowadzenia Strategii Lizbońskiej, w ramach których każdy rząd mianuje ministra ds. koordynowania działań;

(¹) Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

Środa 9 marzec 2005

34. przyjmuje z zadowoleniem ujednoczoną sprawozdawczość i wzywa do dostarczania mniejszej ilości, ale lepszej jakości wskaźników pozwalających na bardziej przejrzystą ocenę elementów gospodarczych, społecznych i z zakresu ochrony środowiska Strategii Lizbońskiej, w tym dostępnej publicznie bazy danych zawierającej wyliczenia kwoty transpozycji na Państwo Członkowskie, jak też definicji i najlepszych praktyk dla współfinansowanych programów; wzywa do regularnego przedkładania przez Komisję komunikatu skierowanego do Parlamentu Europejskiego i do parlamentów krajowych, na temat oceny wprowadzania Strategii Lizbońskiej przez Państwa Członkowskie;
35. wzywa do przesyłania Parlamentowi Europejskiemu, przed przekazaniem Radzie, rocznego sprawozdania Komisji w sprawie postępów oraz głównych kierunków strategii gospodarczej, dla umożliwienia mu wydania własnej opinii;
36. wzywa wiosenną Radę Europejską do utworzenia prostszych i spójniejszych systemów zarządzania w celu ujednoczenia kontroli parlamentarnej i publicznej;
37. proponuje zorganizowanie trójstronnego spotkania trzech Instytucji w celu wyznaczenia priorytetów politycznych przed doroczną wiosenną Radą Europejską;
38. nalega na wypracowanie rzeczywistej kultury dialogu z Parlamentem w celu wytworzenia poczucia współodpowiedzialności, zapewnienia wymiany informacji i dogłębnej realizacji, które również stanowią główną troskę Parlamentu; dlatego wierzy, że silna współpraca między Parlamentem i Komisją, oraz Parlamentem i parlamentami krajowymi, wraz ze wzrostem zaangażowania władz regionalnych i lokalnych, stanowią klucz do osiągnięcia sukcesu;
39. w związku z powyższym wzywa konferencję międzyparlamentarną, która odbędzie się w dniach 16-17 marca 2005 r. w Brukseli, do promowania współpracy między parlamentami krajowymi i Parlamentem Europejskim; wzywa wiosenną Radę Europejską do przedstawienia propozycji mających na celu wzmocnienie wymiaru parlamentarnego i roli debaty publicznej w Strategii Lizbońskiej;
40. nalega, aby budżety krajowe i budżet europejski, w tym przyszłe perspektywy finansowe na lata 2007-2013, odzwierciedlały cele realizowane w ramach procesu lizbońskiego;
41. uznaje niezastąpioną wartość polityki regionalnej dla wprowadzania celów lizbońskich i występuje o odpowiednie środki finansowe, konieczne do efektywnego i zrównoważonego stawienia czoła temu wyzwaniu; zwraca uwagę na fakt, że zreformowane fundusze strukturalne są silnie skoncentrowane na celach lizbońskich i nalega, aby perspektywy finansowe to odzwierciedlały;
42. uznaje wagę projektów sieci TEN i ich szybkiej realizacji dla przyspieszenia osiągnięcia celów lizbońskich; dlatego popiera Komisję w jej staraniach, aby przekonać Państwa Członkowskie, że niniejsze projekty powinny być planowane i finansowane przy wsparciu z budżetu UE oraz przy współpracy sektora publicznego i prywatnego;
43. wnosi o podejście w pełni sprzyjające polityce transportowej, w większym stopniu oparte na stosowaniu nowych technologii.
44. wyraża przekonanie o konieczności podjęcia inicjatywy utworzenia nowego społeczeństwa informacyjnego w świetle rysujących się do roku 2010 wyzwań oraz że niniejsza inicjatywa powinna stworzyć trwałe oparcie dla rozwoju komunikacji informatycznej i usług cyfrowych oraz skoncentrować wysiłki UE na badaniach, innowacjach i rozwoju komunikacji i technologii informatycznych;
45. zauważa, że tzw. „twórcze sektory” wkrótce staną się najbardziej obiecującymi działami gospodarki i że istnieje ogromny potencjał zatrudnienia w dziedzinach nowych mediów i kultury cyfrowej;
46. wzywa do uznania w trakcie wiosennej Rady Europejskiej powyższych inwestycji za główne czynniki modernizacji Europy i uzgodnienia wspólnych działań w celu ożywienia inwestycji publicznych i prywatnych, ze szczególnym naciskiem na najbardziej istotne dla Strategii Lizbońskiej formy inwestycji;
47. wzywa wiosenną Radę Europejską do wzmocnienia roli EBI, z naciskiem na większą koncentrację na działalności kredytowej na rzecz inwestycji wspierających Strategię Lizbońską i odpowiednio rozwinięciu pożyczek kapitału podwyższonego ryzyka oraz wsparciu dla MŚP, szczególnie tych zaniedbanych przez rynek kapitałowy;
48. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

Czwartek 10 marzec 2005

(2005/C 320 E/04)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Wiceprzewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godz. 10.05.

2. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty przez Radę i Komisję:

- Projekt decyzji Rady dotyczącej zawarcia porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską i Republiką Albanii w sprawie ponownego przyjmowania osób przebywających nielegalnie (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)).
odesłany przedmiot: LIBE
opinia: AFET
- Projekt zalecenia Rady dotyczącego mianowania członka Rady Dyrektorów Europejskiego Banku Centralnego (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).
odesłany przedmiot: ECON
- Projekt przesunięcia środków DEC 02/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).
odesłany przedmiot: BUDG
- Projekt przesunięcia środków DEC 03/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).
odesłany przedmiot: BUDG
- Projekt przesunięcia środków DEC 08/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).
odesłany przedmiot: BUDG

3. Wspólna organizacja rynku cukru (debata)

Pytanie ustne wnieśli: Joseph Daul i Jean-Claude Fruteau w imieniu Komisji AGRI, do Komisji: Przyszła reforma WOR w sektorze cukru (B6-0013/2005)

Robert Sturdy złożył oświadczenie o korzyściach finansowych, zgodnie z załącznikiem I art. 1 ust. 1 Regulaminu i zaznaczył, że nie będzie uczestniczył w głosowaniu końcowym w sprawie projektu rezolucji.

Joseph Daul i Jean-Claude Fruteau zadali pytanie ustne.

Mariann Fischer Boel (członek Komisji) odpowiedział na pytanie ustne

Głos zabrali: Albert Deß w imieniu grupy PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos w imieniu grupy PSE, Niels Busk w imieniu grupy ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf w imieniu grupy Verts/ALE, Diamanto Manolakou w imieniu grupy GUE/NGL, Gerard Batten w imieniu grupy IND/DEM, Sergio Berlato w imieniu grupy UEN, Peter Baco niezrzeszony, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward i Jan Tadeusz Masiel.

Czwartek 10 marzec 2005

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy i Mariann Fischer Boel.

Projekt rezolucji złożony zgodnie z art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Joseph Daul i Jean-Claude Fruteau, w imieniu Komisji komisji AGRI w sprawie przyszłej reformy WOR w sektorze cukru (B6-0147/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.10 protokołu z dnia 10.03.2005.

4. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne (debata)

Sprawozdanie w sprawie europejskiego planu działania na rzecz żywności ekologicznej i rolnictwa ekologicznego (2004/2202(INI)) — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Marie-Hélène Aubert przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Mariann Fischer Boel (członek Komisji).

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 11.55 w oczekiwaniu na upamiętnienie ofiar ataków terrorystycznych dokonanych w Madrycie dnia 11 marca 2004 r. i wznowiono o godz. 12.00.)

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

5. Upamiętnienie ofiar ataków terrorystycznych dokonanych w Madrycie dnia 11 marca 2004 r.

Przewodniczący uczcił, w imieniu Parlamentu, pamięć ofiar ataków terrorystycznych dokonanych w Madrycie dnia 11 marca 2004 r.

Parlament uczcił pamięć ofiar minutą ciszy.

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

6. Wspólna organizacja rynku cukru (ciąg dalszy debaty)

Głos zabrali: Michl Ebner w imieniu grupy PPE-DE, María Isabel Salinas García w imieniu grupy PSE, Witold Tomczak w imieniu grupy IND/DEM, James Hugh Allister niezrzeszony, Katerina Batzeli, Michael Henry Natrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson i Mariann Fischer Boel.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.3 protokołu z dnia 10.03.2005.

*

* *

Czwartek 10 marzec 2005

Głos zabrali: John Bowies, który ubolewa, iż hałasy techniczne zakłóciły przebieg minuty ciszy (Przewodniczący odnotowuje ten fakt), oraz Robert Atkins, który protestuje przeciwko opóźnieniu, z jakim rozpoczęła się tura głosowań (w odpowiedzi Przewodniczący zapewnił, iż zostaną o tym powiadomione Służby ds. Posiedzenia).

7. Głosowanie

Szczegółowe wyniki głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku I do protokołu.

7.1. Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie preliminarza Parlamentu Europejskiego do budżetu korygującego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (dostosowanie wynagrodzeń) (2005/2034(BUD)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Anne Elisabet Jensen (A6-0048/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0070)

7.2. Projekt budżetu korygującego 1/2005 * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 Sekcja III – Komisja (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0071)

7.3. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie europejskiego planu działania w dziedzinie żywności ekologicznej i rolnictwa ekologicznego (2004/2202(INI)) — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0072)

Czwartek 10 marzec 2005

7.4. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 i B6-0184/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0176/2005
(zastępujący B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 i B6-0184/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Edit Bauer, Livia Járóka i Rodi Kratsa-Tsagaropoulou w imieniu grupy PPE-DE,
- Lissy Gröner w imieniu grupy PSE,
- Maria Carlshamre w imieniu grupy ALDE,
- Hiltrud Breyer i Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL

Przyjęto (P6_TA(2005)0073)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0179/2005 stał się bezprzedmiotowy.)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Hiltrud Breyer zgłosiła ustną poprawkę do ustępu 7.

7.5. Planowany handel komórkami jajowymi (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 i B6-0205/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0199/2005
(zastępujący B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 i B6-0205/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Anna Záborská i Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE,
- Martine Roure w imieniu grupy PSE,
- Frédérique Ries w imieniu grupy ALDE,
- Hiltrud Breyer w imieniu grupy Verts/ALE,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson i Adamos Adamou w imieniu grupy GUE/NGL,
- Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM,
- Brian Crowley i Marcin Libicki w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0074)

7.6. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzenianiu / Broń jądrowa w Korei Północnej i w Iranie (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 i B6-0185/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 6)

Czwartek 10 marzec 2005

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0148/2005

(zastępujący B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 i B6-0185/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau i Armin Laschet w imieniu grupy PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford i Ana Maria Gomes w imieniu grupy PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi i Alexander Lambsdorff w imieniu grupy ALDE,
- Jean Lambert i Angelika Beer w imieniu grupy Verts/ALE,
- André Brie i Tobias Pflüger w imieniu grupy GUE/NGL,
- Girts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0075)

7.7. Sytuacja w Libanie (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 i B6-0183/2005

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0149/2005

(zastępujący B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 i B6-0181/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Pasqualina Napoletano i Véronique De Keyser w imieniu grupy PSE,
- Hélène Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk i Cem Özdemir w imieniu grupy Verts/ALE,
- Philippe Morillon w imieniu grupy ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga w imieniu grupy UEN,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok i Armin Laschet w imieniu grupy PPE-DE

Przyjęto (P6_TA(2005)0076)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0183/2005 stał się bezprzedmiotowy.)

7.8. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie „Nauka i technologia — Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii” (2004/2150(INI)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.

Sprawozdawca: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0077)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Vittorio Prodi w imieniu grupy ALDE, zgłosił ustną poprawkę do poprawki 5;
- Erika Mann i Paul Rübiger w sprawie procedury głosowania na tą poprawkę;
- Pia Elda Locatelli (sprawozdawca) złożyła wniosek o głosowanie na poprawkę 21 przed głosowaniem nad poprawką 14, czemu sprzeciwił się Giles Chichester w imieniu grupy PPE-DE. W głosowaniu elektronicznym (254 głosów „za”, 244 głosów „przeciw” przy 15 głosach wstrzymujących się), Parlament przyjął wniosek sprawozdawcy.

Czwartek 10 marzec 2005

7.9. Finansowanie programu Natura 2000 (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie finansowania programu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Komisja Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Margrete Auken (A6-0049/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0078)

7.10. Wspólna organizacja rynku cukru (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0147/2005

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0079)

8. Skład Parlamentu

Przewodniczący poinformował Parlament, iż António Costa został mianowany na członka rządu portugalskiego.

Ponieważ zgodnie z art. 4 ust. 4 Regulaminu PE oraz z art. 6 ust. 1 Aktu o powszechnych i bezpośrednich wyborach do Parlamentu Europejskiego funkcja ta jest niepołączalna z funkcją posła do Parlamentu Europejskiego, Parlament stwierdza, w myśl art. 13 ust. 4 wspomnianego Aktu, wakat od dnia 12.03.2005 i informuje o tym fakcie dane Państwo Członkowskie.

9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Planowany handel komórkami jajowymi — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Wspólna organizacja rynku cukru — B6-0147/2005

David Martin

10. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10) — RC-B6-0176/2005

- ustęp 11, druga część
za: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
przeciw: Marianne Thyssen
- poprawka 2:
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Othmar Karas,
przeciw: Pervenche Berès
- ustęp 13, druga część
przeciw: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Radwan
- podpunkt uzasadnienia L, druga część
przeciw: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Planowany handel komórkami jajowymi — RC-B6-0199/2005

- poprawka 6
za: Paul Rübig
- poprawka 2
przeciw: Erna Hennicot-Schoepges
- rezolucja (całość)
wstrzymali się: Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Sytuacja w Libanie — RC-B6-0149/2005

- ustęp 7, pierwsza część
za: Marie Anne Isler Béguin
- ustęp 7, druga część
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Antonios Trakatellis
przeciw: Elisabeth Schroedter
- rezolucja (całość)
za: Hans-Peter Martin

Sprawozdanie Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- poprawka 1
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- poprawka 14, pierwsza część
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- poprawka 14, druga część
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
przeciw: Ewa Klant
- poprawka 14, trzecia część
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Wspólna organizacja rynku cukru — B6-0147/2005

- poprawka 8
za: Eija-Riitta Korhola
- rezolucja (całość)
za: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Robert Sturdy był obecny, lecz nie uczestniczył (pkt 3 protokołu z dnia 10.03.2005) w głosowaniu nad projektem rezolucji w sprawie przyszłej reformy wspólnej organizacji rynku cukru (B6-0147/2005).

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13:40 i wznowiono o 15:00.)

Czwartek 10 marzec 2005

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
Wiceprzewodniczący

11. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Korekty głosowań

Strategia Lizbońska (B6-0186/2005)

— ustęp 36
za: Henrik Dam Kristensen

*
* *

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

12. Sytuacja w Tybecie (debata)

Oświadczenie Komisji: Sytuacja w Tybecie

Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji) wydał oświadczenie.

Głos zabrali: Thomas Mann w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure w imieniu grupy PSE, Janusz Onyszkiewicz w imieniu grupy ALDE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, Marcin Libicki w imieniu grupy UEN, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Avril Doyle, Raül Romeva i Rueda, Bernd Posselt i Siim Kallas.

Głos zabrał Kathy Sinnott.

Debata została zamknięta.

13. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)

(Tytuły i autorzy projektów rezolucji figurują w pkt 4 protokołu z dnia 08.03.2005)

13.1. Białoruś

Projekty rezolucji B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 i B6-0212/2005

Jonas Sjöstedt, Aldis Kušķis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki i Elisabeth Schroedter przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Árpád Duka-Zólyomi w imieniu grupy PPE-DE, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Bernd Posselt i Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji)

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.1 protokołu z dnia 10.03.2005

13.2. Kambodża

Projekty rezolucji B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 i B6-0211/2005

Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella i Marie Anne Isler Béguin przedstawili projekty rezolucji.

Czwartek 10 marzec 2005

Głos zabrali: Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, Jules Maaten w imieniu grupy ALDE, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Marios Matsakis i Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.2 protokołu z dnia 10.03.2005

13.3. Arabia Saudyjska

Projekty rezolucji B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 i B6-0213/2005

Tobias Pflüger, Avril Doyle, Marios Matsakis, Lilli Gruber i Raül Romeva i Rueda przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Françoise Grossetête w imieniu grupy PPE-DE, i Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.3 protokołu z dnia 10.03.2005

14. Głosowanie

Szczegółowe wyniki głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

14.1. Białoruś (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 i B6-0212/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI B6-0191/2005

Odrzucony

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0193/2005

(zastępujący B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 i B6-0212/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi i Rihards Pīks w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella i Henrik Lax w imieniu grupy ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere i Konrad Szymański w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0080)

14.2. Kambodża (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 i B6-0211/2005

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 12)

Czwartek 10 marzec 2005

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0190/2005

(zastępujący B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 i B6-0211/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Marc Tarabella w imieniu grupy PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten i Graham Watson w imieniu grupy ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas i Anna Elzbieta Fotyga w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0081)

14.3. Arabia Saudyjska (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 i B6-0213/2005

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik I, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0189/2005

(zastępujący B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 i B6-0213/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Avril Doyle i John Purvis w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Lilli Gruber i María Elena Valenciano Martínez-Orozco w imieniu grupy PSE,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino i Marco Pannella w imieniu grupy ALDE,
- Joost Lagendijk i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE,
- Tobias Pflüger i Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL,
- Roberta Angelilli i Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0082)

Wystąpienia w sprawie głosowania:

Avril Doyle przedstawiła ustną poprawkę do poprawki 1.

15. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów**Ścisłjsza współpraca między komisjami:**

komisja AFET

- Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (COM(2004) 0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))
(opinia: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

Ścisłjsza współpraca między komisjami AFET, INTA

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 6.01.2005)

komisja IMCO

- Zielona Księga na temat zamówień publicznych w dziedzinie obrony (2005/2030(INI))
(opinia: ITRE)

Ścisłjsza współpraca między komisjami IMCO, AFET

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

Czwartek 10 marzec 2005

komisja LIBE

- Projekt dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uniemożliwienia korzystania z systemu finansowego w celu prania brudnych pieniędzy, w tym do finansowania terroryzmu (COM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(opinia: CONT, IMCO, JURI, PETI)

Ścisła współpraca między komisjami LIBE, ECON

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 24.02.2005)

Pozwolenie na sporządzenie sprawozdania z inicjatywy własnej (art. 45 Regulaminu)

komisja AFET

- Wniosek Republiki Bułgarii o przystąpienie do Unii europejskiej (2005/2029(INI))

(opinia: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

- Wniosek Republiki Rumunii o przystąpienie do Unii Europejskiej (2005/2028(INI))

(opinia: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

komisja INTA

- Perspektywy stosunków handlowych między UE i Chinami (2005/2015(INI))

(opinia: AFET)

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja BUDG

- Skutki finansowe przystąpienia Rumunii i Bułgarii (2005/2031(INI))

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja ECON

- Obecny stan integracji rynków finansowych w Unii Europejskiej (2005/2026(INI))

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

- Zalecenie Komisji w sprawie głównych kierunków ogólnych polityk gospodarczych (2005/2017(INI))

(opinia: EMPL)

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

- Rewizja Paktu Stabilności i Wzrostu (2005/2025(INI))

(opinia: BUDG, EMPL, ITRE)

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja ITRE

- Środki finansowe przeznaczone na zamknięcie siłowni jądrowych (2005/2027(INI))

(opinia: CONT, ENVI)

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

Czwartek 10 marzec 2005

komisja IMCO

- Zielona Księga na temat zamówień publicznych w dziedzinie obrony (2005/2030(INI))
(opinia: ITRE)

Ścisłjsza współpraca między komisjami IMCO, AFET

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja TRAN

- Europejskie zasady konkurencji w zakresie transportu morskiego (2005/2033(INI))
(opinia: ECON, ITRE)

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja PECH

- Zarządzanie europejskimi zasobami węgorka: rozwój planu działań wspólnotowych (2005/2032(INI))

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

komisja AFCO

- Sposób zatwierdzania składu Komisji Europejskiej przez Parlament Europejski (2005/2024(INI))

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dn. 3.03.2005)

16. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 51 Regulaminu)

Liczba podpisów zebranych pod pisemnymi oświadczeniami wpisanymi do rejestru (art. 116 ust. 3 Regulaminu):

Nr Dokumentu	Autor	Podpisy
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys i Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati i Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mólzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson i Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi i Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk i Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer i Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto i Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom i Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews i Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

Czwartek 10 marzec 2005

Nr Dokumentu	Autor	Podpisy
7/2005	Marie Anne Isler Béguin i Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans i Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mölzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott i Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler i Jean Lambert	40

17. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

18. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 11.04.2005 do 14.04.2005.

19. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 16.50.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

Czwartek 10 marzec 2005

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaïmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didziokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovski, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilionis, Peçk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Czwartek 10 marzec 2005

ZAŁĄCZNIK 1

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pp	punkt preambuły
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Preliminarz do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005

Spraw.: Anne Elisabet JENSEN (A6-0048/2005)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

2. Projekt budżetu korygującego nr 1/2005

Spraw.: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

3. Żywność ekologiczna i rolnictwo ekologiczne

Spraw.: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie	GI	+	527,8,7

Czwartek 10 marzec 2005

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

4. Kontynuacja platformy działania Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet (Pekin + 10)

Projekty rezolucji: B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
ust. 7		tekst oryginalny		+	poprawka ustna
ust. 11		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/ GI	+	327,195,23
ust. 13	2	UEN	GI	-	138,375,21
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
2/ GI	+	376,102,56			
punkt L preambuły		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
punkt M preambuły	1	UEN		-	
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	434,52,53
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: głosowanie końcowe

UEN: popr. 2

PPE-DE: ust. 11 część druga i ust. 13 część druga

Czwartek 10 marzec 2005

Wniosek o głosowanie podzielone

PPE-DE

ust. 11

pierwsza część: „Przyznaje, że podjęto pewne pozytywne handlu kobietami,”

druga część: „włączając w to środki prawne ... prawo ...dla ofiar;”

ust. 13

pierwsza część: „Przyznaje, że zdrowie kobiet ... przy przyjmowaniu programów unijnych”

druga część: „i o zwrócenie szczególnej uwagi na zdrowie reprodukcyjne;”

punkt L preambuły

pierwsza część: „mając na uwadze, że doświadczenie wskazuje....do organów zinstytucjonalizowanych,”

druga część: „i że 50 %... równości demokratycznej,”

punkt M preambuły

pierwsza część: „mając na uwadze, że miliony kobiet zabiegów lekarskich”

druga część: „ani informacji o, ... 1,4 miliona przypadków śmierci niemowląt,”

Różne

Pani Breyer przedłożyła następującą poprawkę ustną do ust. 7:

Potępia małżeństwa z przymusu i wzywa Państwa Członkowskie oraz Komisję Europejską w charakterze koordynatora do podjęcia niezbędnych kroków w celu ukarania sprawców, **nawet gdy małżeństwa z przymusu są zawierane przez mieszkańców Unii pozostających poza terytorium Unii;**

5. Planowany handel komórkami jajowymi

Projekty rezolucji: B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM i UEN)					
Po ust. 3	4	PPE-DE	GE	+	281,241,21
ust. 4	5	PPE-DE	GI	+	283,213,12
ust. 5	ust.	tekst oryginalu	GI	+	491,33,13
Po ust. 9	6	Verts/ALE	GI	+	304,209,25
ust. 10		tekst oryginalu	go	+	
ust. 11		tekst oryginalu	GI	+	461,61,14
Po ust. 11	10	UEN	GE	+	290,236,16
	11	UEN	gp		
			1/GE	+	293,220,21
			2/GE	+	265,253,25
Cytat 2	7	IND/DEM		+	
punkt B preambuły	1	PPE-DE	GI	+	282,241,18
po punkcie B preambuły	2	PPE-DE	GE	+	279,234,23
punkt C preambuły	ust.	tekst oryginalu	go	+	

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
po punkcie C preambuły	8	IND/DEM	GE	+	280,241,21
	9	IND/DEM	GE	+	275,228,21
punkt D preambuły	ust.	tekst oryginalny	go	+	
po punkcie E preambuły	3	PPE-DE	GE	+	292,228,17
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	307,199,25
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

ALDE: ust. 5

PPE-DE: popr. 1, 5 oraz głosowanie końcowe

Verts/ALE: popr. 6, ust. 11 i głosowanie końcowe

Wniosek o głosowanie podzielone

Verts/ALE

popr. 11

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słów „i badań nad komórkami macierzystymi”

druga część: te słowa

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: punkt C preambuły i punkt D preambuły oraz ust. 10 i 11

6. Rewizja Traktatu o nierozprzestrzenianiu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie

Projekty rezolucji: B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ust. 6	3	GUE/NGL		-	
ust. 17	9	Verts/ALE		-	
	ust.	tekst oryginalny	go	+	

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Po ust. 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
ust. 24	8	UEN		-	
Po ust. 25	10	Verts/ALE		-	
Po ust. 29	1	ALDE		W	
ust. 36	11	Verts/ALE		-	
Punkt B preambuły	2	GUE/NGL		-	
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	
<i>projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne</i>					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie odrębne

UEN: § 17

Różne

Grupa ALDE wycofała swoją popr. 1.

7. Sytuacja w Libanie

Projekty rezolucji: B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>Wspólny projekt rezolucji RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)</i>					
ust. 6	ust.	<i>tekst oryginalny</i>	gp		
			1/GI	+	509,3,22
			2/GI	-	111,393,18
ust. 7	1	UEN		W	
	ust.	<i>tekst oryginalny</i>	gp		
			1/GI	+	479,36,21
			2/GI	-	199,296,28
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>			GI	+	473,8,33

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: ust. 7 i głosowanie końcowe

PPE-DE: ust. 6 i 7 oraz popr. 1 (wycofano)

Wniosek o głosowanie podzielone

PPE-DE, UEN

ust. 6

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słów „zbrojnych”

druga część: to słowo

ust. 7

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słów „jeżeli”

druga część: to słowo

Różne

Grupa UEN wycofała swoją poprawkę nr 1.

8. Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii Europejskiej

Spraw.: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 2	1	PPE-DE	GE	-	233,242,6
ust. 4	10	PSE		+	
ust. 5	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 8	2	PPE-DE		+	
ust. 12	3	PPE-DE		+	
ust. 13	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
Po ust. 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 14	19	Verts/ALE		+	
ust. 15	4	PPE-DE		+	
ust. 19	12	PSE	GE	+	268,233,4
ust. 21	5	PPE-DE		+	Poprawka 5 została dodatkowo przyjęta w brzmieniu zmienionym poprawką ustną
	ust.	tekst oryginalny		↓	
ust. 25	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GE	+	281,213,21
			3	-	
ust. 28		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GE	-	204,275,26
ust. 33		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 36	6	PPE-DE	GE	+	237,236,9
Po ust. 40	7	PPE-DE	gp		
			1	+	
			2/GE	+	264,226,11
ust. 41	13	PSE	gp		
			1	+	
			2	-	
ust. 43	20	Verts/ALE	GE	+	273,234,6
ust. 44	21	Verts/ALE	GI	-	90,417,5
	14	PSE	gp		
			1/GI	+	456,40,3
			2/GI	+	272,176,20
			3/GI	+	471,26,8
	24	ALDE		-	
ust.	tekst oryginalny		↓		
Po ust. 44	8	PPE-DE	GE	+	343,148,6
	22	Verts/ALE		+	
ust. 46	23	Verts/ALE	GE	+	268,218,9
Punkt F preambuły	9	PSE		+	

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Punkt N preambuły	15	Verts/ALE		-	
Punkt P preambuły	16	Verts/ALE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 14 wszystkie części i popr. 21

PPE-DE: popr. 14

Wniosek o głosowanie podzielone

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE

popr. 14

pierwsza część: skreślenie w wierszu 7 [obroną]

druga część: skreślenie w lit. b) [„w tym energię jądrową”]

trzecia część: „w szczególności energii odnawialnej i wydajności energetycznej”

PSE

ust. 13

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słów „a także o potrzebę swobodnego określania masy krytycznej”

druga część: te słowa

ust. 28

pierwsza część: „ponagla europejskie uniwersytety, wzmocnionej rekompensaty,”

druga część: „oraz uważa, że dowód do finansowania w ramach PR7”

PPE-DE

ust. 33

pierwsza część: „wzywa Komisję platform technologicznych”

druga część: „oraz ... w celach społecznych w dziedzinie środowiska naturalnego;”

ALDE

popr. 7

pierwsza część: „wzywa Komisję ... wartości dodanej”

druga część: „a w szczególności ... projekty europejskie;”

ust. 5

pierwsza część: „głęboko wierzy, że uczynienie Europy ... 25, a wkrótce i większej liczby Państw Członkowskich”

druga część: „wzywa do co najmniej podwojenia powyżej 1 % PKB”

Verts/ALE

popr. 13

pierwsza część: „zaleca wzmocniona współpracę ... art. 169”

druga część: „i przedstawienia propozycji ... gospodarki opartej na niskiej emisji dwutlenku węgla;”

PSE, PPE-DE

ust. 25

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słów „uważa, że ujednoczenie ... naukowców-badaczy’ jednego z filarów ERA;”

druga część: „uważa, że ujednoczenie na poziomie europejskim karier, wynagrodzeń oraz warunków pracy naukowców-badaczy jest sprawą kluczową dla uczynienia z mobilności jednego z filarów ERA”

trzecia część: „wynagrodzeń”

Czwartek 10 marzec 2005

Różne

Grupy PSE i PPE-DE zaproponowały, żeby dodatkowo przyjęto poprawkę 5 a Pan Prodi złożył poprawkę ustną do popr. 5 w celu dodania po „biznesu i przemyśle” słowa „przykładowo przez zaangażowanie platform technologicznych”

9. Finansowanie programu Natura 2000

Spraw.: Margrete AUKEN (A6-0049/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 5	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1/GI	+	441,29,5
			2/GI	-	223,255,14
ust. 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	ust.	tekst oryginalny		↓	
Po ust. 6	2	PPE-DE		+	
ust. 7	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 8 tiret pierwsze	ust.	tekst oryginalny	go/GE	-	237,248,4
ust. 8 tiret siódme	3	PPE-DE	GE	+	251,223,7
ust. 12	ust.	tekst oryginalny	go/GE	+	259,227,6
ust. 16	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 17	ust.	tekst oryginalny	go	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	460,28,13

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: głosowanie końcowe

Verts/ALE: głosowanie końcowe

PSE: ust. 5

Wniosek o głosowanie podzielone

PPE-DE

§ 5

pierwsza część: „przyjmuje z zadowoleniem stwierdzenie Komisji ... przeznaczony na ten cel.”

druga część: „jeżeli się to nie powiedzie wzywa Komisję głównym filarem strategii Unii Europejskiej w dziedzinie różnorodności biologicznej.”

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 8 tiret pierwsze, dwunaste i szesnaste

ALDE: ust. 17

Verts/ALE: ust. 7

Czwartek 10 marzec 2005

10. Wspólna organizacja rynku cukru

Projekt rezolucji: B6-0147/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Projekt rezolucji złożony przez Komisję Rolnictwa i Rozwoju Wsi (B6-0147/2005)					
ust. 1	16D	van den BERG et al		-	
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GE	+	355,113,7
ust. 4	17	van den BERG et al		-	
Po ust. 4	38	PPE-DE	GE	+	297,172,10
ust. 5	18	van den BERG et al		-	
ust. 6	39	PPE-DE		+	
Po ust. 6	3	GUE/NGL		-	
ust. 7	19D	van den BERG et al		-	
	20	van den BERG et al		-	
	4	GUE/NGL		-	
ust. 8	21D	van den BERG et al		-	
ust. 9	6	ALDE	GI	-	99,365,16
ust. 10	22D	van den BERG et al		-	
ust. 11		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 12	23	van den BERG et al		-	
ust. 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	GI	-	68,366,42
	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Po ust. 14	24	van den BERG et al	GI	-	132,320,17
ust. 16	25D	van den BERG et al		-	
	26	van den BERG et al		-	
ust. 17	27	van den BERG et al		-	
ust. 18	28	van den BERG et al		-	
	8	ALDE	GI	-	131,327,12
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GI	+	323,128,12

Czwartek 10 marzec 2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 21	29D	van den BERG et al		-	
ust. 22	37	Erika MANN et al		-	
	30	van den BERG et al		-	
ust. 23	31D	van den BERG et al		-	
ust. 24	32	van den BERG et al		-	
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
2	+				
ust. 26	33	van den BERG et al		-	
ust. 27	9	PPE-DE	GE	+	350,83,21
	11	Verts/ALE		-	
ust. 28		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 29	34	van den BERG et al		-	
ust. 30	35	van den BERG et al		-	
ust. 32	36	van den BERG et al	GE	+	295,135,18
punkt C preambuły	1	GUE/NGL		-	
punkt D preambuły	12D	van den BERG et al	GI	-	53,377,16
punkt E preambuły	13D	van den BERG et al	GI	-	82,348,19
Punkt F preambuły	14D	van den BERG et al		-	
punkt I preambuły	5	ALDE		-	
punkt M preambuły	2	GUE/NGL	GE	+	213,193,36
Punkt N preambuły	15D	van den BERG et al		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	326,68,24

Poprawki 12 — 36 zostały złożone przez Pana van den Berga i innych posłów, w imieniu grupy PSE jak wskazano w poprawkach

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: głosowanie końcowe

PPE-DE: głosowanie końcowe

Verts/ALE: popr. 6, 7, 24, 8, 12D i 13D, ust. 18 oraz głosowanie końcowe

Wniosek o głosowanie podzielone

ALDE, Verts/ALE

ust. 1

pierwsza część: „wskazuje, iż podmioty sektora cukru na okres po 2008 r.;"

druga część: „sugeruje, aby reforma do końca 2012 r.;"

Czwartek 10 marzec 2005

ALDE

ust. 24

pierwsza część: „pragnie, by produkcja cukru cukru w UE;”

druga część: „w przypadku, gdyby krajach rozwijających się;”

Verts/ALE

ust. 11

pierwsza część: „podkreśla, że nowe Państwa Członkowskie ustalania kwot B dla nowych Państw Członkowskich;”

druga część: „z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji w nowych Państwach Członkowskich;”

ust. 18

pierwsza część: „pochwala zaangażowanie Komisji regionów ultraperyferyjnych;”

druga część: „ubolewa jednak ... regionów ultraperyferyjnych;”

ust. 28

pierwsza część: „zwraca się do Komisji o czuwanie negocjacjach toczących się w ramach WTO”

druga część: „tak aby przyszłe ... ucierpieliby po raz drugi;”

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 13

11. Białoruś

Projekty rezolucji: B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
Wspólny projekt rezolucji RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
ust. 9	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Po ust. 14	1	PPE-DE		+	
ust. 21	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 23	ust.	tekst oryginalny	go	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)					+
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL: ust. 9, 21 i 23

Czwartek 10 marzec 2005

12. Kambodża

Projekty rezolucji: B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	75, 0, 2
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Wniosek o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

13. Arabia Saudyjska

Projekty rezolucji: B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Temat	Popr. nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Po ust. 2	1	Verts/ALE, GUE/NGL	GI	+	77, 5, 1
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			GI	+	78, 1, 5
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0189 /2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Verts/ALE: popr. 1

Różne

Avril Doyle przedstawiła poprawkę ustną zastępującą popr. 1: „zwraca się do rządu saudyjskiego o zniesienie ograniczeń wprowadzonych w zakresie wolnego poruszania się kobiet, w tym zakazu prowadzenia samochodu, ograniczeń w dostępie do miejsc pracy, osobowości prawnej kobiet i ich praw do występowania przed sądem.”

Czwartek 10 marzec 2005

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Aubert A6-0039/2005

Rezolucja

Za: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšá, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Czwartek 10 marzec 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 8

IND/DEM: Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Wstrzymujący się: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Mote

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

2. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet ust. 11 część druga

Za: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Czwartek 10 marzec 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 195

ALDE: Van Hecke

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Wstrzymujący się: 23

ALDE: Manders, Takkula

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Mote

PPE-DE: Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Őry, Pack, Pieper, Schierhuber

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet

popr. 2

Za: 138

ALDE: Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

Przeciw: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Czwartek 10 marzec 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 21

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco

PPE-DE: Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

PSE: Obiols i Germà

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

**4. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet
ust. 13 część druga**

Za: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Czwartek 10 marzec 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 102

ALDE: Di Pietro, Prodi

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kłaf, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

PSE: Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Wstrzymujący się: 56

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübzig, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

PSE: Grech

UEN: Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

5. RC B6-0176/2005 — Światowa Konferencja w sprawie Kobiet

Rezolucja

Za: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Czwartek 10 marzec 2005

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 52

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 53

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák

UEN: Aylward, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

6. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi

popr. 5

Za: 283

ALDE: Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Fruteau, Hegyi, Medina Ortega

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek 10 marzec 2005

Przeciw: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Toia

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**7. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi
ust. 5**

Za: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 33

ALDE: Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Battilocchio, De Michelis, Mote

PPE-DE: Helmer

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Ryan

Czwartek 10 marzec 2005

Wstrzymujący się: 13

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

8. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi

popr. 6

Za: 304

ALDE: Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 209

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Czwartek 10 marzec 2005

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Wstrzymujący się: 25

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Berman

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi

ust. 11

Za: 461

ALDE: Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,

Czwartek 10 marzec 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

PSE: Goebbels, Sacconi

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 14

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek 10 marzec 2005

10. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi**popr. 1****Za: 282****ALDE:** Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żeleźny**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 241****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Czwartek 10 marzec 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

11. RC B6-0199/2005 — Planowany handel komórkami jajowymi

Rezolucja

Za: 307

ALDE: Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 25

ALDE: Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Uca, Zimmer

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil

PSE: Batzeli, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

12. RC B6-0149/2005 — Liban

ust. 6 część pierwsza

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Czwartek 10 marzec 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeuux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 3

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Ventre

UEN: Berlato

Czwartek 10 marzec 2005

Wstrzymujący się: 22**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Lauk**Verts/ALE:** van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven**13. RC B6-0149/2005 — Liban****ust. 6 część druga****Za: 111****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi**PSE:** Madeira**Verts/ALE:** Bennaïmas, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter**Przeciw: 393****ALDE:** Newton Dunn, Ries, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Czwartek 10 marzec 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

PSE: Obiols i Germà, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta

14. RC B6-0149/2005 — Liban**ust. 7 część pierwsza****Za: 479**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Czwartek 10 marzec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinsson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 36

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

Verts/ALE: Smith

Wstrzymujący się: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Descamps

PSE: Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

15. RC B6-0149/2005 — Liban

ust. 7 część druga

Za: 199

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

Przeciw: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Czwartek 10 marzec 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwec, Stockmann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 28

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

16. RC B6-0149/2005 — Liban

Rezolucja

Za: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Czwartek 10 marzec 2005

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 8

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

Wstrzymujący się: 33

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Castex, D'Alema, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

17. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005

popr. 21

Za: 90

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Czwartek 10 marzec 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 417

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbański

Czwartek 10 marzec 2005

Wstrzymujący się: 5

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

18. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005

popr. 14 część pierwsza

Za: 456

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Czwartek 10 marzec 2005

UEN: Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 40****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański**Wstrzymujący się: 3****NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005**
popr. 14 część druga**Za: 272****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Czwartek 10 marzec 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 176

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Wstrzymujący się: 20

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

Verts/ALE: van Buitenen

20. Sprawozdanie: Locatelli A6-0046/2005

popr. 14 część trzecia

Za: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herzog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaħmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 26

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Pieper, Vakalis, Wuermeling

UEN: Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Wstrzymujący się: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík

PPE-DE: Cabrnock, Reul, Zahradil

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Pahor

UEN: Crowley

Verts/ALE: van Buitenen

21. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005

ust. 5 część pierwsza

Za: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecky, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szymański

Czwartek 10 marzec 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 29

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Lauk, Mathieu

Wstrzymujący się: 5

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005

ust. 5 część druga

Za: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelson, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 10 marzec 2005

Przeciw: 255

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Harms, Horáček

Wstrzymujący się: 14

ALDE: Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

23. Sprawozdanie: Auken A6-0049/2005

Rezolucja

Za: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Czwartek 10 marzec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Ehler, Mathieu

PSE: Batzeli, Goebbels

Wstrzymujący się: 13

GUE/NGL: Guerreiro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek 10 marzec 2005

24. B6-0147/2005 — Rynek cukru**popr. 6****Za: 99**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

Przeciw: 365

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lhideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Czwartek 10 marzec 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

25. B6-0147/2005 — Rynek cukru

popr. 7

Za: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

PPE-DE: Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

PSE: Howitt, Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: Onesta

Przeciw: 366

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnach, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

Czwartek 10 marzec 2005

Ibrisagic, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 42

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Weiler

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

26. B6-0147/2005 — Rynek cukru

popr. 24

Za: 132

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Przeciw: 320****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný**NI:** Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Micolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbalski

Czwartek 10 marzec 2005

Wstrzymujący się: 17**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Konrad, Sturdy**PSE:** El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma**Verts/ALE:** van Buitenen**27. B6-0147/2005 — Rynek cukru****popr. 8****Za: 131**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil

PSE: Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead**UEN:** Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 327**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Śtastny, Sudre, Surján, Szájer,

Czwartek 10 marzec 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Wstrzymujący się: 12

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

28. B6-0147/2005 — Rynek cukru **ust. 18 część druga**

Za: 323

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Iser Béguin

Przeciw: 128

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 12

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Belohorská

PPE-DE: Konrad

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

**29. B6-0147/2005 — Rynek cukru
popr. 12**

Za: 53

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Przeciw: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Czwartek 10 marzec 2005

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

30. B6-0147/2005 — Rynek cukru

popr. 13

Za: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Przeciw: 348

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 19

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Deva, Gál, Konrad

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

31. B6-0147/2005 — Rynek cukru

Rezolucja

Za: 326

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokländ, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Wstrzymujący się: 24

ALDE: Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Chichester

PSE: Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

32. RC B6-0190/2005 — Kambodża**Rezolucja****Za: 75**

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Czwartek 10 marzec 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

UEN: Didžiokas, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Wstrzymujący się: 2

GUE/NGL: Pflüger, Remek

33. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudyjska

popr. 1

Za: 77

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Przeciw: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Wstrzymujący się: 1

UEN: Libicki

34. RC B6-0189/2005 — Arabia Saudyjska

Rezolucja

Za: 78

ALDE: Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

Czwartek 10 marzec 2005

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Przeciw: 1

UEN: Libicki

Wstrzymujący się: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2005)0070****Preliminarz Parlamentu do budżetu korygującego 2005****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie preliminarza budżetowego Parlamentu Europejskiego do budżetu korygującego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (zmiana wysokości wynagrodzeń) (2005/2034(BUD))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE i art. 177 Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a szczególnie art. 37 i 38,
 - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, w wersji ostatecznie przyjętej 16 grudnia 2004 r.⁽²⁾,
 - uwzględniając porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą oraz Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 69 i załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając wstępny projekt preliminarza przyjęty przez Prezydium w dniu 7 marca 2005 r.,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0048/2005),
- A. zważywszy, że zmiana wysokości wynagrodzeń personelu na 2004 r. była mniejsza niż oczekiwano,
- B. zważywszy, że władza budżetowa zwróciła się do instytucji, aby przedstawiły preliminarz w celu dostosowania swoich wydatków administracyjnych wynikających ze zmiany wysokości wynagrodzeń,
- C. zważywszy, że potrzeby finansowe dla budynków w budżecie Parlamentu na rok 2005 są niższe niż zakładano,
1. przyjmuje preliminarz stanowiący załącznik do tekstów przyjętych w czwartek, 10 marca 2005 r. w odniesieniu do budżetu korygującego na rok budżetowy 2005 w celu uwzględnienia niższej niż oczekiwana zmiany wynagrodzeń i emerytur dla personelu w 2004 r.;
 2. zwraca uwagę na istnienie potencjalnej nadwyżki w budżecie Parlamentu na rok 2005; wzywa Sekretarza Generalnego do ponownego zbadania sytuacji w lipcu 2005 roku i, o ile to konieczne, do przedstawienia Prezydium projektu preliminarza dla budżetu korygującego w celu uniknięcia anulacji środków na końcu roku;
 3. wzywa swojego Sekretarza Generalnego do przedstawienia projektu zaktualizowanego planu długoterminowego polityki własności Parlamentu;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczcę do przekazania niniejszej rezolucji i preliminarza stanowiącego załącznik do tekstów przyjętych w czwartek 10 marca 2005r., Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 60 z 8.3.2005.

⁽³⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. umowa zmieniona decyzją 2003/429/WE (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

Czwartek 10 marzec 2005

P6_TA(2005)0071

Projekt budżetu korygującego nr 1/2005

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu korygującego nr 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja III — Komisja (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE oraz art. 177 Traktatu Euratom,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, a w szczególności art. 37 i 38,
 - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, przyjęty ostatecznie w dniu 16 grudnia 2004 r.⁽²⁾,
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾,
 - uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 1/2005 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 przedstawiony przez Komisję w dniu 28 stycznia 2005 r. (COM(2005)0025),
 - uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 1/2005 opracowany przez Radę w dniu 3 marca 2005 r. (6876/2005 – C6-0052/2005),
 - uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0047/2005),
- A. mając na uwadze, że koniecznym jest dostosowanie sekcji budżetu 2005 dotyczącej Komisji do zmian wprowadzonych w wyniku rewizji schematów organizacyjnych poszczególnych działów w związku z mianowaniem nowej Komisji,
- B. mając na uwadze, że celem niniejszego projektu budżetu korygującego jest wprowadzenie niezbędnych zmian technicznych do budżetu na rok 2005, które są dla budżetu neutralne,
1. zatwierdza projekt budżetu korygującego nr 1/2005 bez zmian;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz innym zainteresowanym instytucjom oraz organom.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 60 z 8.3.2005.

⁽³⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

P6_TA(2005)0072

Ekologiczna żywność i rolnictwo

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie europejskiego planu działania w dziedzinie ekologicznej żywności i rolnictwa (2004/2202(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Europejski plan działania w dziedzinie ekologicznej żywności i rolnictwa” (COM(2004)0415),
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej, obradującej w Göteborgu w dniach 15-16 czerwca 2001 r.,

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając wnioski europejskiej konferencji na temat rozwoju obszarów wiejskich, która miała miejsce w Salzburgu w dniach 12-14 listopada 2003 r.,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 r. w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 grudnia 2003 r. w sprawie współistnienia upraw modyfikowanych genetycznie oraz upraw konwencjonalnych i ekologicznych⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0039/2005),
- A. mając na uwadze, że ekologiczne rolnictwo stało się w Unii Europejskiej sektorem i metodą upraw odnotowującym silny wzrost ze względu na popyt ze strony konsumentów i stale rosnącą podaż producentów;
- B. mając na uwadze, że produkcja ekologiczna w istotny sposób sprzyja wielofunkcyjności europejskiego rolnictwa, ponieważ gwarantuje produkcję zdrową i dobrej jakości, przy jednoczesnym zmniejszaniu zanieczyszczenia środowiska, zachowaniu i zrównoważonym wykorzystywaniu bioróżnorodności, ochronie uprawianych obszarów oraz zachowaniu, a nawet tworzeniu miejsc pracy;
- C. mając na uwadze, że w UE liczącej 15 państw powierzchnia rolna przeznaczona na rolnictwo ekologiczne wzrosła w latach 1985-2002 z 0,1 % do 3,3 % oraz że obroty w sektorze ekologicznej żywności ocenia się na 11 mld euro w Europie i 23 mld euro na świecie;
- D. mając na uwadze, że przed rokiem 1992, od którego to Unia Europejska zaczęła wspierać rolnictwo ekologiczne w ramach polityki rolno-środowiskowej, rolnictwo ekologiczne rozwijało się wyłącznie z inicjatywy rolników i przy wsparciu zainteresowanych obywateli;
- E. mając na uwadze, że rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 opiera się na zasadach promowania oraz kryteriach kontroli produkcji i wprowadzania do obrotu, które zostały opracowane wcześniej przez stowarzyszenia producentów ekologicznej żywności;
- F. mając na uwadze, że na mocy ostatniej reformy WPR wsparcie na rzecz ekologicznego rolnictwa jest uzależnione od kwoty całkowitych dochodów drugiego filaru WPR oraz od części, która zostanie obowiązkowo zarezerwowana dla tego typu upraw;
- G. mając na uwadze, że specjalne cechy ekologicznego rolnictwa, nie tylko w zakresie wymogów środowiskowych warunkujących jego funkcjonowanie, lecz także w odniesieniu do:
- a) wyraźnej potrzeby wprowadzania produktów do obrotu poprzez krótkie kanały dystrybucji,
 - b) wciąż wysokich cen produktów końcowych,
 - c) dostosowania do uregulowań środowiskowych i sanitarnych, których muszą przestrzegać również właściciele małych gospodarstw rolnych oraz MŚP zajmujące się przetwórstwem,
 - d) włączenia do produkcji ekologicznej innych specyficznych sektorów, takich jak hodowla oraz uprawa winorośli,
- są kwestiami wymagającymi specjalnego podejścia w zakresie uregulowań prawnych oraz w zakresie finansowym, innego niż w przypadku tradycyjnej produkcji;
- H. mając na uwadze, że istnieją ogromne dysproporcje w sposobach, w jakie Państwa Członkowskie wspierają rozwój ekologicznego rolnictwa oraz że dysproporcje te muszą zostać zmniejszone w ramach europejskiego programu działania na rzecz wsparcia rolnictwa ekologicznego;

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 91 E z 15.4.2004, str. 680.

Czwartek 10 marzec 2005

1. mając na uwadze, że ewentualne skażenie przez produkty genetycznie zmodyfikowane ma ogromne znaczenie dla rolnictwa ekologicznego, a zwłaszcza dla działań, które należy przedsięwziąć, aby uregulować współistnienie upraw transgenicznych i ekologicznych.

Rozwój rynku ekologicznej żywności i ustanawianie norm (Działania 1-3)

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja uznaje, iż ekologiczne rolnictwo zajmuje istotne miejsce wśród celów nowej WPR, określonych w porozumieniu luksemburskim Rady Ministrów z czerwca 2003 r.; zauważa, że nie uznaje ona za konieczne przeznaczenie na ten cel zasobów ludzkich lub finansowych w ramach budżetu Unii Europejskiej; z zadowoleniem przyjmuje wybrane przez Komisję podejście oparte na popycie, mające służyć stymulowaniu rolnictwa ekologicznego;

2. uważa, że:

- a) działania mające na celu wspieranie kampanii informacyjnych i promocyjnych są przydatne, jeśli uwzględniają doświadczenia organizacji zawodowych danego sektora oraz prawodawstwo i programy Państw Członkowskich; grupy producentów i spółdzielnie produkcyjne powinny odgrywać szczególną rolę w racjonalnym zarządzaniu produkcją, jak i we wprowadzaniu do obrotu produktów i żywności ekologicznej; mogą one przyczynić się do osiągnięcia produkcji o wysokiej jakości, a także do przetwarzania i wprowadzania do obrotu w drodze dystrybucji bezpośredniej lub przez sieci handlowe, zapewniając wartość dodaną swoim producentom;
- b) Komisja powinna oprzeć swoje działania promocyjne na analizie rynku i analizie konsekwencji procesu koncentracji handlu produktami ekologicznymi, przy szczególnym uwzględnieniu handlu detalicznego i dystrybucji;
- c) konsumenckie kampanie informacyjne, w szczególności skierowane do dzieci i młodzieży, powinny być zintensyfikowane i uzupełnione o towarzyszące im programy edukacyjne dotyczące znaczenia dla środowiska oraz wartości odżywczej produktów ekologicznych; działania promocyjne powinny koncentrować się na publicznych stołówkach, ze szczególnym uwzględnieniem stołówek szkolnych; promowanie produktów ekologicznych powinno być wzmocnione w ramach odpowiednich programów wspólnotowych, zarówno wewnątrz Unii Europejskiej jak i poza nią;
- d) Komisja powinna, we wszelkich akcjach promocyjnych wspomnianych w Działaniu 1, określić i wspierać w tym samym stopniu korzyści dla środowiska wynikające z rolnictwa ekologicznego i korzyści, jakie ten rodzaj produktów przynosi dla zdrowia ludzkiego;
- e) z działań tych powinni skorzystać w pierwszej kolejności drobni producenci oraz MŚP aktywne w sektorze spożywczym, tym bardziej, że są oni częścią wielostronnych, partnerskich przedsięwzięć regionalnych;
- f) rozwój rynku wewnętrznego żywności ekologicznej, produktów spożywczych i innych produktów doprowadzi do standaryzacji ich metod wytwarzania, przy jednoczesnym uwzględnieniu ich szczególnych cech i tradycyjnych regionalnych metod produkcji, ustanowi jednolitą kontrolę oraz krajowe organy ds. certyfikacji produktów ekologicznych oraz pomoże w usunięciu barier w handlu i dostarczaniu pełniejszych informacji europejskim konsumentom; wyraża równocześnie pogląd, iż logo Wspólnoty powinno zostać uzupełnione informacją odnoszącą się do lokalnego i regionalnego pochodzenia produktów;

3. z zadowoleniem przyjmuje zamiar Komisji dalszego ujednoczenia norm europejskich odnoszących się do produktów ekologicznych oraz ekologicznej produkcji, co umożliwi właściwe funkcjonowanie rynku wewnętrznego, położy kres zakłócaniu konkurencji i zagwarantuje całkowicie swobodny handel produktami ekologicznymi w całej Unii Europejskiej; uważa, że wyższe krajowe normy w niektórych Państwach Członkowskich nie powinny uniemożliwiać swobodnego wprowadzania do obiegu w tych państwach produktów ekologicznych z innych Państw Członkowskich jako produktów posiadających certyfikat produktu ekologicznego;

4. przyjmuje do wiadomości podstawową rolę Internetu jako narzędzia upowszechniania i promowania ekologicznego rolnictwa i wierzy, że przekazywanie informacji pomiędzy zainteresowanymi podmiotami jest niezwykle istotne; z tego względu proponuje podjęcie znacznego wysiłku dla przekazania już dostępnej technologii; zwraca się też do Komisji, aby w ramach finansowego wsparcia Wspólnoty wprowadziła działania szkoleniowe (wykraczające poza to, co przewidziano w ramach Działania 6, skierowanego do Państw Członkowskich) dla tych rolników i producentów, którzy pragną przekwalifikować się z działalności tradycyjnej na ekologiczną;

Czwartek 10 marzec 2005

5. uważa, że należy doprowadzić do większej harmonizacji specyfikacji, w tym specyfikacji w sektorze hodowli;
6. uważa, że Komisja powinna włączyć do swojej propozycji, odnoszącej się do przygotowywania planów w Państwach Członkowskich dla szczebla krajowego, regionalnego lub lokalnego, promowanie produkcji materiału siewnego dla rolnictwa ekologicznego oraz popieranie tworzenia szkółek przeznaczonych do produkcji roślin odpowiednich dla rolnictwa ekologicznego;
7. przypomina, że w ramach procedury budżetowej na 2005 r. Parlament wyraźnie włączył plan działania do pozycji budżetowej dotyczącej działań promocyjnych (05 08 05 01) oraz uważa, że można rozpatrzyć zwiększenie środków w tej pozycji na rok 2006 po przeprowadzeniu analizy zapotrzebowania w Państwach Członkowskich;
8. uważa, że plan działania powinien zawierać zalecenie, aby pomoc na rzecz rozwoju i promowania uczciwego handlu wspierała produkcję i handel produktami ekologicznymi, tak by plan działania uzyskał wymiar całościowy.

Pomoc publiczna dla ekologicznego rolnictwa (Działania 4-6)

9. uważa, że kluczową sprawą jest, by działania i pomoc przewidziane w rozporządzeniu w sprawie rozwoju obszarów wiejskich zostały określone bardziej jednoznacznie w zakresie produkcji ekologicznej, w celu promowania tego typu produkcji we wszystkich Państwach Członkowskich; w związku z tym uważa, że należy z uwagą śledzić dynamikę realizacji nowego programu FEADER na rzecz rozwoju obszarów wiejskich w Państwach Członkowskich;
10. podkreśla konieczność wspierania pomocy publicznej dla rolnictwa ekologicznego i gałęzi przemysłu związanych z rolnictwem ekologicznym poprzez i promowania wprowadzania systemów kontroli jakości;
11. uważa, że należy dbać o to, by wprowadzenie ekologicznego rolnictwa na uprzywilejowanych warunkach, w szczególności na obszarach wrażliwych, nie spowodowało zachwiania równowagi podaży produktów ekologicznych; przejście na rolnictwo ekologiczne powinno więc być wspierane w oparciu o określone rynki zbytu;
12. uważa, że higieniczne i sanitarne normy mające zastosowanie w MŚP przetwórczych, zwłaszcza w sektorze mleczarskim i mięsnym, powinny zostać określone w ramach istniejących specjalnych warunków dla zakładów przetwórczych;
13. sądzi, że plan działania powinien jednoznacznie wskazywać wkład rolnictwa ekologicznego w takie dziedziny jak dyrektywa w sprawie azotanów⁽¹⁾, dyrektywa w sprawie siedlisk⁽²⁾, polityka wodna, promowanie bioróżnorodności, jak również podkreślać jego znaczenie w kwestii zatrudnienia;
14. uważa, że Komisja powinna zwrócić szczególną uwagę na sytuację rolnictwa biologicznego w nowych Państwach Członkowskich, zwłaszcza w kwestiach dotyczących zatrudnienia i gospodarki wiejskiej.

Badania (Działanie 7)

15. proponuje, aby w europejskim badawczym programie ramowym rolnictwo ekologiczne jako metoda produkcji zostało uznane za priorytet, podobnie jak współistnienie upraw ekologicznych, konwencjonalnych i genetycznie zmodyfikowanych oraz ocena oddziaływania technologii zagrażających tej metodzie produkcji, włączając w to zorientowane na środowisko badania naukowe w zakresie selekcji, dotyczące zarówno gatunków roślin uprawnych jak i zwierząt hodowlanych;
16. wyraża ubolewanie, że przedstawiony plan działania nie zawiera żadnych konkretnych środków promujących badania naukowe, które wychodziłyby poza ogólne deklaracje „wspierania badań naukowych nad rolnictwem ekologicznym”; w tym względzie zachęca Komisję do stworzenia bardziej szczegółowej definicji ww. instrumentów poprzez:
 - a) zachęcanie do przygotowywania badań, analiz i konkretnych statystyk dotyczących różnych aspektów rolnictwa ekologicznego,
 - b) prowadzenie bardziej szczegółowych badań w zakresie wytwarzania paszy dla ekologicznych hodowli,

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 91/676/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. dotycząca ochrony wód przed zanieczyszczeniami powodowanymi przez azotany pochodzenia rolniczego (Dz.U. L 375 z 31.12.1991, str. 1).

⁽²⁾ Dyrektywa Rady 92/43/EWG z 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206 z 22.7.1992, str. 7).

Czwartek 10 marzec 2005

- c) włączanie nowych technologii na rzecz rozwoju rolnictwa ekologicznego,
- d) zbieranie i publikowanie w całej Europie studiów i badań naukowych na temat rolnictwa ekologicznego itp., przeprowadzanych w różnych Państwach Członkowskich,

wzywa, aby w badaniach tych uwzględnione zostało przyjęte w rolnictwie ekologicznym podejście systemowe (globalne lub całościowe), w szczególności poprzez włączenie do nich działań badawczych na miejscu.

Normy i inspekcje (Działania 8-21)

17. z zadowoleniem przyjmuje stosowanie bardziej zaawansowanych norm w zakresie dobrostanu zwierząt, podkreśla jednak, że towarzyszyć temu powinno wsparcie z przeznaczeniem na inwestycje, ponieważ stosowanie takich norm wymaga najczęściej kosztownych przekształceń lub budowy nowych pomieszczeń hodowlanych; równocześnie na pierwszy plan powinny zostać wysunięte metody oszczędne (np. filtry słomiane, zbiorniki osadowe itp.);
18. wspiera projekt Komisji w ramach Działania 9, mający na celu zapewnienie integralności rolnictwa ekologicznego poprzez egzekwowanie norm i przestrzeganie zaplanowanych terminów okresów przejściowych; zwraca się jednak o przeanalizowanie pojawiających się szczególnych przypadków, na przykład w zakresie hodowli, gdzie nieprzedłużenie daty wprowadzenia zwierząt niekarmionych ekologicznie oznaczałoby zahamowanie odbudowy i utrzymania niektórych rodzimych ras, już teraz zagrożonych w niektórych Państwach Członkowskich;
19. wyraża ubolewanie nad faktem, że Komisja wciąż nie zaproponowała podejścia dotyczącego materiału siewnego w związku z wymianą tradycyjnych odmian lokalnych i tych odmian, które już nie występują w rejestrze, co daje rolnikom swobodę działania i umożliwia spełnienie wymogów w zakresie dobrego stanu materiału siewnego, kryteriów czystości odmian i szybkości kiełkowania, zgodnie z istniejącym prawodawstwem;
20. uważa, że w celu zapewnienia wiarygodności produktów ekologicznych Komisja powinna kontrolować wykonywanie przez Państwa Członkowskie spoczywających na nich obowiązków nadzoru nad instytucjami prywatnymi i publicznymi oraz w razie konieczności nakładać sankcje za naruszenia; uważa ponadto, że Komisja powinna sporządzać coroczną analizę sprawozdań składanych przez Państwa Członkowskie oraz informować o jej wynikach Parlament;
21. zachęca Komisję do pogłębienia piątego aspektu Działania 10 i określenia sposobu, w jaki zamierza ona osiągnąć cel poprawienia norm środowiskowych odnoszących się do rolnictwa ekologicznego;
22. przychyła się do powołania, zgodnie z propozycją przedstawioną w tytule działania 11, grupy niezależnych ekspertów mającej za zadanie formułowanie opinii technicznych, pod warunkiem, że w jej składzie uwzględnione zostaną osoby zainteresowane, tj. rolnicy, przedsiębiorstwa przetwórcze oraz konsumenci;
23. uważa, że w planie działania nie można poruszyć kwestii GMO wyłącznie w odniesieniu do poziomu progów oraz że Komisja powinna określić, jakie są jej zamiary wobec współistnienia upraw transgenicznych i ekologicznych; niezależnie od tego należy jasno określić, że w przypadku skażenia, nawet przypadkowego, odpowiedzialność finansowa spoczywa wyłącznie na osobach nielegalnie wprowadzających do obrotu GMO, a nie na całym sektorze rolnym; nalega, aby odnośnie do GMO stosowano takie same zasady w stosunku do produktów wspólnotowych i importowanych;
24. kwestionuje adekwatność Działania 17, którego celem jest przekazanie systemu akredytowania organów kontroli niezależnej organizacji międzynarodowej i wzywa, aby ten ważny dla całego procesu etap, legitymizujący europejskie rolnictwo ekologiczne w oczach obywateli europejskich, pozostał pod kontrolą Komisji i Państw Członkowskich;
25. proponuje, aby wszelkie orzeczenia dotyczące oszustw związanych z ekologiczną naturą produktu lub procesu wytwarzania były dostępne na terenie całej Unii Europejskiej w celu uniknięcia mających już miejsce w przeszłości sytuacji, w których osoba raz skazana za oszustwo może ponownie uzyskać certyfikat od innego organu certyfikującego lub poprzez przeniesienie się do innego Państwa Członkowskiego dalej prowadzić swój nielegalny proceder, lub też utrzymywać w nieświadomości odnośnie swojej przeszłości podmioty działające w tej branży;
26. podkreśla, że definicja rolnictwa ekologicznego nie może odnosić się tylko do metod produkcji, ale także do określonych praktyk rolniczych, które zapewniają poszanowanie środowiska i bioróżnorodności oraz umożliwiają wytwarzanie zdrowej żywności o wysokiej jakości. Wymieniona definicja rolnictwa ekologicznego musi zostać zatwierdzona na międzynarodowych forach w celu zachowania specyfiki sektora rolnictwa ekologicznego w ramach międzynarodowej wymiany handlowej;

Czwartek 10 marzec 2005

27. wyraża ubolewanie nad faktem, że Komisja nie przedstawiła żadnych konkretnych środków finansowych dotyczących organizacji kanałów dystrybucyjnych oraz wzywa do udzielenia wsparcia, szczególnie finansowego, w ramach strukturyzacji produkcji, przetwórstwa i wprowadzania do obrotu;

28. zwraca uwagę Komisji na fakt, że europejskie rolnictwo ekologiczne wymaga mocnego wsparcia przy wprowadzaniu do obrotu i dystrybucji jego produktów; wzywa Komisję do przedłożenia bardziej konkretnych propozycji w tym zakresie, mając na względzie, że:

- a) jest to bardzo istotne dla zwalczania obecnego problemu wysokich cen produktów ekologicznych,
- b) jest to niezbędne dla promowania koncentracji podaży na produktach ekologicznych,
- c) stowarzyszanie się oraz tworzenie organizacji producentów ekologicznych może odegrać podstawową rolę w ułatwianiu wprowadzania produktów do obrotu poprzez wspólne kanały dystrybucyjne,
- d) utworzenie dużego rynku, faworyzującego długie kanały dystrybucyjne i powodującego przez to dodatkowe koszty dla środowiska (związane z przetwarzaniem, przechowywaniem i transportem) nie jest najwłaściwszym podejściem, biorąc pod uwagę nieodłączne cechy produkcji ekologicznej; dlatego też należy raczej wspierać krótsze kanały dystrybucyjne, które bez wątpienia poskutkują lepszą dystrybucją, bardziej przystępnymi cenami oraz ułatwią identyfikację i kontrolowanie żywności;

*

* *

29. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2005)0073

Wnioski z IV Światowej Konferencji w sprawie Platformy Działania Kobiet (Pekin + 10)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosków z IV Światowej Konferencji w sprawie Platformy Działania Kobiet (Pekin + 10)

Parlament Europejski,

- uwzględniając obchody Międzynarodowego Dnia Kobiet w dniu 8 marca 2005 r.,
- uwzględniając Międzynarodową Konwencję w sprawie Likwidacji Wszelkich Form Dyskryminacji Rasowej z 21 grudnia 1965 r.,
- uwzględniając Konwencję ONZ w sprawie Likwidacji Wszelkich Form Dyskryminacji Kobiet z dnia 18 grudnia 1979 r.,
- uwzględniając Konwencję ONZ w sprawie Zakazu Stosowania Tortur oraz Innego Okrutnego, Nieludzkiego lub Poniżającego Traktowania albo Karania z dnia 10 grudnia 1984 r.,
- uwzględniając Deklarację Pekinską oraz Platformę Działania przyjętą w Pekinie w dniu 15 września 1995 r. na IV Światowej Konferencji w sprawie Kobiet: Działanie na rzecz Równości, Rozwoju i Pokoju,
- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 15 czerwca 1995 r.⁽¹⁾ oraz z 21 września 1995 r.⁽²⁾ w sprawie tej konferencji,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 4 lipca 1996 r. w sprawie wniosków z Międzynarodowej Konferencji w sprawie Demografii i Rozwoju w Kairze,⁽³⁾

⁽¹⁾ Dz.U. C 166 z 3.7.1995, str. 92.

⁽²⁾ Dz.U. C 269 z 16.10.1995, str. 146.

⁽³⁾ Dz.U. C 211 z 22.7.1996, str. 31.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 1996 r. w sprawie zrównoważonego uczestnictwa mężczyzn i kobiet w procesie podejmowania decyzji, ⁽¹⁾
 - uwzględniając rezolucję z dnia 16 września 1997 r. ⁽²⁾ w sprawie włączenia elementu równych szans dla mężczyzn i kobiet we wszystkie polityki i działania Wspólnoty („mainstreaming”),
 - uwzględniając rezolucję z dnia 19 maja 2000 r. ⁽³⁾ w sprawie komunikatu Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego „Na rzecz dalszych działań w zwalczaniu handlu kobietami”,
 - uwzględniając dyrektywę 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne ⁽⁴⁾ (dyrektywa o równości rasowej),
 - uwzględniając swoje stanowiska z dnia 17 listopada 1999 r. ⁽⁵⁾ i 9 marca 2004 r. ⁽⁶⁾ w sprawie przyjęcia programu działania Wspólnoty (DAPHNE i DAPHNE II, odpowiednio od 2000 do 2003 r. i od 2004 do 2008 r.) w sprawie środków zapobiegawczych w walce przeciwko przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet,
 - uwzględniając swoje rezolucje z dnia 20 września 2001 r. w sprawie równego wynagradzania jednakowej pracy kobiet i mężczyzn ⁽⁷⁾ i z 25 września 2002 r. w sprawie reprezentacji kobiet wśród partnerów społecznych Unii Europejskiej ⁽⁸⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2004 r. w sprawie godzenia życia zawodowego, rodzinnego i prywatnego, ⁽⁹⁾
 - uwzględniając wyniki 49 sesji Komisji ONZ ds. Statusu Kobiet, jaka odbyła się dnia 4 marca 2005 r.,
 - uwzględniając zajścia, jakie miały miejsce 6 marca 2005 r. w Stambule podczas demonstracji związanej z Międzynarodowym Dniem Kobiet,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że kobiety, pomimo, że stanowią ponad połowę ludności i wyborców w Unii Europejskiej, wciąż są niedostatecznie reprezentowane w organach podejmujących decyzje gospodarcze, społeczne i polityczne na terenie Unii; że w szczególności odsetek kobiet zasiadających w parlamencie jest w niektórych Państwach Członkowskich niższy od światowej średniej wynoszącej 15,6 %,
- B. mając na uwadze, że prawa kobiet nadal są na świecie łamane, chociaż stanowią one integralną, nieodłączną i nierozdzieloną część uniwersalnych praw człowieka, oraz że ich łamanie jest szczególnie drastyczne w strefach objętych wojną, gdzie kobiety są ofiarami gwałtów, przymusowej ciąży i wykorzystywania seksualnego,
- C. mając na uwadze, że wykorzystywanie seksualne nie maleje, a według szacunków co roku setki tysięcy kobiet i dzieci z krajów trzecich padają ofiarą handlu żywym towarem na terenie Unii Europejskiej,
- D. ubolewając nad faktem, że okaleczanie genitaliów kobiet, które nie omija krajów UE, jest wciąż szeroko rozpowszechnione na świecie (według Światowej Organizacji Zdrowia dwa miliony kobiet są co roku poddawane tym praktykom),
- E. mając na uwadze, że zerwanie z ubezwłasnowolnieniem kobiet jest kluczowym czynnikiem w walce z ubóstwem oraz warunkiem niezbędnym do osiągnięcia celów Strategii Lizbońskiej i zwiększenia odsetka kobiet uczestniczących w rynku pracy do poziomu 60 % do roku 2010,
- F. mając na uwadze, że równy dostęp do dóbr i usług oraz ekonomiczna niezależność kobiet mają kluczowe znaczenie dla realizacji zasady równości w całym społeczeństwie,

⁽¹⁾ Dz.U. L 319 z 10.12.1996, str. 11.

⁽²⁾ Dz.U. C 304 z 6.10.1997, str. 50.

⁽³⁾ Dz.U. C 59 z 23.2.2001, str. 307.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 180 z 19.7.2000, str. 22.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 189 z 07.7.2000, str. 69.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 159.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 77 E z 28.3.2002, str. 134.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 273 E z 14.11.2003, str. 169.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 492.

Czwartek 10 marzec 2005

- G. mając na uwadze, że środki ułatwiające godzenie życia prywatnego z zawodowym są wstępnym warunkiem promowania równości płci w zakresie zatrudnienia i społecznym, zgodnie z konkluzjami szczytów w Barcelonie i Lizbonie,
- H. mając na uwadze, że szczególnej uwagi wymagają kobiety z grup mniejszościowych,
- I. mając na uwadze, że Międzynarodowy Rok Mikrokredytu ONZ w 2005 r., z którego korzysta duża liczba kobiet, powinien być aktywnie promowany przez Unię,
- J. mając na uwadze, że rosnące bezrobocie w Europie wymaga promowania specjalnych środków w celu ułatwienia dostępu kobiet do prac wymagających wysokich kwalifikacji, ponieważ to w pierwszym rzędzie kobiet dotyka bezrobocie, oraz że, pomimo iż kobiety są częściej lepiej wykształcone od mężczyzn, wciąż jeszcze nie są one w stanie korzystać z tej przewagi w zakresie wykształcenia,
- K. mając na uwadze, że różnice płac mężczyzn i kobiet w Europie wciąż wynoszą średnio od 16 % do 33 %, że nie dokonał się rzeczywisty postęp we wdrażaniu zasady równej płacy za taką samą pracę, wprowadzonej trzydzieści lat temu dyrektywą 75/117/EWG⁽¹⁾ w sprawie równych płac dla mężczyzn i kobiet oraz że 30 % kobiet pracujących w UE jest zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin, co często jest wymuszone brakiem finansowo przystępnych ułatwień w opiece nad dziećmi, podczas gdy odsetek ten dla mężczyzn wynosi 6,6 %,
- L. mając na uwadze, że doświadczenie wskazuje, iż aby społeczne interesy kobiet były w pełni uwzględniane, powinny one stanowić co najmniej jedną trzecią osób wybieranych do organów zinstytucjonalizowanych, i że 50 % stanowi cel w dążeniu do demokratycznej równości, którą to zasadę przyjęto w niektórych Państwach Członkowskich na poziomie partii, lokalnym, krajowym i europejskim; mając na uwadze, że wciąż brakuje wyraźnej polityki Unii w zakresie równości demokratycznej,
- M. mając na uwadze, że miliony kobiet wciąż pozbawione są informacji i edukacji dotyczącej ich zdrowia i nie mają dostępu do niezbędnych zabiegów lekarskich, środków antykoncepcyjnych ani informacji o tych środkach; mając na uwadze, że w szczególności w odniesieniu do chorób przenoszonych drogą płciową jak HIV/AIDS, według szacunków niedawnego raportu Banku Światowego 201 milionów kobiet wciąż nie ma dostępu do antykoncepcji, co powoduje 23 miliony niechcianych ciąż i 1,4 miliona przypadków śmierci niemowląt,
- N. mając na uwadze, że Platforma Działania z 1995 r. wyraźnie odwołuje się do wolności decyzji i odpowiedzialności w kwestiach dotyczących seksualności, pełnego poszanowania integralności jednostki i równości w sprawach życia seksualnego i prokreacji,
- O. z zadowoleniem przyjmując rolę, jaką odegrała Prezydencja Luksemburga oraz Komisja w pracach przygotowawczych i podczas negocjacji na 49 sesji Komisji ONZ ds. Statusu Kobiet,
1. przyjmuje z zadowoleniem Deklarację przyjętą na 49 sesji Komisji ONZ ds. Statusu Kobiet, która stanowi potwierdzenie Deklaracji Pekinńskiej oraz Platformy Działania przyjętej w Pekinie w 1995 r.;
 2. surowo potępia brutalność tureckiej policji podczas demonstracji z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet odbywającej się dnia 6 marca 2005 r. w Stambule i zwraca się do Komisji o przedstawienie Parlamentowi pełnego sprawozdania na temat tych zaistnień;
 3. wzywa te spośród państw członkowskich ONZ, które jeszcze tego nie zrobiły, do ratyfikowania Konwencji w sprawie Likwidacji Wszelkich Form Dyskryminacji Kobiet;
 4. przypomina, że prawa kobiet stanowią integralną, nieodłączną i nierozdzieloną część uniwersalnych praw człowieka i stwierdza, że propagowanie i ochrona praw kobiet jest wstępnym warunkiem budowania prawdziwej demokracji oraz że należy wykorzystać wszystkie dostępne środki dla zapobiegania przypadkom łamania praw kobiet, również mających miejsce w Unii Europejskiej;
 5. zwraca się do Państw Członkowskich o przyjęcie legislacji bądź wprowadzenie w życie istniejących aktów prawnych, by położyć kres okaleczaniu genitalnemu kobiet dokonywanemu na obszarze tych państw oraz o udzielenie wsparcia państwom trzecim w opracowaniu, z udziałem miejscowych organizacji pozarządowych, programów zwalczania tych praktyk;

(¹) Dz.U. L 45 z 19.2.1975, str. 19.

Czwartek 10 marzec 2005

6. wzywa Państwa Członkowskie znane z praktyk przymusowej sterylizacji do koordynowania wysiłków w kierunku egzekwowania prawa i położenia kresu tym praktykom;
7. potępia zmuszanie do zawierania związków małżeńskich i wzywa Państwa Członkowskie oraz występującą w roli koordynatora Komisję Europejską do podjęcia koniecznych kroków w celu ukarania sprawców, nawet jeżeli zostały one zawarte przez mieszkańców Unii poza jej granicami;
8. podkreśla, że od 1995 r. nie stwierdza się istotnej poprawy sytuacji kobiet, pomimo wprowadzenia w życie istniejącego prawodawstwa, jak dyrektywa 75/117/EWG⁽¹⁾ oraz dyrektywa 76/207/EWG⁽²⁾ w sprawie wprowadzania w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w zakresie dostępu do zatrudnienia i kształcenia i awansu zawodowego oraz warunków pracy; wzywa Komisję do zapewnienia, by kobiety w nowych Państwach Członkowskich mogły w pełni korzystać z dorobku w zakresie praw kobiet i proponuje przeprowadzenie ogólnoeuropejskiej kampanii na temat tego dorobku, by lepiej uświadomić kobietom przysługujące im prawa;
9. z zadowoleniem przyjmuje przedstawiony przez Komisję projekt dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzania w życie zasady równości szans i równego traktowania kobiet i mężczyzn w zakresie zatrudnienia i wykonywania zawodu (wersja zmieniona) (COM(2004)0279) jako istotny krok na drodze do pewności i przejrzystości w dziedzinie równości płci;
10. wyraża zadowolenie z przyjęcia dyrektywy 2004/113/WE⁽³⁾ wdrażającej zasadę równego traktowania kobiet i mężczyzn w dostępie i zaopatrzeniu w dobra i usługi i uznaje tę dyrektywę za istotne narzędzie służące zapewnieniu równości płci; wyraża jednakże żal, że dokonano niewielkich postępów w kierunku całkowitego wyeliminowania stosowania pojęcia płci jako czynnika dyskryminującego w ustalaniu składek i korzyści w związku z ubezpieczeniami i pokrewną działalnością finansową;
11. przyznaje, że podjęto pewne pozytywne działania w odniesieniu do przemocy stosowanej wobec kobiet; podkreśla jednakże, że brak jasnego politycznego zaangażowania w tropienie i zwalczanie przemocy wobec kobiet w rodzinie, turystyki seksualnej i handlu kobietami, włączając w to środki prawne, takie jak prawo azylu dla ofiar;
12. dlatego też wzywa Komisję do ogłoszenia roku 2006 Europejskim Rokiem Walki z Przemocą Wobec Kobiet i nalega, by w pełni włączyć Rumunię, Bułgarię, Turcję i kraje sąsiadujące w przygotowania oraz wszelkie wydarzenia, programy i projekty związane z obchodami roku walki z przemocą wobec kobiet;
13. przyznaje, że zdrowie kobiet w UE poprawiło się znacznie w ostatnim dziesięcioleciu, pomimo że nadal występuje wiele czynników stojących na przeszkodzie równości płci w zakresie zdrowia; dlatego też prosi o uwzględnienie różnych wzorców dotyczących zdrowia kobiet przy przyjmowaniu programów unijnych i o zwrócenie szczególnej uwagi na zdrowie reprodukcyjne;
14. nalega, by Państwa Członkowskie i Komisja potraktowały zagadnienie płci jako priorytet na światowych konferencjach ONZ, takich jak Kair +10 i Światowy Szczyt na rzecz Rozwoju Społecznego, który odbędzie się w 2005 r., z uwzględnieniem Milenijnych Celów Rozwoju ONZ;
15. przypomina, że edukacja i szkolenia mają kluczowe znaczenie dla osiągnięcia równości kobiet i mężczyzn i podkreśla potrzebę kształcenia ustawicznego i szkolenia zawodowego w celu promowania równego dostępu dla kobiet do zawodów wymagających wysokich kwalifikacji i do wszystkich poziomów życia zawodowego; w związku z tym zauważa, że dwie trzecie spośród 860 milionów analfabetów stanowią kobiety;
16. wzywa Radę, by opierając się na propozycji Komisji, przyjęła wskaźniki w zakresie płci dotyczące problemu tzw. feminizacji ubóstwa, w celu przyjęcia bardziej zintegrowanej polityki w zakresie ochrony socjalnej, a także by czuwała nad potraktowaniem kwestii zwalczania feminizacji ubóstwa jako najwyższego priorytetu w ramach unijnej polityki rozwoju;
17. powtarza, że w działaniach mediacyjnych, misjach utrzymania pokoju, zapobiegania konfliktom i naprawiania zniszczeń powinno brać udział co najmniej 40 % kobiet, włączając w to również misje badawcze i obserwacyjne działające w imieniu UE i jej Państw Członkowskich;

(¹) Dz.U. L 45 z 19.2.1975, str. 19.

(²) Dz.U. L 39 z 14.2.1976, str. 40.

(³) Dz.U. L 373 z 21.12.2004, str. 37.

Czwartek 10 marzec 2005

18. przypomina o wadze osobistej swobody wyrażania poglądów, lecz podkreśla rolę środków przekazu, reklam i internetu w tworzeniu systemów wartości i stereotypów dotyczących płci; dlatego opowiada się za debatą z udziałem użytkowników i władz regulacyjnych na temat ich roli, która służyć będzie określeniu i wprowadzeniu właściwej równowagi pomiędzy swobodą wypowiedzi i poszanowaniem godności ludzkiej, szczególnie w odniesieniu do mediów i reklam oglądanych przez dzieci;
19. wzywa Komisję i Radę do przedstawienia środków służących polepszeniu możliwości pełnego uczestnictwa kobiet procesie podejmowania decyzji gospodarczych, społecznych i politycznych i podkreśla znaczenie włączania zagadnień dotyczących płci do wszystkich obszarów polityki unijnej;
20. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia, że począwszy od 2006 r. wszystkie programy i działania finansowane z budżetu UE, a w szczególności z Funduszy Strukturalnych, będą uwzględniać przy finansowaniu kwestie płci;
21. wzywa partie polityczne, zarówno na poziomie krajowym, jak i ogólnoeuropejskim, do przeanalizowania swych struktur i procedur partyjnych w celu usunięcia przeszkód, które w pośredni lub bezpośredni sposób mogą negatywnie wpływać na uczestnictwo kobiet, oraz do przyjęcia odpowiednich strategii w celu osiągnięcia lepszej równowagi między kobietami i mężczyznami w zgromadzeniach wyłanianych w drodze wyborów, z uwzględnieniem tzw. dyskryminacji pozytywnej, takiej jak wprowadzenie kwot;
22. nalega, by Komisja przedstawiła dalszą strategię dotyczącą wskaźników, ustanowionych przez poszczególne prezydencje UE;
23. wyraża zadowolenie z reform w zakresie prawa, które zostały przeprowadzone w Turcji, ale przypomina o swoich obawach związanych z faktem, że kobiety są nadal ofiarami zbrodni honorowych i przemocy, i dlatego nawołuje Komisję i Radę do kontynuowania współpracy z władzami tureckimi i dokładnego monitorowania sytuacji w zakresie praw kobiet w Turcji;
24. zobowiązuje Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz Sekretarzowi Generalnemu ONZ.

P6_TA(2005)0074

Planowany handel komórkami jajowymi

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie handlu ludzkimi komórkami jajowymi

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 152 ust. 4 lit. a),
- uwzględniając Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności jej art. 3, który zakazuje wykorzystywania ciała ludzkiego i jego poszczególnych części jako źródła zysku,
- uwzględniając dyrektywę 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie ustalenia norm jakości i bezpieczeństwa dla oddawania, pobierania, testowania, przetwarzania, konserwowania, przechowywania oraz dystrybucji tkanek i komórek ludzkich⁽¹⁾,
- uwzględniając własną rezolucję z dnia 23 października 2003 r.⁽²⁾ w sprawie zapobiegania oraz kontroli nielegalnego handlu organami i tkankami ludzkimi,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,

⁽¹⁾ Dz.U. L 102 z 7.4.2004, str. 48.

⁽²⁾ Dz.U. C 82 E z 1.4.2004, str. 580.

Czwartek 10 marzec 2005

- A. mając na uwadze, że doniesienia mediów ujawniły z końcem grudnia 2004 r. istnienie w Rumunii kliniki wyspecjalizowanej w przekazywaniu komórek jajowych na rzecz obywateli Unii Europejskiej, szczególnie narodowości brytyjskiej, w zamian za rekompensatę finansową,
- B. mając na uwadze, że zespół oddelegowany do Rumunii z ramienia brytyjskiej organizacji HFEA (Urząd do spraw Płodności i Embriologii) w związku z obawami dotyczącymi wynagradzania dawczyń nie był w stanie doszukać się żadnych dowodów na to, że dawczyniom rumuńskim przekazywano sumy wykraczające poza kwotę uzasadnionych wydatków, lecz że z drugiej strony rząd Rumunii podjął decyzję o zamknięciu kliniki i przekazaniu sprawy do prokuratury,
- C. mając na uwadze, że organizacja HFEA opublikowała dokument konsultacyjny, w którym jedną z opcji jest zapłata £ 1000 dla dawczynie i zwróciła się do społeczeństwa o opinię,
- D. mając na uwadze, że pobieranie komórek jajowych wiąże się ze znacznym zagrożeniem dla życia i zdrowia kobiet, powodowanym między innymi przez hiperstymulację jajników,
- E. mając na uwadze, że mimo możliwości wystąpienia poważnych konsekwencji dla życia i zdrowia kobiety, wysoka cena płacona za komórki jajowe sprzyja i zachęca do dawstwa, biorąc pod uwagę względne ubóstwo dawczyń;
- F. mając na uwadze, że perspektywy motywujących korzyści finansowych mogą spowodować, że kobieta, zwłaszcza gdy znajduje się w trudnej sytuacji materialnej, będzie rozważać sprzedanie swoich komórek jajowych, co może spowodować poważne zagrożenie dla jej życia i zdrowia, jak również dla biorcy, gdyż dawczynie może nie ujawnić historii chorób lub zagrożeń medycznych, które spowodowałyby, że dawstwo nie byłoby wskazane;
- G. mając na uwadze, że art. 12 dyrektywy 2004/23/WE wyraźnie stwierdza, iż inne niż rekompensata wynagrodzenie za oddawanie komórek lub tkanek jest nie do przyjęcia w Europie, a także iż komórki i tkanki jako takie nie mogą stać się przedmiotem handlu,
- H. mając na uwadze, że pobieranie komórek nie może być związane z żadnego rodzaju presją czy też bodźcem motywacyjnym, a także iż musi zostać zagwarantowane dobrowolne i nieodpłatne dawstwo komórek jajowych, tak by kobiety nie stały się „dostawcami surowca”,
1. przypomina, że ciało ludzkie nie powinno być źródłem zysków finansowych, a także że szczególną troską otoczyć należy osoby narażone na ryzyko stania się ofiarami handlu, szczególnie zaś kobiety;
 2. wyraża potępienie wszelkiego handlu ciałem ludzkim i jego częściami, podkreślając jednocześnie, że art. 12 ust. 1 dyrektywy 2004/23/WE zobowiązuje Państwa Członkowskie do dokładania usilnych starań mających na celu zapewnienie dobrowolnego i nieodpłatnego dawstwa tkanek i komórek;
 3. przypomina, że zgodnie z wymienionym przepisem powyższej dyrektywy Państwa Członkowskie zezwalają na rekompensaty i ustalają ich wysokość;
 4. uważa, że działalność Global Arts Clinic w Rumunii i innych tego typu organizacji może być uznana za działalność handlową, a tym samym nie może zostać zaakceptowana;
 5. wzywa Komisję do dokładnego zapoznania się ze wspomnianymi powyżej doniesieniami, a w szczególności do wyjaśnienia sprzeczności pomiędzy informacjami pochodzącymi od władz Wielkiej Brytanii i od władz Rumunii;
 6. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia przed dniem 7 kwietnia 2006 r., tj. datą, do jakiej dyrektywa 2004/23/WE powinna zostać wykonana, niezbędnych kroków mających na celu ustanowienie przejrzystej i progresywnej polityki z zakresu rekompensat za wydatki i niedogodności związane z dawstwem tkanek i komórek;
 7. wzywa Komisję do dokonania, w możliwie najkrótszym terminie, oceny uregulowań krajowych w zakresie dawstwa komórek jajowych i systemu rekompensaty za dawstwo organów i komórek reprodukcyjnych, a także do upublicznienia wyników tejże oceny;
 8. wyraża przekonanie, że w praktyce jedną z najważniejszych kwestii jest potrzeba zapewnienia rzeczywistego rozwiązania dla bezpłodnych par oczekujących na otrzymanie komórki jajowej; wzywa także Komisję do zintensyfikowania prac i wzmocnienia alternatywnych możliwości zapobiegania i leczenia bezpłodności;

Czwartek 10 marzec 2005

9. wyraża życzenie doprowadzenia do ścisłego uregulowania dawstwa komórek jajowych, podobnie jak dawstwa organów w ogólności, w celu zabezpieczenia zarówno dawców, jak i biorców, a także zapobieżenia wszelkim formom wykorzystywania istot ludzkich;
10. podkreśla, że każda kobieta zmuszona do sprzedaży jakiegokolwiek części swojego ciała, w tym również komórek reprodukcyjnych, staje się łupem dla przestępczych sieci handlu ludźmi i organami;
11. przyjmuje z zadowoleniem rezolucję Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych (A/59/516/Add. 1) z dnia 8 marca 2005 r., która mówi o konieczności zapobiegania wykorzystywaniu kobiet i, w związku z tym, zwraca się do Komisji o zaprzestanie wspierania oraz przeznaczania funduszy na klonowanie ludzi w ramach jakichkolwiek programów UE;
12. wzywa Komisję do stwierdzenia, czy tego typu przypadki mają również miejsce w Państwach Członkowskich, krajach kandydujących i trzecich;
13. wzywa Państwa Członkowskie do pojęcia kroków w celu zapobiegania wykorzystywaniu kobiet do prób naukowych z zakresu biotechnologii;
14. przyjmuje z zadowoleniem decyzję Szóstej Komisji Organizacji Narodów Zjednoczonych z 18 lutego 2005 r. i w związku z tym wzywa Komisję do zaprzestania finansowania klonowania ludzi w ramach 7 Ramowego Programu Badań Naukowych;
15. wzywa Komisję do zastosowania zasady subsydiarności w odniesieniu do innych form badań nad embrionami i komórkami macierzystymi, tak aby Państwa Członkowskie, w których tego typu badania są legalne, musiały finansować je ze środków pochodzących z budżetu krajowego; uważa, że finansowanie UE powinno skupić się na alternatywach, takich jak badanie komórek somatycznych i komórek uzyskanych z krwi pępowinowej, które są akceptowane we wszystkich Państwach Członkowskich i doprowadziły już do sukcesów w leczeniu;
16. zobowiązuje Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Prezydencji Unii Europejskiej, Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentowi Państw Członkowskich.

P6_TA(2005)0075

Rewizja układu o nierozprzestrzenianiu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Konferencji Rewizyjnej 2005 dotyczącej Układu o Nierozprzestrzenianiu — Broń jądrowa w Korei Północnej i Iranie

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,

- A. biorąc pod uwagę i ponawiając wcześniejsze rezolucje w sprawie rozbrojenia nuklearnego, a w szczególności rezolucję z 26 lutego 2004r. ⁽¹⁾ dotyczącą Komitetu Przygotowawczego dla układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej w maju 2004 r.,
- B. podkreślając, że Europejska Strategia Bezpieczeństwa oraz Strategia UE w sprawie broni masowego rażenia przyjęte przez rozszerzoną UE uwydatniają znaczenie nierozprzestrzeniania broni jądrowej i rozbrojenia,
- C. uznając, że wszystkie Państwa Członkowskie UE są stronami układu o nierozprzestrzenianiu, a dwa Państwa Członkowskie UE są państwami posiadającymi broń nuklearną w rozumieniu układu,

⁽¹⁾ Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str.152.

Czwartek 10 marzec 2005

- D. przypominając stwierdzenie zawarte w sprawozdaniu Grupy Roboczej Wysokiego Szczebla ds. zagrożeń, wyzwań i zmian ustanowionej przez Sekretarza Generalnego ONZ, że „zbliżamy się do punktu, w którym degradacja przepisów dotyczących nierozprzestrzeniania może stać się nieodwracalna i zakończyć się nasileniem proliferacji”,
1. potwierdza swoje stanowisko, w którym uznaje, że układ o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej ma istotne znaczenie dla zapobiegania rozprzestrzenianiu broni jądrowej i dla rozbrojenia jądrowego;
 2. podkreśla, że ostatecznym celem UE i układu o nierozprzestrzenianiu jest całkowita eliminacja broni jądrowej i oczekuje, że zarówno państwa deklarujące posiadanie bądź nieposiadanie broni jądrowej, aktywnie zaangażują się w tę sprawę oraz poczynią dalsze postępy w kierunku redukcji i eliminacji broni jądrowej;
 3. wzywa UE i jej Państwa Członkowskie do utworzenia, w duchu „skutecznego multilateralizmu” i solidarności oraz realizowania Strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia, wspólnego frontu na Konferencji Rewizyjnej układu o nierozprzestrzenianiu w 2005 r. oraz do wniesienia pozytywnego wkładu w dyskusję; nalega, aby ich oświadczenia przywiązały szczególną wagę do nowych inicjatyw dotyczących rozbrojenia nuklearnego i ożywienia Konferencji ONZ ds. Rozbrojenia;
 4. wzywa Radę i Państwa Członkowskie do włączenia następującej treści do ich wspólnego oświadczenia, a mianowicie, że układ o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej musi zostać zachowany i, wspierając wspólne stanowisko Unii w sprawie rozpowszechniania i wzmacniania wielostronnych układów w zakresie nierozprzestrzeniania broni masowego rażenia i sposobów dostaw, wzywa do złożenia oświadczenia w sprawie wspólnego stanowiska UE oraz strategii UE na Konferencji Rewizyjnej;
 5. wzywa Radę i Państwa Członkowskie do działań w kierunku skutecznego wdrożenia punktu 15.3 zawartej w sekcji zatytułowanej „artykuł VI oraz ustępy 8-12 preambuły” deklaracji końcowej z Konferencji Rewizyjnej NPT 2000 w celu zrealizowania postanowień układu skutecznie zakazując produkcji wszelkiej broni z użyciem materiałów rozszczepialnych;
 6. wzywa UE do współpracy z międzynarodowymi partnerami, włącznie z NATO, nad rozwojem i promowaniem zasad uniemożliwiających terrorystom, lub tym, którzy ich ukrywają, dostęp do broni i materiałów masowego rażenia; zwraca się z prośbą do Państw Stron o wypełnienie ich zobowiązań w zakresie Rezolucji 1540 (2004) Rady Bezpieczeństwa ONZ w sprawie organów niepaństwowych i rozprzestrzeniania broni jądrowej;
 7. wzywa Radę i Komisję do stworzenia programu mającego na celu zapobieganie rozprzestrzenianiu w świecie materiałów jądrowych, technologii i wiedzy;
 8. wzywa wszystkie państwa, a w szczególności państwa posiadające broń jądrową, do niepomagania oraz do niezachęcania państw chcących nabyć broń jądrową lub inne wybuchowe urządzenia jądrowe, w szczególności dotyczy to państw, które nie są stronami układu o nierozprzestrzenianiu;
 9. podkreśla swoje silne przekonanie, że rozbrojenie jądrowe przyczyni się w znaczący sposób do bezpieczeństwa międzynarodowego i strategicznej stabilności oraz do zmniejszenia ryzyka kradzieży plutonu lub wysoko wzbogaconego uranu przez terrorystów; nalega, aby UE wsparła nową inicjatywę na szczeblu międzynarodowym w sprawie nowych zagrożeń jądrowych proponowaną przez Sekretarza Generalnego ONZ Kofi Annana i Mohammeda ElBaradei, dyrektora generalnego Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA), dotyczącej potrzeby zapewnienia rozbrojenia jądrowego przez państwa posiadające jawnie bądź niejawnie broń jądrową;
 10. nalega, aby UE usilnie pracowała nad ustaleniem Modelowej Konwencji o Broni Jądrowej, takiej jaka już została złożona w ONZ i która mogłaby stworzyć wiążące ramy prawne dla procesu rozbrojeniowego;
 11. wzywa Prezydencję Luksemburską i Radę do dostarczenia dalszych informacji z zaznaczeniem jak zamierzają osiągnąć swój wspólny cel w Strategii UE dotyczącej broni masowego rażenia w celu „promowania roli Rady Bezpieczeństwa ONZ i zwiększenia poziomu kompetencji, aby sprostać wyzwaniu jakim jest rozprzestrzenianie”, oraz w szczególności, jak państwa strony układu o nierozprzestrzenianiu mogłyby wykorzystać jednolitą weryfikację i doświadczenie w zakresie inspekcji Komisji inspekcyjno-weryfikacyjno-monitoringowej ONZ, na przykład poprzez ustalenie dyżurów ekspertów;

Czwartek 10 marzec 2005

12. wzywa Radę i Komisję do przedstawienia wniosku, aby przekonać państwa trzecie oraz Państwa Członkowskie UE, które jeszcze tego nie zrobiły, do podpisania i ratyfikowania Protokołów Dodatkowych MAEA;
13. wzywa Radę i Państwa Członkowskie do jasnego zdefiniowania i uściślenia ich zaangażowania w mobilizowanie środków finansowych do wspomagania specyficznych projektów prowadzonych przez wielostronne instytucje, takie jak MAEA;
14. wzywa UE do zaproponowania na Konferencji Rewizyjnej 2005, aby Komisja Rozbrojeniowa ONZ ustanowiła niezwłocznie odpowiedni organ dodatkowy w zakresie rozbrojenia jądrowego;
15. wzywa UE do stworzenia niezbędnych mechanizmów koordynacyjnych (Jednostka Monitorująca Broń Masowego rażenia UE w połączeniu z Centrum Sytuacyjnym UE), aby zagwarantować, że wywiad służy budowaniu solidarności i zaufania między Państwami Członkowskimi w sprawie polityki dotyczącej broni masowego rażenia;
16. podkreśla wagę i konieczność bezzwłocznego i bezwarunkowego podpisania i ratyfikacji, w zgodzie z procesami instytucjonalnymi, traktatu o całkowitym zakazie prób z bronią jądrową, tak aby mógł on jak najwcześniej wejść w życie; wzywa Radę i Komisję, aby nalegały na tę sprawę w rozmowach z tymi państwami partnerskimi, które jeszcze nie ratyfikowały traktatu o całkowitym zakazie prób z bronią jądrową i/ lub traktatu o nierozprzestrzenianiu;
17. ponawia swoje wezwanie wobec USA do zaprzestania prac nad rozwojem bojowej broni jądrowej nowej generacji (niszczyciele bunkrów) i do podpisania i ratyfikowania traktatu o całkowitym zakazie prób z bronią jądrową; wzywa także USA do wyjaśnienia sytuacji dotyczącej ilości i celów strategicznych taktycznego arsenału jądrowego jaki posiadają w bazach europejskich;
18. 18 wzywa Izrael, Indie i Pakistan do podpisania traktatu o nierozprzestrzenianiu;
19. z zadowoleniem przyjmuje apel podpisany przez 25 laureatów Nagrody Nobla, wzywający rządy Stanów Zjednoczonych, Rosji, Chin, Francji Wielkiej Brytanii, Indii, Pakistanu, Izraela i Korei Północnej do wspierania i wdrażania działań prowadzących do obniżenia statusu operacyjnego ich systemów broni jądrowej w celu zmniejszenia ryzyka katastrofy nuklearnej; popiera wniosek Wysokiego Przedstawiciela ds. Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (WPZiB) UE o ustanowienie „strefy bez broni jądrowej” na Bliskim Wschodzie i prosi o poczynienie starań w tym kierunku;
20. ponawia swoje poparcie dla międzynarodowej kampanii burmistrzów na rzecz rozbrojenia jądrowego, zainicjowanej przez burmistrzów Hiroszimy i Nagasaki, i zaleca społeczności międzynarodowej uważne rozpatrzenie Kampanii „Project Vision 2020”, nalegającego na zaplanowanie programu eliminowania wszelkiej broni jądrowej;
21. z zadowoleniem przyjmuje włączenie klauzuli dotyczących nierozprzestrzeniania broni masowego rażenia do niedawnych porozumień UE z krajami trzecimi oraz do planów działania; zwraca uwagę, że środki muszą zostać wdrożone przez wszystkie kraje partnerskie UE bez wyjątku;
22. podkreśla, że zapobieganie zagrożeniu bezpieczeństwa każdego kraju wymaga zaangażowania społeczności międzynarodowej; podkreśla potrzebę silniejszych regionalnych i multilateralnych struktur bezpieczeństwa na Bliskim Wschodzie, na Półwyspie Indyjskim oraz w Północno-Wschodniej Azji w celu zmniejszenia dążenia w kierunku rozprzestrzeniania jądrowego i zaniechania programów jądrowych;
23. wzywa do wykorzystania wszelkich, politycznych i dyplomatycznych możliwości w celu zapewnienia pokojowego rozwiązania konfliktów związanych z rozprzestrzenianiem broni jądrowej.

Iran

24. zauważa z niepokojem, że Hassan Rowhani, Sekretarz Najwyższej Rady Bezpieczeństwa Narodowego Iranu, 27 lutego 2005 r. ponownie stwierdził, że Teheran nie wyrzeknie się „nadanego mu przez traktat o nierozprzestrzenianiu prawa do wzbogacania uranu”, i wzywa władze Iranu, by zaprzestały wydawania mylących i wzajemnie sprzecznych oświadczeń;

Czwartek 10 marzec 2005

25. zauważa, że 27 lutego 2005 r. Rosja i Iran podpisały porozumienie o zaopatrywaniu w paliwo jądrowe torując tym samym drogę dla rozpoczęcia działania pierwszego w Iranie reaktora atomowego w Bushehr w przyszłym roku i zobowiązując Teheran do zwrotu całego zużytego paliwa jądrowego do Rosji;
26. wzywa Radę do podjęcia wraz z Rządem Federacji Rosyjskiej inicjatywy mającej na celu uzyskanie gwarancji, że jego niedawne porozumienie z Iranem w sprawie dostaw materiałów jądrowych ma na celu wyłącznie ich wykorzystanie na potrzeby cywilne, oraz zapewnienie wsparcia staraniom dyplomatycznym UE; liczy, że MAEA będzie ściśle kontrolować przekazywanie paliwa pomiędzy Rosją a Iranem;
27. z zadowoleniem przyjmuje złożoną pod koniec stycznia 2005 r. deklarację dyrektora generalnego MAEA Mohammeda El Baradei w sprawie postępów, jakich dokonali inspektorzy bezpieczeństwa nuklearnego Agencji w ciągu ostatnich 15 miesięcy w zrozumieniu charakteru i zakresu irańskiego programu jądrowego;
28. ponawia wyrazy pełnego poparcia dla porozumienia paryskiego z 15 listopada 2004r., w którym Iran zobowiązał się do zawieszenia procesu wzbogacania uranu, oraz dla reprezentowania UE w rozmowach z władzami Iranu przez trzy kraje w celu zapewnienia pokojowego rozwiązania dyplomatycznego kwestii jądrowych dotyczących tego kraju, i wzywa do udzielenia przez rząd Iranu obiektywnych gwarancji pozamilitarnego charakteru jego programu jądrowego;
29. wzywa Iran do potwierdzenia swojego zobowiązania do przestrzegania traktatu o nierozprzestrzenianiu i nadania swojej decyzji o zawieszeniu wzbogacania uranu stałego charakteru, budując w ten sposób trwałe zaufanie co do pokojowej natury planów Iranu i kładąc podwaliny pod partnerską współpracę pomiędzy UE a Iranem; zaznacza, że negocjacje w sprawie zawarcia porozumienia o handlu i współpracy należy postrzegać równoległe do zadowalającego zamknięcia kwestii jądrowej i przyjęcia wiarygodnych metod weryfikacji;
30. wzywa Radę i Komisję do podjęcia negocjacji z władzami Iranu w sprawie transferu technologii i know-how, jak również finansowego wsparcia na rzecz energii odnawialnej;
31. wzywa parlament irański do zamknięcia procesu ratyfikacji przez parlament protokołu dodatkowego do układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej;
32. wzywa Rząd Stanów Zjednoczonych do udzielenia pełnego poparcia dla dyplomatycznego podejścia przyjętego przez UE w rozwiązywaniu tego problemu, uważa, że kwestia ta ma zasadnicze znaczenie dla odnowienia współpracy transatlantyckiej i z zadowoleniem przyjmuje niedawne oświadczenie Stanów Zjednoczonych na ten temat, jak również wcześniejsze zapewnienia, że nie zostaną podjęte prewencyjne działania wojskowe przeciwko Iranowi.

Korea Północna

33. wyraża głębokie zaniepokojenie faktem, że Korea Północna oświadczyła 10 lutego 2005 r., że posiada broń nuklearną i zawiesiła na czas nieokreślony swój udział w prowadzonych rozmowach sześciostronnych na temat swojego programu jądrowego;
34. odnotowuje oświadczenie Korei Północnej, że jej ostatecznym celem jest Półwysep Koreański wolny od broni jądrowej, i ponagla ją aby wypełniła swoje zobowiązania wynikające z układu o nierozprzestrzenianiu, a do jej rządu i innych zaangażowanych stron o podjęcie konkretnych działań w ramach negocjacji i przyjęcie konstruktywnej postawy;
35. ponagla Koreę Północną, aby ponownie przystąpiła do układu o nierozprzestrzenianiu, ofnęła swoją decyzję o wycofaniu się z rozmów sześciostronnych i umożliwiła ponowne podjęcie negocjacji w celu znalezienia pokojowego rozwiązania kryzysu na Półwyspie Koreańskim;
36. ponagla Koreę Północną i Stany Zjednoczone, aby umożliwiły szybkie rozwiązanie aktualnego kryzysu poprzez propozycję wznowienia dostaw paliw ciężkich w zamian za potwierdzone zamknięcie reaktora w Jongbion, w celu uniknięcia dalszego pogorszenia obecnej sytuacji;
37. ponagla Radę, aby ponownie rozważyła wypłacenia Korei Południowej czterech milionów EUR na pokrycie kosztów zawieszenia działalności Organizacji Rozwoju Energetyki Półwyspu Koreańskiego, uwzględniając fakt, że inicjatywa ta odegrała w niedawnej przeszłości znaczącą rolę, i uznaje, że mogłaby ona być użyteczna w przyszłości na potrzeby dostarczania energii konwencjonalnej;

Czwartek 10 marzec 2005

38. uważa, że UE powinna wesprzeć dalsze wysiłki zmierzające do umożliwienia KRLD rezygnacji z dalszego wykorzystywania energii jądrowej w zamian za gwarancję dostaw energii;

39. wzywa Radę i Komisję do zaproponowania wsparcia finansowego dla dostaw paliw ciężkich w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb Korei Północnej w zakresie energii i zwraca się do Komisji i Rady o podjęcie niezbędnych kroków dotyczących udziału UE w przyszłych rozmowach sześciostronnych, a równocześnie wyraźne zasygnalizowanie, że UE będzie w stosunku do Półwyspu Koreańskiego przestrzegać zasady udostępniania środków finansowych tylko w zamian za ustępstwa;

40. jest świadomy, że sprawą kluczową dla bieżącego kryzysu są, po pierwsze, twierdzenia, że Korea Północna ma w pełni rozwinięty program wzbogacania uranu oraz że dostarczyła uran Libii; zważywszy, jednakże, że żadne z tych twierdzeń nie zostało dowiedzione, zwraca się o przeprowadzenie jawnego przesłuchania w Parlamencie Europejskim w celu ich oceny;

*
* *
*

41. wzywa Radę i Komisję o przedstawienie Parlamentowi sprawozdania o postępach w sprawie wyników Konferencji Rewizyjnej w sprawie traktatu o nierozprzestrzenianiu w stosownym czasie po jej zakończeniu;

42. postanawia powołać oficjalną delegację na Konferencję Rewizyjną w sprawie traktatu o nierozprzestrzenianiu;

43. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji aktualnej Prezydencji Rady, Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom Państw Członkowskich, Sekretarzowi Generalnemu ONZ, rządowi i parlamentom Iranu i Korei Północnej, wszystkim stronom Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej i MAEA.

P6_TA(2005)0076

Sytuacja w Libanie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Libanie

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 stycznia 2003 r. w sprawie zawarcia umowy stowarzyszeniowej z Republiką Libańską ⁽¹⁾,
- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie partnerstwa euro-śródziemnomorskiego a w szczególności rezolucji z dnia 23 lutego 2005 r. ⁽²⁾,
- uwzględniając rezolucję 1559 Rady Bezpieczeństwa ONZ z dnia 2 września 2004 r. w sprawie Libanu,
- uwzględniając deklarację Przewodniczącego Rady Bezpieczeństwa ONZ z dnia 15 lutego 2005 r. w sprawie Libanu,
- uwzględniając wnioski Rady z dnia 21 lutego 2005 r. w sprawie procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 listopada 2003 r. w sprawie rozszerzonej Europy — sąsiedztwo: nowe ramy dla wzajemnych stosunków z sąsiadami ze wschodu i południa ⁽³⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 12 lutego 2004 r. w sprawie ożywienia działań UE na rzecz praw człowieka i demokratyzacji we współpracy z partnerami obszaru Basenu Morza Śródziemnego ⁽⁴⁾,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,

⁽¹⁾ Dz.U. C 38 E z 12.2.2004, str. 307.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0046.

⁽³⁾ Dz.U. C 87 E z 7.4.2004, str. 506.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 97 E z 22.4.2004, str. 656.

Czwartek 10 marzec 2005

- A. do głębi wstrząśnięty zamachem dokonany w Bejrucie w dniu 14 lutego 2005 r., w którym zginął były premier Libanu, Rafik Hariri, oraz inni niewinni cywile,
 - B. mając na uwadze, że premier Rafik Hariri był jednym z najbardziej wpływowych polityków oraz jedną z najbardziej zaangażowanych osób na rzecz procesu pojednania w Libanie oraz zdecydowanym zwolennikiem wycofania zagranicznych wojsk z jego kraju,
 - C. mając na uwadze, że Liban jest krajem o silnych historycznych, kulturowych i ekonomicznych powiązaniach z Europą, ważnym partnerem UE na Bliskim Wschodzie oraz krajem włączonym do europejskiej polityki sąsiedztwa, a także stwierdzając, że tragedia ta stanowi naruszenie podstawowych zasad demokracji, które są bliskie zarówno dla Libanu jak i Unii Europejskiej,
 - D. zachęcony skalą pokojowych i demokratycznych demonstracji ludności, które miały miejsce w ostatnich dniach i biorąc pod uwagę fakt, iż świadczą one o wysokim stopniu jedności narodowej wśród różnych opcji politycznych i religijnych kraju,
 - E. wyrażając zadowolenie z faktu, że Sekretarz Generalny ONZ, Kofi Annan, podjął decyzję o wysłaniu misji śledczej mającej za zadanie wyjaśnienie „okoliczności, przyczyn i skutków” śmierci byłego premiera Libanu, Rafika Haririego,
 - F. mając na uwadze, że w dniu 28 lutego 2005 r. premier Libanu, Omar Karami, podał się do dymisji w wyniku przeprowadzonej w parlamencie debaty nad popieranym przez opozycję wotum nieufności wobec rządu i w obliczu presji opinii publicznej wzywającej w demonstracjach organizowanych przez opozycję do wycofania wojsk syryjskich,
 - G. mając na uwadze, że wybory parlamentarne w Libanie przewidziano na maj 2005 r. i uznając wolę narodu libańskiego do decydowania o przyszłości politycznej kraju,
 - H. mając na uwadze decyzję prezydentów Syrii i Libanu o ogłoszeniu wycofania wojsk syryjskich do położonej na wschodzie Libanu doliny Bekaa w terminie do końca marca, mimo, iż wspólnota międzynarodowa wzywała do całkowitego i szybkiego wycofania wojsk z Libanu,
 - I. stwierdzając, że ponowne podjęcie rozmów między rządem izraelskim a władzami palestyńskimi uwydatniło pilną potrzebę zaangażowania także Syrii i Libanu w proces zmierzający do całkowitego i trwałego rozwiązania konfliktu na Bliskim Wschodzie,
 - J. podkreślając, że podpisanie w przyszłości umowy stowarzyszeniowej z Unią Europejską zobowiąże Syrię do podjęcia dialogu politycznego w zakresie propagowania demokracji, praw człowieka i państwa prawa oraz w zakresie przestrzegania prawa międzynarodowego,
 - K. podkreślając potrzebę zapobieżenia pograżeniu się Libanu w nowej fali zamieszek oraz konieczność wspierania i umacniania jego wrażliwych instytucji demokratycznych oraz kontynuowania procesu odbudowy,
 - L. podkreślając rolę, jaką całkowicie demokratyczny i suwerenny Liban może odegrać w rozwoju partnerstwa euro-śródnioziemnomorskiego i w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa,
1. potępia stanowczo zamach bombowy dokonany w Bejrucie w dniu 14 lutego 2005 r., w którym zginął były premier Libanu, Rafik Hariri, oraz inni niewinni cywile; wyraża swoją odrazę i oburzenie wobec tego barbarzyńskiego czynu i składa szczerze kondolencje rodzinie premiera Haririego oraz rodzinom pozostałych ofiar;
 2. wzywa, zgodnie z deklaracją Przewodniczącego Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 15 lutego 2005, do podjęcia wszelkich wysiłków, aby przyczyny, okoliczności i skutki tego zamachu zostały szczegółowo wyjaśnione; wzywa, władze libańskie aby kontynuowały współpracę z misją śledczą ONZ;
 3. pragnie, aby ta zbrodnia nie zaszkodziła wyborom w Libanie i podkreśla znaczenie przeprowadzenia wolnych, demokratycznych i przejrzystych wyborów parlamentarnych w tym kraju; ponawia swoje wezwania do rozważenia wysłania grupy obserwatorów UE na wybory w Libanie oraz wezwanie do Komisji o podjęcie wszelkich niezbędnych działań w tym zakresie;
 4. zachęca Komisję do podjęcia natychmiastowej współpracy przez wsparcie społeczeństwa obywatelskiego i niezależnych organizacji pozarządowych w ramach programu MEDA i Europejskiej Inicjatywy na rzecz Demokracji i Praw Człowieka;

Czwartek 10 marzec 2005

5. nakłania Komisję do sfinalizowania planu działania na rzecz Libanu, w którym poruszone zostaną wszystkie kwestie związane z polityczną stabilnością kraju, umocnieniem instytucji demokratycznych i przyspieszeniem procesu odbudowy;
6. odnotowuje z zadowoleniem pozytywny rozwój wydarzeń na Bliskim Wschodzie w ciągu ostatnich tygodni, w tym ożywienie negocjacji między Izraelem a Palestyną, i wzywa Syrię do nietolerowania żadnych form terroryzmu, włączając w to również wspieranie akcji Hezbollahu oraz innych bojówek;
7. uważa, że istnieją niezbita dowody akcji terrorystycznych Hezbollahu i Rada musi podjąć wszystkie kroki zmierzające do położenia kresu działaniom terrorystycznym tej grupy;
8. stwierdza w związku z powyższym znaczenie wznowienia bezpośredniego dialogu między Syrią a Izraelem w celu zagwarantowania pokoju, bezpieczeństwa, suwerenności i integralności tego kraju, stosując się do postanowień rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ;
9. wzywa Syrię do podjęcia pełnej współpracy z Unią Europejską w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa w celu zagwarantowania pokoju i stabilności w regionie; przypomina, jak ważne jest wprowadzenie w życie rezolucji 1559, która potwierdza poparcie wspólnoty międzynarodowej na rzecz integralności terytorialnej, suwerenności i niepodległości Libanu; wzywa Syrię do powstrzymania się od wszelkich form ingerencji w sprawy wewnętrzne Libanu, odnotowuje decyzję o wycofaniu do końca marca wojsk syryjskich, jednakże wzywa do całkowitego wycofania syryjskich wojsk i jednostek wywiadu z Libanu zgodnie z rezolucjami Rady Bezpieczeństwa ONZ; uważa, że zawarcie umowy stowarzyszeniowej z Syrią i dalszy rozwój europejskiej polityki sąsiedztwa wobec tego kraju może mieć miejsce jedynie przy zdecydowanym zaangażowaniu Syrii w tym zakresie;
10. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji oraz rządowi i parlamentowi Libanu.

P6_TA(2005)0077

Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nauki i technologii – Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii (2004/2150(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Nauka i technologia – Kluczowe dziedziny dla przyszłości Europy – Kierunki polityki wspierania badań naukowych w Unii” (COM(2004)0353),
- uwzględniając konkluzje Prezydencji odnoszące się do planowanej europejskiej polityki wspierania badań naukowych, popartej przez przytłaczającą większość delegacji obecnych na posiedzeniu Rady do spraw Konkurencyjności w dniach 25-26 listopada 2004 r.⁽¹⁾,
- uwzględniając decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1513/2002/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. dotyczącą szóstego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, przyczyniającego się do utworzenia Europejskiej Przestrzeni Badawczej i innowacji (2002-2006)⁽²⁾,
- uwzględniając plan działania Komisji, mający na celu zwiększenie nakładów inwestycyjnych w sektorze badań naukowych (COM(2003)0226),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 listopada 2003 r. w sprawie inwestowania w badania naukowe – plan działania dla Europy⁽³⁾,

⁽¹⁾ Rada Unii Europejskiej, 26.11.2004 (ang.) – 14687/04 (Press: 323).

⁽²⁾ Dz.U. L 232 z 29.8.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 87 E z 7.4.2004, str. 60.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 1 kwietnia 2004 r. w sprawie Międzynarodowej Konferencji poświęconej Energii Odnawialnej (Bonn, czerwiec 2004 r.)⁽¹⁾, w której podkreśla się konieczność zwiększenia wsparcia dla badań i rozwoju oraz innowacji w zakresie energii odnawialnych, a także dla rozprzestrzeniania i promowania ich wyników we wszystkich sektorach społeczeństwa,
- uwzględniając komunikaty Komisji w sprawie kobiet i nauki, roli uniwersytetów w Europie jako obszarze opartym na wiedzy, strategii mobilności dla europejskiej przestrzeni badawczej oraz karier europejskich badaczy, badań podstawowych, nanotechnologii, badań nad bezpieczeństwem oraz nad regionalnym wymiarem europejskiej przestrzeni badawczej (COM(1999)0076, COM(2003)0058, COM(2001)0331, COM(2003)0436, COM(2004)0009, COM(2004)0338, COM(2004)0590, COM(2001)0549),
- uwzględniając komunikaty Komisji w sprawie perspektyw finansowych Unii na lata 2007-2013 (COM(2004)0101, COM(2004)0487),
- uwzględniając sprawozdanie grupy ekspertów Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych pod przewodnictwem Federico Mayora⁽²⁾,
- uwzględniając sprawozdanie panelu ekspertów wysokiego szczebla pod przewodnictwem prof. Ramona Marimona, zatytułowane „Ewaluacja efektywności nowych instrumentów szóstego programu ramowego”⁽³⁾,
- uwzględniając sprawozdanie w sprawie strategii lizbońskiej, przygotowane przez grupę wysokiego szczebla pod przewodnictwem Wima Koka⁽⁴⁾,
- uwzględniając pięcioletni raport w sprawie oceny badań i rozwoju technologicznego (BRT) w technologiach społeczeństwa informacyjnego, sporządzony przez zespół pod przewodnictwem J.M. Gago⁽⁵⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie wyzwań stojących przed Europejskim Społeczeństwem Informacyjnym po roku 2005 (COM(2004)0757),
- uwzględniając plan działania w sprawie technologii środowiskowych, który uznał, że „inwestowanie w badania, zarówno z funduszy publicznych jak i prywatnych, ma podstawowe znaczenie dla gospodarki UE, w tym dla przemysłu ekologicznego” (COM(2004)0038),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie udziału odnawialnej energii w UE, w którym uznano za „konieczne (...) przyspieszenie tempa publicznego wspierania badań, rozwoju technologicznego i demonstracji w źródłach odnawialnych (...) w Europie” (COM(2004)0366),
- uwzględniając projekt dyrektywy oraz dwóch zaleceń Komisji w sprawie zezwolenia obywatelom państw trzecich na prowadzenie badań naukowych na obszarze Wspólnoty Europejskiej (COM(2004)0178),
- uwzględniając sprawozdanie przygotowane przez wewnętrzną grupę Komisji do spraw platform technologicznych⁽⁶⁾,
- uwzględniając prace przygotowawcze zmierzające do ustanowienia nowej wersji planu działania dotyczącego innowacji oraz trwające konsultacje mające na celu stworzenie programu ramowego dla konkurencyjności i innowacji,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0046/2005), oraz mając na uwadze, że:

A. postępowanie w ustanawianiu europejskiej przestrzeni badawczej (EPB) jest pierwszym krokiem w kierunku wdrożenia strategii lizbońskiej, w tym także szóstego programu ramowego (PR6) oraz innych inicjatyw w zakresie polityk badań, technologii i rozwoju, który stworzył nową dynamikę w zakresie badań naukowych i określił nowe instrumenty pozwalające na ustanowienie ERA,

⁽¹⁾ Dz.U. C 103 E z 29.4.2004, str. 838.

⁽²⁾ http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf.

⁽³⁾ http://www.cordis.lu/ftp6/instruments_review/.

⁽⁴⁾ http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf.

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/comm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf.

⁽⁶⁾ ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf.

Czwartek 10 marzec 2005

- B. Komisja niezmiennie działała na rzecz przyznania badaniom naukowym i innowacji najwyższej wagi, co zostało odzwierciedlone w jej projektach nowych perspektyw finansowych UE oraz propozycji podwojenia budżetu siódmego programu ramowego (PR7); niektóre Państwa Członkowskie będące płatnikami netto wezwały do ograniczenia budżetu Wspólnoty najwyżej do 1 % PKB Unii, a finansowa perspektywa na lata 2007-2013 musi być zgodna z propozycją Komisji dotyczącą podwojenia budżetu na PR7,
- C. sprawozdanie Koka potwierdziło „rosnącą atrakcyjność Europy dla badaczy i naukowców” oraz uznało „priorytetowe znaczenie badań i rozwoju” w ramach kierunków polityki wymagających pilnego działania i stanowiących podstawowe wymogi dla osiągnięcia celów lizbońskich oraz zauważyło potrzebę przyjęcia całościowego podejścia w celu zapewnienia rozwoju i udziału technologii informacyjnych i komunikacyjnych,
- D. sprawozdanie Marimona popiera instrumenty PR6 i podkreśla konieczność kontynuowania planowania programów badawczych, jednak proponuje w związku z powyższym szereg działań korygujących,
- E. w specjalnym sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego nr 1/2004 w sprawie zarządzania pośrednimi działaniami badań, rozwoju i technologii w ramach PR5 zauważono, że zasady uczestnictwa w europejskich programach ramowych badań i rozwoju są zbyt skomplikowane, co stworzyło poważne problemy, zwłaszcza dla małych organizacji o słabiej rozwiniętych strukturach administracyjnych,
- F. badania podstawowe są kluczowe dla skutecznego tworzenia innowacji i długoterminowej konkurencyjności Unii Europejskiej, a w Europie w trakcie dwóch ostatnich lat trwała zbyt długa debata na temat potrzeby stworzenia struktury (Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych) dla wspierania na poziomie europejskim badań podstawowych we wszystkich dziedzinach nauki korzystającymi z autonomii badawczej,
- G. zgodnie z szacunkami UE potrzebuje do 2010 roku 700 000 nowych, posiadających odpowiednie umiejętności naukowców, aby osiągnąć cel 3 % PKB przeznaczanych na inwestycje w badania i rozwój, a odnoszący sukcesy program Marii Curie ma do odegrania szczególnie ważną rolę we wspomaganie naukowców,
- H. sieci komunikacji elektronicznej o dużej przepustowości i pojemności oraz inne narzędzia i infrastruktury technologii informacyjnych i komunikacyjnych zmieniają sposób, w jaki badacze komunikują się między sobą, współpracują i wprowadzają nowe rozwiązania i dlatego konieczne jest zapewnienie ciągłego i odpowiedniego wsparcia Wspólnoty dla sieci infrastruktury dla badań naukowych w ramach projektu GEANT,
- I. konieczne jest udoskonalenie warunków ramowych dla prywatnych badań naukowych, ponieważ 2/3 inwestycji w badania naukowe niezbędnych dla osiągnięcia celu 3 % powinno pochodzić z prywatnych inwestycji,
- J. niezbędne jest wywołanie wśród młodego pokolenia nowego rodzaju entuzjazmu do nauki oraz promowanie karier naukowych, przy szczególnym uwzględnieniu zwiększonego uczestnictwa kobiet,
- K. mobilność naukowców-badaczy wewnątrz UE, jak i dwustronna mobilność pomiędzy UE a państwami trzecimi, publicznymi a prywatnymi ośrodkami badań naukowych, uniwersytetami a przemysłem oraz różnymi sektorami biznesu jest kluczowym elementem sprzyjającym tworzeniu nowej wiedzy, innowacji i trwałego wzrostu,
- L. prosta i średniozaawansowana technologia, małe przedsiębiorstwa i mikroprzedsiębiorstwa, włączając w to biznes tradycyjny, posiadają znaczne zasoby ukrytego potencjału dla innowacji, transferu technologii oraz badań i rozwoju, jak do tej pory niewystarczająco wykorzystanego, ale który powinien być wspierany zgodnie z duchem i wytycznymi określonymi w Europejskiej Karcie Małych Przedsiębiorstw,

Czwartek 10 marzec 2005

- M. należy kontynuować starania na rzecz ustanowienia lepszych stosunków pomiędzy światem badań naukowych a sektorem przemysłu, zwłaszcza MŚP, w szczególności poprzez wspieranie lokalnych sieci łączących społeczność biznesu i instytucje akademickie; obecnie toczy się ożywiona dyskusja w sprawie powołania Inicjatyw Technologii Europejskich, a wdrożenie patentu wspólnotowego jest warunkiem wstępnym osiągnięcia sukcesu przez europejską politykę badawczą,
- N. należy czynić starania zmierzające do wspierania skuteczniejszej polityki badań naukowych i innowacji poprzez uwzględnienie polityk towarzyszących, takich jak zakończenie tworzenia rynku wewnętrznego oraz ustanowienie systemu własności intelektualnej dążącego do równowagi pomiędzy ochroną a konkurencyjnością, umożliwiającego lepszy dostęp MŚP i promującego prywatne i publiczne inwestycje sektorowe w nowe technologie i treść,
- O. problem konkurencyjności gospodarki europejskiej jest częściowo wynikiem istnienia „paradoksu” pomiędzy pokoleniem wiedzy naukowej (obecnej w nadmiarze w Europie) a niewystarczającą zdolnością do przekształcenia tej wiedzy w innowację, a w szczególności w produkcję; zaangażowanie przemysłu w wyznaczanie priorytetów wsparcia finansowego może polepszyć tę sytuację, a zatem należy przedsięwziąć starania zmierzające do włączenia przemysłu oraz polepszenia sytuacji MŚP w PR7,
- P. w celu zaprzestania obecnej marginalizacji MŚP należałoby zbadać potencjał nowych, specjalnie dostosowanych sposobów wspierania roli MŚP w tworzeniu innowacji, w tym:
- uproszczenia zasad finansowania i zarządzania, w szczególności dla małych działań w ramach „finansuj raz, oceniał na końcu”,
 - wsparcia dla tematycznych regionalnych skupisk przedsiębiorczości i tworzenia ich sieci w Europie, przy zwróceniu uwagi na konieczność rezerwowania jak największej części przyznawanych funduszy dla innowacyjnych MŚP (limity dotyczące udziałów przyznawanych skupiskom przedsiębiorczości/organizacjom sieciowym),
- Q. należy kontynuować poprawę koordynacji pomiędzy budżetami dla badań naukowych, Funduszami Strukturalnymi oraz wszelkimi innymi publicznymi i prywatnymi źródłami finansowania na poziomie UE, krajowym i regionalnym.

Europa zasługuje na więcej

1. podkreśla nowe kompetencje w dziedzinie badań (Art. III 248-255) przyznane UE przez Konstytucję dla Europy, a zwłaszcza kompetencje zmierzające ku ustanowieniu EPB; wzywa Komisję do działań zgodnych z ww. nowymi ramami prawnymi;
2. podkreśla, że badania naukowe i wiedza cieszą się dużym prestiżem w UE, ale europejskie organizacje badawcze i biznes nie osiągają zbyt dużego sukcesu w wykorzystywaniu dobrych pomysłów i inspiracji oraz w przekształcaniu ich w zyskowne inicjatywy, które przyczyniają się do wzrostu zatrudnienia; sytuacja ta może być ulepszona poprzez przyjęcie kalendarza badań naukowych, biorącego pod uwagę sprawy społeczne oraz potrzebę innowacji technologicznych;
3. popiera ogólne kierunki przyszłej polityki badawczej UE, przedstawione w komunikacie Komisji; podkreśla, że ustanowienie EPB będzie możliwe jedynie wówczas, gdy nastąpi zwiększenie unijnych nakładów na badania z zamiarem ściślejszego koordynowania europejskich, krajowych i regionalnych polityk badawczych, zarówno co do ich istoty, jak i finansowania, przy uwzględnieniu komplementarności tego finansowania w stosunku do polityk badawczych prowadzonych w Państwach Członkowskich i pomiędzy nimi; oczekuje, że Komisja i Państwa Członkowskie zrealizują podkreśloną w raporcie Koka rolę badań naukowych w osiąganiu celów lizbońskich poprzez dostarczenie odpowiedniego rozmachu politycznego oraz środków finansowych w PR7;
4. wzywa wszystkie Państwa Członkowskie i UE, aby przy tworzeniu Europejskiej Przestrzeni Badawczej wykazały się taką samą determinacją, jak przy realizowaniu jednolitego rynku i unii walutowej; PR7 Unii Europejskiej w dziedzinie badań musi być więcej niż jedynie „kolejnym programem ramowym”, lecz po winien zostać znacznie wzbogacony i na nowo opracowany, aby pomóc w osiągnięciu celów lizbońskich;

Czwartek 10 marzec 2005

5. głęboko wierzy, że uczynienie Europy bardziej konkurencyjną wymaga przeznaczania większych środków finansowych na badania naukowe i innowacje, uwzględniając nowe kompetencje UE w zakresie badań naukowych oraz rozszerzenie do 25, a wkrótce i większej liczby Państw Członkowskich; wzywa do co najmniej podwojenia procentu, jaki stanowi budżet programu ramowego dla PKB Państw Członkowskich UE i stanowczo domaga się od Państw Członkowskich uznania powyższego za minimum, niepodlegające dyskusji w trakcie negocjowania perspektyw finansowych; prosi Komisję o zaplanowanie PR7 zgodnie z jej własną propozycją dotyczącą perspektyw finansowych na lata 2007-2013 oraz do obrony propozycji ustalenia budżetu UE stanowczo powyżej 1 % PKB;
6. wzywa te z Państw Członkowskich, które kwalifikują się do Funduszy Strukturalnych, aby przeznaczyły znaczącą część tych środków na wyeliminowanie swoich braków w dziedzinie badań naukowych;
7. wzywa Państwa Członkowskie do poczynienia wszelkich wysiłków niezbędnych dla osiągnięcia odpowiednich krajowych celów w inwestycji w badania naukowe i rozwój, ustanowionych przez te Państwa na Radzie Europejskiej w Barcelonie; uważa, że inwestycje w badania naukowe i rozwój w UE powinny osiągnąć poziom 3% PKB do 2010 r., a w szczególności krajowe publiczne budżety na badania naukowe i rozwój powinny być zwiększone do wymaganego w tym celu poziomu; wzywa Komisję do monitorowania przestrzegania przez Państwa Członkowskie ich zobowiązań, zwłaszcza przez te Państwa Członkowskie, które znajdują się poniżej średniej europejskiej;
8. podkreśla potrzebę udziału regionów i władz regionalnych celem zwiększenia inwestycji w badania naukowe i innowacje, zwłaszcza poprzez wdrażanie regionalnych strategii badawczych i innowacyjnych w kontekście celu 3% (Rada Europejska w Barcelonie, marzec 2002 r.) wzywa do uwzględnienia regionalnego wymiaru badań naukowych przy określaniu działań w ramach siódmego programu ramowego oraz wzywa Państwa Członkowskie do wyeliminowania przeszkód, które nadal istnieją we współpracy w dziedzinie badań naukowych i innowacji graniczących ze sobą regionów różnych Państw Członkowskich i tym samym do podjęcia wysiłków w celu stworzenia prawdziwej EPB;
9. podkreśla wagę rozwijania centrów doskonałości na uniwersytetach europejskich w różnych dziedzinach nauki i badań naukowych; wyraża pogląd, że osiągnięcie tego jest możliwe w drodze zwiększenia finansowania przez Państwa Członkowskie i UE oraz poprzez dodatkowe finansowanie przez UE studentów studiujących na uniwersytetach przyciągających obywateli z innych Państw Członkowskich;
10. podkreśla, że Państwa Członkowskie powinny zapewnić, aby europejski fundusz badań naukowych nigdy nie zastąpił finansowania krajowego, ponieważ oba te sposoby finansowania powinny prowadzić do zwiększenia ogólnego finansowania; uważa, że obecnie w Państwach Członkowskich istnieje kilkanaście ważnych w skali kraju projektów badawczych, które niekoniecznie kwalifikują się do finansowania ze źródeł UE;
11. wyraża przekonanie, że PR7 może służyć jako narzędzie w radzeniu sobie z „europejskim paradoksem”, kiedy to jakość i ilość europejskich badań naukowych stoi na bardzo wysokim poziomie, jednak przełożenia wyników badań w produkty przydatne dla handlu i usług pozostaje daleko w tyle za Stanami Zjednoczonymi i Japonią;
12. wzywa do synchronizacji okresu trwania programów ramowych z okresem trwania perspektyw finansowych, jeśli i wówczas, gdy perspektywy finansowe są uzgadniane co pięć lat, tym samym zbiegając się z każdą kadencją Parlamentu, w celu lepszej koordynacji zaplanowanych przez Komisję działań; przy realizacji programów należy przewidzieć system „ruchomy”, w tym przegląd średniookresowy, aby umożliwić modyfikację celów programu, jeśli zajdzie taka konieczność, a także procedury umożliwiające Parlamentowi Europejskiemu wyrażenie opinii w sprawie tego typu modyfikacji;
13. jest przeświadczony o potrzebie kontynuowania działań pomiędzy PR6 i PR7, ale jednocześnie z zadowoleniem przyjmuje ulepszenia zasugerowane w sprawozdaniu Marimona, zwłaszcza te dotyczące potrzeby uproszczenia i wyjaśnienia procedur administracyjnych, w tym jasne i lepiej ukierunkowane wezwania do przetargu, zmniejszenie dużej liczby różnych wzorów umów i wprowadzenie uproszczonego systemu kosztów, a także o potrzebę swobodnego określania masy krytycznej; wyraża w szczególności przekonanie, że należy rozpowszechnić dwuetapową procedurę ewaluacyjną celem poprawy wydajności i zmniejszenia kosztów, jakie ponoszą uczestnicy, zwłaszcza MŚP i lokalne władze;

Czwartek 10 marzec 2005

14. zaleca, w interesie przejrzystości budżetowej, dokładną sprawozdawczość dotyczącą tego jaka część funduszy, trafia do poszczególnych rodzajów uczestników, w tym także lepsze rozgraniczenie wielkości przedsiębiorstw;
15. jest zdania, że międzynarodowa współpraca w dziedzinie badań naukowych musi zostać wzmocniona, w kontekście Europejskiej Polityki Sąsiedztwa zwłaszcza z sąsiadami UE takimi jak kraje śródziemnomorskie i bałkańskie, Rosja i Wspólnota Niepodległych Państw, jak i w ramach negocjacji akcesyjnych, ale również z krajami AKP;
16. wyraża przekonanie, że PR7 wymaga ściślejszego monitorowania naukowej jakości jego wyników i mieć możliwość odpowiedniego dostosowywania swoich zagadnień i procedur;
17. przypomina, że niektórzy z konkurentów UE udzielają hojniejszego wsparcia publicznego dla długoterminowych projektów badawczych niż sama UE; jest zaniepokojony możliwością uniemożliwienia prowadzenia takich długoterminowych badań naukowych z powodu unijnych zasad przyznawania pomocy państwowej; obawia się, że UE może w dłuższej perspektywie stracić swoją konkurencyjność, jeśli długoterminowe i podstawowe badania naukowe nie są odpowiednio finansowane; wzywa Komisję do niezwłocznego dokonania przeglądu obecnych zasad regulujących przyznawanie pomocy przez państwo w przypadkach, w których potencjalne korzyści ekonomiczne wynikające z projektów badawczych mogą być postrzegane tylko w długoterminowej perspektywie;
18. twierdzi, że regiony muszą być włączone w wysiłek inwestycyjny, jeśli – jak ustaliła Rada Europejska w Barcelonie w 2002 r. – cel 3 % ma zostać osiągnięty; wyraża zadowolenie z faktu uruchomienia regionalnych strategii badawczych i innowacyjnych, mających się przyczynić do osiągnięcia tego celu oraz wyraża nadzieję, że będą one wspierane; wzywa do uwzględnienia regionalnego wymiaru badań naukowych przy określaniu działań w ramach PR7.

Badania podstawowe i Europejska Rada ds. Badań Naukowych

19. wzywa do rychłego ustanowienia Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERBN), zgodnie z propozycją Komisji i wskazówkami zawartymi w sprawozdaniach Mayora i Koka, jednakże żąda od Komisji lepszej oceny tego organu wraz z organami już istniejącymi (Wspólnym Centrum Badawczym, DG ds. Badań Naukowych i innymi) celem uniknięcia nakładania się ich kompetencji;
20. głęboko wierzy, że ERBN powinna udzielać wsparcia badaniom podstawowym we wszystkich dziedzinach nauki na poziomie europejskim na podstawie najwyższego poziomu wiedzy naukowej, tworząc europejską wartość dodaną poprzez ogólnoeuropejską konkurencję i promowanie najwyższego poziomu kreatywności;
21. za kluczową sprawę uważa, by ERBN była odpowiednio finansowana i niezależna w swych ocenach naukowych, przy utrzymaniu finansowej odpowiedzialności wobec organów założycielskich, a zarazem autonomiczna w działaniach i wyborze projektów badawczych; wnosi, by Komisja zapewniła w budżecie PR7 plan dodatkowych środków finansowych koniecznych do ustanowienia ERBN, przy jasnym wyznaczeniu kwot zarezerwowanych na administrację; uważa, że finansowanie programów krajowych nie powinno być zmniejszane w następstwie udzielenia wsparcia europejskiego; stanowczo zaleca, by ERBN nie doprowadziła do rozrostu biurokracji i nie spowalniała oceny projektów;
22. proponuje, aby organem zarządzającym ERBN był zarząd oraz komitet naukowy, złożony z wysokiego stopnia naukowców oraz z przedstawicieli biznesu i przemysłu; przykładowo przez zaangażowanie platform technologicznych; należy ustanowić światową sieć recenzentów (tzw. peer reviewers), dokonujących oceny projektów badawczych; należy zapewnić równe uczestnictwo mężczyzn i kobiet w organach zarządzających jak i w ramach sieci recenzentów, kryteria selekcji — tak do zarządu, jak i komitetu naukowego — muszą być oparte na doskonałości i wiedzy w celu utrzymania przejrzystości i zapewnienia, że ERBN cieszyć się będzie możliwie największym szacunkiem; uważa, że ERBN, po upływie krótkiego okresu transpozycji, należy powołać zgodnie z art. 171 Traktatu WE; uważa, że zasady uczestnictwa w PR7 powinny uwzględnić niniejsze wytyczne.

Zasoby ludzkie

23. wzywa instytucje europejskie i Państwa Członkowskie do uznania priorytetowego znaczenia promowania dostępu kobiet i rozwoju ich kariery w dziedzinie badań naukowych, w tym poprzez tzw. „dyskryminację pozytywną”; proponuje ustanowienie inicjatyw mających na celu likwidację kulturowych stereotypów i barier, które zniechęcają kobiety do wybrania drogi kariery naukowej;

Czwartek 10 marzec 2005

24. zachęca Państwa Członkowskie do rozpatrzenia ich systemów edukacyjnych pod kątem zwiększenia udziału nauk ścisłych w szkołach i na uniwersytetach oraz do wspierania studentów zamierzających kontynuować karierę w tej dziedzinie;

25. głęboko wierzy, że udany Program Marie Curie, przyjęty z zadowoleniem przez wnioskodawców, powinien być kontynuowany przy wykorzystaniu istniejących instrumentów oraz powinien zapewnić, że najwyższej klasy międzynarodowi naukowcy, w tym ci z młodszego pokolenia, wybiorą pracę w europejskiej sieci badawczej; stwierdza, że program Marie Curie osiągnął sukces i zaleca znaczące zwiększenie środków na działania prowadzone w ramach programu;

26. głęboko wierzy, że na poziomie każdego Państwa Członkowskiego jak i na poziomie UE konieczne jest stworzenie warunków do poprawy mobilności badaczy na wszystkich stopniach ich kariery, dzięki czemu mobilność stałaby się „zjawiskiem masowym”, zarówno dla niższych stopni niedożywotnych karier akademickich, jak też dla stopni dożywotnych, włączając w to dwukierunkową mobilność pomiędzy przemysłem, uniwersytetami, ośrodkami badawczymi i różnymi sektorami biznesu; uważa, że ujednoczenie na poziomie europejskim karier oraz warunków pracy badaczy jest sprawą kluczową dla uczynienia z mobilności jednego z filarów EPB, w tym względzie największym osiągnięciem byłoby ustanowienie na szczeblu UE wspólnych jasnych standardów dostępu do stanowisk akademickich, a tym samym przyznanie „europejskich kwalifikacji”, które pozwoliłyby na zatrudnianie badaczy przez uniwersytety i ośrodki badawcze Państw Członkowskich;

27. wzywa do wzajemnego uznawania tytułów doktorskich Państw Członkowskich celem usunięcia przeszkód dla mobilności badaczy naukowych i naukowców oraz skonsolidowania jednolitej Europejskiej Przeszłości Badawczej w UE;

28. podkreśla, że zapewnienie światowej klasy budynków, udogodnień i infrastruktury badawczej jest warunkiem wstępnym dla uczynienia europejskich centrów naukowych i badawczych atrakcyjnymi dla najlepszych światowych badaczy oraz dla osiągnięcia światowej klasy doskonałości w wynikach badań, stąd wspiera propozycję Komisji w sprawie przyznania na te cele funduszy; wzywa do przyznania większej roli Europejskiemu Forum Strategicznemu ds. Infrastruktur Badawczych (ESFRI) w określaniu europejskiej polityki w zakresie infrastruktury;

29. ponagla europejskie uniwersytety, ośrodki badawcze oraz ukierunkowane na badania spółki do uelastycznienia ich struktur robienia kariery oraz hierarchii, aby dostarczyć młodym i najbardziej pomysłowym naukowcom zachętę, w tym dostępu do głównych nagród finansowych w formie korzyści i innych form wzmocnionej rekompensaty.

Transfer technologii

30. wyraża przekonanie, że w ramach PR7 należy zwrócić szczególną uwagę na innowacje technologiczne; uważa za zasadnicze skoordynowanie europejskiej polityki badawczej z właściwymi politykami przedsiębiorczości i przemysłową;

31. z zadowoleniem przyjmuje propozycję ustanowienia europejskich „platform technologicznych” i wspólnych inicjatyw technologicznych jako narzędzi wdrażania programu badań strategicznych i rozwoju w konkretnych obszarach technologicznych; podkreśla wagę platform technologicznych jako znaczących mechanizmów łączących przemysł, organizacje badawcze, lokalne instytucje i inne zainteresowane podmioty, a także podkreśla znaczenie działań na rzecz ułatwienia uczestnictwa MŚP;

32. wyraża przekonanie, że w celu zapewnienia spójności badania naukowe powinny być powiązane z priorytetami polityki;

33. zaleca w sposób zdecydowany, aby zostały zwiększone środki finansowe przeznaczone na instrumenty takie jak projekty STREP (projekty badawcze o szczególnym przeznaczeniu) i badania kooperacyjne (dawniej CRAFT) oraz badania zespołowe, stworzone jednoznacznie z myślą o MŚP, uelastycznione kryteria przyjmowania projektów, a szanse powodzenia projektów zwiększone i uczynione bardziej sprawiedliwymi; zachęca Państwa Członkowskie do tworzenia zachęt podatkowych oraz innego rodzaju bodźców, aby promować innowacje przemysłowe, w tym związku z EUREKA, zwłaszcza w odniesieniu do MŚP; zaleca przy-

Czwartek 10 marzec 2005

znanie MŚP dopłat do otrzymywania licencji patentowych; wzywa Komisję do rozważenia przyznania części każdego budżetu tematycznego na granty o stałej wysokości mikroprzedsiębiorstwom i małym przedsiębiorstwom, jako inwestycji podwyższonego ryzyka poddanej uproszczonemu szybkiemu procesowi selekcji i minimalnym procedurom administracyjnym;

34. wzywa Komisję do wspierania rozwoju platform technologicznych oraz „platform badawczych w celach społecznych”, aby rozwinąć konsorcja badawcze w celach społecznych, zajmujące się podstawowymi wyzwaniami w sferze socjalnej w Europie, tj. powszechnymi zmianami demograficznymi w Europie oraz wyzwaniami w dziedzinie środowiska naturalnego;

35. wspiera obecne w programie usprawnienie biurokracji, szczególnie w odniesieniu do MŚP;

36. wzywa, w celu promowania innowacji, do przeznaczenia na współpracę między MŚP i instytucjami badawczymi wcześniej określonej, zasadniczej części funduszy na „badania wspólne”, które to badania stanowią najważniejszą część PR7;

37. wzywa europejskie instytucje i Państwa Członkowskie do promowania, również przy zaangażowaniu władz i instytucji lokalnych i regionalnych oraz innych odpowiednich instytucji, tworzenia regionalnych inkubatorów technologii, oraz poprzez dostępne instrumenty funduszy publicznych (EFI, Fundusze Strukturalne, fundusze regionalne), do sprzyjania wykorzystaniu prywatnego ryzyka kapitałowego (efekt dźwigni) w celu stworzenia regionalnych funduszy ryzyka kapitałowego (przede wszystkim funduszy typu venture capital), które, podobnie jak publiczno-prywatne fundusze ryzyka kapitałowego funkcjonujące w ściślejszej współpracy z inkubatorami technologii, są niezbędnym warunkiem dla skutecznego finansowania nowych projektów dotyczących wysokiej technologii opracowanych przez początkujących przedsiębiorców;

38. wzywa Komisję do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację badań w sektorze przemysłu, ponieważ badania te pochłaniają znaczną część całkowitej kwoty środków przeznaczanych na badania naukowe;

39. wzywa Komisję do przedstawienia projektu przepisów ustanawiających szybki system sprawdzający dla MŚP, który umożliwiłby im szybką ocenę prawdopodobieństwa otrzymania finansowania ich projektów badawczych;

40. zaleca promowanie przez program ramowy tworzenia skupisk naukowych i sieci regionalnych, przy zaangażowaniu MŚP, a także wspieranie istniejących w Państwach Członkowskich inicjatyw;

41. głęboko wierzy, że potrzebne jest wydajniejsze i lepiej skoordynowane wykorzystywanie innych mechanizmów finansowania i wsparcia (EBI, Fundusze Strukturalne, krajowe publiczne i prywatne sposoby finansowania i EUREKA) dla wsparcia badań i rozwoju oraz innowacji; dlatego też zaleca, aby Państwa Członkowskie, wspólnie z regionami, stworzyły powiązanie między krajowymi programami operacyjnymi dla Celu 2 polityki strukturalnej, a projektami występującymi o finansowanie z programu ramowego;

42. wzywa Komisję, aby przedstawiając PR7, wyjaśniła pojęcie europejskiej wartości dodanej, a w szczególności zapewniła pomoc w dziedzinie badań, w której cele mogą zostać najłatwiej osiągnięte poprzez wspólne projekty europejskie, co powinno stać się oczywistym dla obywateli we wszystkich Państwach Członkowskich;

43. zaleca wzmocnioną współpracę pomiędzy krajowymi programami badawczymi; wzywa Komisję do podjęcia inicjatyw, zgodnie z art. 169 Traktatu o WE.

44. wzywa Komisję do zawarcia porozumień z przemysłem w celu stymulowania badań naukowych w strategicznych dziedzinach.

Priorytety tematyczne

45. wierzy, że zdefiniowanie priorytetów tematycznych, które zostaną zawarte w decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie PR7, powinny odzwierciedlać strategiczne priorytety agendy lizbońskiej; co więcej, powinny one być też wynikiem aktywnej debaty prowadzonej pomiędzy europejskimi, krajowymi i regionalnymi instytucjami, społecznością naukową oraz zainteresowanymi podmiotami społeczeństwa obywatelskiego, w tym sektorem biznesu;

Czwartek 10 marzec 2005

46. uważa, że PR7 powinien powstać w zakresie badawczych priorytetów tematycznych szóstego programu ramowego, tak aby zachować ciągłość; jednakże priorytetowy charakter należy nadać kluczowym dziedzinom nauki i technologii, które odgrywają główną rolę w podnoszeniu konkurencyjności Europy, tworzeniu nowych miejsc pracy i poprawie dobrobytu obywateli i w związku z powyższym, wyrażając zgodę na włączenie badań kosmicznych oraz stosunkowo nowej dziedziny badań nad bezpieczeństwem; uważa, że PR7 program ramowy powinien w odpowiednim stopniu wspierać również badania w zakresie:

- a) nauk biologicznych (w tym biotechnologię, neurologię, medycynę prewencyjną i zdrowie publiczne),
- b) wszystkich istniejących i przyszłych źródeł energii nieemitujących dwutlenku węgla (w szczególności energii odnawialnej i wydajności energetycznej),
- c) technologii informacyjno-komunikacyjnych,
- d) nanotechnologii, nowych materiałów i procesów produkcyjnych,
- e) chemii;

47. jest zdania, że, aby sprostać rosnącym zagrożeniom dla środowiska na całym świecie, niezbędne jest silne promowanie przez europejską politykę w dziedzinie badań celów Badań i Rozwoju (BiR) w zakresie zagrożeń naturalnych;

48. uważa, że UE powinna zapewnić fundusze na obecnie niedofinansowane badania nad chorobami dotykającymi obywateli krajów rozwijających się;

49. uważa, że PR7 powinien wspierać także badania i rozwój w wysoce innowacyjnych dziedzinach wolniej rozwijających się dyscyplin naukowych i branży gospodarki;

50. podkreśla konieczność podjęcia przez Unię Europejską konkretnych działań celem przybliżenia nauki obywatelom, przykładowo poprzez otwarcie debaty publicznej w sprawie istotnych naukowych i technologicznych kwestii odzwierciedlonych w europejskiej polityce badawczej i przyszłym programie ramowym, na przykład poprzez inicjowanie publicznych debat nad ważnymi kwestiami z zakresu nauki i technologii;

51. wzywa Komisję do odpowiedniej troski o ochronę zwierząt, po pierwsze wspierając alternatywne rozwiązania dla testów na zwierzętach i po drugie zmniejszając do minimum liczbę testów na zwierzętach w finansowanych przez Komisję projektach;

52. uważa, iż w programie ramowym należy zwrócić większą uwagę na badania interdyscyplinarne w celu dostarczenia nowych impulsów i kierunków refleksji;

*
* *

53. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządowi i parlamentom Państw Członkowskich i krajów kandydujących.

P6_TA(2005)0078

Finansowanie programu Natura 2000

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie finansowania programu Natura 2000 (2004/2164 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji skierowany do Rady i Parlamentu Europejskiego – finansowanie programu Natura 2000 (COM(2004)0431),
- uwzględniając Konwencję o Różnorodności Biologicznej,
- uwzględniając dyrektywę Rady 79/409/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁽¹⁾ („Dyrektywa Ptasia”),

⁽¹⁾ Dz.U. L 103 z 25.4.1979, str. 1.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 października 1998 r. w sprawie komunikatu Komisji skierowanego do Rady i Parlamentu Europejskiego dotyczącego strategii Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie różnorodności biologicznej⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 17 stycznia 2001 r. w sprawie wykonania Dyrektywy Siedliskowej 92/43/EWG⁽²⁾,
 - uwzględniając decyzję nr 1600/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lipca 2002 r. w sprawie szóstego wspólnotowego programu działań w zakresie środowiska naturalnego⁽³⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 marca 2002 r. w sprawie komunikatu Komisji skierowanego do Rady i Parlamentu Europejskiego dotyczącego planów działania w zakresie różnorodności biologicznej w obszarze ochrony zasobów naturalnych, rolnictwa, rybołówstwa oraz współpracy gospodarczej i na rzecz rozwoju⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz opinie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0049/2005),
- A. mając na uwadze, że na posiedzeniu Rady Europejskiej w Göteborgu w czerwcu 2001 r.⁽⁵⁾, szefowie państw i rządów podjęli zobowiązanie powstrzymania procesu zmniejszania się różnorodności biologicznej w Unii Europejskiej do 2010 r.,
- B. mając na uwadze, że celem szóstego wspólnotowego programu działań w zakresie środowiska naturalnego jest ochrona, a tam gdzie to będzie konieczne, odbudowa struktury i finansowania systemów naturalnych oraz powstrzymanie zmniejszania się różnorodności biologicznej, zarówno w Unii Europejskiej, jak i w skali globalnej do 2010 r.,
- C. mając na uwadze, że Światowy Szczyt Zrównoważonego Rozwoju w Johannesburgu w 2002 r. uznał, iż różnorodność biologiczna odgrywa decydującą rolę w ogólnym zrównoważonym rozwoju i w zwalczaniu ubóstwa oraz że jest niezwykle istotna dla naszej planety, dobrobytu ludzi, ich egzystencji i kulturalnej spójności; oraz mając na uwadze, że plan realizacji postanowień podjętych w Johannesburgu potwierdził globalny cel osiągnięcia znacznej redukcji obecnego tempa zmniejszania się różnorodności biologicznej do 2010 r.,
- D. mając na uwadze, że sieć obszarów chronionych programem Natura 2000, na którą składają się tereny wyznaczone w ramach Dyrektywy Ptasiej i dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory⁽⁶⁾ („Dyrektywa Siedliskowa”), jest głównym filarem działań wspólnotowych dotyczących ochrony różnorodności biologicznej,
- E. mając na uwadze, że w przeszłości większość Państw Członkowskich w ograniczony sposób korzystała z możliwości wdrażania programu Natura 2000 w ramach obowiązującego rozporządzenia w sprawie rozwoju obszarów wiejskich; mając na uwadze, że programy rozwoju obszarów wiejskich i rozwoju regionalnego często przyjmowały założenia przeciwne do unijnych priorytetów ochrony środowiska naturalnego,
- F. mając na uwadze, że rolnicy i właściciele gruntów leśnych mogą znacząco przyczynić się do ochrony i zrównoważonego korzystania z różnorodności biologicznej na gruntach rolniczych poprzez swoje metody zarządzania, co w wielu przypadkach oznacza dodatkowe koszty, które należy odpowiednio zrekompensować,
- G. mając na uwadze, że w 2004 r. z całkowitego budżetu Unii Europejskiej w wysokości 111,3 mld EUR środki finansowe Unii Europejskiej na wydatki rynku rolnego i pomoc bezpośrednią wyniosły 40,2 mld EUR, w porównaniu z 6,5 mld EUR przeznaczonymi na politykę rozwoju obszarów wiejskich; mając na uwadze, że obecna polityka rozwoju obszarów wiejskich jest ciągle ukierunkowana na cele polityki strukturalnej, a nie na zapewnienie ochrony środowiska naturalnego i wspieranie przyjaznych środowisku i zrównoważonych praktyk w rolnictwie,

⁽¹⁾ Dz.U. C 341 z 9.11.1998, str. 41.

⁽²⁾ Dz.U. C 262 z 18.9.2001, str. 132.

⁽³⁾ Dz.U. L 242 z 10.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 47 E z 27.2.2003, str. 575.

⁽⁵⁾ Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Göteborgu w dniach 15 i 16 czerwca 2001 r.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, str. 7.

Czwartek 10 marzec 2005

- H. mając na uwadze, że projekt Komisji w sprawie Perspektywy Finansowej 2007-2013 bierze pod uwagę decyzję podjętą przez Radę w Brukseli w 2002 r. o zamrożeniu wydatków na rolnictwo na poziomie 2006 r. z uwzględnieniem rocznej inflacji w wysokości 1 %; mając na uwadze, że projekt ten przewiduje kwotę 301 mld EUR na wydatki rynku rolnego i płatności bezpośrednie (średnio 43 mld EUR rocznie) i kwotę 88,75 mld EUR na działania w zakresie rozwoju obszarów wiejskich (średnio 12,6 mld EUR rocznie); mając na uwadze, że kwoty przeznaczone na rozwój obszarów wiejskich obejmują działania Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji dla Rolnictwa, wcześniej finansowane ze środków funduszy strukturalnych,
- I. mając na uwadze, że mimo faktu, iż w 2002 r. Rada Europejska nie ustanowiła żadnych limitów na działania w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, budżet na te działania również został zamrożony na poziomie 2006 r., z dodatkowym doliczeniem środków dla Bułgarii i Rumunii, w efekcie czego nie jest możliwe dodanie nowego ważnego zadania, jakim jest współfinansowanie zarządzania siecią programu Natura 2000 bez odpowiedniego zwiększenia budżetu,
- J. mając na uwadze, że Komisja szacuje roczny koszt zarządzania siecią programu Natura 2000 na poziomie 6,1 mld EUR, nie licząc morskich obszarów chronionych,
- K. mając na uwadze uzgodnienia Państw Członkowskich z Malahide (27 maja 2004 r.), zgodnie z którymi należy poczynić ustalenia zapewniające odpowiednie i zagwarantowane współfinansowanie przez Wspólnotę sieci programu Natura 2000, oraz mając na uwadze, że tekst z Malahide również stanowi, że „powinno to obejmować m.in. zwiększenie finansowania programów Life-Nature w ramach nowego instrumentu finansowego dla środowiska, wraz z rozszerzonym finansowaniem z funduszy strukturalnych i funduszy rozwoju obszarów wiejskich”,
- L. mając na uwadze, że Komisja w swoim komunikacie w sprawie Perspektywy Finansowej 2007-2013 (COM(2004)0487), stwierdza, że „Komisja będzie domagała się od Państw Członkowskich wykazania, w jaki sposób uwzględniają one potrzebę finansowania ochrony środowiska, wraz z odnośnymi aspektami programu Natura 2000, przy opracowywaniu swoich programów krajowych w ramach funduszy strukturalnych(...)”,
- M. mając na uwadze, że w swoim komunikacie Komisja analizuje trzy różne scenariusze przyszłego finansowania sieci programu Natura 2000,
- N. mając na uwadze, że Komisja i Rada przyjmując Dyrektywę Siedliskową w roku 1992 jasno zobowiązały się do zapewnienia, aby posiadacze i użytkownicy gruntów nie byli obciążani kosztami przewidzianymi w tej dyrektywie, a także stanowczo wzywając do dotrzymania tego zobowiązania,
1. zwraca uwagę, że unijna sieć obszarów chronionych programem Natura 2000 jest jednym z głównych filarów działań Unii Europejskiej na rzecz zachowania różnorodności biologicznej i że utracona została już znaczna część różnorodności biologicznej Europy;
 2. zwraca uwagę, że zdrowe ekosystemy dostarczają istotnych zasobów społecznych i gospodarczych oraz dają możliwość rekreacji, a także stanowią wsparcie dla rolnictwa i rybołówstwa;
 3. przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji, aby zaproponować strategiczne podejście do współfinansowania programu Natura 2000 oraz oświadczenie wydane przez komisarza Dimasa na Międzynarodowej Konferencji „Różnorodność biologiczna, nauka i zarządzanie” w dniu 24 stycznia 2005 r. w Paryżu;
 4. wskazuje, że finansowanie programu Natura 2000 z funduszy strukturalnych jest zgodne z procesem z Cardiff mającym na celu uwzględnienie zagadnień środowiskowych we wszystkich kluczowych obszarach polityki oraz że należy bezwzględnie zapewnić odpowiednie środki finansowe w ramach celów funduszy strukturalnych;
 5. przyjmuje z zadowoleniem stwierdzenie Komisji, że unijne fundusze strukturalne i fundusze na rozwój obszarów wiejskich powinny w istotny sposób przyczyniać się do współfinansowania programu Natura 2000; równocześnie przyjmuje z zadowoleniem stworzenie możliwości finansowania sieci Natura 2000 z funduszy strukturalnych i funduszy na rozwój obszarów wiejskich; niemniej jednak po przeanalizowaniu stosownych projektów (fundusze strukturalne, fundusze na rozwój obszarów wiejskich i Life+), postrzega je jako niewystarczające dla odpowiedniego współfinansowania sieci Natura 2000 i dlatego nalega, aby utworzyć oddzielny fundusz przeznaczony na ten cel;

Czwartek 10 marzec 2005

6. uważa za niezbędne odpowiednie zwiększenie dofinansowania Funduszu Rozwoju Wsi i/lub Funduszy Strukturalnych, jako że znaczna część wydatków na sieć Natura 2000 zostanie włączona do tych funduszy;

7. wzywa do utworzenia po roku 2006, w ramach projektu LIFE+, specjalnego unijnego funduszu na rzecz różnorodności biologicznej, umożliwiającego finansowanie działań związanych z zarządzaniem programem Natura 2000, które nie mogą być finansowane ani z Funduszy Strukturalnych ani z Funduszu Rozwoju Wsi;

8. wyraża przekonanie, że Fundusz Rozwoju Wsi może zostać wykorzystany na kompensaty dodatkowych kosztów rolników na obszarach objętych programem Natura 2000, pod warunkiem, że nie spowoduje to redukcji finansowania przewidzianego na inne cele w ramach polityki rozwoju wiejskiego, dobrostanu zwierząt, środków agro-środowiskowych i innych celów zawartych w projekcie rozporządzenia w sprawie Funduszu Rozwoju Wsi;

9. zauważa, że podczas gdy zintegrowane podejście przyniesie skutki tylko wtedy, gdy będzie realizowane w dynamiczny sposób, dotychczasowe doświadczenia pokazują, że sukces ma ograniczony zakres; uważa, że zaproponowane rozporządzenia dotyczące funduszy strukturalnych i funduszy na rozwój obszarów wiejskich nie odzwierciedlają odpowiednich postanowień programu Natura 2000, nie spełniając tym samym ambitnych celów komunikatu i stawiają pod znakiem zapytania możliwość osiągnięcia unijnego celu w zakresie różnorodności biologicznej do 2010 r. między innymi z następujących powodów:

- ochrona różnorodności biologicznej nie była do tej pory głównym celem funduszy strukturalnych i funduszy na rozwój obszarów wiejskich i może w kontekście lokalnym oraz regionalnym kolidować z innymi celami rozwoju społeczno-gospodarczego;
- współfinansowanie obszarów objętych programem Natura 2000 bezpośrednio konkurowałoby z innymi projektami rozwoju społeczno-gospodarczego, takimi jak Sieci Transeuropejskie czy dostosowanie strukturalne w rolnictwie;
- programowanie funduszy strukturalnych i funduszy na rozwój obszarów wiejskich oraz zarządzanie nimi jest zorientowane na regionalny rozwój społeczno-gospodarczy, a władze administracyjne odpowiedzialne za zarządzanie tymi funduszami mają aktualnie nadal ograniczone kompetencje w zakresie ochrony środowiska naturalnego, a także nie posiadają doświadczenia i umiejętności wymaganych do zarządzania projektami obejmującymi cele w zakresie ochrony środowiska naturalnego;
- nie przewidziano jakichkolwiek gwarancji, takich jak uzależnienia uwolnienia środków z funduszy strukturalnych od odpowiednich krajowych planów finansowania programu Natura 2000, choć mowa jest o tym w komunikacie w sprawie Perspektywy Finansowej;
- projekty w sprawie funduszy strukturalnych, funduszy na rozwój obszarów wiejskich lub programu LIFE+ w swojej obecnej formie nie gwarantują minimalnego finansowania programu Natura 2000 i dodatkowego finansowania tych instrumentów, które odzwierciedlają ten priorytet;
- nie jest przewidziane żadne wsparcie dla morskich i innych miejsc i gatunków objętych programem Natura 2000 występujących na obszarach o różnej formie własności;

10. podkreśla, że obszary objęte programem Natura 2000 i zasoby naturalne niosą z sobą ważne korzyści dla ogółu, często na terenach odizolowanych gospodarczo, m.in. poprzez znaczne lokalne wydatki bezpośrednie, rosnący potencjał turystyczny, istotne korzyści w zakresie zdrowia, rosnący sektor zatrudnienia obecnie szacowany na 125 000 miejsc pracy w Unii Europejskiej 15 starych Państw Członkowskich i podobne korzyści w nowych Państwach Członkowskich, zasoby edukacyjne i wysokowartościowe ekosystemy ważne dla życia;

11. uważa, że stosowne środki powinny być rozdzielone proporcjonalnie pomiędzy wszystkie Państwa Członkowskie (stare i nowe) i że powinny one odzwierciedlać wielkość danego terytorium i stopień różnorodności biologicznej danego obszaru;

12. wzywa Komisję, aby dostosowała swój projekt instrumentu finansowego dla środowiska naturalnego LIFE+, włączając do jego postanowień cel w zakresie różnorodności biologicznej, w celu zapewnienia finansowania zarządzania obszarami objętym programem Natura 2000 w sposób komplementarny do funduszy na rozwój obszarów wiejskich, funduszy strukturalnych i rybołówstwa oraz do funduszy udostępnionych przez Państwa Członkowskie, w tym inwestycji na ochronę przyrody oraz na odpowiednie projekty, przyładki nagłe, badania naukowe, edukację i działania uświadamiające oraz współpracę transgraniczną z krajami trzecimi dotyczącą projektów ochrony przyrody;

Czwartek 10 marzec 2005

13. wzywa do zmiany projektu rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności, tak aby zawierał on odesłanie do programu Natura 2000 w celu zapewnienia możliwości finansowania działań podejmowanych w ramach tego programu z funduszy strukturalnych;
14. podkreśla, że Komisja, obliczając roczny koszt sieci Natura 2000 na kwotę 6,1 mld EUR prawdopodobnie znacząco niedoszacowała koszty zarządzania siecią, w związku z czym kwota ta powinna być uznana za niezbędne minimum; podkreśla również, że obliczenia te nie uwzględniają przystąpienia nowych Państw Członkowskich (Rumunii, Bułgarii i Chorwacji) i że potrzeby finansowe muszą zostać obliczone ponownie, tak aby pokryć koszty związane z siecią Natura 2000 w całej UE;
15. zachęca Komisję do przedstawienia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdania na temat wdrażania zintegrowanej strategii, gdy znane będą skutki stosowania rozporządzeń dotyczących rozwoju strukturalnego, rozwoju rybołówstwa i obszarów wiejskich i gdy nie zostaną przewidziane żadne środki na zarządzanie programem Natura 2000, a także do przedstawienia projektu utworzenia specjalnego funduszu na ten cel, uwzględniającego środki na działania informacyjne i działania zmierzające do uczulenia opinii publicznej na sprawy związane z ochroną środowiska, w celu zwrócenia uwagi na rozwojowe, gospodarcze i społeczne korzyści wynikające z zastosowania proponowanych środków;
16. przyjmuje z zadowoleniem zamiar Komisji dotyczący włączenia działań w zakresie ochrony środowiska naturalnego w ogólne ramy zrównoważonego rozwoju gospodarczego, społecznego i regionalnego Unii Europejskiej; wyraża jednak przekonanie, że ostateczny projekt nie wykazuje zdecydowanej determinacji finansowania i skutecznego wdrożenia tych działań;
17. wspiera zamiar Komisji opublikowania szczegółowych wytycznych na temat tego, jak należy korzystać z funduszy strukturalnych w celach wspierania sieci Natura 2000 i wzywa Komisję do dotrzymania swojego zapewnienia, zgodnie z którym finansowanie programu Natura 2000 będzie uwzględnione jako jeden z priorytetów w przyszłych wytycznych Wspólnoty dotyczących polityki spójności;
18. wzywa do wsparcia, poprzez zachęcanie i propagowanie dobrych praktyk, tych jednostek terytorialnych, które potrafią skutecznie zarządzać swoimi obszarami objętymi programem Natura 2000, zarówno w odniesieniu do ochrony środowiska, jak i wykorzystania środków finansowych;
19. podkreśla znaczenie włączenia parlamentów krajowych, partnerów społecznych, społeczeństwa obywatelskiego oraz władz regionalnych i lokalnych do realizacji tych celów, poprzez zachęcanie ich do prowadzenia stosownych konsultacji ze społeczeństwem;
20. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2005)0079

Wspólna organizacja rynku cukru

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przyszłej reformy wspólnej organizacji rynku cukru

Parlament Europejski,

- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru⁽¹⁾,
- uwzględniając komunikaty Komisji skierowane do Rady i Parlamentu Europejskiego w celu opracowania zrównoważonego modelu rolnictwa dla Europy, a w szczególności przeprowadzenia reformy sektora cukru (COM(2003)0554⁽²⁾ i COM(2004)0499),
- uwzględniając analizy oddziaływania dotyczące wariantów reformy przewidywanych w odniesieniu do systemu wspólnotowego dotyczącego cukru (SEC(2003)1022),

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.01, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ Dz.U. C 96 z 21.4.2004, str. 17.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając negocjacje z państwami AKP, o których mowa w Protokóle nr 3 w sprawie cukru załącznika do V porozumienia w sprawie partnerstwa AKP-WE⁽¹⁾, specjalny kontyngent taryfowy na rzecz Indii, o którym mowa w decyzji Rady 2001/870/WE z dnia 3 grudnia 2001⁽²⁾ w sprawie zawarcia porozumień w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską i Republiką Indii, rozporządzenie (WE) nr 2501/2001⁽³⁾ w sprawie wspólnotowego uogólnionego systemu preferencji taryfowych oraz rozporządzenie (WE) 416/2001⁽⁴⁾ w sprawie rozszerzenia bezcłowego dostępu bez ograniczeń ilościowych na produkty pochodzące z krajów najsłabiej rozwiniętych (LDC),
 - uwzględniając rezolucje Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w sprawie cukru z dnia 1 listopada 2001 r.⁽⁵⁾ i z dnia 21 marca 2002 r.⁽⁶⁾,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2000 z dnia 18 września 2000 r. wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej⁽⁷⁾,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2563/2000 z dnia 20 listopada 2000 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2007/2000 poprzez rozszerzenie na byłą Jugosłowiańską Republikę Macedonii i Federalną Republikę Jugosławii nadzwyczajnych środków handlowych dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej⁽⁸⁾,
 - uwzględniając reformę Uogólnionego Systemu Preferencji proponowaną przez Komisję (COM(2004) 0461⁽⁹⁾ i COM(2004)0699⁽¹⁰⁾),
 - uwzględniając art. 299 ust. 2 TWE,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że zobowiązania podjęte przez Unię Europejską w ramach Rundy z Doha wymagają obniżenia cef oraz ograniczenia środków wsparcia produkcji i eksportu; że w wyniku tych zobowiązań oraz konieczności unowocześnienia całego sektora i uczynienia go bardziej konkurencyjnym konieczne jest przeprowadzenie reformy wspólnej organizacji rynku cukru;
- B. mając na uwadze, że wynik odwołania się od decyzji panelu WTO wpłynie na poziom obniżenia kwot, czyniąc niezbędnym rozważenie przyszłości cukru C;
- C. mając na uwadze, że zgodnie z umowami preferencyjnymi z państwami AKP i Indiami, Unia Europejska zobowiązała się importować stałą ilość cukru pochodzącego z tych krajów po gwarantowanej cenie;
- D. mając na uwadze, że inicjatywa „wszystko oprócz broni”, jeżeli zostanie zastosowana w niezmienionej postaci, wywoła masowy napływ cukru na rynek europejski, w szczególności poprzez nielegalny handel trójstronny, który polega na ponownym eksporcie do Europy cukru zakupionego wcześniej po cenie stosowanej na rynku światowym; że wykrycie takiej operacji jest praktycznie niemożliwe, zaś tego typu import stanowi zagrożenie dla spójności i równowagi wspólnej organizacji rynku, a takie nadużycie jest równocześnie szkodliwe dla europejskich podatników;
- E. mając na uwadze, że inicjatywa „wszystko oprócz broni”, pomimo szczytnych celów, nie stanowi gwarancji rozwoju gospodarczego i społecznego LDC, gdyż przewidywany wzrost handlu trójstronnego przyniesie korzyści tylko tym państwom trzecim, które już są konkurencyjne; że w odniesieniu do cukru jest ona złudna z ekonomicznego punktu widzenia, gdyż w przyszłości każdy wzrost eksportu cukru z LDC do Europy wywoła spadek ceny europejskiej, co jest sprzeczne z interesami LDC;
- F. mając na uwadze, że w konsekwencji LDC potrzebują nowych uregulowań w zakresie inicjatywy „wszystko oprócz broni” i że ponadto wieloletni system ogólnych preferencji taryfowych wygasa w dniu 31 grudnia 2005 r.;

⁽¹⁾ Dz.U. L 195 z 1.8.2000, str. 46.

⁽²⁾ Dz.U. L 325 z 8.12.2001, str. 21.

⁽³⁾ Dz.U. L 346 z 31.12.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 60 z 1.3.2001, str. 43.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 78 z 2.4.2002, str. 79.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 231 z 27.9.2002, str. 49.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 240 z 23.9.2000, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 295 z 23.11.2000, str. 1.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 242 z 29.9.2004, str. 8.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. C 52 z 2.3.2005, str. 47.

Czwartek 10 marzec 2005

- G. mając na uwadze, że rozporządzenia (WE) nr 2007/2000 oraz nr 2563/2000, które zapewniły państwom zachodnich Bałkanów swobodny i nieograniczony dostęp do rynku cukru Unii Europejskiej, spowodowały niebywały wzrost importu cukru z tych państw, w szczególności poprzez nielegalny handel trójstronny, który polega na ponownym eksporcie do Europy cukru zakupionego uprzednio po cenie stosowanej na rynku światowym;
- H. mając na uwadze, że w perspektywie możliwości przyszłego przystąpienia państw zachodnich Bałkanów do UE stwarzanie gospodarczo niewykonalnej nadmiernej zdolności produkcyjnej cukru, poprzez stymulowanie jej preferencyjnym traktowaniem, nie byłoby pożądane ani rozsądne;
- I. mając na uwadze, że jednym z celów WPR jest promowanie wielofunkcyjnego charakteru rolnictwa w Unii i że powinna ona przyczynić się do zapewnienia rolnikom godziwego poziomu życia, zgodnie z tym, co stanowią Konstytucja dla Europy i Strategia Lizbońska; że w Strategii Lizbońskiej położono nacisk na poprawę zatrudnienia w ujęciu ilościowym i jakościowym oraz na wzrost spójności społecznej; uważając, zgodnie z rezolucjami Rady Europejskiej w Luksemburgu (12-13 grudnia 1997 r.) i w Berlinie (24-25 marca 1999 r.), że rolnictwo musi pozostać działalnością na skalę europejską, włączając także regiony mniej uprzywilejowane;
- J. podkreśla wagę rezolucji Rady Europejskiej w Brukseli (24-25 października 2002 r.), która stwierdza, iż reformy muszą być przeprowadzane z należyтым uwzględnieniem specyficznych problemów regionów mniej uprzywilejowanych; mając na uwadze, że należy równocześnie włożyć wysiłek w utrzymanie konkurencyjności produkcji europejskiej;
- K. mając na uwadze, że żądania producentów żyjących w najmniej uprzywilejowanych regionach UE muszą być spełnione – do czego wezwano w konkluzjach Rady Europejskiej w Brukseli;
- L. mając na uwadze, że reforma wspólnej organizacji rynku cukru służy zapewnieniu ustalenia cen na poziomie, który zapewni odpowiedni dochód zarówno producentom wspólnotowym, jak i dostawcom mającym swoje siedziby w krajach AKP oraz w LDC;
- M. mając na uwadze, że ogólny kierunek komunikatów Komisji może zachwiać równowagą istniejącą w sektorze cukru i zaszkodzić producentom wspólnotowym, jak i dostawcom z LDC i producentom z AKP oraz grozi wyeliminowaniem uprawy buraka, przemysłu cukrowego i związanych z nimi sektorów działalności gospodarczej w wielu regionach Unii Europejskiej;
- N. mając na uwadze, że spadek cen i obniżenie kwot przewidziane przez Komisję doprowadzą do gwałtownego obniżenia dochodów podmiotów sektora cukrowego, w tym hodowców buraka cukrowego, nie przyniosą prawdopodobnie rzeczywistej korzyści konsumentom, co potwierdziły poprzednie reformy, przy których obniżka cen surowców nie doprowadziła do obniżenia cen towarów konsumpcyjnych;
- O. mając na uwadze, że trzcina cukrowa posiada dominujące znaczenie społeczno-ekonomiczne w niektórych regionach peryferyjnych; że odgrywa niezastąpioną rolę w dochodach rolników w tych regionach, które wykazują stałe i konkretne dysfunkcje strukturalne, uznane w Traktatach;
- P. mając na uwadze, że rosnąca produkcja cukru w niektórych krajach wiodących w produkcji trzciny cukrowej ma poważny wpływ na środowisko, np. poprzez niszczenie lasów deszczowych, erozję gleby i eksploatację surowców naturalnych, wody, gleby itd.

Wewnętrzny aspekt reformy

1. wskazuje, iż podmioty sektora cukru potrzebują odpowiedniej przewidywalności, jeśli mają dokonywać niezbędnych inwestycji celem osiągnięcia większej konkurencyjności; uważa zatem za konieczne wyjaśnienie przez Komisję jej zamiarów na okres po 2008 r.; sugeruje, aby reforma wspólnej organizacji rynku nie ulegała zmianom do końca 2012 r.;
2. wyraża zadowolenie z przeprowadzenia przez Komisję analizy ogólnego wpływu różnych wariantów reformy; lecz żałuje, że dokument ten nie porusza kwestii szczegółowych konsekwencji projektu reformy w różnych Państwach Członkowskich i w różnych regionach produkcji cukru, szczególnie w kontekście zatrudnienia w sektorze;

Czwartek 10 marzec 2005

3. wnosi o jak najszybsze przeprowadzenie przez Komisję szczegółowej analizy oddziaływania w celu zbadania skutków społeczno-ekonomicznych tych reform, zarówno dla producentów buraków cukrowych, jak i dla pracowników sektora oraz ich wpływ na opuszczanie niektórych regionów rolniczych w UE; wzywa Komisję do rozszerzenia jej analizy oddziaływania na prawdopodobny wpływ reformy na rynek zbóż;
4. zauważa, że obniżka cen cukru zaproponowana przez Komisję wykracza poza poziom niezbędny dla dostosowania się do zasad WTO; w konsekwencji domaga się, aby wspomniana obniżka została ograniczona do niezbędnego minimum celem osiągnięcia i utrzymania stałej, wydajnej i silnej produkcji cukru w UE, zgodnie z zasadami WTO; uważa, że podobną zasadę należy zastosować w odniesieniu do obniżki kwot; uważa, że połączony skutek obniżki cen i kwot podaje w wątpliwość rentowność sektora zarówno w regionach najsłabszych, jak i regionach najbardziej konkurencyjnych;
5. odrzuca propozycję Komisji dotyczącą podwyższenia kwot izoglukozy, gdyż spowodowałoby to konieczność dalszej redukcji kwot cukru;
6. uważa, że obecny system cen referencyjnych zaproponowany przez Komisję jest niepewny i nie zagwarantuje osiągnięcia stabilności rynku; dlatego proponuje, aby obecny system wspierania cen został zachowany jako sieć bezpieczeństwa, mająca zapobiegać znacznym zachwianiom równowagi na rynku cukru;
7. ubolewa, że kwestia własności kwot nie została dotąd prawnie rozstrzygnięta i zwraca się do Komisji o ustalenie, że kwoty są własnością indywidualnych plantatorów buraków i trzciny cukrowej;
8. uważa, że system transferu kwot proponowany przez Komisję nie spełnia wymogów konkurencyjności, zatrudnienia i wspólnotowej solidarności; nie akceptuje tego systemu, gdyż zagraża on najsłabszym, zwłaszcza poprzez przenoszenie miejsc pracy i niedopuszczalną delokalizację działalności produkcyjnej;
9. zwraca się do Komisji o rozważenie możliwości utworzenia określonego funduszu, zarządzanego przez Unię Europejską, który umożliwiłby chętnym opuszczenie systemu na godziwych warunkach, przez dobrowolną sprzedaż kwot Unii Europejskiej po cenie preferencyjnej, stopniowo obniżanej, w ograniczonym terminie, po upływie którego kwoty te zostałyby natychmiast zniesione; proponuje system finansowania neutralny budżetowo, odwołujący się do podmiotów działających w branży i do rynku;
10. uważa, że kwoty stanowią właściwy instrument służący normalnej ewolucji produkcji w całej przestrzeni wspólnotowej i że należy je wykorzystywać do tego celu; proponuje, by w projekcie legislacyjnym zawrzeć pojęcie minimalnej kwoty produkcji, która byłaby zachowywana w Państwie Członkowskim;
11. zwraca się do Komisji o wycofanie propozycji umożliwiającej transfer kwot pomiędzy Państwami Członkowskimi;
12. podkreśla, że nowe Państwa Członkowskie przystąpiły do Unii Europejskiej na podstawie zobowiązań, których wypełnienie wymagało konsekwentnego wysiłku; proponuje, aby Komisja rozważyła wariant umożliwiający tym Państwom uniknięcie nadmiernych trudności wynikających ze zmniejszenia kwot; w tym kontekście zwraca uwagę na istotne różnice w sposobie ustalania kwot B dla nowych Państw Członkowskich; z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji, aby przyznać pełne odszkodowanie producentom buraków cukrowych w nowych Państwach Członkowskich;
13. podkreśla, że reforma powinna być zgodna z zasadami WTO, a równocześnie zapewniać równowagę na wspólnotowym rynku cukru, utrzymanie produkcji i ochronę poziomu życia rolników;
14. uważa, że oczekiwane cięcia lub zniesienie dopłat eksportowych nie mogą prowadzić do oszczędności w środkach wspólnotowego budżetu, ale powinny być korzystne dla sektora, tak by pozwalały na lepszą rekompensatę za straty w dochodach rolników lub na podjęcie innych działań w celu osiągnięcia równowagi rynkowej;

Czwartek 10 marzec 2005

15. zwraca się do Komisji o uwzględnienie wyników panelu WTO przy opracowaniu projektu legislacyjnego; pragnie, by dokument ten proponował rozwiązania dotyczące przyszłości cukru C; tytułem przykładu, zwraca się do Komisji o pilną pracę nad rozwojem alternatywnych możliwości wykorzystania cukru, celem zaferowania nowych perspektyw zbytu produkcji wspólnotowej, ze szczególnym uwzględnieniem możliwości otwieranych przez rozwój biopaliw; ponadto wzywa Komisję do zajęcia się aspektami ekonomicznymi i ekologicznymi ewentualnego wykorzystywania cukru jako biopaliwa;

16. wzywa do stosowania przy produkcji cukru – zarówno jako żywności, jak i paliwa – norm społeczno-ekologicznych, w tym co najmniej zasad ustanawiających wzajemne poszanowanie norm środowiskowych, a także do częstszego stosowania płodozmianu, co umożliwi rolnikom przyczynianie się do poprawy jakości gleby, celem zapewnienia wielofunkcyjnego charakteru rolnictwa w zakresie produkcji cukru;

17. jest zdania, że rekompensaty za przewidywalne straty w dochodach nie są wystarczające; proponuje, by w przypadku ograniczonej obniżki cen, jak nadmieniono w punkcie 4., pule początkowo przewidziane przez Komisję zostały utrzymane i przyznawane w szczególności plantatorom i producentom buraków, tak by otrzymali oni jak najbardziej zadowalającą rekompensatę; ponadto zwraca się do Komisji, by przy obliczaniu rekompensat za obniżkę cen uwzględniała najniższe ceny obowiązujące w państwach, w których takie obniżki zostały zastosowane;

18. pragnie, by część funduszu, o którym mowa w punkcie 8., lub dowolny inny określony fundusz, zostały przeznaczone na wynagrodzenia dla rolników w ramach rekompensaty za utratę przysługujących im uprawnień związanych z dostawami oraz w celu udzielenia im pomocy w podjęciu innej działalności; jednocześnie domaga się podjęcia, z tytułu zabezpieczenia społecznego, działań na rzecz pracowników dotkniętych zamykaniem przedsiębiorstw cukrowniczych;

19. pochwała zaangażowanie Komisji na rzecz specjalnego traktowania regionów ultraperyferyjnych; ubolewa jednak nad zniesieniem pomocy w zbycie; zwraca się o przywrócenie tego mechanizmu i całkowitą rekompensatę strat w dochodach, celem rzeczywistego uwzględnienia konkretnych utrudnień właściwych dla regionów ultraperyferyjnych;

20. wyraża nadzieję, iż Komisja podda należytej ocenie sytuację produkcji na nieuprzywilejowanych obszarach Unii Europejskiej i określi działania niezbędne, by uniknąć zaprzestania produkcji buraków cukrowych na tych obszarach w następstwie reformy;

21. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do dokładnego monitorowania społecznych konsekwencji możliwego zamknięcia fabryk w rezultacie przyszłej reformy regulacji dotyczących cukru oraz do przedsięwzięcia odpowiednich działań, jeśli programy społeczne nie okażą się satysfakcjonujące.

Zewnętrzny aspekt reformy

22. przypomina, że zdolność Unii do zarządzania podażą cukru na jej rynku odgrywa zasadniczą rolę dla równowagi i trwałości wspólnej organizacji rynku cukru;

23. nalega, by Komisja rozpatrzyła wnioski krajów AKP i LDC i zastanowiła się nad sposobem uregulowania inicjatywy EBA, który pozwoliłby Unii Europejskiej na zachowanie zdolności zarządzania podażą i na uniknięcie wymuszonych wahań produkcji wspólnotowej w ramach nowej wspólnej organizacji rynku; proponuje, by w ramach tego rozwiązania wdrożyć instrumenty kontroli ilościowej dla systemu kwot importowych, które mogłyby być co pewien czas rewaloryzowane w zależności od rzeczywistego wpływu inicjatywy EBA na rozwój tych krajów, zwłaszcza pod względem lokalnego zatrudnienia i produkcji; proponuje, by te kwoty zostały rozdysponowane na poziomie, który pozwoli na późniejszą produkcję innych artykułów przeznaczonych do zaopatrzenia danego kraju w żywność;

24. wzywa do tego, by projekt legislacyjny Komisji uniemożliwił wszelki eksport cukru z krajów trzecich do Unii Europejskiej, realizowany w ramach handlu trójstronnego za pośrednictwem LDC;

25. pragnie, by produkcja cukru importowanego odpowiadała tym samym normom społeczno-ekologicznym, co produkcja cukru w UE; w przypadku, gdyby kraje będące dostawcami nie spełniły tych norm, proponuje nałożenie na importowany cukier podatku, który posłuży do utworzenia nowego funduszu UE przeznaczonego na promowanie rolnictwa przyjaznego ludziom i środowisku w krajach rozwijających się, będących dostawcami cukru;

Czwartek 10 marzec 2005

26. wzywa Komisję do niezwłocznego ustanowienia dla krajów Zachodnich Bałkanów kwot obliczonych na podstawie właściwie sporządzonych danych historycznych, tak by kwoty te nie przekraczały salda netto krajowej produkcji i zużycia, a w konsekwencji nie pozwalały na ponowne wyeksportowanie cukru do UE;
27. wzywa Komisję do doskonalenia systemów kontroli mających zapewniać przestrzeganie reguł pochodzenia, w szczególności z uwagi na fakt, iż poszerzenie dostępu do rynku europejskiego na mocy inicjatywy „wszystko oprócz broni” grozi powstaniem różnicy cen, mogącej sprzyjać nielegalnym praktykom;
28. wzywa Komisję do jak najszybszego zaproponowania odpowiednich uzupełniających środków mających pomóc krajom AKP, silnie uzależnionym od eksportu cukru do UE, dla wzmocnienia ich konkurencyjności oraz zwiększenia zdolności różnicowania ich bazy gospodarczej;
29. zwraca się do Komisji o czuwanie, by stanowisko Unii Europejskiej w negocjacjach toczących się w ramach WTO zawierało obecną reformę, tak aby przyszłe zobowiązania wielostronne nie wymagały nowej reformy, wskutek której producenci ucierpieliby po raz drugi;
30. nalega, by Komisja uwzględniła skutki reformy, w szczególności w Brazylii, gdzie produkcja i przetwórstwo cukru jest w rękach niewielkiej liczby osób, ze szkodą dla licznych pracowników plantacji i fabryk; uważa, że UE ma moralny obowiązek czuwania, by jej reformy nie sprzyjały niezrównoważonemu modelowi latyfundialnemu produkcji cukrowniczej, panującemu w Brazylii;
31. wzywa Komisję do połączenia reformy wspólnej europejskiej organizacji rynku cukru z podobnymi reformami organizacji rynku cukru prowadzonymi w innych krajach, szczególnie w Stanach Zjednoczonych Ameryki;
32. wzywa Komisję do dołożenia wszelkich starań celem zawarcia, w ramach WTO, porozumień międzynarodowych dotyczących kontroli produkcji oraz cen cukru;

*
* *

33. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, parlamentom Państw Członkowskich UE i rządów i parlamentom państw AKP i LDC.

P6_TA(2005)0080

Białoruś**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Białorusi**

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje uprzednie rezolucje w sprawie sytuacji na Białorusi, w szczególności z dnia 16 września 2004 r. ⁽¹⁾ i dnia 28 października 2004 r. w sprawie sytuacji na Białorusi po wyborach parlamentarnych i referendum w dniu 17 października 2004 r. ⁽²⁾,
- uwzględniając opinię nr 314/2004 w sprawie referendum z dnia 17 października 2004 r. na Białorusi przyjętą przez Komisję Wenecką Rady Europy na jej 60-tej sesji plenarnej w dniach 8-9 października 2004 r.,
- uwzględniając wnioski końcowe Międzynarodowej Misji Obserwacji Wyborów Zgromadzenia Parlamentarnego OBWE z dnia 9 grudnia 2004 r.,
- uwzględniając rezolucje Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy w sprawie sytuacji na Białorusi a w szczególności jego rezolucję 1372(2004) z dnia 28 kwietnia 2004 r. w sprawie prześladowania prasy w Republice Białorusi,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2004)0045.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając oświadczenie szefa biura OBWE w Mińsku z września 2004 r. w sprawie wyroków skazujących na karę więzienia dwóch członków opozycji białoruskiej oskarżonych o zniesławienie prezydenta Białorusi,
 - uwzględniając w szczególności „plan wspierania demokracji na Białorusi” przyjęty przez delegację Parlamentu Europejskiego ds. stosunków z Białorusią w dniu 23 lutego 2005 r.,
 - uwzględniając w szczególności swoją rezolucję z dnia 11 lutego 2003 r. w sprawie stosunków Unii Europejskiej i Białorusi: „W kierunku przyszłego partnerstwa”⁽¹⁾,
 - uwzględniając przyznanie swojej Nagrody im. Sacharowa za wolność przekonań w grudniu 2004 r. Białoruskiemu Stowarzyszeniu Dziennikarzy,
 - uwzględniając komunikat Komisji z dnia 12 maja 2004 r. w sprawie Europejskiej Polityki Sąsiedztwa (COM(2004)0373),
 - uwzględniając rezolucję w sprawie sytuacji praw człowieka na Białorusi przyjętą przez Komisję Praw Człowieka ONZ w dniu 15 kwietnia 2004 r.,
 - uwzględniając Międzynarodowy Pakt Praw Obywatelskich i Politycznych, a w szczególności jego artykuły 19 i 21, które gwarantują swobodę wyrażania opinii i prawo do urządzania pokojowych zgromadzeń,
 - uwzględniając sankcje nałożone przez UE w dniu 2 lipca 2004 r. na urzędników białoruskich w następstwie zaginięcia trzech białoruskich liderów opozycji i jednego dziennikarza,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że Trójka Parlamentarna uznała, iż ani wybory parlamentarne w 2000 r., ani prezydenckie w 2001 r. nie były wolne i uczciwe, oraz że były one poprzedzone przez samowolne działania rządu przeciw opozycji politycznej, niezależnym mediom i organizacjom obserwującym wybory, co stanowi poważne naruszenie zasad demokracji,
- B. mając na uwadze, że zamiast poprawiać się, sytuacja na Białorusi stale pogarsza się, co spowodowało sytuację jawnego łamania praw człowieka i praw mniejszości, pozbawiania Izby Niższej uprawnień prawodawczych i rządu życia gospodarczym przez Prezydenta; mając na uwadze, że naruszenia te obejmują więzienie członków opozycji demokratycznej i stosowanie wobec nich innych form represji, wykreślanie z rejestru partii politycznych w przededniu wyborów, szykanowanie i zastraszanie kandydatów opozycji oraz zakazywanie przedstawicielom partii opozycyjnych obecności w lokalach wyborczych,
- C. mając na uwadze, że UE wielokrotnie potępiała aresztowania prominentnych liderów opozycji przez rząd Łukaszenki oraz że brak jest postępu w sprawie niewyjaśnionych przypadków zniknięcia ludzi,
- D. mając na uwadze, że Michaił Marynicz, były minister do spraw stosunków gospodarczych z zagranicą, były ambasador i kandydat na prezydenta w wyborach w połowie roku 2001, został skazany na karę 5 lat więzienia, zmniejszonej do 3 lat i 6 miesięcy w dniu 18 lutego 2005 r.,
- E. mając na uwadze, że w ciągu minionych kilku lat ponad 50 prodemokratycznych organizacji pozarządowych różnych szczebli i różnych orientacji politycznych, 25 niezależnych mediów oraz kilka zakładów edukacyjnych zostało zlikwidowanych z przyczyn „technicznych”, gdy tymczasem sprawą oczywistą było, że we wszystkich wypadkach organizacje te zostały ukarane za krytykowanie prezydenta i jego polityki,
- F. mając na uwadze, że na Białorusi wciąż mają miejsce politycznie umotywowane aresztowania i procesy działaczy ruchów demokratycznych i niezależnych dziennikarzy oraz deportacje obywateli obcych państw; że we wrześniu 2004 r. dwóch członków białoruskiej opozycji, Walery Lewoniewski i Aleksander Wasiljew, oskarżonych o zniesławienie Prezydenta Białorusi, zostało skazanych na dwa lata więzienia,
- G. mając na uwadze, że trwający pokojowy protest właścicieli niewielkich sklepów przebiega w atmosferze zastraszania ze strony rządu i że organizatorzy tych strajków zostali zaaresztowani i skazani na grzywny,

(¹) Dz.U. C 43 E z 19.2.2004, str. 60.

Czwartek 10 marzec 2005

- H. mając na uwadze rezolucję Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy z dnia 28 maja 2004 r., które uznało dowody udziału najwyższych urzędników państwowych w porwaniu i domniemyanych morderstwach czołowych postaci opozycji w roku 1999; zważywszy odrzucenie przez Radę Europy w maju 2004 r. wniosku Białorusi w sprawie odnowienia jej specjalnego statusu w kontaktach z niniejszą organizacją, zawieszono po rozwiązaniu przez prezydenta Łukaszenkę Parlamentu w 1997 r.,
- I. w najwyższym stopniu zaniepokojony decyzją władz białoruskich o cofnięciu pozwolenia na legalną działalność cieszącemu się międzynarodowym uznaniem Europejskiemu Uniwersytetowi Humanistyki w Mińsku, będącemu znakomitym przykładem wolności akademickiej i dążenia ku prawdziwie europejskim wartościom w nauczaniu i programach badawczych, co będzie mieć zgbunne konsekwencje dla akademickiej przyszłości setek studentów i nauczycieli,
- J. mając na uwadze, że w kwietniu 2004 r. Komisja Praw Człowieka ONZ skrytykowała Białoruś w związku z ciągłymi doniesieniami w sprawie samowolnych aresztowań i przetrzymywania oraz prześladowania pozarządowych organizacji i opozycyjnych partii politycznych i tych, które działają na rzecz demokracji,
1. stanowczo potępia systematyczne i narastające prześladowania i zastraszanie przez urzędników państwowych, w szczególności Ministerstwo Informacji, dziennikarzy, wydawców i wydawców mediów wyrażających krytykę Prezydenta Republiki oraz rządu Białorusi; potępia również masowe ataki białoruskiego reżimu na członków opozycji, działaczy walczących o prawa człowieka i wszystkie osoby, które usiłują w sposób wolny wyrażać krytykę prezydenta i reżimu, przejawiające się w samowolnych aresztowaniach, brutalnym obchodzeniu się z osobami przetrzymywanymi, zniknięciach, politycznie umotywowanych prześladowaniach i innych aktach represji, które naruszają podstawowe zasady demokracji i praworządności;
 2. wyraża pogląd, że proces M. Marynicza był umotywowany względami politycznymi i wyraża przekonanie, że doszło do politycznego nadużycia systemu wymiaru sprawiedliwości, co stanowi kolejny przejaw braku niezależności sądów na Białorusi, świadczy o generalnym braku poszanowania prawa i panującej atmosferze prześladowań politycznych;
 3. wzywa władze białoruskie do natychmiastowego i bezwarunkowego uwolnienia Michaiła Marynicza;
 4. wzywa władze Białorusi do natychmiastowego zwolnienia Walerego Lewoniewskiego, Aleksandra Wasiljewa i wszystkich innych więzionych przeciwników politycznych reżimu;
 5. ponawia żądanie natychmiastowego zwolnienia profesora Bandazhewskiego, specjalisty akademickiego z zakresu medycyny nuklearnej, skazanego na karę ośmiu lat więzienia w dniu 18 czerwca 2001 r. za otwarte krytykowanie władz państwowych w związku z katastrofą reaktora atomowego w Czernobylu w 1986 r.;
 6. wzywa do przeprowadzenia niezależnego postępowania neutralnych służb śledczych w sprawie zniknięcia Juria Zacharenki, byłego Ministra Spraw Wewnętrznych Wiktora Gonczara, byłego zastępcy Przewodniczącego Parlamentu Białorusi Anatolija Krasowskiego, biznesmena; oraz Dmitria Zawadskiego, operatora rosyjskiej stacji telewizyjnej ORT;
 7. wzywa władze Białorusi do wydania zezwolenia na pokojowe protesty właścicieli małych sklepów oraz uwolnienie z więzień organizatorów i liderów tych protestów;
 8. uznaje przedłużenie swej kadencji przez prezydenta Łukaszenkę poprzez referendum za kolejne potwierdzenie autorytarnego sposobu rządzenia;
 9. podkreśla, że Białoruś jest jedynym państwem europejskim posiadającym nieuregulowane stosunki z UE w związku z masowymi przypadkami łamania praw człowieka i wzywa Radę do potępienia obecnego dyktatorskiego reżimu prezydenta Łukaszenki;
 10. wzywa Radę oraz rządy Państw Członkowskich do ujawnienia i zamrożenia kont osobistych prezydenta Łukaszenki i innych wysoko postawionych urzędników reżimu zapewniających trwanie dyktatury;

Czwartek 10 marzec 2005

11. wzywa Radę oraz rządy Państw Członkowskich do umieszczenia dalszych nazwisk na liście przedstawicieli władz białoruskich, którym odmawia się wizy zezwalającej na wstęp na terytorium Unii Europejskiej;
12. zauważa, że wszystkie odpowiednie przepisy konwencji Narodów Zjednoczonych odnoszące się do statusu, które stosują się do uchodźców politycznych oraz przepisy europejskich porozumień w sprawie przyznawania azylu mają zastosowanie w odniesieniu do ofiar reżimu Łukaszenki;
13. wzywa Białoruś do dostosowania działalności policji i służb bezpieczeństwa do zobowiązań wynikających z Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych;
14. wzywa władze Białorusi do natychmiastowego zaprzestania szykanowania wszelkich instytucji edukacyjnych w kraju oraz poszanowania podstawowych reguł wolności akademickiej, autonomii nauczania i tolerancji w dziedzinie edukacji;
15. wzywa do stworzenia specjalnego programu edukacyjnego w celu przyznawania stypendiów, zwłaszcza studentom z Europejskiego Uniwersytetu Humanistyki w Mińsku, którzy chcieliby studiować w Unii Europejskiej, oraz w celu finansowego wsparcia instytucji akademickich, które są gotowe gościć tych studentów, a także wzywa do stworzenia procedury ad hoc pozwalającej na przekazanie przyznanych stypendiów studentom EUH;
16. podkreśla, że sankcje wobec Białorusi są wymierzone przeciwko władzom tego kraju, a nie białoruskiemu społeczeństwu, zgodnie z zaproponowanym planem działania UE na rzecz wspierania demokracji na Białorusi niedawno przyjętym przez delegację Parlamentu Europejskiego do spraw stosunków z Białorusią;
17. popiera umocnienie społeczeństwa obywatelskiego na Białorusi i z zadowoleniem przyjmuje decyzję Komisji o sfinansowaniu projektów na Białorusi w ramach Europejskiej Inicjatywy na rzecz Demokracji i Praw Człowieka;
18. podkreśla, że nie należy oszczędzać wysiłków dyplomatycznych i politycznych w celu przywrócenia Białorusi do „europejskiej rodziny” i umożliwienia jej odegrania istotnej roli w rozwoju Europejskiej Polityki Sąsiedztwa;
19. jeszcze raz podkreśla, że dalszy rozwój stosunków UE z Białorusią zależeć będzie nadal od postępów tego kraju w demokratyzacji i przeprowadzaniu reform;
20. wzywa Komisję, Radę oraz rządy Państw Członkowskich do sporządzenia planu działania w zakresie kolejnych kroków mających na celu wzmocnienie — wraz z innymi krajami demokratycznymi i instytucjami międzynarodowymi — wsparcia dla wszystkich istniejących jeszcze sił demokratycznych na Białorusi, oraz do niesienia skuteczniejszej pomocy osobom, które w białoruskim społeczeństwie obywatelskim pracują na rzecz demokratycznych zmian;
21. popiera utworzenie alternatywnych i dostępnych źródeł informacji, takich jak programy telewizyjne i radiowe w krajach sąsiadujących (Polska i/lub Litwa) w celu przerwania izolacji tego kraju i objęcia swym zasięgiem jak największej ilości osób na Białorusi;
22. wyraża swoje rozczarowanie, że Komisja po spotkaniu Trójki UE-Rosja w zeszłym tygodniu nie zabrała głosu w sprawie sytuacji praw człowieka na Białorusi; szczególnie w sprawie politycznych „zniknięć” i bezwzględnego zakazu swobody wypowiedzi, co jest szczególnie godne ubolewania, gdyż Trójka miała zająć się tematem „demokracji i praw człowieka w obszarze wspólnego sąsiedztwa UE i Rosji”;
23. wzywa instytucje UE do wywarcia nacisku, aby problem praw człowieka stanowił stały punkt porządku dziennego wszystkich przyszłych spotkań UE-Rosja, i wyraża pogląd, że sytuacja na Białorusi powinna być stałym tematem wszystkich regularnych konsultacji pomiędzy UE i Rosją;
24. wzywa Radę i Państwa Członkowskie do przeprowadzenia niezależnego śledztwa w sprawie politycznych zniknięć na Białorusi oraz utworzenia funduszu na rzecz rodzin osób zaginionych i innych ofiar reżimu białoruskiego;
25. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom Państw Członkowskich, rządowi i parlamentowi Białorusi oraz Zgromadzeniu Parlamentarnemu OBWE i Radzie Europy.

Czwartek 10 marzec 2005

P6_TA(2005)0081

Kambodża

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Kambodży

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Kambodży, a w szczególności rezolucje z dnia 13 marca 2003 r. ⁽¹⁾, z dnia 12 lutego 2004 r. ⁽²⁾ i z dnia 13 stycznia 2005 r. ⁽³⁾,
 - uwzględniając umowę o współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Kambodży, która weszła w życie w dniu 1 listopada 1999 r.,
 - uwzględniając deklarację Prezydencji Rady złożoną w imieniu UE po uchyleniu immunitetu poselskiego trzem członkom opozycji,
 - uwzględniając Strategię WE-Kambodża na lata 2004-2006 oraz Krajowy Plan Strategiczny na lata 2005-2006,
 - uwzględniając oświadczenie Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego ONZ ds. praw człowieka w Kambodży na temat ostatnich antydemokratycznych wydarzeń w Kambodży,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że w dniu 3 lutego 2005 r. Zgromadzenie Narodowe Kambodży uchyliło immunitet poselski trzem deputowanym należącym do partii Sama Rainsy`ego, tj. Samowi Rainsy`emu Cheamowi Channy`emu i Chea Pochy,
- B. zaniepokojony faktem, że głosowanie odbyło się przez podniesienie ręki, naruszając tym samym regulamin i procedury Zgromadzenia Narodowego Kambodży, oraz że miało miejsce przy drzwiach zamkniętych po uprzednim poproszeniu dziennikarzy i dyplomatów o opuszczenie sali plenarnej; a także zaniepokojony faktem nieudostępnienia opinii publicznej protokołu posiedzenia,
- C. mając na uwadze, że aktualnie wobec wszystkich trzech deputowanych toczy się postępowanie karne pod zarzutem zniesławienia po zarzut przygotowywania tajnych zbrojnych bojówek w celu obalenia rządu,
- D. mając na uwadze, że Cheam Channy został aresztowany tego samego dnia po tym jak Urząd Prokuratora Wojskowego wydał nakaz aresztowania, i został przewieziony do więzienia wojskowego w Phnom Penh pod zarzutem organizowania antyrządowych bojówek,
- E. mając na uwadze, że wysocy funkcjonariusze Kambodżańskiej Partii Ludowej oświadczyli publicznie, że władze nie znalazły żadnych dowodów tworzenia bojówek,
- F. mając na uwadze, że powszechnie znany jest fakt, że władza sądownicza w Kambodży nie jest niezależna ani bezstronna,
- G. mając na uwadze, że prawo obowiązujące w Kambodży wyklucza możliwość postawienia cywili przed sądem wojskowym, a prawo międzynarodowe zezwala na to jedynie w wyjątkowych sytuacjach i tylko wówczas, gdy zapewniony jest sprawiedliwy proces,
- H. mając na uwadze, że apel byłego króla Norodoma Sihanouka do premiera o przywrócenie Samowi Rainsy`emu immunitetu został odrzucony z powodu tego, że tylko sąd może zwrócić się do Zgromadzenia Narodowego o zmianę jego decyzji,
- I. mając na uwadze, że nie dopuszczono, aby członkowie partii Sama Rainsy`ego zasiadali w komisjach Zgromadzenia Narodowego, pozbawiając ich w ten sposób możliwości skutecznego pełnienia roli przedstawicieli wyborców, którzy na nich głosowali,

⁽¹⁾ Dz.U. C 61 E z 10.3.2004, str. 417.

⁽²⁾ Dz.U. C 97 E z 22.4.2004, str. 662.

⁽³⁾ Teksty Przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0012.

Czwartek 10 marzec 2005

- J. mając na uwadze, że w ostatnich latach obrońcy praw człowieka, opozycyjni dziennikarze, działacze związków zawodowych i inni zwolennicy opozycji byli zastraszani, aresztowani lub mordowani, co prowadziło do narastania atmosfery politycznego terroru w kraju,
- K. kładąc nacisk na fakt, że celem immunitetu poselskiego jest ochrona parlamentarzystów przed ewentualnymi bezpodstawnymi postępowaniami lub oskarżeniami, które mogą być motywowane politycznie,
1. uważa, że uchylenie immunitetu poselskiego deputowanym opozycji stwarza niebezpieczny precedens, który osłabia organ ustawodawczy jako niezależną instytucję państwową i serce demokracji;
 2. uważa, że działanie to podważa demokratyczny postęp, jaki dokonał się już w Kambodży;
 3. wzywa rząd Kambodży do natychmiastowego i bezwarunkowego uwolnienia Cheama Channy'ego, który jako cywil nie powinien podlegać jurysdykcji sądów wojskowych;
 4. uważa, że zarzuty wysunięte przez liderów rządzącej koalicji przeciwko członkom partii opozycyjnej stanowią cios dla demokracji w Kambodży, powodując jednocześnie wątpliwości co do rzeczywistego zaangażowania się rządu na rzecz prawdziwej pluralistycznej demokracji;
 5. wzywa władze Kambodży do wypełniania ich międzynarodowych zobowiązań, w szczególności tych wynikających z Międzynarodowej Konwencji Praw Obywatelskich i Politycznych, ratyfikowanej w 1992 r.;
 6. wzywa rząd Kambodży do zakończenia prześladowań przeciwników politycznych i obrońców praw człowieka w ich kraju;
 7. wzywa Zgromadzenie Narodowe Kambodży do natychmiastowego przywrócenia immunitetu wszystkim trzem deputowanym i do zapewnienia, aby członkowie opozycji mogli zasiadać w komisjach parlamentarnych;
 8. wzywa Komisję, Radę i rządy Państw Członkowskich do poruszenia tej kwestii w rozmowach z rządem Kambodży oraz do rozważenia nałożenia odpowiednich sankcji, jeżeli Zgromadzenie Narodowe i rząd Kambodży nie zmienią swoich ostatnich decyzji;
 9. wzywa Komisję, Radę i rządy Państw Członkowskich, aby wobec mającego się odbyć w Dżakarcie w dniach 10-11 marca 2005 spotkania ministrów UE-ASEAN wyraziły zaniepokojenie obecną sytuacją polityczną i zagrożeniami dla demokracji wynikającymi z prób zmuszenia opozycji politycznej w Kambodży do milczenia;
 10. sugeruje, aby unijna delegacja ad-hoc złożyła jak najszybciej wizytę w Kambodży w celu dokonania oceny sytuacji politycznej kraju;
 11. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Sekretarzowi Generalnemu ONZ, Wysokiemu Komisarzowi ONZ ds. Praw Człowieka, parlamentowi i rządowi Kambodży oraz rządowi państw członkowskich ASEAN.

P6_TA(2005)0082**Arabia Saudyjska****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Arabii Saudyjskiej***Parlament Europejski,*

- uwzględniając swoją wcześniejszą rezolucję w sprawie Arabii Saudyjskiej (przyjętą dn. 18 stycznia 1996 r.)⁽¹⁾, a także swoje rezolucje w sprawie dorocznych posiedzeń Komisji Praw Człowieka ONZ w Genewie (2000 — 2005),
- uwzględniając wizytę roboczą członków jego delegacji do spraw stosunków z państwami rejonu Zatoki Perskiej, w tym z Jemenem, w Arabii Saudyjskiej w dniach 7 — 12 lutego 2005 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. C 32 z 5.2.1996, str. 98.

Czwartek 10 marzec 2005

- uwzględniając ratyfikację przez Arabię Saudyjską w październiku 2004 r. Konwencji ONZ w sprawie likwidacji wszelkiej dyskryminacji kobiet (CEDAW), a zwłaszcza jej art. 7 dotyczący życia politycznego i publicznego,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że pierwsze w Arabii Saudyjskiej wybory do władz miejskich rozpoczęte w Rijadzie dnia 10 lutego 2005 r. i trwające do dnia 21 kwietnia 2005 r., stanowią pierwszy w historii tego kraju proces wyborczy w skali krajowej,
- B. mając na uwadze, że połowa członków rad miejskich zostanie wybrana, podczas gdy druga połowa zostanie mianowana przez króla,
- C. mając na uwadze, że kobiety są pozbawione prawa do głosowania, mimo iż prawo wyborcze stanowi jasno w sprawie udziału kobiet, bowiem używany w odniesieniu do uprawnionych do głosowania termin „obywatel” w języku arabskim odnosi się zarówno do mężczyzn, jak i do kobiet,
- D. mając na uwadze, że liczni przedstawiciele władz Arabii Saudyjskiej oznajmiali, że kobiety w przyszłości będą uprawnione do głosowania,
- E. mając na uwadze, że kobiety w Arabii Saudyjskiej w dalszym ciągu są przedmiotem licznych form dyskryminacji w życiu prywatnym i publicznym,
- F. szczególnie zaniepokojony sytuacją pracowników migrujących, zwłaszcza kobiet, zatrudnianych jako pomoce domowe,
1. przyjmuje z zadowoleniem pierwszy w skali krajowej proces wyborczy w Arabii Saudyjskiej, obserwowany przez delegację Parlamentu Europejskiego i uważany za pozytywny krok w kierunku reform społecznych i politycznych, wyraża jednak głębokie ubolewanie z powodu niedopuszczenia kobiet do udziału w tych wyborach;
 2. przypomina władzom o ich zobowiązaniach wynikających z Konwencji w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet (CEDAW), której Arabia Saudyjska jest stroną, wyraża swoją solidarność z tymi Saudyjczykami, którzy działają na rzecz włączenia wszystkich obywateli do procesu wyborczego, i wzywa władze do podjęcia wszelkich stosownych środków w celu likwidacji segregacji i dyskryminacji kobiet i do stopniowego zwiększania udziału kobiet w procesie podejmowania decyzji politycznych na równi z mężczyznami oraz do umożliwiania kobietom pracy w administracji publicznej i sprawowania wszelkich publicznych funkcji na wszystkich szczeblach pracy rządowej;
 3. wzywa rząd Arabii Saudyjskiej do zniesienia ograniczeń w zakresie swobodnego przemieszczania się kobiet, w tym zakazu prowadzenia pojazdów, w zakresie możliwości zatrudnienia, podmiotowości prawnej i bycia stroną w postępowaniu sądowym;
 4. ponawia wezwanie do zniesienia kary śmierci i wzywa do ustanowienia natychmiastowego moratorium na wykonanie kar śmierci orzeczonych w Arabii Saudyjskiej, gdzie, według Amnesty International, wykonano 31 egzekucji w 2004 r.;
 5. wzywa władze do podjęcia kroków zmierzających do poprawy warunków i traktowania pracowników napływowych, zwłaszcza kobiet;
 6. wyraża ubolewanie nad tym, że w Arabii Saudyjskiej nie istnieje jeszcze swoboda wyznaniowa; zachęca władze do kontynuowania wysiłków wspierających umiarkowanie i tolerancję w zakresie różnorodności religijnej;
 7. podkreśla znaczenie przeciwstawiania się terroryzmowi i fundamentalizmowi z jednoczesnym zachowywaniem podstawowych praw człowieka i wolności obywatelskich i w związku z tym deklaruje swoje poparcie dla zacieśniania stosunków między UE i Arabią Saudyjską;
 8. wzywa szczególnie UE i Arabię Saudyjską do wzajemnego wspierania wysiłków w celu osiągnięcia zadowalającego rozwiązania konfliktu palestyńsko-izraelskiego;
 9. wzywa Radę i Komisję do poruszenia tych tematów w trakcie najbliższego wspólnego posiedzenia Rady i konferencji międzyministerialnej pomiędzy UE i Radą Współpracy Krajów Zatoki Perskiej;

Czwartek 10 marzec 2005

10. ponagla instytucje UE do zwiększenia ich obecności w regionie i do wzmocnienia stosunków roboczych z Arabią Saudyjską poprzez zwiększenie środków dla Delegacji w Rijadzie oraz zaplanowanie w możliwie krótkim terminie wizyty w królestwie Komisarza Spraw Zagranicznych UE i/lub Wysokiego Przedstawiciela UE ds. WPZiB;
 11. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie Komisji, Wysokiemu Komisarzowi ONZ ds. Praw Człowieka, księciu Abdullahowi Ibn Abdul Aziz, rządowi Arabii Saudyjskiej i Sekretarzowi Generalnemu do spraw Dialogu Narodowego w Arabii Saudyjskiej.
-